中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

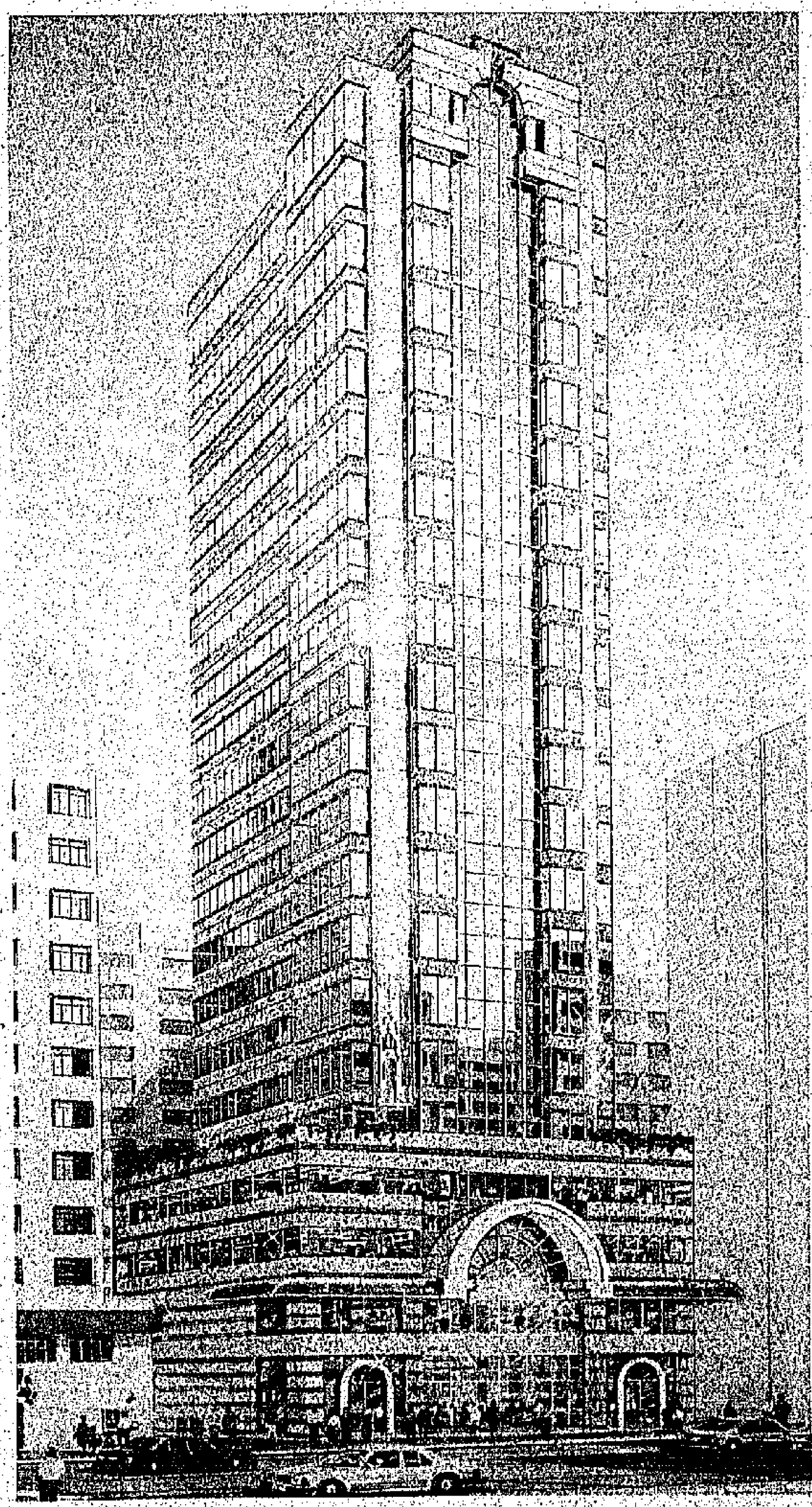
星期一 5 八月 辛未年六月廿五日
第二三一一三號
出紙十大張 零售二元五角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零號
電話 總社：五四九一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓

升學就業輔導特輯今日刊登

麗斯中心

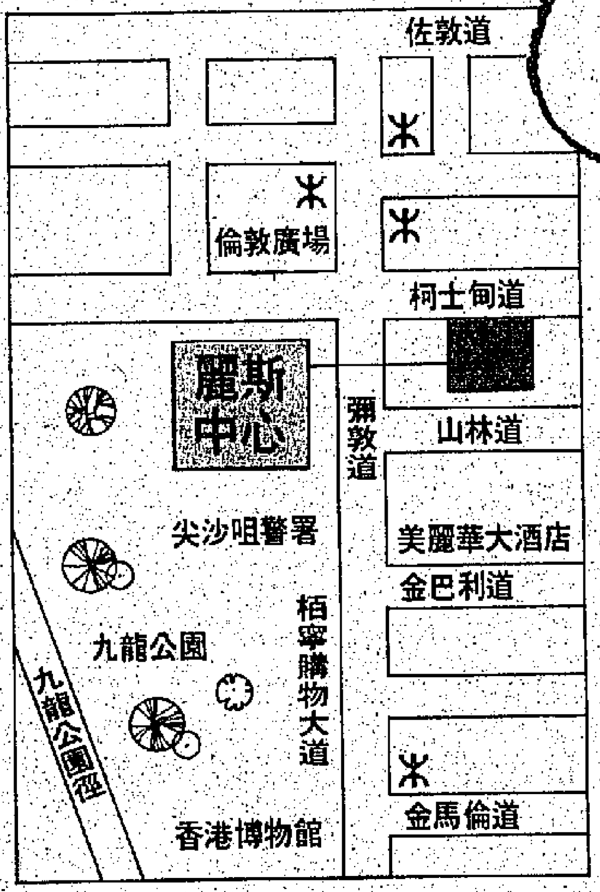
貼近尖沙咀／佐敦地鐵站，交通便利
九龍尖沙咀柯士甸道122號

麗斯中心乃一座
揉合古典藝術與
現代智慧型商廈，
宏偉壯觀，別具一格，
在此設立辦事處，
高貴名廈，足以自豪。
麗斯中心座落
柯士甸道，貼近九龍
最繁華之彌敦道，
週圍酒店林立，
遊客川流不息，
且鄰近地鐵站，
誠經商穩操勝劵首選。



高級海景寫字樓
酒樓快餐名店旺舖

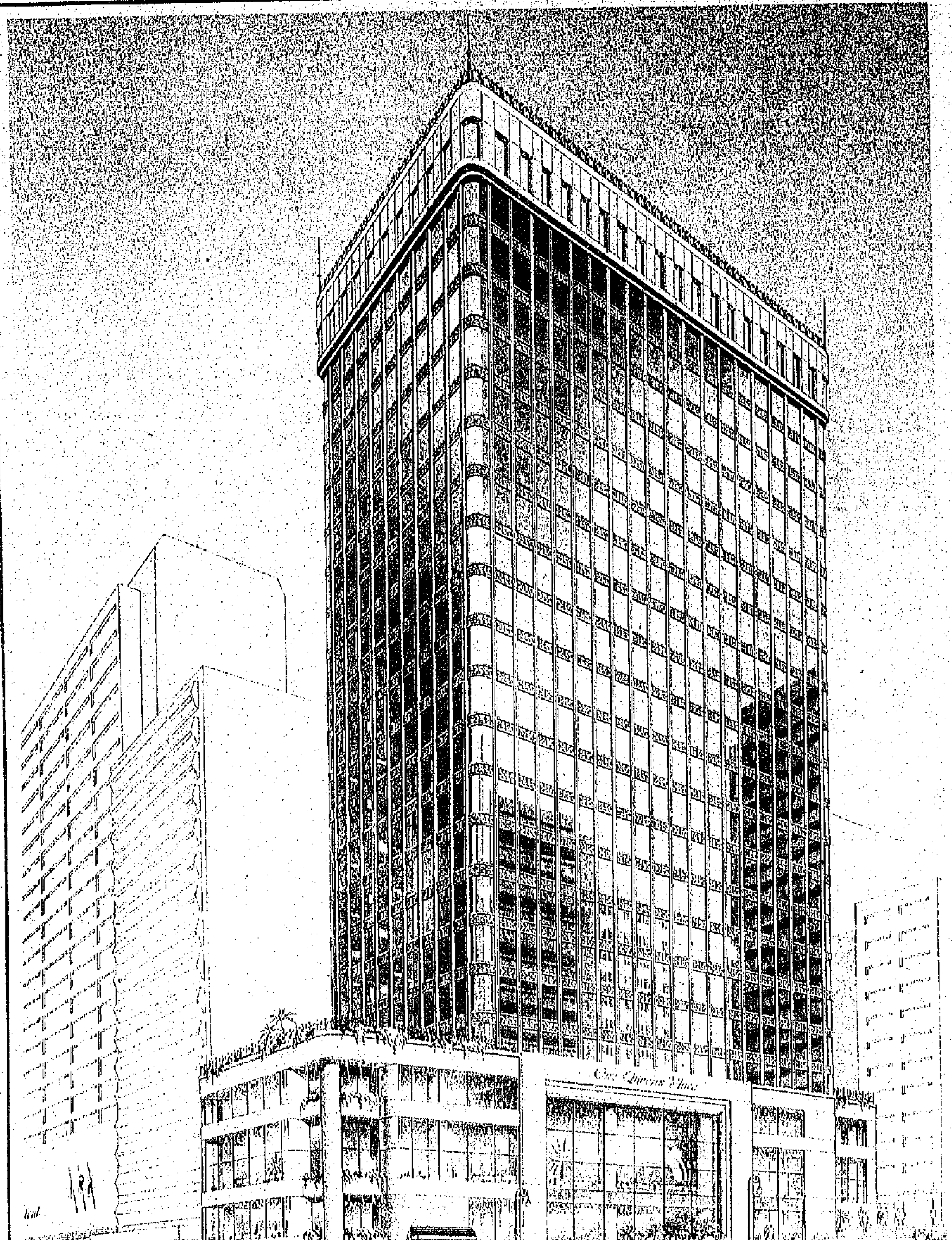
出租

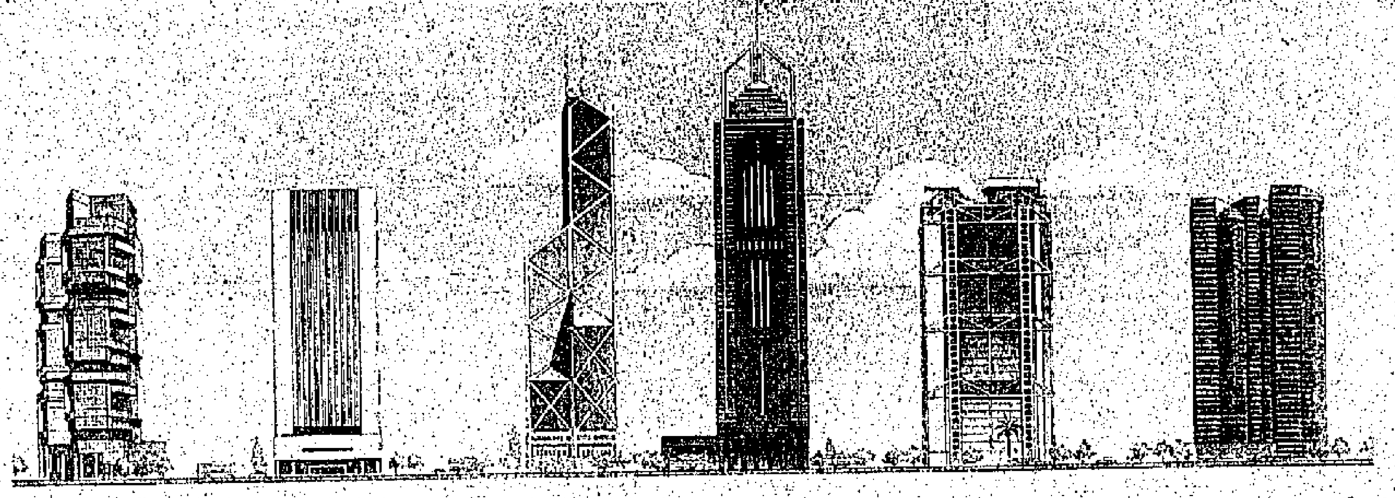


- 樓底特高，由10呎4吋至13呎11吋
- 中央冷氣，高級設備豪華堂皇
- 花崗岩大堂，宏偉氣派無可媲美
- 天花、燈光及地氈等設備齊全
- 管理完善

寫字樓450-3,500呎
酒樓舖位面積5,000至10,000呎

信和地產代理 香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：7218388(60線)





中環名廈再添光彩

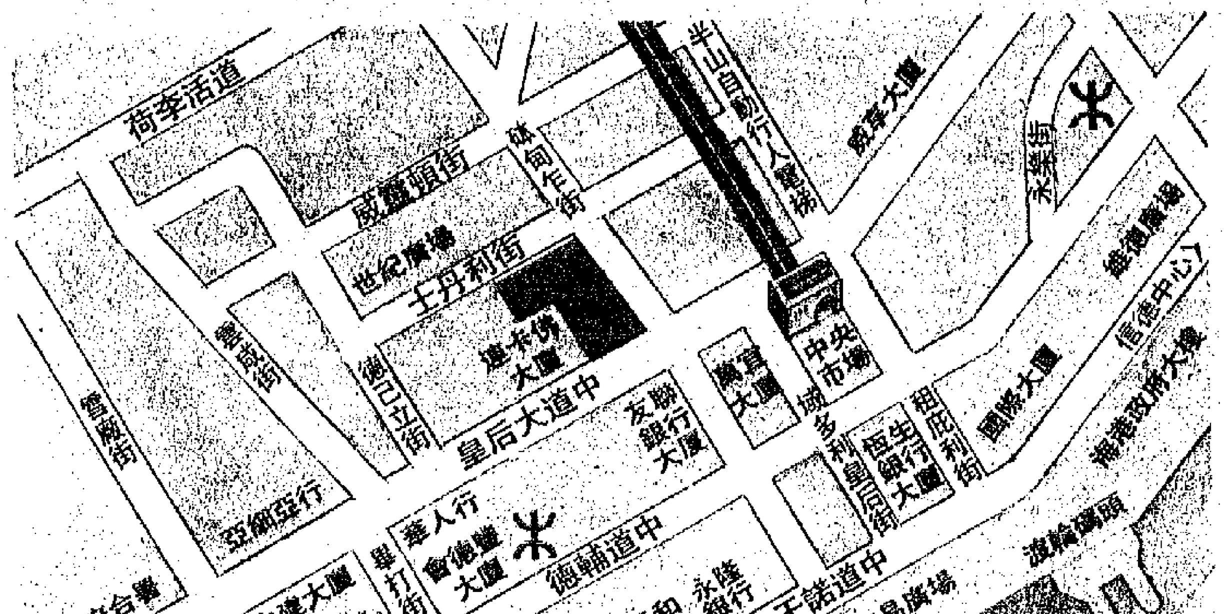
皇后中心

香港中環皇后大道中/砵甸乍街交界(毗鄰連卡佛百貨公司)

高級海景寫字樓／酒樓快餐名店旺舖

出租

寫字樓 402—2782 呎
旺 舖 333—11936 呎



信和地產代理 九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：7218388(60線)
皇后中心租務處：8455395

南國內戰悲劇似難避免
歐共同體外長宣佈斡旋失敗
指各方面缺乏和平意願

（美聯社貝爾格萊德四日電）歐洲共同體派往南斯拉夫的和平團周日表示，共同體對克羅地亞執行停火所作的努力經已失敗。

荷蘭外長雲丹堡在記者會上表示：「我們並未成功。」「我們要作的結論是有關事情是缺乏一致性，而因此，這是缺乏一個會達成確實停火協議的政治性意願。」

國營通訊社引述雲丹堡的說法指出，南斯拉夫現在面對悲劇及大災難。

雲丹堡說：「我們要作的結論是，我們在此的任務仍然是沒有可見的結果，而就此點而言，繼續進一步的討論並非真正是有希望。」

南斯拉夫外交部消息指出，共同體和平團希望所有六個聯邦政府就克羅地亞簽署一項可行的停火協議。但塞爾維亞及其同盟堅持，應該僅是克羅地亞之內的武裝派系才簽署停火。

（新華社貝爾格萊德八月三日電）南斯拉夫聯邦主席團二日晚就克羅地亞武裝衝突問題召開會議，並於三日早晨通過了關於在克羅地亞共和國境內必須立即停火的決定。

據南通社報道，決定指出，克羅地亞共和國境內的一切武裝力量和武裝人員必須立即無條件地停止任何導致武裝衝突的行動。

決定要求，衝突雙方必須立即脫離接觸。為使衝突雙方之間保持最大限度的隔離，雙方分別撤退到對方火力達不到的地方。

主席團責成聯邦內務部以及波黑共和國、斯洛文尼亞共和國和馬其頓共和國內務部的代表共同負責劃定衝突雙方的隔離地帶。

決定還規定，南人民軍、聯邦內務部、克羅地亞共和國內務部分別派出聯絡官員，負責向各方通報和協調為確保停火而採取的一切行動。

聯邦主席團還決定專門設立確保落實本決定的委員會。該委員會主席由聯邦主席團副主席擔任，委員會成員包括：聯邦主席團委員中的馬其頓代表、波黑代表和斯洛文尼亞代表、聯邦議會副主席、聯邦外交部長、內務部長、司法部長等。

據報道，克羅地亞共和國議會曾於八月二日討論了聯邦主席團的決定草案，除不同意聯邦主席團為確保落實停火決定而設立的委員會主席人選外，同意該決定草案的其他內容。

蘇共中央書記處聲明
指責俄共改革派 另組新黨鬧分裂

（新華社莫斯科八月四日電）蘇共中央書記處三日發表聲明指出，俄羅斯共產黨人民主黨召開成立大會及建立新黨的決定在客觀上是分裂蘇共隊伍的行為。聲明說，這個組織無權作出這樣的決定。

據塔斯社報道，俄羅斯聯邦人民代表大會共產黨人民主派議員團領導人八月二日至三日在莫斯科舉行了俄羅斯共產黨人民主黨成立大會，宣稱要在蘇共內部建立俄羅斯共產黨人民主黨。並選舉俄羅斯聯邦副總統魯茨科伊為籌備俄羅斯共產黨人民主黨第一次代表大會臨時委員會主席。

由塔斯社播發的蘇共中央書記處的聲明說，上述會議的參加者不是經過黨組織的推選產生的，其中有的人甚至不是共產黨員。蘇共黨章不允許在共和國內存在兩個平行的黨組織，也不允許個人同時在兩個黨中保留黨籍，所以該黨的組成是違背蘇共黨章的。

英報揭露英曾向伊售核原料
英政府作出辯解
指報章蓄意歪曲

（路透社倫敦四日電）就英國在波斯灣戰爭兩年前曾出口鈾到伊拉克一事，英國政府周日作辯，指稱一份報章蓄意歪曲海關的數字。

周日泰晤士報報導，據海關紀錄，由八八至九○年間，共有三次總共有八點六噸經已耗用的鈾及其他輻射性原料的貨運取得貿易及工業部的許可證出口。貿易及工業部長利里表示，有關的數字並非正確。大部份出口的鈾是作醫藥用途，該份報章誇大有關報告。

他說，八點六噸的總重量大部份是裝箱的重量，當中有八點五噸的重量是由鉛包裹的醫藥原素，那些是十分重及乾冷。周日泰晤士報在作出報導前是知道的。

不過，其中一間運送有關貨運的公司指出，裝箱並非佔有大部份的重量。

（新華社倫敦八月三日電）據星期日泰晤士報一九八八年到一九九○年間，英國曾經分三次共向伊拉克輸出八．六噸貧鈾和其它可供製造核武器的放射性原料。

據報道，這項根據海關記錄和海關人員報告的調查結果與英國貿易和工業大臣彼得·利利上周的講話大有出入。利利說，英國只將少量的核原料運給了伊拉克。

貿易和工業部一位發言人今晚也否認英國曾出口大量貧鈾給伊拉克。他表示向伊出口的只是少量醫用放射性同位素。因為包裝材料是鉛，所以很重。但是工黨貿易和工業發言人戈登·布朗已要求梅杰首相對此事做出解釋。

貧鈾可以用來提煉少量製造核彈所需要的鈈。

英國獨立報七月二十七日報道說，在去年八月二日伊拉克入侵科威特後三天，英國政府仍然允許向伊拉克出口核原料。

社論
美向埃及摩洛哥阿曼售大量武器

波斯灣戰爭結束後，美國一再要求各國管制軍火的出口，就中尤其是對於中東方面的。但是，關於美國輸出武器的消息，卻不斷傳來。試以最近的情形來看，據路透社十九日電稱，美國計劃售賣價值五億四千萬美元的武器給予摩洛哥、埃及、阿曼。這三個國家在波斯灣戰爭中，均參加以美國為首的多國籍軍，對伊拉克作戰。美國國防部預料，國會將於三十天內批准上項軍售，不致反對。

其中，以關於售給摩洛哥者來說，包括全天候的F十六型戰鬥機二十架，這使摩洛哥空軍的現代化，將可向前跨出一大步。摩洛哥位於非洲的西北端，瀕臨地中海及大西洋，面積四十五萬八千平方公里，人口二千四百萬，是阿拉伯的一個君主立憲國家，有民選的議會。外交方面，八二年與美國簽署協定，提供基地，在波斯灣危機中，摩洛哥一開始就出兵一千二百人參戰，因此，美國售賣大批軍火給摩洛哥，是大有理由的。

摩洛哥總兵力二十萬三千五百人（憲兵包括在內），其中，陸軍十七萬人，編為一個汽車化步兵旅，一個空降旅，一個治安旅，四個機械化步兵團，七個汽車化步兵團，配備一百七十三輛主力坦克，五十輛輕坦克，三百三十二輛偵察車，八百五十輛裝甲運兵車，一百五十門大炮，一百七十門榴彈炮，一千六百九十門迫擊炮，五百七十門無反坐砲。海軍七千人，擁有一艘護衛艦，四艘飛彈快艇，兩艘攻擊艇，空軍一萬三千人，擁有一百一十七架作戰飛機，包括三十八架法製的幻像型機，二十八架美製的F五型機，十四架E型機，二十四架武裝直升機。如獲美國售給二十架F十六型機，戰力勢將大增。

路透社在上項報導中，關於美國計劃售給埃及的軍火種類及價值，沒有提及。但是在此之前，法新社曾於六月初自開羅報導美國國防部長切尼與埃及總統穆巴拉克的會談。

據中東通訊社說，切尼較早時與埃及國防部長坦塔維會晤時宣稱，美國渴望見到埃及安全，並有能力保衛自己，對抗任何侵略。又說，坦塔維強調，透過聯合訓練演習的兩國軍事合作，以及一個支持埃及防衛援助計劃的重要性。中東通訊社還說，美埃業已簽署一項協議，埃及原則上會向美國通用動力公司購買四十六架F十六型戰鬥機。

埃及自五二年推翻法魯克王朝成立共和國後，獲得蘇聯一百億美元以上的軍事經濟援助，建立了一支強大的武裝部隊。惟因一再與以色列戰爭失敗，犧牲慘重，認為必須改絃易轍。七七年經美國拉攏與以色列簽訂和平條約，收回西奈半島，並且每年獲得美國巨額軍經援助。

埃及總兵力四十四萬五千人，其中，陸軍三十二萬，配備二千四百二十五輛坦克，三千三百七十五輛裝甲運兵車。海軍二萬人，擁有十二艘潛水艇，一艘驅逐艦，五艘護衛艦，二十三艘導彈快艇。空軍三萬人，擁有五百一十七架作戰飛機，八十三架武裝直升機，但是其中，多數乃在過去來自蘇聯，購自中國者亦有一百餘架。除此之外，有八十六架乃購自法國，美國供應者則有F十六型機及F四型機各三十三架。因此，埃及非常需要精銳的F十六型機。

阿曼處於阿拉伯半島東南端，霍爾木茲海峽西岸，扼波斯灣進出口咽喉，戰略地位極端重要。人口一百四十萬，兵力二萬五千人，其中，陸軍二萬人，配備三十三輛重坦克，三十六輛輕坦克。海軍二千五百人，擁有七艘快艇。空軍三千人，擁有五十三架飛機。野心勃勃的伊朗近在咫尺，阿曼地位非常危險。故亟須向美國購買武器。阿曼與阿拉伯半島的沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾、巴林等國關係密切，這五國亦獲美國售賣許多武器，擴充軍備，團結一致，是可以確保安全的。

貝克抵突尼斯訪問

（美聯社突尼斯四日電）美國國務卿貝克今日抵達此間同突尼斯總統會談。在較早時訪問摩洛哥時，他曾經呼籲摩洛哥國王哈桑協助，確保巴勒斯坦不會阻礙阿以雙方的談判。

貝克國務卿在抵達後馬上前往同突尼斯總統阿里會談。他的發言人在較早時曾經表示，貝卿在訪問突尼斯時，貝卿不會同「巴解組織」官員們舉行會談。該組織的總部是設在突尼斯。

貝卿將於明日訪問阿爾及利亞，然後飛返華盛頓。

在昨日，美國的十月中東和會計劃獲得進一步的支持力，因為以色列內閣批准了總理沙米爾所作出有條件的參加中東和會之決定。內閣經過四小時的會議後，幾乎一致表決贊成參加中東和會。

巴勒斯坦人仍未同意參加中東和會，因為他們堅持認為，「巴解組織」和阿拉伯的東耶路撒冷一定要派代表參加。這個要求剛巧與沙米爾所提出的條件相反。

在拉巴特，貝卿曾要求摩洛哥國王哈桑說服巴勒斯坦人放棄他們的要求，但哈桑王並無作出任何的承諾。在上周三，哈桑王亦曾會見「巴解組織」主席阿拉法。

貝克國務卿邀請哈桑王以觀察員身份參加阿以談判，並參與討論地區性問題。長期以來，哈桑王都設法消除阿拉伯同以色列之間的分歧，因此，他被視為是可以溝通「巴解組織」的有價值之媒介。

美國官員們說，貝卿已要求哈桑王及其政府運用影響力，說服巴勒斯坦，使不要阻礙阿以談判，使不失去這個中東和平機會。事實上，在美蘇兩國的心目中，現在是中東和平機會成熟的時候，有關方面應該緊緊的把握。

對於貝卿的要求，哈桑王仍未作出決定，因為他要同阿拉伯國家的政府磋商。

儘管美方謂貝卿不會跟「巴解組織」會談，但「巴解組織」高級顧問沙里夫說，在貝卿訪問突尼斯時，這樣的接觸是可能會發生的。

在貝卿同突尼斯領袖們會談時，沙里夫對美國記者們表示，要巴勒斯坦參加中東和平，現在看來問題並不大。這位政治顧問又說，目前來說，所存在的障礙不大，不會阻止巴勒斯坦參加中東和會。

事實上，貝卿此次訪問突尼斯，目的也是要求突尼斯領袖說服「巴解組織」，讓巴勒斯坦參加和平會議。

上：八月四日，國家主席楊尚昆會見正在我國訪問的馬來西亞國防貿易和工業部部長拉菲達。 新華社記者李生南攝

下：面對四十年未遇的嚴重旱情，江西省災區的黨員幹部積極帶領羣眾投入抗旱救災鬥爭。這是崇仁縣白路鄉黨委書記吳金文（右）和村民一起從羣眾集資新打的機井中抽水澆地。 新華社記者王紹業攝（傳真照片）

湖南江蘇水利工程
有效發揮抗洪作用

（中新社北京八月四日電）新中國成立四十年來，湖南、江蘇兩地進行了大規模水利建設，在今夏發生的特大洪澇災害中，兩省的水利工程在使人民免受滅頂之災中發揮了很大作用。

在今年六月底至七月中旬洞庭湖區及澧水、沅水流域發生的嚴重洪澇災害中，沿長江大堤沒有一處決口，萬畝以上的大垸沒有一個潰決。這一成績歸功於洞庭湖區的水利建設。

湖南省防汛部門說，四十年來湖區人民累計完成護坡護腳塊石一千零五十二萬立方米，田園化建設五百餘萬畝，安裝電力排灌裝機容量為六十多萬千瓦。近十年來，對洞庭湖區三千四百七十一公里一線防洪大堤分別加高二到三米，有的地方加高四米。水災發生後，洞庭湖區上百萬勞力開動六十多萬千瓦的電動排灌設備日夜搶排積水，第一階段搶排受淹農田二百零八萬畝，佔受淹面積的百分之三十點六；後一階段繼續搶排，減輕了受淹損失。

江蘇省在新中國成立以來先後投資一百八十八億元，初步建成防洪、防潮、防澇、防旱和防漬相結合的五大水利工程系統。水利建設已成為江蘇農業發展的「三大支柱」之一。

今年江蘇蘇南和江淮之間遭到特大暴雨襲擊，憑借五千多公里的江、海、河堤防，該省首先擋住了長江和淮河上中游的洪水，確保了長江、淮河、太湖、洪澤湖和里運河等流域的安全。長江依靠兩岸修建的一千多公里堤防，今年抗禦了一九三一年有記載以來的第三個高水位。全省主要大堤沒有一處決口，水庫沒有一個垮壩。

對入梅以後淮河上中游將要進入洪澤湖的五百多億立方米洪水，江蘇省運用三河閘和淮河入江水道、新沂河、灌溉總渠等大型水利工程，採取「南下入江、東調入海、北上入沂」的多水分洪辦法，共泄放洪水二百八十億立方米，大大減輕了淮河洪水對江淮地區的壓力，使該地區三千多萬畝耕地和三千多萬人免遭可能出現破堤的滅頂之災。

蘇聯立陶宛加盟共和國周六為七名被殺的立陶宛邊境警衛舉殯，他們日前在邊界一哨站遇襲喪生。（美聯社）

紐約又發現一部
南京大屠殺紀錄片

（新華社紐約8月3日電）紐約紀念南京大屠殺受難同胞聯合會2日說，他們最近發現了一部43年前侵華日軍在南京大規模屠殺中國人民的紀錄片。這部紀錄片再次揭露了當年侵華日軍的暴行和進一步駁斥了日本極右派國會議員石原慎太郎聲稱南京大屠殺純屬捏造的詭辯和謊言。

紐約紀念南京大屠殺受難同胞聯合會在這裡舉行的記者招待會上介紹說，這部紀錄片是由美國傳教士馬約翰拍攝的。他的次子、退休的投資銀行家馬大衛最近將該片提供給他們。

南京大屠殺發生於1937年12月。總共有30萬中國人慘遭殺害。從影片中可看到遭日軍刀劈半邊頭顱的中國百姓，脖勁被軍刀砍而未斷的男子，遭日軍蹂躪的幼女，被日軍火燒後又用刺刀戳穿身體的幼嬰以及池塘中浮滿屍體等慘狀。

馬大衛在記者招待會上說，他父親於1937年年底到1938年初這段時間將膠片秘密帶出中國，隨後把影片複製四套，一套帶回美國，一套在日本放映後不知所終，另一套也是下落不明。第四套則是交給當時的德國外交官羅森，去年在原民德檔案中被發現。

今年早些時候，一位美國老太太已提供了一部由當年在南京聖公會傳教的馬基牧師拍攝的[illegible]

巴伐利亞的奧大利河氾濫，河水淹蓋附近村落，居民要用橡皮艇代步。（美聯社）

防汛辦公室汛情通報
松花江幹流洪峯安全通過佳木斯

（中新社北京八月四日電）據國家防汛總指揮部辦公室今天發佈的汛情通報：三日九時至四日九時，中國降雨實況，黃河上游有小到中雨。淮河流域和長江中下游有中到大雨，局部有暴雨，其中河南商城通城店一百一十一毫米，湖北漢川龍賽湖閘一百一十三毫米。黑龍江東北部份地區有小到中雨，鄂倫春旗加格達奇五十四毫米。另外，四川西南部有小到中雨。

嫩江幹流第一次洪峯正向吉林省扶餘縣下岱吉推進。嫩江幹流第二次洪峯已過黑龍江省江橋站，水位一百四十點六一米，超過警戒水位零點九一米，相應流量七千一百一十立方米每秒。

松花江幹流下游第一次洪峯已安全通過佳木斯，正向下游富錦站推進，洪峯流量一萬五千五百立方米每秒。今日九時，富錦站水位達六十點七五米，已超過警戒水位一點二五米。

第二松花江上的豐滿水庫水位從昨日十五時開始回落。今日九時庫水位二百六十三點五六米，超過汛限水位。

由於江寬風大，嫩江洪水推進過程中，堤防多處出現險情。沿岸黑龍江、吉林兩省正組織力量加緊搶護。目前，兩省有一百萬軍民在嫩江和松花江堤防全力防守。

救助安徽省災民
物資迅速送災區

（新華社合肥四日電）安徽省將海內外捐贈的救災物資迅速運往災區。

安徽省現已收到日本、朝鮮、泰國、馬來西亞、港澳台地區及十九個國家機關、十二個省、市許多單位和個人捐贈的大批救災物資。這些物資涉及到食品、副食品、糧食、蔬菜、食鹽、日用品、建材、煤炭、汽車、農用物資等十幾個大類近五十個品種，總價值數千萬元。

到七月二十七日，全省已向災區發放受援物資二十二批，其中包括：餅乾二十六點九萬公斤，方便面一點八三萬公斤，罐頭食品一點九萬箱，大米八千公斤，小麥六萬公斤，棉醫藥五萬公斤，食醋七千五百公斤，大蒜二點五萬公斤，土豆四萬公斤，食鹽一百噸，煤炭八千噸，水泥一點二萬噸，漂白粉十七點一噸，帳篷二千二百六十五頂，橡皮舟一百七十四只，油氈三點一三五萬卷，蘆席四千四百九十九件，薄膜九十四件，毛竹二萬根，手電筒四十九箱，電池二百八十箱等等。受援的物資，除毛毯、衣服等考慮目前天氣炎熱暫時存放外，其餘均已及時、準確、全部發往災區。分發的範圍包括阜陽、六安、滁縣、巢湖、淮南、蚌埠等十個地市的重災縣，發放的重點對象是行蓄洪區、破圩區和內澇絕收地區的特重災民。

各地、市、縣在發放捐贈物資時，都普遍採取了造冊登記，逐戶逐人發放的辦法，並注意攝錄了現場圖象資料。

山東省政府撥款賑濟魯南災民

（中新社濟南七月三十日電）山東省政府今天撥出二百萬元救災款，幫助該省受災最重的臨沂地區民眾抗洪救災，重建家園。

從五月下旬至今，位於魯南的臨沂地區已連續遭受八次暴風雨、洪水、龍捲風、冰雹等災害襲擊。全區十一個縣普遍受災，受災面積達五百多萬畝。農作物、果樹、瓜菜、畜禽和公路、橋涵、電力、通訊設施以及水利工程都遭到了嚴重破壞。三十七人在災害中罹難。造成直接經濟損失六億多元。本月下旬當地遭受了近二十年來最大的暴風雨襲擊，二百多個村莊被洪水圍困，十九人被淹死。

近日，與臨沂地區同時受災的還有魯西和魯西南的聊城地區、泰安市、棗莊市、濟寧市。

山東省政府已派出由一名副省長帶隊的工作組，趕赴災情最重的臨沂地區，現場解決災區的實際困難。聞知臨沂受災，香港及山東民眾紛紛解囊。目前，大量救災物資和款項正陸續發往災區。

先夫 **胡忠府君** 痛於公曆一九九一年七月三十日 農曆辛未年六月十九日

晚十時四十五分壽終正寢積閏享壽九十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月十日 農曆七月初一（星期六）上午十時四十五分在該館禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

未亡人 **胡江素琛**

孝男 應沾（文瀚） 應洲 應湘 應洸 應濱
媳 蔡鳳珍 曾慶衡 郭秀萍
孝女 慧貞 慧芳 慧英 慧彤
婿 曾國卿 劉信 鄺程濟 韋國仕 李煜端

泣告

孫男 文佳 文欣 文旭 文禧 文泰 文新 文康
孫女 嘉麗 嘉美 嘉碧 嘉琳 嘉玲 嘉明 芝明 嘉怡 珮珩 珮璐 穎文 穎之
孫婿 劉燦堅 馬杰生 鄧東泉 梁甜昭
外孫男 劉耀倫 林威夷 李豪敦 韋莊
外孫媳 陳氏 趙瑞香
外孫女 劉愛蓮 林麗莎 李敏雲
外孫婿 陳衍昌 布大偉
外曾孫男 劉奕信 陳佐棠 劉沛光 馬有立 鄧朗軒 鄧俊軒
外曾孫女 馬敏妮 馬敏兒 陳佐雯 劉兼美 劉紫淇 梁敏妍 梁敏慧 布羅倫 布潔倫 林家蓮

親屬繁衍 恕未盡錄

聞

懇辭花圈祭帳 奠儀轉充善舉

通訊處：合和中心三樓 胡忠父子有限公司5295581 合和屋宇有限公司5298949 FAX 8656513

治喪處：香港殯儀館 地址：香港英皇道六七九號 電話：五六一五二一六

本港新聞

（本報專訊）十一位非官守的行政局議員任期將於本年底完結，港督衛奕信爵士目前正物色適合人選去更換……

及根據市民反應，或許會進行一個大規模遊行。（玲）

今日各版專欄：「升學輔導特輯」、「星期一專題：夏日情懷」、「郵票天地」、「屋宇天地」、「音樂」。

蓬瀛仙館鄭重聲明

本港新聞

自尖沙咀彌敦道至旺角 存戶鬧市遊行 要求重組國商

沿途呼叫口號．引動途人圍觀 焚燒財政司銀監專員塑像洩憤

（特訊）近二百名香港國際商業信貸銀行存戶昨日於九龍市中心集會，遊行，要求重組國商銀行，並抨擊港府處理國商事件失當。另外，存戶代表又稱現時已有三個買家有興趣收購國商，但最大問題仍是港府是否願意提供有限度的協助。

昨日的集會遊行於下午一時半開始，約二百名國商存戶先在尖沙咀文化中心對出廣場舉行集會，抗議政府對香港國商銀行清盤的決定，以及要求盡快重組銀行。集會期間，存戶又設置攤位收集經費，並諮詢其他存戶對銀行收購的意見。

於三時左右，集會的存戶以每四人一排，列隊循尖沙咀彌敦道遊行至花墟球場，途經界限街。遊行過程中，警方派出五、六名警員協助遊行隊伍開路，警方並將尖沙咀至旺角一段彌敦道部份行車線封鎖，方便遊行進行。存戶沿途高舉橫額及一個財政司翟克誠的塑像，不時高呼口號，批評財政司及銀監專員的處事無能，指責港府令存戶受害，而在行至太子道附近一間國商銀行分行時，遊行隊伍停下來高聲呼叫，要求銀行重開。

經過兩個多小時遊行後，遊行隊伍最後於五時十分抵達旺角花墟球場，存戶於該處集會時，分別將翟克誠及銀監專員簡達恒的塑像燃燒作為洩憤。集會遊行於五時半正式宣佈結束。

國商存戶聯委會主席周振宗表示，到目前為止，他們共接觸到三名有意收購國商銀行的買家，其中兩個分別為鄧逸夫爵士及先前報導的翁小姐，至於最新接觸的買家身份，現時則不便透露。對於有兩個買家要求得到八成至八成半存戶支持，在銀行重開時不立刻提走存款，周氏表示有信心於買家提出的限期前獲得要求數量的存戶支持，故現時最大問題還是港府可否給予有限度的支持。

圖：國商銀行存戶鬧市遊行抵達花墟球場後焚燒財政司翟克誠塑像洩憤。（本報攝）

林貝聿嘉自北京返港稱 李鵬接見政協 致謝港人捐款

全國政協委員赴東三省考察 如開辦直航綫有利旅遊發展

（特訊）全國政協在上月下旬前往中國東三省考察十日，在抵北京當日七位政協委員獲得中國總理李鵬接見，李鵬要求政協返港後代中國政府多謝港人就華東水災的慷慨捐款。

政協委員林貝聿嘉接受訪問時表示：今次政協考察團，一抵達北京機場後，才知道李鵬總理抽半小時接見他們，地點是在人民大會堂。

她引述李鵬總理謂中國國內災情嚴重，但得到港澳同胞熱心捐助，此愛同胞之情，值得贊賞，李鵬要求考察團返港後向本港同胞代為多謝。

她說：在考察期間，主要是到吉林省實地了解當地情況，吉林省天然資源豐富，是一個未開發的省市，這裏原始森林茂密，是中國的重工業地點，全國一及二廠汽車廠也在當地。

林太指出，中國目前與德國車廠合作，在長春第一廠製造轎車，與此同時，中國開始不再入口汽車，全由本地出產，由於資源不足，中國暫時收購一條生產線，一些零件也要靠外地入口，而其出產的轎車以「棍波」為主。

她補充在考察期內也到過「延邊」的朝鮮民族自治區參觀，當地的店鋪一邊用韓文書寫，一邊用漢文，方便漢、朝民族。延邊人民生活不錯，工業發達，農產豐富，還有外銷。

林太提到吉林予她有一個深刻印象，因為這裏有天然資源，可發展為旅遊勝地，例如有著名的長白山、天池、森林保護區等。吉林省政府未有好好發展旅遊，加以宣傳，原因是缺乏一個旅遊局去做。

她建議中國當局開闢由香港至吉林直航航線，同時在當地大興土木，興建酒店容納旅客。目前，只有香港及東京飛北京轉機航線，故很難吸引更多旅客。

她又謂吉林的四季有不同景況，尤其是晚上露水在松樹上會凝結成冰，儼如雪花一般掛在樹上。當地人稱為「霧掛」。長白山內的瀑布終年不結冰，遊人上山時可以欣賞到四段鮮明的植物，假如喜歡大自然的遊人，最好便到自然森林保護區參觀。

多位非官議員不再連任 新一屆行政局 人事變化重大

港督正在物色適當人選接替

（本報專訊）十一位非官守的行政局議員的任期將於本年底完結，港督衛奕信爵士目前正物色適合人選去更換一些要離開行政局的人選。

在十一位非官守行政局議員中，首席議員鄧蓮如勳爵、譚惠珠議員、李鵬飛議員、譚王葛鳴議員、施偉賢議員、鄭漢鈞議員、范徐麗泰議員及謝志偉議員的任期於十月底屆滿。

至於浦偉士議員、屈珩議員及王賡武議員的任期也在今年十二月底結束。

新一屆行政局人事變遷甚大，因為最低限度已有兩位行政局議員不再連任，他就是十月出任立法局副主席的施偉賢及離港前赴美國進修的譚王葛鳴。

一般預料身為自由民主聯會副主席的謝志偉議員因為她是屬於政治組織關係，加上她出任行政局議員八年，也是離開的時候。

鄭漢鈞議員和謝志偉議員兩位過去獲得委任主要是他們分別是功能組別和選舉團（九一年沒有）組別的進任人選，獲港督垂青，假如他們兩位九月不參加立法局選舉，他們獲續委的機會大打折扣。

據了解，繼續留任行政局的會有首席議員鄧蓮如勳爵，不再獲委為立法局首席議員的李鵬飛、浦偉士、范徐麗泰、王賡武及屈珩，他們過去的表現均符合港督規定，不會泄露港府機密。

港督衛奕信爵士會待九月十二日及十五日立法局功能及直選後會考慮委任一些獲選者加入行政局，過去一直擔任救火隊的立法局議員周梁淑怡獲委任行政局議員機會最高，而另一位委任議員劉健儀也是其中人選。

功能組別醫學界的梁智鴻假如連任成功，他亦是呼聲最高加入行政局的人選，至於一向獲首席議員鄧蓮如勳爵垂青的黃宏發，如果他順利當選，也是代表民意加入行政局的理想人選。

新一屆行政局的人事變化甚大無可避免，除了非官守議員外，官守的新任財政司麥高樂會代替翟克誠爵士，駐港英軍總司令鄧富樂少將明年初會調返英國，又假如傳聞布政司霍德爵士合約已完離開。當然議員在明年也是轉變不少。

部份行政局議員的任期

鄧蓮如勳爵	1-9-82（1-9-88）	至31-10-91
譚惠珠議員	1-9-83	至31-10-91
李鵬飛議員	21-6-85	至31-10-91
浦偉士議員	1-1-87	至31-12-91
施偉賢議員	1-9-88	至31-10-91
譚王葛鳴議員	1-9-88	至31-10-91
鄭漢鈞議員	1-11-88	至31-10-91
范徐麗泰議員	1-1-89	至31-10-91
屈珩議員	1-12-89	至31-12-91
謝志偉議員	1-10-86	至31-10-91
王賡武議員	1-1-90	至31-12-91

注有（　）是再度委任的日期

鄧樸方抵達深圳表示 鄧小平健康仍很好 願望九七來港訪問

（特訊）鄧小平大兒子鄧樸方昨到深圳訪問時稱，鄧小平身體良好，仍然希望在九七年前到香港訪問，至于為何鄧小平無出席中共慶祝建黨七十週年大會，他則表示此乃很正常的事。

中國殘疾人聯合會主席鄧樸方前日抵達深圳，講及其父鄧小平的健康時，他表示鄧小平現時身體良好，正適應退休後的生活。鄧小平是自從二月後便無公開露面，即使七月中國慶祝建黨七十週年大會，亦是無出現的，但鄧樸方認為這是正常的。

鄧樸方稱，鄧小平的醫生認為鄧小平目前的身體狀況是可以保持起碼十年，而且鄧小平一直有個願望，就是到香港訪問。

鄧樸方今次是應深圳市領導人邀請作訪問，在講及中國殘疾人生活狀況時，他表示，比較其他很多國家，中國殘疾人的待遇已是不錯，但仍有應改善之處，例如加強教育及法制保障。他又表示，現對發展中國殘疾人福利方面的經費，仍是需要進一步的籌款，他承認，自從康華公司結束後，籌募經費方面受到一定的影響，而他強調整個基金會的財政管理是健全的。由鄧樸方所率領的一個中國殘疾人代表團會在深圳大劇院表演一晚，然後在明天啟程到香港訪問。

支聯會發聲明 促釋放張偉國

（特訊）香港支聯會就上海前「世界經濟導報」編委張偉國竟被中國當局以經常與香港和外國接觸的罪名無理被捕，感到非常驚奇，並發表聲明，希望中國政府立刻釋放張偉國，並要求中國政府能根據憲法，給予中國人民享有言論和出版自由。支聯會的聲明稱：張偉國被捕的理由，竟然是經常與香港和外國傳媒接觸，實在令人感到驚異。中國政府拘禁張偉國，說明它違反了憲法，踐踏了人權。

工聯會在各地鐵站 收集簽名反對徵銷售稅

（特訊）香港工會聯合會昨在地鐵沿綫收集市民簽名，反對政府開徵銷售稅，簽名運動會進行至八月底，然後交予政府。

工聯會昨在地鐵八個站收集市民簽名，並講述何謂銷售稅，讓市民了解後再按其意願簽名，工聯會理事長鄭耀棠稱，政府在較早前表示考慮開徵銷售稅，而庫務司楊啟彥及財政司翟克誠亦曾一再強調，徵收銷售稅將對中下階層市民有更大打擊。

鄭耀棠稱，無論多有錢或多窮也要繳付相同的銷售稅率，此舉無疑是擴大貧富懸殊的差距，更會刺激通脹。他建議可從其他稅項着手，例如資產增值稅等，他亦指出翟克誠上任後，曾將利得稅減少百分之二稅率，但很多人認為這個減免稅率是無幫助及無必要的。他表示除簽名運動外，亦會有一些研討會，主要是向市民解釋銷售稅是甚麼及其壞處。簽名運動會一直舉行至本月底，然後將簽名遞交港府，及根據市民反應，或許會進行一個大規模遊行。（玲）

升學就業輔導 今日出版特輯

華僑日報為今年應屆中學畢業生選擇繼續升學或就業，今（五）日利用十式大版篇幅詳細報導介紹有關「升學就業輔導」以特輯形式刊登。

第二個「進修及訓練特刊」亦將於明日刊登，同時理工學院一九九一年至一九九二年度，獲就讀該學院之各科應考新生名單亦將於明（六）日在本報刊出，希各考生留意。

第三個「升學及就業」特刊，亦以龐大篇幅於八月七日刊登。

未經合法申請不能來港做工 多向內地傳遞訊息 幸勿輕信蛇頭謠言

（特訊）機場管理局成員，兼立法局議員何世柱表示，「蛇頭」利用新機場工程，散播謠言，需要外地勞工，吸引非法入境來港的情況，在所難免。但香港可以加強宣傳，令內地人士知道參與新機場工作，需經合法途徑申請。

何世柱認為，必須有合法申請途徑，才可遏止非法入境者，並影響日後再臨本港的可能。另外，他希望勞工處監察組監察無良僱主，令僱員被欺騙情況減少，甚至不會發生，而由於新機場工程集中，故較易控制情況。

據資料，新機場工程消息公佈後，有兩成非法入境者增加，誤信謠言，偷渡進港作非法勞工。何世柱稱，港府應向國內，傳遞清楚的訊息，輸入勞工須經合法途徑。

至於何世柱會否循地產及建造界參選立法局選舉，他表示由於地產商可以個人名義投票，故形勢不利，參選機會不大，但仍需待中總決定，況且已經任立法局兩屆了。

勞工團體問卷調查結論 通脹與輸入勞工問題 有請候選人列為政綱 超過半數工人表示關注

（特訊）荔枝角一個工人團體為了解現時工人所關心的問題，較早時於區內進行問卷調查，結果顯示大部份工人對本港通貨膨脹及輸入勞工等問題甚為關注，該組織希望候選立法局議員將有關問題列入政綱中。

荔枝角工友關社組於本年六月二十四及二十六日，在荔枝角工廠區內進行問卷調查，問卷共列出十四項現時公眾關心的社會及勞工福利問題；而從收回的二百六十七份問卷中，超過一半被訪者表示關注本港通脹及輸入勞工問題，亦有不少被訪者希望本港盡速遣返越南船民及取銷第一收容港政策；而其餘工人認為需要改善的問題尚有：提高個人入息免稅額、設立中央公積金、本港醫療服務福利及房屋問題等等。

關社組昨日就是次調查結果與區內四名立法局候選人，李汝大、馮檢基、涂謹申及羅祥國進行座談會；其中羅祥國認為政府實在長期忽略本港通脹問題，港府時常通過間接稅政策，例如大加煙草稅，以至對公共事業收費的管制利潤計劃，都是帶動本港通脹的主要原因，他本人希望政府可從速調整間接稅。另方面，現時本港採用的聯繫滙率制度，羅祥國亦認為應該加以檢討，因這制度亦間接帶動通脹。而涂謹申亦認為現時港府多項政策，如公屋富戶政策、社會醫療福利能者自負等，都是一種退縮的做法，而不是一種反通脹政策。

至於輸入勞工問題上，馮檢基表示他不反對輸入外地勞工，卻反對現時的輸入勞工政策；他說無可否認現時本港有部份行業是面對勞工短缺的困難，但香港實際上亦有不少從事夕陽工業的工人面臨失業，他建議僱主在建議港府輸入勞工之際，亦應同時設立訓練工人的基金，假以時日，那些經訓練而得以轉行的工人便可以順利地代替先前輸入的外地工人。而李汝大則認為應盡速取銷輸入勞工政策，政府多次的出爾反爾表現，實有欺騙市民成份。

最後，關社組表示會將是次問卷調查報告寄予所有立法局候選人，希望他們將有關意見列入其競選政綱中，而關社組日後會以此作為對各候選人的政綱及其以後言行功績的監察基礎。

小評

珍惜食水人人有責 加強檢控浪費食水

由於今年雨量特少，雖然中國已答允額外供水七千萬立方尺，另外還有四千萬立方公尺仍在磋商中。不過，據水務署長估計，本港在未來數個月內，尚需大量雨水，才可解除威脅。

港府初步決定，如無特殊變化，日內將公佈實施一級制水，假如情況未獲改善，實施一級制水後兩至三週，二級制水將接踵而來。一級制水將會每日供水十六小時，每晚十時至翌晨六時停止供水，表面上對絕大多數的市民影響輕微，盼能節省一成用量。

但據多年前制水經驗所得，初期由於市民未能真正瞭解晚間用量，一般都抱寧多勿少的心態，在停水前過量存水，迄翌日恢復供應後，又會認為應用最新鮮的食水，於是將昨夜用剩的水倒掉，結果便會形成浪費，如果人人都是這樣，必會因壓得減，制水升級勢難避免。因此，我們認為當局應加強這一方面的宣傳，呼籲切勿過量貯存，另一方面，宜加強巡視，嚴厲檢控浪費食水者，例如不少食肆放長喉洗碗碟，或忘記關水喉者，以收警惕之效。

今日各版專欄：「升學輔導特輯」、「星期一專題：夏日情懷」、「郵票天地」、「屋宇天地」、「音樂」。

應屆畢業生留意 本報將連續三天 刊升學就業特輯

華僑日報為今年應屆中學畢業生，選擇繼續升學或就業，於本月五、六、七日，每日刊登詳盡介紹有關升學與職業輔導特刊計有

八月五日，升學就業輔導特輯

八月六日，進修及訓練特刊

八月七日，升學及就業特刊，

另八月六日，理工學院一九九一年度獲就讀該學院各科新生名單，亦在六日刊登，希各考生留意。

THE SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL 加拿大中小學課程

本校為一所非牟利國際學校，位於界限街與又一村達之路口，環境幽雅，獨立校舍，備有操場、空調課室、實驗室、圖書館、語言及電腦室等。以英語授課，採用加拿大安大略省課程及學制，由加國專業老師執教和輔導，並輔設「特別英文班—E.S.L.」，以小組形式教學。

本校教學重質，考核從實，畢業從嚴，課程採用學期學分制，經加拿大安大略省教育部核准及承認學分，畢業同學無須參加會考，可獲安省教育部發給的「安大略省中學畢業証書」（O.S.S.D.）升讀美加英澳大學。

現招收五歲以上各級插班生（小學一年級至中六預科班，GRADES 1-12）

入學資格：本校編班乃以學生年齡，英語能力和校內成績為依歸；中五畢業生可申讀十二級；小六畢業生可申讀第八級。

學費：中學每年二萬八千元，小學每年二萬二千元。

申請查詢：（備章索取）

SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL 九龍界限街71號

電話：3805200/3805209/3972577/3972798

圖文傳真：3970751

(Formerly Known as Canadian Program, Shamshuipo Secondary School)

加拿大海外中學??

加拿大海外中學是一間怎樣的中學？
該校於一九八三年在香港創立，是香港首間在加拿大安大略省教育部及香港教育司署註册的中學。

加拿大海外中學開辦的目的是甚麼？
其目的是使本港學生無需遠赴加拿大，便可在港接受百分百的加式教育，並可考取進升加國大學的入學資格。

加拿大海外中學與本港中學有何分別？
該校是本港一所加式中學，所有課程均聘有加國安省合資格的教師任教。

加拿大海外中學開辦甚麼課程？
該校開辦初中課程（即第八至十班）、高中課程（即第十一、十二班）及預科課程（即ONTARIO ACADEMIC COURSES）。

為何入讀加拿大海外中學較直接赴加拿大就讀為理想？
入讀該校的學生比在加國當地就讀可省卻學校、食宿、旅遊、及其他生活上的費用，又不用遠離家庭照顧。

入讀加拿大海外中學可獲取甚麼認可資格？
畢業生可獲安省教育部簽發畢業証書（ONTARIO SECONDARY SCHOOL DIPLOMA），而該証書皆獲北美洲的大學及專上學院認可。

學生怎樣升讀大學？
學生只需獲取畢業証書及完成六個OAC學科（其中包括英國文學），而成績達大學要求便獲取錄。

如何報讀加拿大海外中學？
可往九龍界限街一六六號索取章程及報名表格，或致電336-1116查詢詳情。

新昌營造集團

建築技術員練習生訓練計劃

本集團誠意協助您成為建築業的人才，以下的訓練計劃，歡迎申請。

(1)機械／電機技術員練習生
學習保養、維修、裝嵌及測試地盤各類機械／電器設備，與及地盤臨時水電供應安裝，機械調配安排等行政工作。訓練期滿可晉升為助理機械／電機工程師。

(2)測量技術員練習生
學習測量儀器應用及保養、土地測量、座標計算、平水測量、施工監督、電腦應用及行政等工作，畢業後可獲晉升為助理測量員。

(3)建築技術員練習生
首年將被派往建造業訓練局接受基本工藝訓練，其後三年在地盤實習施工督導、管理、行政、平水測量及工料測量等工作。畢業後可獲晉升為地盤副監、助理工料測量員、助理安全主任、助理採購主任，或助理屋宇設備工程師。

(4)屋宇設備技術員練習生
學習管理及督導一般屋宇設備如冷氣／通風系統、防火系統、水電供應等測試、安裝及保養。畢業後可晉升為助理屋宇工程師。

上述職位乃政府認可及註冊之登記學徒，獲聘者將由公司免費保送往工業／理工學院修讀日間部份時假課程，考取高級証書及獲政府頒發認可學徒訓練期滿証明書

申請資格
年滿十七歲，會考四科合格，其中兩科需為英、數或物理；或持有工程預科証書，或建造業訓練局／工業學院之畢業生。

福利
年假十四天，每月五天例假，雙糧，公積金，人壽保險，醫療及住院津貼、完工獎金，進修津貼，及員工康樂活動等。

申請辦法
請携同身份證及學歷証明文件，親臨灣仔軒尼詩道48－62號上海實業大廈22樓人事部或電：823 8424查詢有關資料。

蓬瀛仙館鄭重聲明

本館近日發現有不法之徒，冒用蓬瀛仙館「賑濟華東水災」名義，四出向各界善心人士募捐。查實本館同人聞悉國內災情，關懷同胞安危，迅即召開會議，一致認為賑災急於星火，即決議撥款港幣壹佰萬元，並於七月十五日通過香港新華社轉交國內有關單位，事已完結，並無向外募捐，尚祈各界善長仁翁留意。

再者，本館在農曆七月十三日舉辦中元（盂蘭）法會，附薦先靈，各界善信請來本館登記。本館一切款項交收，全部在館內辦事處辦理，從未曾派人出外募捐，特此聲明，以正視聽。

道教蓬瀛仙館啓

一九九一年八月五日

南昌邨公園突施襲擊
刀煞追入大厦內 青年被斬傷危殆

（特訊）四名青年昨午在深水埗南昌邨一公園，遭另一批手持利刀青年追斬，四人見狀，分頭逃跑，其中兩人終在一大厦內，被追至兇徒斬傷，其中一人送院後情況危殆。警方正調查血案起因。

四名青年昨午四時許在南昌邨昌潔樓對開一休憩公園玩耍時，突有四五名十八、九歲青年手持呎多長利刀走近，大喝一聲即向四事主衝去，四人見狀即分開逃跑，其中兩個走向南昌街，其餘兩人則跑上昌潔樓，兇徒當時亦追入昌潔樓，在四樓一單位外兩幫人相遇，行兇者不由分說便向兩人狂斬，其中一名李×昌十九歲遇襲後仍負傷逃跑往樓下，自行坐的士到明愛醫院求醫，事發時街坊見斬人即撥電報警，警員到場後於昌潔樓三×五室門外，尋得另一名十六歲姓余傷者當時，其中一名逃脫姓陳事主折返現場向警員講述經過及陪同姓余傷者到院。姓李傷者到院後，情況危殆，另一人則無大礙。（合）

圖：南昌邨斬人血案，其中一名少年送院（本報記者攝）

貨輪吊臂折斷 壓死運輸工人

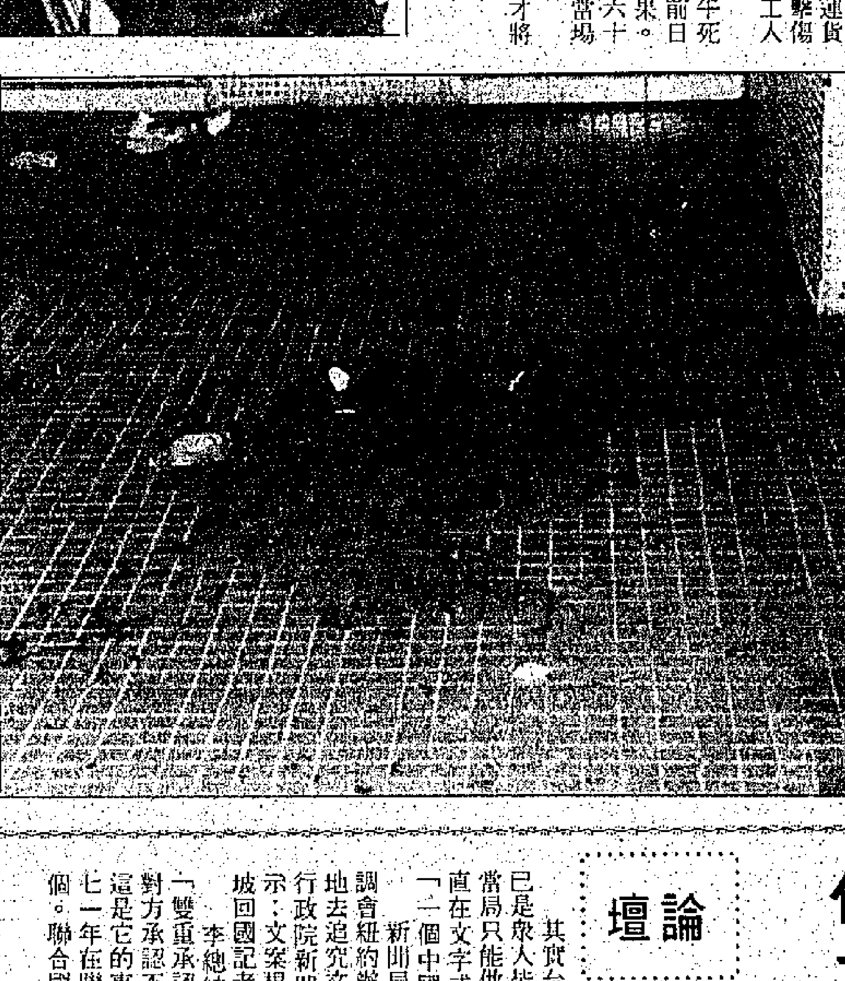
（特訊）港島青洲以北海面一艘正在搬卸貨物的越南貨輪昨日傍晚發生工業意外造成一死一傷慘劇，一部吊臂正在搬運貨物時突然折斷，首先擊傷一名老年運輸工人，吊臂跌下復壓着一名運輸工人的下身。該被壓工人經二個多小時搶後救出，但在送院途中証實不治。

死者郭新根，四十歲，居於鴨脷洲東邨東安樓。消息稱昨日下午死者與另外近卅名運輸工人受僱前往青洲海面卅二號浮泡，為一艘於前日抵港的越南貨輪搬運千多包腰果，運輸公司並備有多艘躉船運載腰果。

至下午五時左右，一架二噸重的吊臂突然折斷，首先擊傷一名六十歲姓陳的工人，再壓着走避不及的郭新根，郭的下身被壓過正着，當場昏迷。

消防員救護人員奉召到場，經兩個多小時的搶救，至晚上七時才將傷者救出，但在送院途中已証實死亡。

至於另一名受傷的老工人則已在較早前送院留醫。



圖：兇徒追入大厦斬人，遺下血債斑斑。

持刀悍匪攔途連傷三人
返港探親老翁遇劫被刺身亡

（特訊）警方現正調查前晚一宗發生在元朗的劫殺案，事件中一名六十六歲老翁被刺斃身亡，另有三名女傷者，其中兩人傷勢頗為嚴重，情況惡劣，另一人則情況普通。警方已將案件列為劫殺案，由元朗區重案組第一隊探員負責調查。

案中死者鍾庭生，卅年前移居台灣，三星期前偕同女兒鍾×秀（廿五歲）及兩名外孫女回港探親，死者回港後住於元朗竹新村康莖路姊姊家中，原計劃今日返回台灣。

事發當日死者與女兒及其姊母女帶同兩外孫女往海洋公園遊玩，至晚上九時返回竹新村村口時，突有一名年約廿歲持刀男子攔途截劫，死者不甘損失，與匪糾纏，其他三名女子亦上前抗賊，而兩外孫女立即跑返家中求援。

劫匪事後刺傷四名事主，搶去死者身上現金及手表，騎單車逃去，當時死者身中多刀，倒卧血泊中，而其姊及女兒亦腹部受傷，外甥女亦受刀傷，未幾鍾之親友趕到現場，報警將四名傷者送院。死者延至昨晨五時五十分終告不治，除死者外，三名傷者分別為鍾×雲六十七歲及鍾×秀情況惡劣，潘×芬廿六歲則情況普通。（合）

東京街燈泡廠起火 嚴重焚毀肇因可疑

（特訊）深水埗東京街一間燈泡廠昨晨發生三級火警，由於火勢猛烈，起火後個半小時升為三級，消防員動用四條喉及四隊煙帽隊灌救。大火焚燒約兩小時被救熄，燈泡廠嚴重焚毀，一名消防員在救火時受輕傷。經初步調查，火警起因有可疑。

火警現場是深水埗東京街廿七至廿九號懷德工廠大廈七樓奇光電燈泡廠。昨晨六時三十七分，有人發現該廠發生火警，由於火勢猛烈，各人在灌救不果後致電報警，消防員到場開喉灌救個半小時後，再將火警升為三級。大火焚燒至昨晨八時二十分被救熄。起火工廠被嚴重焚毀。昨早有工人上班時才知悉工廠發生火警。

反走私特遣部隊三門仔拘兩男子 涉嫌走私電視機

（特訊）警方反走私特遣部隊昨晚深夜在大埔三門仔碼頭拘捕兩名男子，懷疑涉及走私活動，並檢獲四十八部電視機，約值三十萬元。反走私特遣隊人員接獲線報，昨晚六時許在三門仔碼頭埋伏。到晚上十時卅分左右，發現有人從兩部貨車中將一批貨物運落兩架快艇。特遣隊人員立即上前拘捕該兩名男子。特遣隊人員在行動中共檢獲四十八部電視機，約值三十萬，亦帶走兩部貨車及一部的士。

將軍澳治安為全港最佳 望居民携手共保紀錄

（特訊）觀塘警區指揮官穆智昨日表示，將軍澳的罪案率遠低於其他警區。

穆智在將軍澳寶林邨舉行的西貢滅罪之星委任儀式上表示，今年首季全港每十萬人有三百四十六點六宗罪案，而將軍澳的數字則低至一百六十四點五。

他說將軍澳現有人口超過十萬，並將會發展成為可容納四十四萬人的大型新市鎮。

他表示新將軍澳警署將於年底投入服務，進一步增強區內的警政工作。

穆智呼籲居民與警方合作，聯手打擊罪行。他說：「我希望你們能盡公民責任，與警方合作，舉報和防止罪行，有需要時並出庭指證罪犯。」

西貢區撲滅罪行委員會主席張鎮海亦在儀式上表示，該會將在西貢和將軍澳區舉辦多項大型活動，使居民認識「防止罪行，舉報罪行，指證罪行」的滅罪運動主題。

他說委員會將加強與互助委員會聯絡，以便更有效打擊罪案。

在昨日的儀式上，電視藝員陳秀雯獲委任為西貢滅罪之星。

典禮完畢後隨即舉行一個大型嘉年華會，項目有攤位遊戲、綜合表演等，並由警察風笛樂隊演奏助興。

留加大學生縱火被判刑

（本報多倫多特約記者施振城四日傳真）一名香港留加大學生涉及縱火案，上週五（二日）在多倫多宣佈入獄三十日，並極有可能遞解出境。

現在廿歲的劉姓大學生，昨日在安大略省法庭承認在一所柏文內縱火。據悉，他已交付五千元的損壞費。

檢控官助理德比．沙花謂劉姓學生，原本與他的黃姓同房搬入芝蘭街東的一所高柏文內。他們搬進後被屋主要求交付清潔費，因為不滿該項要求，兩人便在柏文內縱火。

牆、地板和浴室被毁，損失估計達一萬元。

黃姓棄保潛逃。辯方律師羅拔．麥芝相信他已逃返香港。

主審法官威治．綠格總結時提議「立即遞解」劉姓大學生出境。

劉姓學生屬於格決大學。（UNIVERSITY OF GUELPH）

論壇 血濃於水 ——林安石

長江淮河流域，太湖洞庭湖等區的華中華東大水災，使十八省市變成澤國，千千萬萬老百姓無家可歸。香港同胞、台灣同胞在此不幸消息傳來後，迅速掀起募捐救災活動。對自己的同胞，自己的兄弟姐妹所遭受到的災難，是沒有理由無動於衷，坐視不救的，這就是「同胞骨肉，血濃於水」！

可是，兩年前的「六四」，我們手無寸鐵的同胞在天安門廣場被中共的坦克、機關槍屠殺時，香港同胞也是秉持着同胞骨肉，血濃於水的愛國熱情募捐救助死傷的同胞，但却被中共咒罵香港為反共基地，視香港愛國同胞為眼中釘！

本來，四海之內皆兄弟也。一方有難，八方救助，是中國人的傳統美德。但自從前身是「聯共（布）中國支部」的中共奪取了大陸政權之後，就以對中國人民造成的恐懼來維持其統治，將中國人民劃分階級成份，挑起矛盾，迫使中國人民骨肉相殘。被劃為「地、富成份」的同胞，被中共掃地出門，活活打死，多少家庭家破人亡，妻離子散！被槍殺了的同胞，中共還要向其家屬索取子彈費，迫他們揭發受害者的「罪惡」，「劃清界線」。我們中國人的同胞骨肉之情被中共造成的恐懼撤底毀滅了！

與父兄劃清了界線的「地、富子女」，在其父兄被中共殺戮殆盡之後，又被無不打上「階級的烙印」的莫須有罪名折磨，迫害甚至殺害。「文革」時是「土改」之後的又一高峯。例如：民國五十五年八月廿六日，中共「公安部長」謝富治下令「公安」部門向紅衞兵提供資料，翌日，北平郊區大興縣的紅衞兵按圖索驥，將「地、富、反、壞」拖出來鬥打，打死了人逼不出「變天賬」，又將仇恨轉移到家屬身上，有的還拍電報、寫信催促在外工作的家屬返回原籍，結果便是滿門抄斬。自八月廿七日至九月一日，大興縣十三個公社、四十八個大隊，先後殺害「四類分子」及其家屬三百廿五人，其中最大的八十歲，最小的出生才卅八天，有廿二戶人家被殺絕。

民國六十七年九月十三日，中共葉劍英在「人大常委會」會議上供認：從土改、鎮反、五反、三大改造、反右派鬥爭、反右傾鬥爭、社會主義教育運動到文化革命，歷次運動中都搞掉了不少人。

民國六十九年六月，中共雲南省副省長孟琦在宣威縣級幹部會議上也曾透露：三十年來，大陸至少有三千六百萬被劃為「地、富」成份，其中，超過兩千萬人因地、富成份被殺或被鬥而死亡。

看看中國人民四十年的血淚史，今次大水災和兩年前的「六四」屠城，並不是最悲慘的災難。起碼，這兩次都可以得到災區以外的同胞的捐救助，而以前被中共各種政治運動殺害的同胞，特別「地富成份」的同胞，就只有冤沉海底！而且他們的子女因被中共剝奪了讀書的權利，在今天科技發達的社會上，也只有永世不得翻身了。他們不但不能有「血濃於水」的同胞愛，而且更要暫未受災的同胞與他們劃清界線。難道他們就不是炎黃子孫？難道他們就不是我們的同胞骨肉？

現在，看到「血濃於水」這四個字，就使人心裏悲痛難過。香港同胞、台灣同胞今天為大陸水深火熱的同胞募捐救助，這是義不容辭的。但是，假如中共不亡，香港、台灣都統一在光榮、偉大、正確的中共統治之下，那時，又還有誰還可以抱着「血濃於水」的同胞愛來救助我們呢？

葡資公司收購機場兩成股份

澳門消息

▲澳門機場股東大會主席何鴻燊證實，葡國INTERFINA公司將收購澳門機場百分之廿二點六七的股份，並稱正等待機場專營公司的批准，他相信交易一事可在十五日內完成。

INTERFINA公司乃以二億元收購何鴻燊、何厚鏵、吳福組成的ADMONT公司的股份，該公司為澳門葡資德力公司的母公司，何鴻燊持德力公司百分之廿的股份。他在透露有關消息時稱，並不意味對澳門機場失去信心，相反地對此抱有深深的信心。

如收購成事，澳門機場專營公司股權分配情況為：澳門政府與澳門旅遊娛樂公司各佔百分之卅三點三，INTERFINA佔廿二點七，中資「中聯公司」佔八點六七，何厚鏵、吳福的「大福華」佔百分之二。

此間消息稱，股權變動後，何鴻燊實際佔機場股份的百分之五十八，比原來的百分之四十二高，與何關係緊密的德力公司在其公司進一步取得「話事權」後，即可不再擔心失去投得機場跑道樁柱工程的合約。

從事娛樂業務外籍勞工千名

▲澳門娛樂服務業聯合商會何玉棠表示，政府收緊移民法例，導致從事娛樂服務業的外籍勞工在居留期限內未領到工作證已經逾期需離境，他們去函政府要求明確和解決有關問題。

有關勞工輸入，過往向經濟和移民部門申請，需時幾個月才能取得工作證，政府一般予通融處理。但自從收縮移民法例，該等勞工抵埗後只能逗留廿天，旋赴港或拱北作短暫離境，再返澳辦理工作證，前後可四次，何玉棠說在八十天內未辦妥工作證，該等勞工已逾期逗留須離境，導致行業人手短缺。

目前，全澳門約有一千名從事娛樂服務業的外籍勞工。

論壇 雙重承認與一中一台 許漢

台灣的行政院新聞局國際新聞處在紐約時報刊登政治性廣告，說明中華民國的立場，廣告文字中有段陳述「我國官方已宣布願意接受暫時性雙重承認」。此段用語引起各方的關注，認為台灣的基本國策和外交政策已有重大轉變。

其實台北當局企圖以「雙重承認」打破外交孤立已是眾人皆知之事，但限於憲法規定不得分裂國土，當局只能做而不能說，否則便是違憲。故所以當局一直在文字或在口頭上重覆表明當前的基本國策仍是「一個中國、兩個地區、兩個政治實體。」

新聞局刊出的政治廣告受到質疑後，北美事務協調會紐約辦事處新聞組組長表示，外界毋須咬文嚼字地去追究文案，「我們總要想辦法去突破現況吧。」行政院新聞局國際處長倪公招更「理正氣壯」地表示：文案根據是參考李登輝總統在七十八年訪問新加坡回國記者會中的答覆用語所寫。

李總統當時回答亞洲週刊記者問題的原文是：「雙重承認的問題，不是我們的問題，對不對？這是對方承認不承認的問題。若它和所有國家都要建交，這是它的事情。李光耀先生一直主張的，也就是一九七一年在聯合國裡所提出來的，就是它承認中國是一個。聯合國承認中共，聯合國所有的報告裡面沒有中華民國的名字，對不對，在這種情況下，本人是不是可以進到了雙重承認的問題？可能的話，我會很高興的，對不對？」

這段話中文不像中文，日文不像日文，語意又不清楚，實在看不出它的重點所在。大概可以揣摸的，便只有李登輝是高興見到雙重承認的。新聞局的廣告文字大概也就是根據這一點。

不過外交單位對於新聞局如此「放肆直言」相當震驚，原因是：如果明白表示歡迎雙重承認，豈不是鼓勵目前數目有限的邦交國與中共建交，如南韓。所以外交部有關官員在私下抱怨新聞局，同時表示，外交政策不可能超越國統綱領，在「一個中國」的原則下，外交政策可以改變的空間相當有限，宣示「暫時性雙重承認」在現階段是不可能的事。

總統府方面在接獲不同的反應後也迅速略作調整降溫，總統府新聞秘書邱進益和在例行記者會上表示，我們要強調堅持的是，李總統在「一個中國」的原則下，推展務實外交立場，絕對沒有改變，至於李總統講過的話（指訪星記者會上的話），他沒有任何補充。

雖然外交部和總統府新聞秘書作了這樣的說明，但明眼人都已看出，雙重承認成為台灣的外交政策已是不爭之事實，沿此，台北當局今後的基本國策將定位於一中一台，至於國統綱領，那只不過是曹操馬鞭所指的梅林，認不得真的。

加强檢控呃秤
今年來突擊檢查三百次 市民有疑惑可致電投訴

（港訊）海關人員已加強突擊檢查零售商店舖，以確保他們使用準確的度量衡儀器。

海關商品標準調查局首席貿易管制主任黃清蔚昨表示，該局人員今年以來已進行超過三百次突擊檢查。

他說：「在一九八九及一九九〇年的突擊檢查次數分別為七十及二百七十九次。」

黃清蔚說，海關人員除根據消費者的投訴進行調查外，亦會在突擊檢查中測試零售商所用的度量衡儀器。

他提醒以重量或度量供應貨品的零售商，必須經常檢查所用的度量衡儀器，以確保其準確性。

他說，違反度量衡條例的最高刑罰為罰款二萬元及入獄六個月。

他又說：「自從該條例由一九八九年實施以來，海關共檢控七十六名商人，而罰款額則超過十八萬元。」

黃清蔚說，海關今年以來已接獲一百三十四宗有關度量衡不法行為的投訴，比去年同期的一百二十九宗稍有增加。

他說：「任何人如欲投訴有關度量衡的問題，可致電七一四六一四六與商品標準調查局聯絡。」

「辦公時間後市民可致電八五二三一八五向海關當值人員投訴。同時，市民亦可向消費者委員會舉報。」

一名鮮魚零售商、一名燒臘零售商及一名鮮肉零售商由於使用不準確的量重器，上月共被判罰款四千一百元。

案件中涉及的量重器在政府化驗所的測試中被發現其顯示的重量分別比真實重量高百分之六點二五至十八點七五。

先飲滴露再跳樓 女子雙料自殺亡

（特訊）一名女子昨夜晨在葵涌寓所內飲滴露及跳樓雙料自殺，送院後證實死亡，初步懷疑因感情問題起死念。

死者陳×萍，三十歲，她在屋內留下三封遺書，謂受婚姻問題困擾，在較早前，曾去電一名親戚，交談中已萌死意，其親戚立即報警。

瑪利亞書院預科日/夜校

F.4—F.7 入學申請通告　冷氣設備

◘本校一向專門辦設高年級課程，對本港教育及各項公開考試有深切之認識，設備完善，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備適應新課程，又專人搜羅各科目有價值之參考資料編成精簡之講義務使同學容易考取最佳成績。

◘本校對師資要求極高，所有科目均由港大、中大及著名大學之榮譽學士及碩士任教，祇任教其在大學之主修科，且不設初級中學，使教師更能集中精神於預科班。

◘本校專設F.5及F.7重讀專修班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力為F.5重讀生及有志攻讀港大之同學提高其入學機會，更為重讀生提供特別之助學金計劃，有志重考之學生可憑其AL考試之成績向本校校務處申請。

91/92年度招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）

HKAL F.6-7	GCE（英國預科）1 Year Course		商業文憑課程	F.5 重讀班 F.5/F.4		HKHL F.6
• Arts Class	• Arts Class	• Computer Class	• Secretarial Certificate Class 秘書證書班	• Arts Class	• Computer Class	• Arts Class
• Business Class	• Business Class	• Pure Sc. Class A	• Computer Certificate Class 電腦證書班	• Science Class	• Technical Class	• Science Class
• Engineering Science Class	• Commercial Class	• Pure Sc. Class B	★學生可獲保送參加 Pitman 及 LCCI 考試	• Commercial Class		• Business Class
• Medical Science Class	• Design Class	• Electronics Class		★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義爲主，歷屆成績卓冊。		
★專設獨立F.7 重讀班		• Engineering Class				

(一)獎助學金：本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。

(二)報名日期：由即日開始（8:00am－9:30pm），歡迎查詢，專人解答，印備簡章，電索即寄。

■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339—345號（長發街口）☎3611819, 3616809, 3616555
■青山道分校：九龍，深水埗，青山道25—35號（嘉頓酒樓對面）☎3615147-9（三線）
■葵涌校：荃灣，葵涌，石蔭石文徑五號葵英大廈（和宜合道石蔭邨口）☎4200999
■紅磡校：九龍，紅磡，漆咸道272—274號（蕪湖街口）☎3330271-4（四線）
■北角校：香港，北角，英皇道335—341號恒生銀行大厦 ☎5668515-8
■屯門校：屯門，仁愛堂圍2—4號（何福堂對面）☎4595500

恒生商學書院
招收九一至九二年度新生

本院簡介：本院創立於一九八〇年，為一非牟利教育機構，專為有志從事商業或財經事業之中五或中七畢業之男女學生，提供商科基本課程，迄今已有十屆畢業學員逾二千五百名，絕大多數均服務於本港財經界及商界。

院址：沙田小瀝源（近大老山隧道沙田出口處）

課程：本年九月開辦下列兩項新課程：

甲、中六商科課程（一九九二年九月增辦中七）

修讀科目：英語運用及下列科目選修三科：企業概論　經濟學　會計學原理　純數學

申請入學資格：香港中學會考一次過考獲五科及格，包括三科C級，其中英文（課程乙）D級或以上，中文E級或以上，如一次過考獲六科及格，包括兩科C級者，亦可申請。

名額：約三百名

學費：每年港幣二千五百五十元（分十期繳交）

本院設有免費學額二十名，成績良好而家境清貧者均可申請。

申請日期：八月七日至十七日

本港升學獎學金：本院設有本港升學獎學金十名，每名港幣二萬元，頒予參加香港高級程度會考成績優異，並獲得政府認可之本港大學或專上院校取錄，攻讀商學士課程之本院畢業生。

乙、一年制商學文憑課程

修讀科目：商業英文　商業中文　商業數學　經濟學　會計學　財務機構　法律概論　電腦學　市場學及管理學初階

申請入學資格：投考人須具英語運用及高級程度最少兩科及格，如屬商科成績，可優先考慮。

名額：約一百名

學費：每年港幣三千五百元（分兩期繳交）

申請日期：八月七日至十三日

海外升學獎學金：本院設有海外升學獎學金多名，保送成績優異畢業生赴英國伯明翰大學、巴富大學及倫敦市理工學院攻讀商學士學位課程。

附註：(1)上列兩項課程申請書可到下列地點索取：香港德輔道中八十三號恒生銀行總行　九龍彌敦道六一八號恒生銀行九龍總行　恒生銀行港九及新界各分行　本院辦事處
(2)報名費用全免
(3)本院設有男女生宿舍，宿位二百二十名，酌收宿費，上列兩項課程學生均可申請寄宿。
(4)本院電話：六四七五一五一

急聘
夜班熟手倉頡輸入員
晚八時至二時半，工作六天，薪優，
有意者（日）電：五四九〇八八二黃
（夜）電：五四七〇一九〇陳

七間受「管制計劃」協議所約束的公用事業公司

決策科	公用事業公司	協議有效期	預定進行檢討／重新磋商協議日期	備註
經濟科	中華電力有限公司	1-10-78 至 30-9-93	「管制計劃」協議訂明雙方於八八年磋商是否需要修訂協議內容，經雙方同意後剛已進行檢討，稍後會向總督會同行政局滙報。	「管制計劃」協議亦規定在專利權屆滿之前三年，亦即一九九〇年開始討論協議的修訂與續期事宜，而擬議的修訂必須為雙方所接受
	香港電燈有限公司	1-1-79 至 31-12-93		
	香港電話有限公司	1-1-76 至 31-3-90	應當在一九八九年開始重新磋商「管制計劃」	
	香港空運貨站有限公司	5-1-76 至 27-6-97	管制計劃協議與該公司在啟德機場的地契於同一期間約滿	
	香港機場服務有限公司	1-7-79 至 30-6-90	應當然八九年重新磋商「管制計劃」，然而先會諮詢總督會同行政局如何處理方會進行磋商	
運輸科	九龍汽車(一九三三)有限公司	1-9-75 至 31-8-97	有關「管制計劃」的運作情況會每兩年檢討一次，一次檢討應當在九〇年進行	現行慣例是延續專利權以及「管制計劃」協議
	中華汽車有限公司	1-9-75 至 31-8-91		

雖獲特殊地位惟與港府訂明協議
七間公用事業公司均受管制計劃約束
允許賺合理利潤提供可靠服務

(本報專訊)港府現時與七間公用事業公司訂明，它們是受到「管制計劃」協議所約束的，在現行安排下，本港公用事業的消費者享有可靠的服務，所付費用較同一地區其他同業為少。

雖然今後需求增長迅速，本港消費者會繼續享有此等服務，政府不須從公帑撥款津貼。

目前，受到管制計劃協議所約束的公用事業有：中華電力有限公司、香港電燈有限公司、香港電話有限公司、香港空運貨站有限公司、香港機場服務有限公司、九龍汽車(一九三三)有限公司、中華汽車有限公司。(詳情見附表)

政府官員指出，政府的一般責任是確保消費者能以合理價格，獲得提供可靠的公用設施，而對於消費者來說，價格是否合理通常是很重要的。

政府是當私營機構能夠提供某項公用設施時，應讓其繼續經營，而政府應盡量減少干預，政府認為公用事業公司本身應盡可能直接向消費者負責。

他解釋對於這些通常是專利或半專利經營的私營公司，政府必須實施一些管制，使該等公司不能利用其特殊地位剝削消費者。就香港的所有此類公司而言，其所受到的主要管制是各公司的收費，須由總督參照行政局的意見予以批准。

他說，實施管制方法須視乎有關公司的類型和規模，以及其業務性質，但當考慮是否批准某一價格水平時，基本原則是價格的釐定，應能讓有關公司收回提供服務的全部成本，並能取得合理利潤。

政府官員表示，為達到政府目標，政府經已與一些公用事業公司達成正式協議，名為管制計劃。每間公司的年報會解釋所簽訂計劃的主要原則及特色，而政府刊物店亦存備有關計劃副本。這等計劃原意是為長期管制協議(例如用於兩間電力公司的計劃至一九九二年才告期滿)，而雖然計劃規定定期檢討其本身的運作，但不擬在期滿前作出任何重大修訂。

他透露對政府來說，未必一定要透過正式的管制計劃才能達到各項目標，但對於一些沒有簽訂協議的公司，總督會同行政局同意某項費用、票價或收費時，亦是採用同樣的基本原則。

實質上管制計劃是一種協定的基準，用以釐定一間公司的股東可以從所提供的公用設施賺取的合理利潤水平。當然，任何私營公司均需賺取利潤，以維持營業，但利潤額合理也是重要的，合理利潤是按公司長期投資的一個百份率來計算。此外，政府認為公用事業公司應直接向消費者負責，而政府應盡量避免干預，因此務須明白政府的任務在監管而非督導，在授權一間私營公司提供公用設施時，政府必須認定這公司在財政、管理和運作上勝任愉快、效率良好，除非有證據顯示其無能或缺乏效率，否則不會干預該公司的管理事宜。

工聯會成員發表災情觀察報告
華東救災工作欠佳 鄭耀棠促人大關注
監察善款運用確保賑災早日完成

(特訊)香港工會聯合會部分成員，於上月下旬往華東水災區視察情況，於昨日發表報告，指出當地救災工作如未能及時完成，災民受害情況更嚴重。並且要求當局保證賑濟善款能得妥善運用，及提議組成監察救災工作組織。

中國人大常委香港代表鄭耀棠表示，視察團曾到過江蘇省南、北部災區。北部農村較多，災情也較南部為嚴重，災民只能以臨時帳篷棲身，天氣又十分炎熱，容易蔓延傳染病。如在冬天前未能妥善處理救災工作，冬天來臨時災情將更為嚴重。

但江蘇省南部因城市較多，災民得到集體企業及工廠的安排，故此較快獲得安置，而且部分受災企業正在復原中。但是大部分北部救災工作，其重責落在民政部之上，如善款未能及時送到，救災工作將更困難。

至於善款運用，當地官員已表示採用兩種途徑。其一是定向性運用，即透過中國國際減災十年委員會，指定款項用於何區，把善款按災情調配各個災區應用。但是此方法較前者效率慢，故此鄭耀棠希望以定向性方式處理善款運用。

監察善款運用，當地官員已保證謝絕違法者將受到嚴懲，甚至槍斃。惟他建議應由全國人大組織事務小組負起監察善款運用。此外，雖然已有國家審計局處理有關數字，但他作為港澳人大代表，希望人大盡快開會，討論此事，以便在國家審計局及專責小組之成立，負責雙重監察任務，確保款項全用於災民方面，並且向有關單位，要求了解水災原因，救災情況等，以定期報告交予人大。

鄭耀棠解釋江蘇水災的原因，是由於地方上，過去十年重視經濟企業發展，忽略水利建設措施，故此一旦瀑雨洪流而至而不及排放。

他說，當地官員亦表示，江蘇省水利工程做得不夠，因水利連貫幾省，要地方獨立處理較難，他們認為需由中央解決問題。

此外，工聯會在港為華東水災先後籌得總數逾七百萬港元的款項，除了先後交由紅十字會及新華社轉交中國國際減災十年委員會外，現餘款尚有二百五十多萬存於銀行，準備將來再用於救災及善後工作。

港人移民高峰期 專家預測三年後

(特訊)移民的風氣自九七問題湧現開始形成，但很多人對移民卻未有很大的了解，故昨日在會展又有一個由香港社團服務中心舉辦的移民前後心理準備的講座。

雖然參與的市民只有三十多位，但他們全部均希望能夠移民海外，過些新的生活。其中一位參與的人譚先生表示，他移民的目的是希望轉換環境。雖然他未婚，但他女朋友的家人已準備移民，故希望藉其女朋友成功移民後便申請他過去生活。

香港國際社會服務社的移民輔導員馬天容表示，多數人在移民後所遇到的困難是能否適應當地的生活。而她認為一般香港人移民的目的是由於恐懼九七的來臨，故便希望能移民海外。但她在講座上指出，在移民前要有足夠的準備，而在移民後便要讓自己多些時間在那邊適應生活，因為一般人至少要用半年至一年的時間去適應外國的生活。她亦預計九四至九五年會是移民的高峰期，因為很多人均希望在大限來臨前的最後一刻才離開香港。(華)

立局停止撥款增建新中心
船民營治安潛伏暗湧 加强保安工作已展開
改用堅固金屬藩籬添置監視系統

(特訊)由於立法局財務委員會最近決定不再撥款興建新的船民中心，於是有人擔心船民不斷湧入，會對船民營內的治安情況，出現壓力。聯合國難民專員列繫志就白石、萬宜、喜靈洲、芝麻灣及勵顧船民羈留中心及青洲接待中心改善保安工作，作了詳細的解釋。

就以頻頻發生船民騷亂事件的白石船民羈留中心為例，當局已經將現有的分隔藩籬加長，在船民中心的南北兩面，加强了這方面的保險。此外，營內更增設七個瞭望塔，用以監視營內的活動，防止有騷亂在營內的暗角發生，不可收拾。在內部保安方面，營內的門窗與及鎖閘，經已加强；而且營內的藩籬，亦換上金屬，更加堅固。此外，當局更加在營內興建一座額外的後備發電站，用以應付停電與及混亂的情況，所以相應的重鋪電纜亦需要，而在營房外的電箱，亦需要改裝到另外的地方。除此之外，當局亦利用到高科技的監視系統，在白石中心內，將會安裝一個遙控的閉路電視系統，用以監視；在另一方面，當局亦會將目前儲存石油氣的油庫移走，遠離船民中心的範圍內，防止在騷亂時，成為暴徒的目標。在逃生方面，當局亦會在營內增設更多出口，使到在騷亂時撤散工作可以更有效。

在萬宜船民羈留中心方面，當局在整個營內外都起了雙重圍網，在瀕臨海邊的一面，更額外加强了金屬的圍籬。當局更加會多興建兩座瞭望塔，鳥瞰營內所有的「盲點」(暗角)，更加會安裝額外的搜索燈。營內保安方面，門窗鐵閘加强工作自然少不了，營內的藩籬亦會加上一塊金屬片，用以防止在騷亂時，有人將之推倒。此外，亦會安裝一些額外的滅火用具，與及緊急出口，同時，當局亦會提供兩座發電機。

至於在青洲羈留中心方面，當局為了要防止騷亂，加强保安，特地在營外的鐵絲網的網眼內，加設一塊金屬片，同時亦會加强瀕海一帶的圍網，甚至安裝一批新的圍網。在營內保安方面，除了加强門鎖鐵閘的工作外，更會安裝一座新的臨時發電機，用以應付停電及營內有人搞事，當然，當局亦需要重鋪電纜。

現時人數已逐漸得到紓緩的喜靈洲羈留中心，除了在整個船民營內的圍網都會加强之外，更加會安裝多兩座瞭望塔與及搜索燈，使到營內的保安工作，得到幫助。此外，與其他船民中心一樣，營內的門[illegible]外的發電站，用以應付停電與及騷亂等。芝麻灣與喜靈洲的情況，基本上大同小異，在營外的圍網，將會以雙重的金屬網代替，更加會在金屬網內加上金屬片，以防萬一。除此之外，位於營內的移民局辦事處、醫院與及後備發電站，都將會以圍籬分隔開，而同時更會增建一個額外的後備發電站，應付營內停電與及騷亂等的情況。

一向較少發生事故的勵顧船民羈留中心方面，將會在營內加建一座兵工廠，可以使營內的職員在敉平暴亂時，迅速取到反暴亂的裝備。而且，營外的圍網將會加以金屬片，圍繞全營，在加强營內門窗鐵閘的工作外，營內更會興建一個後備的發電站，以應付停電與及騷亂等的情況。

截至八月二日為止，全港就已經共有六萬一千九百七十一名船民，單就本年頭七個月，就已經有一萬四千七百多船民抵港。由本年一月至七月，船民抵港數字不難上升，由一月四百三十名，至到七月的四千三百三十名，難民問題不單沒有改善，更加在不斷的膨脹。從政治方面去解決問題，香港從單方面着手似乎是不可能的，必定要到英美越南等三方面的商討(交易？)，問題方可得到解決。香港可以做的，除了在徹底的解決問題外，就是不斷的加强保安，船民的不斷湧入，保安不斷的加强，長久下去，又會是一個怎樣的局面呢？(根)

立局選舉開始提名即見「偷步」
關廉豪抨港府部門 無一專責處理選舉

(特訊)雖然立法局選舉提名上月廿九日才正式開始，但各候選人或所屬政黨，均已「偷步」去張掛橫額或宣傳單張，法律界人士批評，此乃港府應該負起統籌責任的憲制事務科，沒有盡責，同時指出對於其他考慮報名或稍後才報名的候選人，絕不公平。

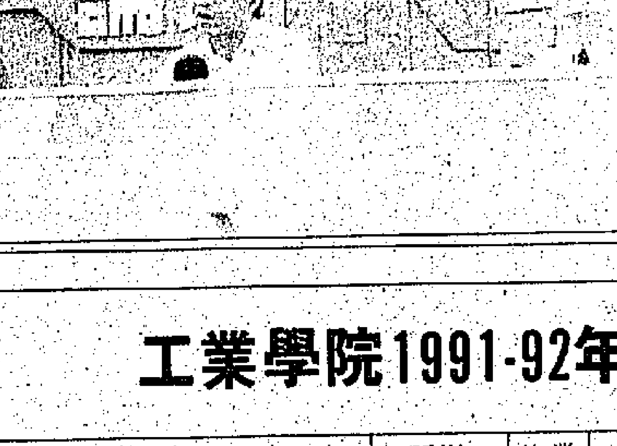
另方面，多位論者認為，九月立法局選舉時，市民的參與和候選人的質素，可以促成九五年直選議席增加，但政協代表認為，直選應逐步施行，更預期立法局直選的投票率，將不會熱烈。

昨日在城市論壇上，法律界人士關廉豪批評港府無一部門，特別處理選舉事宜，導致競選前已有候選人作出「偷步」的行徑，對其他候選人不公平，他認為這將會直接影響選民的抉擇和選舉的結果。

他建議，選舉事務署或憲制事務科，應在候選人登記前半年，便要定出指示，對各候選人都公平的做法，否則，現在就令候選人無所適從了。

論壇上各論者都鼓勵選民積極參與，城市理工學院應用社會科學系講師陳龍明更表示，誠然香港經濟發達，但今年才有三分一直選議席選舉，明顯落後於英美國家，故積極參與投票，必有助九五年直選議席的加增，而工黨若取代現時保守黨的位置，該成績必可游說在港推行直選的步伐；而信報編輯陳景祥則認為，港人無需乞求英方賜予，應積極加入投票，令中方相信港人對政治的認識加深，並可介紹民主政制的好處。但全國政協代表徐四民則認為，有效率的政府和有效控制措施，才是香港的成功，非等如直選投票率高，況且中國政府放寬直選議席的取向，亦無具體準則。

同時，陳景祥又指出，港府只有權威，無合法民意代表；直選後的立法局，則擁有合法的民意代表，但無權威；他認為這矛盾，須視乎港府與民意代表的合作程度，才可穩定香港的前途。(欣)



圖：法律界人士關廉豪批評港府無專責部門處理選舉事務。(本報記者攝)

郵署面臨巨大壓力 涉及立局選舉郵件 多達二千六百萬份

他指出：由於今次立法局競選候選人頗多，郵政署會派出郵務聯絡主任與每一位候選人聯絡，向他們解釋寄發宣傳品的方法及郵件的規格，最後還指定他們到指定郵局寄出，以便善用該署內的資源。

他認為選舉事務處今次會用電腦存起選民地址，只要候選人利用電腦出地址，他們的郵件便符合規格，節省郵政署的工作。加上候選人若每一個地區集齊寄發，也方便派遞員工作。

他強調現時郵政署的派遞人員超過一千人，他們在選舉期間除派發正常郵件外，還要額外負擔這二千六百多萬份宣傳品。所以，郵政署會聘請多些臨時工及出動郵車協助。

他表示：通常沒有穿制服的派遞員不能上門派信，而臨時工只能幫派遞員揹信件袋，實際是減輕郵務員的工作壓力。

他又謂：為確保每名選民於九月十二或十五日之前收到宣傳品，郵政署一定會悉力以赴，否則，於投票日後才收到，實在沒有意思。

他承認假如每個選區有七名候選人參選的話，政府免費代候選人寄發兩次宣傳，換言之是十四次，再加政府要寄發投票通知書和候選人宣傳資料，合共十六次，派遞員除派發正常郵件外，他有可能於九月初會先後到選民府上派發十六次。

競選耳目

今年九月立法局選舉中，郵政署肩負的工作壓力大增，該署估計在選舉之前要派發二千六百萬份與競選有關的信件。

郵政署現已作出應急計劃，除取消所有派遞員的休假和超時工作外，還會聘請臨時工及派出郵車送競選信件到派遞地點。

郵政署發言人指出：郵政署知道今年九月立法局競選要負擔很大工作壓力，所以，特別致函一些商戶及公司，呼籲他們盡量在選舉期內，切勿將一些非重要性的信件寄出，免致加重郵務員的負擔。

他坦言郵政署今年負責派發二千六百萬份宣傳信件或單張，而郵政署準備好一系列調配工作，以應付今次除了派發正常郵件外的，競選宣傳品。

他說：郵政署會調配郵局內派遞員往沒有派遞服務之郵局工作，同時，取消郵務員休假，要求他們超時工作(即加班)及聘請臨時工。

選舉期間超時工作 郵務員獲答允補薪

(特訊)香港郵政局員工會主席蕭賢英表示，根據今年區議會選舉派選舉刊物情況，郵務員工作極大增，平均每日要超時工作四小時，初期由於署方不設補水，使郵務員不滿，及後會方與署方洽商，答應發放超時補水，才抑了郵務員的不滿。

對於立法局直選需派信二千六百萬封，蕭賢英指出，今次較區議會選舉所派發的選舉刊物為多，估計會員超時工作將較區議會為甚。

迷你靶場十月啟用 警員加强射擊訓練

(特訊)位於新界及港島兩個迷你靶場將於今年十月正式開放使用，警方武器總監正重新調配設有靶場的教官，以使有經驗豐富的人手前往新靶場服務。

消息指出，今年十月新界大城警署及港島之警察訓練學校內之迷你靶場曾已正式啟用。所以，今年港島及新界區警務人員第二季的射彈數目只有四十二粒(九龍區[illegible]十四)，原因是第三季這兩地警務人員可使用大埔警署和警校內的迷你靶場。

消息又謂，今年各級警務人員接受槍械射擊訓練的數目是一百五十六粒，這些是屬於「練習子彈」外殼是用鉛來製造，射出後很難再入火藥，故比較便宜，每粒為六角。

消息表示，兩個迷你靶場原本是在今年年中啟用，但由於內部裝修和等候一些特別設施安裝，故只好延至十月才能啟用。當迷你靶場啟用後，可以提高警務人員的射擊水平，有助他們對付罪犯。消息又說，九龍區至今尚未有迷你靶場建成，而警方武器總監已[illegible]使用牛頭角警署毗鄰的空地興建，有關計劃落實後便由建築署興建。

工業學院1991-92年度夜間課程(九月開課)第二次招生

課程編號及名稱	開辦學院	修業年期	每年學費	入學程度
酒店經營及旅遊				
0021 飲食服務證書	4	1	$1100	中五
0022 西式專業烹飪證書	4	2	$1100	中五
0023 款待業督導人員證書	4	1	$ 800	中五
0024 款待業督導人員深造證書	4	1	$ 800	有關證書
0025 旅遊業證書	4	1	$ 800	中五
0026 旅遊業深造證書	4	1	$ 800	有關證書
商業				
0121 必文氏速記證書(理論至每分鐘六十字)	5,6,8	1	$ 800	中五
0122 必文氏速記證書(每分鐘七十至九十字)	5,8	1	$ 800	有關證書
0123 商業學證書	6	2	$1100	中五
0126 高級會計證書	6	1	$1100	有關證書
0128 打字及聽覺打字證書	5,6,7,8	1	$ 800	中五
0131 私人秘書證書	1	1	$1100	中五
0133 成本會計證書	5	1	$1100	中五
0135 商業會計與財務證書	2	2	$1100	中五
0136 必文氏速記證書(每分鐘一百至一百二十字)	5	1	$ 800	有關證書
0137 必文氏速記證書(每分鐘一百三十至一百四十字)	5	1	$ 800	有關證書
0138 高級打字及聽覺打字證書	5	1	$ 800	有關證書
0139 必文2000速記證書(理論至每分鐘六十字)	5	1	$ 800	中五
0140 必文2000速記證書(每分鐘七十至九十字)	5	1	$ 800	有關證書
0145 零售管理學證書	7	2	$1100	中五
0146 倉庫管理學證書	7	2	$1100	中五
0174 會計人員證書	1,2,6,7,8	3	$1100	中五
0175 空運業證書	5	2	$1100	中五
0185 基本工廠會計與組織證書	2,6,8	2	$ 850	中三
0186 簿記證書	1,2,5,6,7,8	1	$ 850	中三
營造				
0221 建築學證書	6	3	$1100	中五
0222 土木工程證書	4,6	3	$1100	中五
0230 營造商計證書	1,4,6	1	$ 800	中五
0232 鋼筋混凝土工程證書	4	1	$ 950	中五
0235 土木工程實驗室技術證書	4	1	$ 800	中五
0236 土力工程證書	4	1	$ 800	中五
0237 建築量度證書	4,6	1	$1100	中五
0284 土木全科技工證書	1	3	$ 850	中三
0286 水喉全科技工證書	6	3	$ 850	中三
0287 髹漆全科技工證書	4	3	$ 850	中三
0293 建築工料量度技工證書	1	1	$ 650	中三
0295 地盤管工技工證書	6	1	$ 650	中三
0296 測線及平水技工證書	1	1	$ 650	中三
0299 木工機械技工證書	1	1	$ 450	中三
電機工程				
0321 電子工程證書	1,6,7,8	3	$1100	中五
0322 電機工程證書	1,2,4,6	3	$1100	中五
0324 電腦及電訊工程證書	6,7,8,	3	$1100	中五
0325 電器裝置技術員證書	2,4,8	3	$1100	中五
0381 電器裝置及修理技工證書	1,2,3,4,5,7,8	3	$ 850	中三
0382 電器用具維修技工證書	4	3	$ 850	中三
0383 電子設備修理技工證書	1,3,6,7,8	2	$ 850	中三
0385 電子設備修理技工深造證書	1,3,8	2	$1100	有關證書
0386 彩色電視及錄影機修理技工深造證書	3	2	$1100	有關證書

課程編號及名稱	開辦學院	修業年期	每年學費	入學程度
機械工程				
0422 機械工程(廠房設備保養)證書	4	3	$1100	中五
0423 機械工程(生產)證書	2,7,8	3	$1100	中五
0424 機械工程(空氣調節及冷凝)證書	1	3	$1100	中五
0426 機械工程(製造技術)證書	5	3	$1100	中五
0428 機械工程(儀器及控制)證書	4	3	$1100	中五
0429 機械工程(電腦輔助工程)證書	4,8	3	$1100	中五
0430 飛機工程證書	5	3	$1100	中五
0431 初級工場管理證書	2	1	$1100	有關證書
0480 機械工程技工證書	4,6,7,8	3	$ 850	中三
0483 飛機工程技工證書	5	3	$ 850	中三
0484 空氣調節及冷凝技工證書	1,3,6	3	$ 850	中三
0485 工具及工模製造技工證書	2,8	3	$ 850	中三
0486 塑膠模製造技工證書	2,8	3	$ 850	中三
0487 工業儀器與控制技工證書	4	3	$ 850	中三
文理工學				
0531 應用統計學證書	7,8	2	$1100	中五
0582 工學預科(分G1及G2兩年)	8	2	$ 850	中三
0583 商學預科(分G1及G2兩年，現祇接受申請入讀G1班級)	6,8	2	$ 850	中三
工業技術				
0633 金屬表面處理工藝證書	5	3	$1100	中五
0634 造鞋工藝證書	5	3	$1100	中五
0635 造鞋工藝高級證書	5	2	$1250	有關證書
0637 光學工藝證書	5	3	$1100	中五
0681 鐘錶修理技工證書	5	3	$ 850	中三
0683 金屬表面處理技工證書	5	2	$ 850	中三
0684 製鞋技工證書	5	2	$ 850	工作經驗
0687 光學技工證書	5	2	$ 850	中三
印務				
0782 校對及稿件編排技工證書	3	1	$ 850	中三
0783 印務管理員技工證書	3	1	$ 650	中三
紡織工業				
0822 紡織印染證書	2	3	$1100	中五
0885 紡織印染技工證書	2	2	$ 850	中三
輪機工程及構造				
1021 輪機工程及構造證書	4	3	$1100	中五
1083 輪機工程技工證書	4	3	$ 850	中三
1087 焊接技工深造證書	4	1	$1100	有關證書
1088 焊接及構造技工證書	4	3	$ 850	中三
設計				
1183 基本繪圖技工證書	7	1	$ 850	中三
應用科學				
1221 化學工藝證書	8	3	$1100	中五
1223 環境學(污染)證書	8	3	$1100	中五
1225 配藥學證書	8	3	$1100	中五
1285 基本配藥技術證書	8	2	$ 650	中三
汽車工程				
1426 汽車工程(重型汽車)高級證書	5	3	$1250	有關證書
1427 汽車及運輸工程管理延伸課程	5	1	$1250	有關證書
1481 汽車修理技工證書	3	3	$ 850	中三

工業學院代號及地址：

代號	工業學院	地址
1	摩理臣山工業學院	灣仔愛群道六號
2	葵涌工業學院	葵涌興盛道二十號
3	觀塘工業學院	觀塘曉明街二十五號
4	黃克競工業學院	深水埗荔枝角道七百〇二號
5	李惠利工業學院	九龍塘聯福道三十號
6	屯門工業學院	屯門青山灣路
7	沙田工業學院	沙田源禾路二十一號
8	柴灣工業學院	柴灣盛泰道三十號

報名手續：

申請表格(中五以上程度課程*——黃色VTC613T表、中三以上程度課程——藍色VTC613C表)可於辦公時間內親到各工業學院索取。填妥之表格須於一九九一年八月十四日(星期三)或以前交回或郵寄至首選的工業學院。今年四／五月曾經投考者，亦可再次申請。

* 參加一九九一年中學會考學生，亦可申請

VTC 職業訓練局 培養人才 開拓前程

香港管弦樂團
音樂總監：艾德敦

FOLLOW THE BEAT!
投入古典新動感

時間無多，你決定了沒有？

套票截止日期：8 91年8月

為幫助你作出明智的抉擇，讓我們提醒你彈性極大的自選套票(六場或十場)。

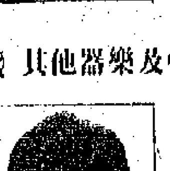
如果你喜歡鋼琴音樂，不妨考慮以下節目：

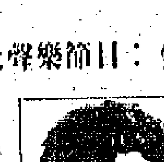
利爾 John Lill
(布拉姆斯 第一及二鋼琴協奏曲)

多諾浩 Peter Donohoe
(拉赫曼尼諾夫 鋼琴協奏曲系列)

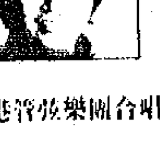
奧志尼高夫
Vladimir Ovchinikov
(舒曼 鋼琴協奏曲)

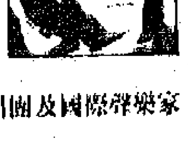
安達兹華斯基
Piotr Anderszewski
(拉威爾 鋼琴協奏曲)


木村·栢加
Jon Kimura Parker
(貝多芬 第三鋼琴協奏曲)


嘉田
Peter Katin
(蕭邦 第二鋼琴協奏曲)

其他器樂及聲樂節目：


今井信子
Nobuko Imai
(華爾頓 中提琴協奏曲)


伊沙里斯
Stephen Isserlis
(蕭斯達高維契 第一大提琴協奏曲)

香港管弦樂團合唱團及國際聲樂家

typeof

白遼士 「基督的童年」(香港首演)
佛瑞 安魂曲

何須再猶疑？現在就去各主要城市電腦售票網索取套票小冊，立即訂購套票。查詢電話：721 2320

本報代收賑災捐款 逾弍佰壹拾伍萬元

中國華中、華東地區水災災情嚴重，數千萬計災民極待援手，華僑日報連日來接獲讀者踴躍捐助善款賑濟受影響之中國災民，讀者可將捐款寄交本報，如惠寄劃線支票，抬頭請寫「華僑日報」，信封註明賑濟華東水災字樣，並請附地址以便發回收據。

本報代收捐款地址：

總社：中環荷李活道一〇六號。

中區分處：中環砵甸乍街二號地下（華人銀行大廈地下）。

北角分處：北角渣華道一二七號地下。

旺角分處：旺角上海街四九七號（近山東街）。

華僑日報舉辦之賑濟中國水災籌款運動，已獲稅務局批准，捐款壹佰元以上，憑華僑日報收條可豁免稅項。

華僑日報昨（四）日續收到各界熱心人士響應捐助華東災民芳名如下：東區區議員壹萬捌仟六佰元（捐款芳名另列）、旅港新會潮連同鄉會壹萬叁仟玖佰捌拾元（捐款芳名另列）、甘惠貞女士及三位女兒伍佰元、李兆先生壹佰元。

合計共銀叁萬叁仟壹佰捌拾元正。

連日共計弍佰壹拾伍萬捌仟捌佰零叁元玖角正。

東區區議員捐壹萬捌仟陸佰元。

東區區議員對社會福利事業，平素提倡贊助，不遺餘力，特捐出善款壹萬捌仟陸佰元，以響應本報舉辦之華東賑災籌款運動。使災民得以援助，其熱心公益之精神，實令人敬佩不已。

東區區議員捐款芳名如下：陳炳煥先生1,000元、陳得偉先生500元、趙建民先生500元、譚定邦先生500元、何小湛先生1,500元、許嘉灝先生500元、葉就生先生300元、江子榮先生1,000元、黎志強先生1,000元、林德望先生500元、林德安先生500元、馬麗華女士300元、李汝大先生1,000元、梁秀志先生500元、李家祥先生1,000元、羅榮焜先生1,000元、麥順邦先生500元、沈志堅先生500元、岑才生先生2,000元、丁毓珠女士1,500元、王金殿先生1,000元、王國興先生1,000元、黃寶琳先生500元。

旅港新會潮連同鄉會捐壹萬叁仟玖佰捌拾元

旅港新會潮連同鄉會熱心公益，對本報舉辦之華東賑災籌款運動，贊助至多，不遺餘力，昨第三次捐款壹萬叁仟玖佰捌拾元。旅港新會潮連同鄉會昨第三次捐款壹萬叁仟玖佰捌拾元，並付來函全文：

敬啓者：隨函附同恒生銀行支票乙紙面額港幣壹萬叁仟玖佰捌拾元正，此款乃本會第三次集體（名單另列）捐款賑濟華東水災災民之用，敢煩貴報代送國內救濟總署之用，區區之數，微不足道，聊表寸心耳！多勞不一，諸費清神，曷勝感紉，耑此並頌

華僑日報董事長台鑒

旅港新會潮連同鄉會
理事長 盧志立
監事長 甘文俊

旅港新會潮連同鄉會（第三次）捐款芳名：捐款壹仟元正者：陳金孟先生、張景雲先生、陳煥容女士。捐款伍佰元正者：盧德潤先生、盧小貞女士、陳富強先生、潘陳浣鎔女士、盧細成先生、葉永恩、何愛儀合家、馬何惠流女仕。捐款叁佰元正者：盧子祥先生、區祖貽先生、區國堤伉儷。捐款弍佰元正者：陳歡賀女士、吳妹女士、陳德林先生、陳德志先生、潘永燊先生、陳泳濤先生、盧金釗先生、區陳浣霞女士、陳百賢先生、潘佩瑜女士、區國鋭先生、陳汝林先生、馬心泉先生、盧威先生、麥桐先生、盧李佩貞女士、陳漢亮先生。捐款壹佰元正者：盧詠宜女士、區譚桂芳女士、區敏華先生、陳大泉先生、陳子眞先生、陳永雄先生、陳深先生、陳其勇先生、陳郭菜馨女士、麥玉珍女士、區鉅田先生、區關少彤女士、盧煥仙女士、陳浩先生、陳余月明女士、朱矩添先生、陳寶田先生、陳炎堃先生、陳李惠卿女士、陳燕芳女士、馬陳玉霞女士、甘文耀先生、區子金先生、盧兆寧先生、陳燁洪先生、盧述滿先生、馬祥先生、陳艷女士、林桂英女士。捐款伍拾元正者：陳顯照先生、馬七女士、馬歐引蓮女士、潘頌波先生。捐款弍拾元正者：區源先生、區永霖先生、陳永注先生。捐款壹拾元正者：盧平女士、盧蘇仲娟女士。

捐款表格連同支票請寄香港荷李活道106－116號華僑日報「華東賑災特別委員會」收。

捐款者姓名／機構＿＿＿＿＿＿
地　址＿＿＿＿＿＿
捐款額 $＿＿＿＿＿＿
銀行／支票號碼＿＿＿＿＿＿
捐款支票抬頭請寫「華僑日報」　捐款一百元以上憑收條可豁免稅項

中巴罷駛事件後履行大部份改善建議
港府已主動致函中巴徵詢延續專利權意向
料將依循過往再延兩年

（本報專訊）雖然中巴罷駛事件令港府數度表示，若中巴不能作出合理改善，其專利權資格將不會被延續，但根據以往經驗，港府每於專利權約滿一年半前便會主動去信徵求中巴延續專利權的意向，今年亦不例外，已於日前去信中巴，徵詢有關意見。

無可否認，中巴確實履行了大部份顧問報告的建議，但交通諮詢委員會與立法局交通小組對延續中巴專利權問題仍採觀望態度，一切要待最後檢討才決定是否同意批准中巴延續專利權。但日前運輸署已根據過往慣例去函中巴，徵詢中巴延續專利權意向，這是否意味着港府另有隱變，迫使港府要主動要求中巴延續專利權。

中巴現時共有千多輛巴士行走港島各處，車隊之龐大，僅九巴一間公司可與其並稱，其他非專利巴士公司車隊數目與中巴車隊差額以倍數計，所以根本沒有其它車隊可取代現時中巴於港島所肩負的服務，未知這是否正是港府必須與中巴延續專利權的主因。

副運輸司梁建邦被問及若中巴不續專利權，港府是否有應變計劃時表示，目前中巴有一定顧客，港府內部對中巴亦設有一定的應變計劃，至於計劃主要內容，他不允透露，僅表示，其它巴士公司與及將中巴行走地區作分區處理是應變的部份方法。

此外，梁建邦承認，已於日前去信中巴，要求其於八月底前回覆對延續專利權的意向。

至於中巴方面，中巴公關經理關駒輝表示，公司董事會會謹審地研究延續專利權問題，八月底會以書面給與港府回覆。

他補充，根據以往經驗，專利權以兩年作爲延續期，相信今次亦不例外。

屋宇地政署與消防處調協訂出批准卡拉OK指引
每個人佔地一方米
酒牌局主席認爲苛求業界難合格

（本報專訊）市政局酒牌局主席黃國桐促請屋宇地政署與消防處互相調協，訂出一個合理的人數標準，作爲酒牌局批准一些經營卡拉OK的負責人申請酒牌時的指引。

他強調由於屋宇地政署近年修改安全標準人數面積規定，每一平方米一個人，令到酒牌局在考慮批准一些經營人士申請酒牌時無法批出，遂使申請者非常不滿。

他表示，近月開始酒牌局只能透過續牌方式去給予獲酒牌者繼續經營，無法要求經營者符合屋宇地政署規定一平方米一個人，換言之，當局所定的規例只是名存實亡，無法符合。

他坦言在一平方米一人條例未推行前，酒牌局已經批准一些符合資格的經營者得到酒牌，其中有很多是卡拉OK，而酒牌中也列名可容納多少人，假如超額，經人投訴後消防處與警方也有權檢控。

然而，一平方米一人條例訂立後，之前獲准發酒牌的經營者根本上沒有符合規定，但酒牌局又已經批出酒牌，故緩兵之計只好透過到期續牌方式去批准，很明顯它們是沒有遵照屋宇地政署的規定。

黃國桐強調新申請酒牌的人士便要受一平方米一人所規限，但這過嚴的規定令到大部分申請者不合格而被拒發牌。

他說，在最近一次酒牌局會議上，有位申請人帶同則師及律師出席回應，該則師的專業計劃每零點七五平方米一人便可合乎標準，要求酒牌局允許發牌，怎料屋宇地政署及消防處均無代表出席，令到酒牌局無「專家」協助還抗，這項申請只好押後討論。

他認爲政府部門要想出一個實際可行，並以安全理由爲重的方法，令各方面能夠接受，否則，酒牌局只能將舊牌延續，拒絕新牌申請。這無形中規例是形同虛設，無人遵守。

他不滿政府部門互相推卸責任，同時，屋宇地政署用何方式計算出一平方米一人的安全標準呢？他促請政府部門互相調協，作出一個彈性方法去解決這個問題，否則排山倒海的申請和質詢，只會降低市政局的形象，惹人產生惡感。

欲入住天水圍公屋 市民現可索表申請

（港訊）市民欲申請入住明年初落成的天水圍公共屋邨，現可索取一份特別印製的藍色輪候公共房屋登記冊申請表，選擇以天水圍作爲其首項意願。

房屋委員會發言人昨日表示：「符合資格的申請人，可望於明年初入住全新的天耀邨。」「該邨明年初首期落成，可提供各類大小單位約共一千六百個。」

發言人說：「透過放寬家庭入息及居港年期等特別編配政策，有三類申請人士可依優先次序在短時間內獲配天水圍新落成的單位。」

「第一類優先人士必須符合現行一般輪候公屋登記冊的申請資格或屬於其他安置類別的申請人。」

「第二類優先人士則包括所有輪候公屋申請人，若其家庭每月入息不超過居屋入息限額（現時爲一萬四千元），則獲第二優先配房。」

「第三類優先人士的總家庭入息不得超過公屋資助入息限額。若家庭成員多過五人，其入息不得超逾一個五人家庭的資助入息限額（現爲一萬七千六百元）。此外，居港時間不足七年但已住滿最少三年的家庭，而受清拆影響、居住臨屋及輪候公屋，均屬第三類優先配房。」

他說：「所有在入住公屋時不符合一般資格的人士，即第二及第三類優先人士，須受公屋住戶資助政策所規限，即由租約第三年起，須接受每兩年一次的入息覆査。

「若他們的入息超逾該政策規定限額時，則必須繳交雙倍淨額租金連差餉。」

「另外，透過第二及第三類優先入住天水圍公屋的家庭，在首三年不可獲得綠表資格申請購買居屋或自置居所貸款計劃。」

發言人表示，除此之外，凡符合一般輪候公屋登記冊的資格，或其他編配政策規條的家庭在住天水圍公共屋邨（上述第二及第三類優先申請人士除外），將享有下列的減租優惠：

第一年（即一九九二年四月至一九九三年三月）——正常租金的六成

第二年（即一九九三年四月至一九九四年三月）——正常租金的八成

「由第三年，即一九九四年四月開始，該些家庭須繳交全部正常的租金。」

他說：「市民可於辦公時間內，前往何文田佛光街三十三號房屋委員會總辦事處的房屋署申請組，各屋邨辦事處或政務署各分處索取申請表，填妥後寄交房屋署申請組。」

「另外，現時登記冊上的申請人欲轉區往快速編配的天水圍，可到上述地點索取家庭變更申報表，或致函房屋署申請組申明更改地點的意願。」

將獲調查的輪候公屋登記冊的最高編號如下：

屯門——元朗G八十一萬五千二人或以上家庭。粉嶺——上水G八十一萬四人或以上家庭、G七十九萬五千三人家庭、G六十五萬二人家庭。

大埔G八十一萬五千五人或以上家庭、G七十九萬五千四或五人家庭、G七十四萬三人家庭、G六十四萬二人家庭。

荃灣G八十一萬六人或以上家庭、G七十萬三至五人家庭、G五十五萬二人家庭。

沙田G七十八萬六人或以上家庭、G六十萬三至五人家庭、G五十五萬二人家庭。

西貢——將軍澳G五十五萬五人或以上家庭、G六十四萬四人家庭、G六十八萬三人家庭。

九龍東部G五十一萬八人或以上家庭、G四十七萬六至七人家庭、G四十六萬三至五人家庭。

九龍中部G五十一萬八人或以上家庭、G四十七萬六至七人家庭、G四十六萬三至五人家庭。

九龍西部G五十一萬八人或以上家庭、G四十七萬六至七人家庭、G四十六萬三至五人家庭。

香港東部G八十一萬六人或以上家庭、G五十一萬四至五人家庭、G六十萬三人家庭。

香港西部G五十七萬六人或以上家庭、G五十四萬四至五人家庭、G四十六萬三人家庭。

在家有老人申請公屋優先配屋計劃下已獲編配單位的最高登記號碼爲：沙田（G七十一萬一千七百四十七）、屯門（G七十六萬八千三百二十三）、大埔（G七十一萬二千三百二十三）及粉嶺（G七十七萬一千四百二十一）。

房委會發言人說：「申請書的審查及編配單位，除根據它們登記的先後次序，並需視乎申請人選擇的地區是否有適合其家庭人數的單位而定。」

他表示，在九一年五月，再有三千七百九十七個家庭內登記冊登記，而在該月份內有五百九十四個登記冊上輪候的家庭獲編配公共房屋單位。

壇論

香港立法局議員有史以來第一次直接選舉，日期距今只有不足兩個月了，參選者固然正在緊密部署，作出最後衝刺，但作爲選民，作爲香港人，也必須做點工夫，因爲這一次直選，關係着香港民主進程，關係着港人如何爲自己及下一代，爭取自由，民主！

「人民的眼睛是雪亮的」，這本是共產主義者的煽動羣衆的名句，但在香港回歸只有不足六年，在中共標榜「一國兩制」前提下，香港人怎樣去爭取，獲得眞正的民主，值得深思！

最近，不少「親中」人士，那些實際由中方共力支持的參選者，居然也大談民主，以爭取港人民主爲己任。此外，一些親中的候選人，也成爲「變色龍」，盡量減低本身親中色彩，其實，這種所爲，稍有識之士，都會對他（她）們爲達目的，不擇手段，反感，唯棄他（她）們而去。

選民要認清眞民主與假民主候選人

岑一楨

不過，在這裏，筆者希望提醒港人，選民，那些親中標榜民主的候選人，他（她）們的民主，是中共所認爲的民主，就像西方自由國家的人權，和中共所謂的人權不一樣。中共的人權，是十一億多人的生存權利，只要可以生存，人性，尊嚴，受到踐踏，受到踐踏，也足夠了嗎？那麽自由國家的狗，可能比共黨所謂的人權好得多，因爲虐畜有罪，中共迫害，奴役不同政見者無罪。

由此可見，親中人士所謂民主，也只是中共所規限的所謂民主，受中方支持者本身，身不由己，他們有自由，有民主？自欺欺人，連自己的一切也主宰不了，可以爲港人向他們的主子，去爭取自由，民主？

在這裡，我希望提醒，也希望忠告每一位選民，每一位香港人，爲了你自己和家人未來的福利，必須擦亮你自己的眼睛，請醒你的頭腦，看清楚在你選區內的候選人，那一些才是眞正爲香港人的民主和自由而盡力的。

同時，我無意低估白領、藍領，或者知識水平較低的人，因爲，對於人生，對於是非黑白，對於做人的原則和管理，他們往往比一些高級知識分子，專業人士，更看得透徹，君不見，一些曾標榜民主之士，爲個人得失，可以置大義於不顧，這些人，即使被他們當選，也只是政客。

但是，在人口密集的區域，不管白領、藍領，他們當中，明是非，知黑白的，爲數不少，我希望提醒這些人士，除了自己要擦亮眼睛，不要被那些多接觸普羅大衆，以假民主作號召的人所瞞閉，更重要的，是主意，提醒你家中年紀大了的親人，不要被人利用，因爲，這些老人家，筆者在今年選舉中親眼見過，有人上門游說，到時用旅遊巴載他們去飲茶，食齋，然後，照那些人指導，原車載往投票站，投那些「導演」要他們支持的候選人的票，至於候選人是誰，他們的政綱如何，根本就不認識，一句「唔知呀，人哋叫我投票我就投票咯」，五百多萬港人將來的民主，自由，會葬送在這些人手上。我希望家有老人家的，照顧他們，比把小孩單獨留在家中更重要，因爲，這不單害了你一家，也坑害了全港市民。

中區街坊福利會贈醫助藥昨展開

圖：中區街坊會贈醫助藥開幕，主禮嘉賓及各首長合影。

（港訊）中區街坊福利會，昨在會所舉行夏季贈醫助藥會開幕典禮，敦請中西區政務主任陳美嘉主持揭幕，鄭學賢副理事長致詞稱，該會數十年來致力慈善福利、社會公益、贈醫助藥每年夏季均有舉行，以惠貧病，善款均有賴社會各界及首長理監事同人贊助，謹此致謝，後由林和副理事長報告，贈醫助藥，星期一至星期五，每日下午二至四時，在該會診所舉行，診科有跌打、針灸、內外科、牙科，主診醫師，盧明、夏德建、蔡沛強、司徒美德等，歡迎坊衆到診，診金藥費全免，地址在中環鴨巴甸街三號地下，電話：五四五六三九三，觀禮有政府長官，羅靜如、胡文禮、曾家強、冼志武、龐潔瑩、吳鼎銘、郭振聲、岑守宏、張有洪、李維新，首長理監事陳星海、林和、鄭學賢、司徒美德、岑慶堯、梁輝倫、夏國琼、李炯雄、盧明、夏德建等，場面熱鬧。

退股及離職啓事

前本公司董事兼總經理王鈺琪已於一九九一年七月二日辭去董事及所有職務，並由該日起將所佔本公司股份權益讓與Loksley Limited承受。日後王鈺琪先生在外一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉。

特此聲明

風行公司啓
香港中環德輔道中127-131號有餘貿易中心602至603室

離職啓事

前本公司副經理梁美麗君已於一九九一年七月二十九日辭去本公司職務。

今後梁女仕在外一切華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。

風行公司啓
香港中環德輔道中127-131號有餘貿易中心602-603室

GRANADA HILLS, Southern California, Great Location. Large 3+2+Den on 1/2 acre. Close to beaches & mountains 30 minutes from Downtown Los Angeles large new tile kitchen. Large pool Palm & fruit trees. Newly beautifully furnished, $395,000, takes all. By Owner. Please call (818) 831-1572.

升學就業何去何從？應屆畢業生出路指南

升學　轉業　就業

THE COMMUNICATION SCHOOL 傳藝學校

本校提供一年全日制文憑課程有工商設計學（Diploma in Visual Communication），廣告學（Diploma in Advertising），和工商管理（Diploma in General Studies），學員所修讀之學分可獲外國大學承認，作爲轉讀外國大學之途徑。現招收91－92年度新生。

校址：香港灣仔道185號二樓
電話：8383191　圖文傳眞：8383432

（香港政府註册非牟利學校）

PLEASE SEND ME MORE INFORMATION（簡章備索）
NAME :＿＿＿＿＿＿
ADDRESS :＿＿＿＿＿＿

新界屯門163號地段青楊街
得利工業中心A/B座
召開業主大會通告

敬啓者，茲遵照香港法例第344章，多層大廈（業主組織）條例第5條，第3款規定。

謹定於：—

日期：一九九一年八月二十日（星期二）

時間：下午二時正

地點：得利工業中心1樓停車場

召開業主大會，並討論下列各項事宜：—

㈠通過組織得利工業中心業主管理委員會，並註册成爲業主立案法團。

㈡通過管理委員會之幹事人數。

㈢選舉管理委員會之主席，秘書，財政及委員。

㈣商討其他有關事宜。

召集人：—

林麗娥　林淑芬　李衛明　孔昭偉　利沛權　李玉蘭
李錫福　馮秉强　李世昌　王寶玲　鄧婉蘭　何燕萍
馮　浦　吳玉彩　區慧冰　蔡志渭　張建民　李德偉
毛四妹　黃順寬　袁志文　袁志偉　袁德培　黃展偕
梁志雄　盧湛春　梁尚志　鍾桂成　梁爵健　梁秀金
曾永新　羅　權　黎振光　陳惠萍　邱劍萍　陳耀南
陳福儀　陳海欣　馮日燦　黃燦明

勝利火腿廠有限公司　一九九一年八月五日

〈註：—大會之舉行將由政務署官員到場監察〉

CITY COLLEGE
語言電腦商科秘書學校
日夜招生 下週開課
本校師資爲港大一級榮譽學士
牛津大學碩士，曾在浸會、理工等學院任教AL課程多年
HKAL文商 F5-F7轉讀/重讀班
一年制英國學位 預科 GCE·ACCA·C&G·CIB 418
油麻地彌敦道494號一樓 7701721
油麻地彌敦道487一樓(逸豐樓上) 7811475
灣仔 8382128　元朗 4769162

誠聘校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九九三二七容先生洽。

招標公告

茲招標承投葵涌大連排道貨盛工業大廈維修工程，有關投標詳情請於一九九一年八月五日向吳知濟建築師事務所聯絡（電5246547）先行登記承建商號及負責人資料。投標公司必須爲香港工務局註册建築承建商有建築牌（BO）及需持有水務局發給之一級水喉匠牌照，方准標投七連工程，法團不一定採納索價最低之投標書。

工業大廈業主立案法團
大廈維修工程籌委會 謹啓

冀魯旅港同鄉會
召開會員特別大會及一九九一年度會員常年大會通告

茲定于一九九一年八月十七日（星期六）上午十一時至十二時，在香港皇后大道中38－48號京華酒樓，召開會員特別大會，修改會章，及召開一九九一年度會員常年大會暨理事就職典禮。大會禮成後聚餐，請預購餐券，特此通告。敬請各會員踴躍出席。此致
全體會員
一九九一年八月五日
冀魯旅港同鄉會啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 影印機、圖文傳眞機、寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2003 OF 1991 準於一九九一年八月五日即星期一日上午十一時正在香港上丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界大埔廣福里門牌二十一號 CHING FAT BLDG. MEZZANINE FLOOR（閣樓）B——一室（TSANG TAK WAI）（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 DIRECT DEPT. STORES CO. LTD. 之皮褸及寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1608 OF 1991 準於一九九一年八月五日即星期一日上午十一時正在香港上丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍加拿芬道門牌二十號——二十號C及金馬倫里十號 CARNARVON PLAZA 六字樓單位九及十一（DIRECT DEPT. STORES CO. LTD.）（NATURE OF GOODS - LEATHER JACKETS 貨物性質——皮褸）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 寫字樓傢俬及用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2092 OF 1991 準於一九九一年八月五日即星期一日上午十一時正在香港上丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌三十三號 CHINA H.K. CITY TOWER 3（第三座）十字樓一至五室（MR. HELMUT SCHURMANN）（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 PARAMONT CLASSIC LTD. 之手鐲射燈各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1606 OF 1991 準於一九九一年八月五日即星期一日上午十一時正在香港上丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍加拿芬道門牌二十號——二十號C及金馬倫里十號 CARNARVON PLAZA 樓下單位十一A（PARAMONT CLASSIC LTD.）（NATURE OF GOODS - CRYSTAL BRACELETS, SPOT LIGHTS, WOODEN CABINETS 貨物性質——手鐲、射燈、櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 DIAMOND CAPITAL INVESTMENT LTD. 之酒樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2089 OF 1991 準於一九九一年八月五日即星期一日上午十一時正在香港上丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀廣東道門牌三十一號 CHINA H.K. CITY UG/F（樓下上層）舖位四十一、四十一A、四十九——五十、五十二——五十三（DIAMOND CAPITAL INVESTMENT LTD.）（NATURE OF GOODS - MEAT REFRIGERATOR, COOKING MACHINE, REFRIGERATOR 貨物性質——肉食凍櫃、煮食爐、雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

漁農處通告

茲招標承投北區鶴藪及上山雞乙、打鼓嶺香園水利工程。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於1991年8月2日及8月9日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道393號廣東道政府合署十二樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

海事處佈告
一九九一年第二一一號

公衆假期

一九九一年八月二十四日（星期六）及一九九一年八月二十六日（星期一）爲公衆假期。本處將於上述日期停止辦公，下列地點除外：

（甲）港澳客運碼頭繼續開放。

（乙）中國客運碼頭將如常由〇六〇〇時至二三〇〇時開放。

（丙）灣仔、油麻地、觀塘、荃灣、西環、藍巴勒海峽、柴灣、深水埗、上環、茶果嶺公共貨物裝卸區及油麻地、九龍灣與屯門公衆海務將由〇七〇〇時至二三〇〇時開放。

（丁）船隻航行監察中心繼續開放。

（注意：（1）設於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓四樓二四室之維多利亞海事分處於一九九一年八月二十五日（星期日）將由〇九〇〇時至一二〇〇時開放，僅辦理船隻進出港事宜。

（2）設於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下十八室之船隻出入口手續辦事處於一九九一年八月二十五日（星期日）將由〇九〇〇時至一二〇〇時開放。）

署理海事處處長 柏基

香港腎臟學會主席鄭鑑波稱
千二病者其中半數 急待換腎重過新生
盼能強制施行選擇不捐腎

（特訊）香港腎臟學會主席鄭鑑波表示，本港目前約有六百多名腎病患者正等候移殖腎臟，他希望港府於一、兩年內強制施行選擇不捐腎制度，以增加腎臟的數目，幫助有需要換腎的病者，使他們可重新過着完全正常的生活。

鄭鑑波昨午出席器官移殖者世界運動會授旗禮時指出，腎衰竭是香港的第六號殺手，自採用透析治療後，目前許多病人已能過着比較正常的生活，但長期的透析治療並不能使病人完全重建正常的體質和生活，因此，腎臟移殖就成為治療終末期腎病患者的最終方法。

他謂，本港現有一千二百多名腎病病人在政府醫院及診所接受洗腎，約有六百多名患者正在等候換腎，而自願捐腎之人士不多，故此，政府有必要盡快推行選擇不捐腎制度，以增加腎臟的數目，但目前礙於市民對該制度的意見分歧，令選擇不捐腎制度的推行，至今仍未有任何進展。

他又謂，根據該會進行的選擇不捐腎制度的調查發現，二百多名被訪會員中有六至七成會員表示贊成施行選擇不捐腎制度，而腎病行動組於兩年前進行的一項調查亦發現，在二千多名被訪者中，二十至四十歲組別的被訪者佔了八成都贊同推行該制度，但年紀愈大者則多表反對。

他表示，該會於年底將進行一連串活動，包括講座、展覽等，藉以推廣捐腎的訊息。

加強突擊檢控及沙灘音樂會
清潔沙灘運動展開
喜見市民積極參與

（港訊）本年度保持香港清潔運動的其中一個階段——清潔沙灘運動，昨日在西貢清水灣第二灘舉行開展禮，把清潔沙灘的信息，帶給逾百萬電台聽眾及數以百計的泳客。

清潔沙灘運動是由市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會籌辦，運動期間會進行多項清潔沙灘行動，突擊檢控行動及舉行沙灘音樂會。

委員會主席梁錦濠在清潔沙灘運動開展禮上致辭時說，他很高興見到市民積極參與清潔沙灘行動，尤其是在夏季。

梁錦濠指出，本年度約有二千名來自全港四十間中學的學生參與「輔助清潔糾察計劃」。

該計劃由市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主辦，自一九七九年開始推行，清潔範圍廣及市區及新界的十一個海灘。

他表示，輔助清潔糾察除勸諭泳客不要拋棄垃圾，還以身作則，參與清潔泳灘的工作，這不但顯示他們對保持香港清潔抱有正確的公民態度，還為他們的朋友和社會人士樹立良好的榜樣。

他說：「除『輔助清潔糾察計劃』外，本人亦得悉多個社區團體及志願機構已經或將會在這個夏天以『海灘領管計劃』形式，舉辦檢拾垃圾活動。」

他又說：「兩個市政總署將會加強執法行動，以對付不願保持清潔責任，亂拋垃圾的人士。」

主持開展儀式的嘉賓尚有委員會副主席丁毓珠、西貢區議會主席溫漢璋、西貢政務主任（發展）陳松青及署理教育署助理署長（總督學）何子樑。儀式完畢後，各主禮嘉賓聯同八十名輔助清潔糾察，一同檢拾沙灘上的垃圾。

中醫師公會再函衛福司
籲請擱置管制中醫
設立學府培訓中醫人才

（特訊）香港中醫師公會鑑於日昨劉首席助理衛生福利司嫣華女士宣稱：八月內整理資料交中期報告，又稱成立機構處理中醫註冊事宜，又規定註冊中醫可開方使用烈性中藥云云，該會懔於情勢不妙，函奉第三次公開信擬議具體方案如下：

一、籲請暫時擱置立法註冊加以管制，俟有合法學府培訓人材接近成功時再行重議；二、請勿過早急研中醫註冊制度，待培訓將成之時進行最為適當；三、請先立即設計培訓中醫人材獨立設置委會或併入工作小組主理其事，同時聯繫中醫教育界統籌合法學府，由政府資助經費；四、為真誠發揚中醫藥事業，擬請當局在推行工作中，放棄有如目前中大小組宣佈所謂烈性中藥之類採西法，或新法檢定藥性醫藥管理範疇，免被否定中醫藥對我民族保健、有效傳統文化之特獨優良價值，循使中醫藥事業陷入混亂解體危機；五、請公佈此次事件，決不干預原有中醫師事業地位及傳統運作與中藥在本草綱目範圍內可自由買賣，以安定人心平安過渡。

該會更認定在此短促後過渡期仍以遵守信諾，正式宣佈，以正視聽，早日平復此次風暴影響心理徬徨。

京港酒店夏日呈獻
多類特色雪糕泡冰

鄰近九龍太子地鐵站的京港酒店「雅敘閣」西餐廳推出多款香滑冰涼的台式泡冰及美味趣緻的雪糕。

在今個炎夏，特於「雅敘閣」為推介台灣地道的泡冰，特別引進先進機器，配合泡製多款用新鮮生果調製而成的泡冰。如雙姿綽約、幻影彩虹、踏雪尋梅、百花飄香、黑色午夜等，而售價適中，相當吸引。

另外，六款香滑美味的雪糕，如夏威夷之夢、意國情懷、白雪藏珍、黃金美夢、火焰雪山及熱帶風情，均深受成人及小童歡迎，反應十分熱烈，欲一嚐與別不同的泡冰及雪糕，請親臨九龍旺角荔枝角道20-46號京港酒店閣樓「雅敘閣」。訂坐電話：397 6683內線8220。

尖沙咀獅子會赴泰
參加姊妹會慶典
捐贈物資贊助女童院

（特訊）尖沙咀獅子會日前組團，由團長郭廣發第一副會長率領前往泰國參加曼谷金島結盟姊妹會就職慶典。

一成員包括有：會長劉國華，顧問劉澤泉（前分域主席）、張秉熹（上屆會長）、副團長廖志堅副會長、倪卓明副會長、張福、卓樑鵬、許路易、陳步飛、團員黎榮德、高厚成、徐國鑫、陳毅駿、關耀雄、柯偉國（元朗獅子會）、余初塋（幹事）及獅嫂、幼獅劉宇斌、卓康平、張朗熠、M. F.V. dosit 等數十人。

全體代表團已於昨日返抵本港，團長郭廣發在機場記者招待會上稱：今次率團訪問泰國結盟獅子會非常成功，且為泰國曼谷做了一項極有意義社會服務，資助曼谷女童中途收容所、捐贈洗衣機、雪櫃及影印機等貨物，其中以洗衣機最為實際，原因該女童收容所中之女童，每人只有制服一套，因曼谷天氣炎熱，有能洗即乾衣物，對該女童所壹百式十多位女童來說確是一件恩物。此外並訪問多間托兒所及安老院。

圖：尖沙咀獅子會赴泰訪問，昨日返港全體合照。

海城酒樓創業12週年
暨卡拉OK酒廊開幕
十日舉行紅星名流剪綵

尖沙咀海城大酒樓夜總會慶祝創業十二週年暨海城卡拉OK酒廊開幕，定於八月十日（星期六）在宴會大廳舉行，恭請影視紅星恬妞、周孫泳恩、萬梓良，童安格，國際港澳獅子總監王偉學，仁濟醫院籌募主席何顏素雲女士，廣東旅遊公司董事長總經理周棣基，國際港澳獅子會九〇至九一年度總監譚榮根等主禮剪綵，下午三時至七時，特備酒會誌慶。海城大酒樓夜總會董事長張耀榮、副董事長黃金富，副董事長兼總經理李程天、董事兼副總經理朱明潔暨各位董事屆時在場歡迎嘉賓友好，當有一番熱鬧。

尖沙咀街坊會賑災
三十多萬送新華社

（港訊）由於華東地區發生嚴重水災，自然災害使數百萬同胞無家可歸，陷入困境，救援工作，刻不容緩。

尖沙咀街坊會理事長吳多泰（於七月十五日）召開緊急賑災會，即席籌得捐款合計港幣貳拾肆萬叁仟元先行於當日遞交新華社香港分社代轉呈中國當局協助華東災民抗洪賑災，重整家園，並繼續進行籌款工作，促請區內坊眾捐輸，至目前為止，又籌得捐款合計港幣壹拾叁萬伍仟叁佰伍拾元正，並於八月一日遞交新華社香港分社轉呈中國當局協助華東災民早日脫離苦境。

圖：尖沙咀坊會捐款賑災三十三萬元送交新華社。

喚醒中國兩岸領導人的時候
方潤華

經過十五年前的唐山大地震，三、四年前的東北山林大火以至近月來的華東、華中大水災，造致國家莫大的損失。這些本來都是壞事，但也可能變成好事，因為有破壞才有建設。近月來的水災喚醒了中國兩岸的領導人明白天意和民意：中國需要改革，更需要兩岸統一，滙集全世界華人，包括華裔僑胞，繼續支援災區同胞重建家園。

催促政府加速治理水利和其他安民的大型建設，使中國人今後免受類似此次洪水的災難，使中國真正富強起來，人民真正安居樂業（港澳同胞無需移徙他國去做三等公民，以免人才資財之流失。）

衰極必興是自然循環的規律。如果兩岸領導人能參照孔明兵法的「兼聽」和「納言」兩篇的精神去治國（他引用「聖人無常心，以百姓之心為心」，並指出「屋漏在下，止之在上；上漏不止，下不可居」的警句），多方面聽取人民的意見，集思廣益，採納一些有益於國家和人民的忠言眾議，這是大家渴望的最理想的政府。

宏觀世界，美國獨立至今只有二一五年，新加坡獨立只有四十年，他們的政績如何，大家有目共睹。戰後的日本和西德都從廢墟中建設起來，成為今日國際上的經濟強國，這是壞事可能轉化為好事的例証，也是值得我們引為殷鑑和借鏡。希望我們兩岸政府吸取他們的長處，結合我們的國情，切實推行政治、經濟、民生的改革。

我們的政府必須居安思危，有備無患，勤政愛民，爭取民心，同心協力，把我們的國家建設成為世界上富強、人民安居樂業的新中國。

皇后 皇都 華威：今天五場 連場肉搏戰 驚心膽 ·兒童不宜· 火燒島 成龍 劉德華 洪金寶 梁家輝

新光①② 5632959：今天祗映 12:20 日場 高達F91 同場加映 娜汀亞 夜場7:45 南寧粵劇團公演 時遷盜甲；今天六場 加開四點 忍者龜 續集 粵語對白

屯門 巴倫 紐約①②③ 4522123：今天獻映 密宗威龍 忍者龜II 未來戰士 續集

尖東 華懋廣場①②③ 3113000：今天五場 火燒島 未來戰士 續集 倩女幽魂III 道道道

海城①② 7356915：今天五場 戀愛顧問；今天五場 12點 未來戰士 續集 阿諾舒華辛力加 兒童不宜

長沙灣荔枝角站 新麗①② 7857763：五場 粵語對白 忍者龜II；五場 火燒島 成龍 劉德華 洪金寶

嘉年華城 嘉華城：今天五場獻映 劉德華 洪金寶 梁家輝 成龍 巨星總動員 火燒島 東南亞最黑暗的一角，湧出最光輝的一羣。；第二週 今天四場 12點半 三點正 六點半 九點正 烈火雄心；第二週 五場獻映 洪金寶 錢嘉樂 林正英 午馬 密宗威龍 特異功能 天人合一

鴻基 金鴻基 鴻聲：今天盛大獻映 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智 主演 倩女幽魂III 道道道 監製 徐克 導演 程小東 大影評讚

民樂 3-675649：今天獻映 倩女幽魂III 道道道 大影評讚

樂聲 3-617109：今天獻映 倩女幽魂III 道道道 大影評讚

金聲總統 8331937 7718933：今天獻映 倩女幽魂III 道道道 大影評讚

快樂 百樂 7306148 5705454：連日爆滿 請早定座 五場時間 未來戰士續集 阿諾舒華辛力加 科幻特技·千變萬化 新型戰士·層出不窮

華豪① 富樂① 新都 新寶 華豪② 富樂②：今天五場獻映 場面 情節 更勝 首集 阿諾舒華辛力加 未來戰士續集 機械戰士穿越時空 爆發連場激戰；今天6場 周星馳 張敏 吳孟達 張耀揚 逃學威龍 課室怎困蛟龍！

影都 新樂 凱都2 新聲 金門 美都 雅都 富都 寶石 凱都1：今天五場 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智 倩女幽魂III 道道道 千萬道道 幻穹無玄

龍都①② 4332362 油麻地 3849612 屯門 翡翠 文華 黃金 寶聲：今天五場 倩女幽魂之道道道；今天五場 周星馳 逃學威龍；今天五場 鹹濕三角關係；今天五場 密宗威龍 非洲和尚；今天6場 密宗威龍 洪金寶 錢嘉樂 林正英 午馬

華龍 星福 8189102 4922545：今天五場 倩女幽魂之道道道 逃學威龍

好運 新都京：今天五場 火燒島 兒童不宜

都京①② 5737374：今天五場 未來戰士 續集 兒童不宜；第五週 今天三場 周星馳 吳孟達 張敏 逃學威龍；即日四場 倩女幽魂III 道道道 烈火雄心

利港① 8700278：今天五場 梁朝偉 王祖賢 倩女幽魂III 道道道；今天五場 周星馳 逃學威龍

華聲 海運② 7305444：今天五場 未來戰士 續集；今天四場 烈火雄心

泰國ABC：今天五場 忍者龜II 粵語對白；即日五場 火燒島 成龍 劉德華 洪金寶；今天五場 密宗威龍 洪金寶

碧麗宮 大淘 國都①② 九龍國際 香港仔 凱旋 海濱 銀星 光明 大局 新樂 南華①②：每日五場 綑着我困着我；今天五場 忍者龜II；最後五場 密宗威龍；今天五場 東瀛私女；今天五場 火燒島；今天五場 逃學威龍；今天五場 密宗威龍；未來戰士續集；密宗威龍；逃學威龍；密宗威龍；穿梭夢美人 續集；忍者龜II；龍哥你好嘢；火燒島

新華 普慶②：今天獻映 傾訴戰爭悲慘往日 情懷纏綿 黑澤明作 驚世 八月狂想曲 李察基爾主演

普慶①：今天映 忍者龜② 粵語對白

倫敦：今天映 密宗威龍 法力無邊、超能神功

宗藝③②①：今天獻映 未來戰士續集 火燒島 密宗威龍

百老匯③②①：今天映 未來戰士續集 忍者龜② 火燒島

康城①② 8854589：今天映 逃學威龍 密宗威龍

利舞台 域多利：今天映 12:15 2:30 5:10 7:30 9:45 未來戰士 續集；今天映 火燒島 三早場 奇案

珠江：今天五場 火燒島

銀都①②：今天五場 火燒島；今天五場 龍哥你好嘢

南昌 樂宮：今天五場 密宗威龍；今天五場 龍哥你好嘢

UA金鐘：今天獻映 烈火雄心 戀愛顧問 逃學威龍 忍者龜II

UA黃埔：極道追蹤 未來戰士續集 火燒島 忍者龜II 密宗威龍

UA沙田：忍者龜II 密宗威龍 火燒島 烈火雄心 未來戰士續集 龍哥你好嘢

體育

夏灣拿泛美運動會首天
古巴奪馬拉松金牌 彈板跳水美國稱雄
皮艇獨木舟連奪五金古巴居榜首
美國男女籃球分勝古巴及加拿大
卅九國家四千五百多運動員參加

（法新社夏灣拿四日電）古巴週末在泛美運動會上先拔頭籌。艾拔圖在男子馬拉松勇奪金牌使古巴擁躉雀躍不已。

古巴隊稍後在獨木舟及皮艇方面令人意外地連奪五面金牌，在男子彈板跳水亦有上佳表現，在男子籃球初賽方面更使美國隊陷於苦戰。

當地觀眾不停唱歌及利用水桶及空罐敲擊加勒比海區的音樂來鼓勵古巴選手力爭上游，特別是他們的運動員在美國選手對壘時情況更爲激烈，因爲美國是這個共產島國理論上的敵人。

大約有來自卅九個國家的四千五百名運動員來參加這個在西半球舉行的運動會。

馬拉松夏灣拿又熱又濕的天氣幾乎使人窒息，但它亦是古巴最佳盟友，在男子馬拉松方面，它使兩名墨西哥選手在變速時感至不支。

結果古巴的艾拔圖以兩小息十九分廿七秒掄元，巴西的山坦拿得銀牌。

「是我日常的訓練使我獲得今日的勝利，」艾拔圖說。他爲了這個賽事每週練習一百八十公哩。

古巴隊在皮艇方面亦大發神威，他們獲得單人組、雙人組及四人組的金牌，同時亦奪得兩項獨木舟冠軍。

加拿大的簡莉迪成爲今屆賽事第一個獲得兩面金牌的選手，這名廿歲的學生奪得女子皮艇單人組及雙人組冠軍。

男籃球超過一萬一千名觀眾入場觀看美國以九十二比八十八險勝古巴的比賽，在觀眾的吶喊助威下，古巴隊在上半場以五十比四十七領先，但美國隊在下半場首八分鐘大肆反擊下連奪廿一分而古巴隊僅得八分。

古巴隊雖不斷反攻，但美國隊由神射手積克率領下卒有驚無險取得勝利。

跳水美國選手在男子三米彈板跳水包辦金銀牌，古巴廿四歲選手奧斯比拿在第九次試跳失敗無緣染指獎牌。

廿七歲的美國三米彈板跳水冠軍費格遜以六百五十點五三分掄元，隊友布拉沙得銀牌，得銅牌的是墨西哥選手莫拉干。

布拉沙認爲此間的反美情緒使他的分數打了折扣。

而費格遜亦投訴在場的觀眾對他們並不友善影響了他的表現。

籃球

（美聯社夏灣拿四日電）美國女子籃球隊在此間舉行的泛美運動會以八十七比七十擊敗加拿大後正向連續第三次奪取金牌邁進。這是她們在國際賽上連續第四十二場勝仗。

馬拉松女子馬拉松方面，墨西哥的阿華娜絲以刷新大會時間兩小時四十三分卅六秒稱后，古巴的杜奴蒂及威爾遜分得第二第三名。

軟球女子軟球方面，美國隊以四比〇輕取荷蘭。

曲棍球美國男子曲棍球隊以二比〇挫千里達，智利以三比一勝圭阿那、巴巴多斯三比二勝古巴，委內瑞拉二比二和牙買加。

體操男子體操方面，古巴隊在規定動作完成後佔據積分榜首位，美國位列第二，墨西哥第三。（梁）

泛美運動會獎牌榜

國家	金牌	銀牌	銅牌	總計
古巴	6	3	2	11
加拿大	2	2	2	6
美國	1	3	3	7
墨西哥	1	1	1	3
巴西	0	1	1	2
阿根廷	0	0	1	1

第十一屆泛美運動會揭幕世界跳高紀錄保持者古巴索圖馬納爾手舉火炬進入會場。

摩納哥格蘭披治田徑賽
路易斯保維爾合作 平四百米接力世績
成績卅七秒七九璀璨之至

（摩納哥三日外電）在週末晚舉行的格蘭披治甲徑賽，聖大蒙尼加田徑隊的路易斯、保維爾、馬殊及赫特以卅七秒七九平了四百米接力的世界紀錄。

原世界紀錄由法國國家隊在去年九月的歐洲賽中所締造。

路易斯賽後說：「我們感到高興並不祇是平了世界紀錄，而是爲了在世界賽之前爲美國取回這項世績。」

在七月一日在法國另一個賽事中擊敗路易斯及莊遜的美國選手米切爾以十秒一六奪得百米冠軍。

美國另一選手米高莊遜以廿秒〇五在二百米賽跑奪標。

蘇聯持竿跳世界紀錄保持者布卡以五米九〇奪魁。（梁）

美國聖達蒙尼卡隊成員馬殊、赫特、布維爾及路易斯（由左至右），在摩納哥田徑四百米接力中以卅七秒七九平世界紀錄。（美聯社圖片）

德法足球聯賽週末激戰
2-1 馬賽挫雷思踞榜首
1-1 拜仁和雲達不來梅

（法新社巴黎三日電）法國足球聯賽冠軍馬賽在週末以二比一勝雷思後登上榜首位置，歐塞爾以〇比一不敵卡昂，土倫〇比二負于南特，美斯四比〇勝圖盧茲。

（法新社波恩三日電）德國足球聯賽分裂半個世紀後週末重新統一比賽，前東德球隊的羅斯托克以四比〇大勝紐倫堡，戴拿模德累斯頓以〇比一負于去屆西德聯賽冠軍凱沙羅頓，拜仁一比一和不來梅，法蘭克福二比一勝德塞多夫，利華古遜一比〇勝基遜加柏，卡斯魯厄〇比〇和多蒙特，史吐克客四同以〇比〇和漢堡。

巴塞隆拿奧林匹克運會
桑馬蘭治料無恐怖事件

哈瓦那八月三日電國際奧委會主席薩馬蘭奇今天在記者招待會上說，一九九二年巴塞羅那奧運會期間不會發生恐怖主義分子進行襲擊的事件。

他認爲，巴塞羅那奧運會的安全不會發生問題。他說，自從一九七二年恐怖主義分子槍殺以色列運動員的事件發生以來，歷屆奧運上都沒有發生過任何問題。

薩馬蘭奇說，西班牙一九八二年主辦了世界杯足球賽，有二十四個隊參加，並沒有發生問題。因此他認爲明年奧運會期間的安全也會得到同樣的保證，並說，這是西班牙政府應盡的責任。

最近泛美體育組織在這里開會作出決議，強烈要求巴塞羅那奧運會組委會降低對參加者所收取的費用。當記者向他提出這個問題時，他回答說，參加奧運會的運動員的全部食宿將免費，住在村內的官員每人每天付一百美元。此外，國際奧委會將向每個參賽的代表團提供八人的機票和六〇〇〇美元的置裝費。

薩馬蘭奇肯定地說，古巴將會參加明年的奧運會。由于卡斯特羅主席明年七月出席在西班牙召開的伊比利亞和拉美國家首腦會議，因此他也會出席奧運會的開幕式。他說，他和卡斯特羅的會見中沒有提及古巴申請舉辦奧運會的問題，但是也許等到泛美運動會結束時，古巴朋友們會有這種想法。

他在回答記者提出的關于二〇〇〇年奧會的候選城市的問題時說，共有十個候選城市：美洲有巴西的巴西利亞和阿根廷的布宜諾斯艾利斯，亞洲有中國的北京，大洋洲有澳大利亞的悉尼，歐洲有英國的曼徹斯特、德國柏林、意大利的米蘭、南斯拉夫的貝爾格萊德、土耳其的伊斯坦布爾和丹麥的哥本哈根。到目前爲止，其中的五個城市已經正式提出申請。

新加坡國際田徑賽
港代表獲一銀兩銅

新加坡角逐第五十三屆新加坡國際田徑邀請賽，香港田徑代表隊在首日已獲捷報。女子跳遠好手李春妮以五點七三米勇奪一面銀牌，而另一位張宇浩亦在男子跳高以二米〇二佳績得第三名。使港隊獲得兩項獎牌。

另外，在預賽中，港將亦表現甚佳，順利晉入決賽的計有女子百米短跑伍嘉儀及百一高欄的林安達。而鄭秉喜亦以十五公尺零六的成績奪男子三級跳遠第五名。

是次賽事水準亦相當高，多個國家如泰國、馬來西亞、菲律賓、印尼等都派國家隊出賽，而亞洲田徑強國中國、南韓、日本等亦派出二線選手參賽，因此使到賽事的水準及競爭性相應地提高，故港隊能夠發揮出色是很難得的。

在昨日的賽事中李春妮以十一米六八在女子三級跳中得第三，再爲港添一面銅牌。其他運動員，巢國偉、伍嘉儀等雖未能奪得獎牌，但亦表現不俗。（玉）

蓬江盃足球賽閉幕
廣東勝和各一掄元
米芝路僅得次席依波路第三

（特訊）在江門舉行蓬江盃足球賽已完滿結束，廣東隊榮膺冠軍，香港米芝路與依波路隊分列第二和第三位。

在最後一場比賽中，依波路勇戰之下，以一比一逼和廣東隊。依隊陣容如下：門將李春發，後防四將爲蔡偉文、潘嘉明、陳國輝、譚岳韜，中場張育生、葛衣亞、湯臣、吳鑑鴻，前鋒分別爲干尼與及波倫奉。

廣東隊在上半場開賽後僅兩分鐘便由謝育新先開紀錄。依隊全軍反撲，下半場由葛依亞追成一比一完場。

在較早前一仗，米芝路以二比八大敗於廣東隊腳下，米芝路兩個入球由黃耀信、尹鴻益在上下半場射入，而廣東方面，凌小君梅開二度，游紹東、郭億軍、游通江、龐小强、呂雪松，姚德彪各建一功。

經過連續三天角逐之後，廣東隊兩戰一勝一和，得冠軍，米芝路一勝一負，僅居亞軍，而依波路一和一負，得第三。值得一提的，依波路陣中最有名氣的外援加里梳，因爲膝傷影響仍未能披甲。依波路大陸集訓已結束，該隊昨午乘船返抵本港。（發）

依隊經過月來集訓
球員默契體能進步

據依波路領隊鄧國華表示，該隊經過大半月的集訓後，球隊在組織在體能方面，有一定程度進步。他認爲在大陸的對手多是氣力充沛，而且技術好的球隊，在連場硬仗磨鍊之下，球隊獲益良多。球員在旅途中因爲賽程緊密，所以俱呈現疲態，但球員鬥志卻是很旺盛。

外援球員方面，葛依亞的進步頗大，目前已操回七、八成狀態。

至於中場球員湯臣，則在廣州時才倉卒歸隊，經過兩場比賽後，狀態也有進步。

加里梳因受膝傷困擾，一直未有披甲，返港後他會接受醫生檢查，並爭取時間休息，以便盡快康復。他們返港後，明後兩日（五、六日）會休息兩天，並觀看在中國比賽的錄映帶，並由教練徐國安與球員作檢討。

另一方面，球隊會於十五日出發赴台灣高雄，參加鳳山盃足球賽，而本港另一支勁旅東方也會參加此項盃賽。

米芝路方面，教練余懷英表示此行獲益良多，至於二比八輸給廣東隊，爲意料中事，因爲對手實力在己方之上。而且球員才開操不久，狀態、體力俱未恢復，再加上在四日內作賽三仗，更是難打。

余懷英又指出，球隊後防配搭仍未是最完善，週二（五日）會有兩名新外援加盟，包括後防葛富倫，與及中鋒菲臘普，攻守實力會有加强。至於此行，陣中只有一名中鋒加里，已取得五個入球，故稍後攻力會更强。米芝路會在明日（星期二）復操，八月十五日會返深圳作第二次比賽。（發）

籃球義賽週六上演
高價門劵已售七成

籃球聯會爲籌款賑濟華東水災，定於八月十日在灣仔修頓室內體育館舉辦「華懋慈善杯」籃球義賽，所籌得款項全部送交新華社轉華東災區作賑災用途。

籃球義賽上演兩仗，七時先由香港影視明星隊對台灣影視明星隊，八時半由栢寧頓邀請隊對亞洲冠代表隊，該晚門劵二百元及五十元，據該會主席陳瑞添透露，一千五百張貳佰元門劵該會首長已認購壹千貳百張，祇剩三百張及二百張五十元門劵公開發售，球迷如欲購買二百元劵，可到港島伊館一〇壹一室購買，復據陳瑞添透露，連觀會首長滋兆霖、施子清、蕭承忠、程萬琦、鄒楽泰、許榮榮、吳子綸，等捐款及門票收入已逾五十萬，故很希望屆時籌款可達一百五十萬。

義賽籌募委員會會長蕭承忠已徵得華懋集團王德輝夫人同意贊助此次籌款義賽，如果賽會籌得一百萬，華懋集團亦捐出壹百萬元，故此蕭承忠呼吁該會同人及籌委會成員全力捐款支持此項義舉。

義賽籌委會副主席鄧天經與區啓光及籃球教練會、籃聯執委等在義賽當晚，準備邀請懸研雅集港姐蒞場主持藍球、T恤、彩色畫刊、飲品義賣。

台灣影視明星隊定於八日九日來港，機票由他們自掏腰包，栢寧頓隊美國球星定於本月六日抵港。

月中美國世界溜冰節
太古城溜冰代表遠征

爲數卅三人之太古城溜冰場代表隊將於下週六啓程前赴美國芝加哥參加在本月十二至十八日當地舉行之新一屆世界花式溜冰節。此項大型業餘溜冰國際賽是由美國溜冰協會舉辦，香港自於八三年起便有派隊參賽，最近三年間更成爲主隊美國以外贏得最多獎牌之參賽海外隊伍。今次遠征美國之太古城溜冰隊將由本地頭號溜冰好手萬崇禮領軍，卅三位參賽隊員年齡由七至四十一歲，其中包括已考獲花式溜冰第九級資格，年僅十歲之歐陽詩慧，胡迪熊及胡迪麟一對孖生兄弟，陳恩霖、黃僩詠及陳建豪等，他們已於太古城溜冰場進行連日的緊密練習，並甚見信心在溜冰賽中再爲香港奪取可觀獎牌數目。

是項世界溜冰賽已具有十三年舉辦歷史，是業餘溜冰壇上一項熱鬧盛會，參賽者主要來自美國多個城市，預計今年參賽人數達三千五百位之多。

將參加世界花式溜冰節太古城溜冰隊。

薈萃兩隊華洋精銳
東方本屆實力雄强
神射手譚拔士投效鋒線如虎添翼

（特訊）在即將展開的新球季，有一支甲組隊非常值得球圈的重視，那就是上屆在十支甲組隊聯賽中列尾三的東方。

雖然該隊去屆聯賽上陣十八場，祇取得四勝八和六負積廿分的成績。但由於今屆情況有變，故萬不可輕視東方的實力。

事關上季尾，林建名麾下之麗新球會突然宣佈解散。陣中大批精英就此轉會東方，令該支原以奧運青年球員爲主的球隊，轉眼間成爲備受注目的巨型班。

據查麗新解散後除巴貝利、黎永昌外，幾乎全部華洋精銳都併入東方，球員包括黃國安、栢力奇、歷臣、賴羅球、趙俊明、雷遠華、廖俊輝、李健和、陳志强、楊健强、湯德健。

原麗新領隊梁守志，教練李柄雄於東方出任原職。

所以今屆的東方，實質上是東方的旗幟，麗新的陣容，所不同者祇是加入譚兆偉、張金華、瑟頓等數名東方的主將。

以上屆成績看，麗新是僅次於班霸南華的強隊。三大盃賽都能過關斬將殺入決賽，雖祇得三次亞軍，但每仗戰情都十分激烈，南華贏來亦非容易。

而最不可忽視的因素是，上屆爲南華奪標立下汗馬功勞的神射手譚拔士，今屆轉投東方，這無疑令東方的進攻又增添一柄殺手鐧，相信今屆東方比麗新更强。

譚拔士去季射入廿二球，且正處當打年紀，又俱在港比賽經驗，無論如何好過臨時聘請的外援。

加上其他外援如栢力奇，歷臣，瑟頓等猛將。東方今屆實力足以問鼎任何一項錦標。

防守出色，一向爲麗新的特長，黃國安、賴羅球、陳志强、楊健强組成的後防線，應可抗拒對手的前鋒。中場源自從歷臣加盟後，亦得到加强。

唯一的問題是如何於比賽中運用戰略戰術，克敵制勝。（平）

今屆東方陣容

陳志强 趙俊明
黃國安 雷遠華 栢力奇
賴羅球 張金華
卓寶康 譚兆偉
湯德健 楊健强 瑟頓 譚拔士
廖俊輝 李偉文 歷臣
羅繼華
李健和

廿六屆世界體操賽
九月中旬美國舉行

（北京八月四日電）據美國印地安納波利斯消息，將于今年九月六日至十五日在美國印地安納波利斯市舉行的第二十六屆世界體操錦標賽準備工作正在加緊進行。下面是來自比賽組委會的幾則報道：

世界錦標賽吉祥物坦布爾斯

今年世界體操錦標賽的吉祥物是一只戴禮帽、穿燕尾服的兔子，名叫坦布爾斯。坦布爾斯首次露面是在去年九月開始出售錦標賽的票的儀式上。此后，作爲體現本屆錦標賽主題——分享魅力的化身，許多場合都出現了他的身影，包括美國體操協會代表大會、星期一晚橄欖球電視節目等。錦標賽期間，坦布爾斯將擔負迎接各國參賽選手和客人的光榮任務。

錦標賽的票看好

美國人酷愛體操，在那裏擁有廣大的觀眾。因此，提前一年出售的世界錦標賽的票極其看好。據比賽組委會一負責人克萊普爾介紹，舉行錦標賽的胡西厄圓頂體育館可容納兩萬名觀眾，比過去兩屆錦標賽多一倍。今年早些時候售出的套票比預料的多一倍。近百分之二十的一般場次票已售出。最近，已開始預售決出金、銀、銅牌的比賽場次的套票，而單場票是六月份才發售的。

將于九月六日在集市廣場體育館舉行的錦標賽開幕式的票不在套票之列。開幕式節目主題名爲：魔力之夜，將有幾十名魔術師在會場四周給觀眾造成幻覺，以烘托主要節目——搖滾樂表演。

繁雜新聞報道準備工作

錦標賽組委會的公關部負責新聞報道工作。目前，記者的報名工作已經結束。每個新聞媒介單位最多在看台上占有兩個記者席位，共爲四百席。另外，至少可提供三十個電視評論員的席位。有八十多個國家和地區的電視台轉播本次錦標賽，將覆蓋全球。環球國際電視網作爲東道主將以與奧運會模式轉播全部比賽，歐洲廣播聯盟和東歐電視聯合體將有超過三十五個電視台進行轉播，包括蘇聯、羅馬尼亞、德國、法國、意大利和英國。日本NHK和加拿大電視台將聯合澳大利亞、南亞和朝鮮等一些國家和地區的電視台進行轉播，總數超過五十家。美國ABC和ESPN兩家電視網擁有國內轉播權，與奧運會金牌獲得者、美國前體操名將巴．康納和卡．約翰遜將爲比賽作權威的評論。

三軍司令鄧富樂將軍頒授聯邦特獎與救生工作有貢獻人士（上）李熙楠博士（英聯邦勞績章）、陳梓溢（英聯邦感謝狀）（下）。

港柔道奧運代表
明年初遴選

香港柔道協會將於明年一月舉行奧運遴選賽，將以選手過往的表現，練習時的出席率等作爲選拔的標準。

剛參加完西班牙世界柔道賽的港將日前已返港，雖然港將未能在是次的賽事中取得獎牌，但已發揮出如期水準，故明年奧運的參賽人選，亦會以今次的健兒爲班底，再選數名選手，以組成一支四男四女的代表隊。在是次代表隊之隊員計有李根，陳美玲，歐煥耀及羅麗華等。在是次賽事中以老將歐煥耀表現較爲突出，他表示，經過今次的賽事，察覺到必須在自己的體能方面加油，港隊之體能明顯地較弱。如能加强體能之操練相信會提高在本年十一月下旬的亞洲賽中奪取獎牌的機會。他更希望可以代表香港去參加明年的奧運。參與這次運動已有十五年的他，更表示明年奧運將是他的告別賽。

而香港柔道協會將會選派三男二女前往本年十一月下旬在日本大阪舉行的亞洲錦標賽，另外，港柔道隊則會於本月卅、卅一兩日赴惠州角逐省、港、澳柔道賽，作爲亞洲賽前的熱身。（玉）

參加慈善足球賽
馬勒當拿中三元

（路透社布宜諾斯艾利斯三日電）馬勒當拿在此間舉行的慈善足球賽中連中三元，但他的球隊仍以四比五落敗。

這是馬勒當拿被罰停賽後首次踢足全場比賽。

賽事爲當地醫院籌得六萬四千美元。（梁）

亞洲盃女子壘球賽
台北旗開得勝 六比〇挫菲隊
印尼十比〇大破香港

（雅加達三日專電）中華台北女子壘球隊，今晚在此間舉行的第五屆亞洲盃女子壘球錦標賽首日賽程中，旗開得勝以六比〇擊敗菲律賓隊。

地主國印尼隊，在今天較早的一場比賽中，以十比〇大破香港隊。

中華隊與菲律賓隊之戰，由我隊先攻，第一局賴榮梅左外野安打上一壘，第二棒顏秀姿犧牲打把賴榮梅送上二壘，可惜接下來鍾瓊瑤及蘇玉純相繼無功而退，造成殘壘。前四局雙方皆掛零。第五局上半，中華隊一出局後王雅芳安打上一壘，加上劉自鑫的安打，中華隊佔一二壘。在二出局情況下，賴榮梅一支漂亮的左外野安打，使王雅芳奔回本壘先馳得點，原來在二、三壘的隊友奔回本壘，三比〇，中華隊領先。

第六局，雙方皆無建樹。第七局，王雅芳擊出右外野三壘安打，劉自鑫被三振出局後，張曉菁左手揮捧，擊出安打，中華隊分佔一、三壘。張曉菁乘菲隊失誤，盜上二壘後，賴榮梅一支二壘安打，將隊友送回本壘，中華隊又得兩分，以五比〇領先。

接着顏秀姿又擊出一壘安打，我隊佔上一、三壘，鍾瓊瑤的一壘安打，造成菲隊失誤，原在三壘的賴榮梅乘機奔回本壘，又得一分，中華隊終於以六比〇贏菲隊。此役中華隊投手韓幸霖三振菲隊員十三次，有效封鎖對方攻勢。中華隊明日上午將遭遇印度隊，下午則將與新加坡隊交手，可望順利過關斬將。

港體操隊訪貴州昨午賦歸
港黃劍輝張穎芝呂寶儀獲金牌

（貴陽八月四日電）香港體操隊一行十二人結束了在貴州一周的訪問和比賽于今天下午離開貴陽返回香港。

這是香港第一個體育代表隊到貴州進行友好訪問和比賽，也是去年十月貴州體操隊訪港的回訪。

香港體操隊共十名運動員，其中男隊員四名，女隊員六名，他們都是來自香港體育學院體操系的學生。客隊在貴陽與貴州體操隊進行了三次共同訓練，在訓練中互相交流，切磋技藝。客隊未來女子教練，主隊派出執教十四年之久的楊方羽教練進行輔導。在兩隊的友誼比賽中，香港的黃劍輝獲得男子跳馬第一名，張穎芝、呂寶儀分別獲得女子高低槓、平衡木第一名；貴州隊的袁程、何黔剛、蔡慶斌分獲男子單槓、鞍馬、吊環第一名，張宇獲得男子自由體操和雙槓第一名，並獲男子全能第一名。貴州女隊十歲的彭藝獲跳馬、自由體操和全能第一名。

華僑教育

中學會考三週放榜
應屆考生人數略減

考生回校領成績單自修生郵寄送上
學友社籲利用輔導服務定去向

(特訊)根據考試局資料統計,今年會考的報考人數有十三萬五千九百三十七人,比去年的十三萬六千四百六十三人足少了五百二十六人。本年報考全科的會考生有十一萬二千二百六十二人,而只報考英文一科的就有二萬三千六百七十五人。

考試局發言人表示,本年度的會考成績將於八月七日公佈,各應屆會考生可於當日各自回校領取成績單,而自修生的成績單,考試局亦會於八月六日寄出,若八月七日收不到成績單的自修生,可親自到考試局查詢。

學友社呼籲應屆中五學生利用會考輔助機構提供的熱線電話,在放榜前查詢資料,同時可在放榜後傾訴心聲,研究出路去向,而學友社除設有熱線電話服務外,更會派發中五生出路指南,開放輔導中心及舉行出路廣場等。

為輔導應屆會考生,學友社特將輔導熱線:八三八九九三三,增至二十條線,服務時間由八月三日至十三日,逢星期一至四,晚上七時至九時,另外在八月七日及八日,更設通宵輔導服務,屆時將會有二十位資深的輔導員及八十位義務輔導員為學生提供開學及就業資料查詢的輔導。

而學友社位於灣仔駱克道三百零八號一樓的輔導中心亦會開放,歡迎各會考生參觀或親身前往要求輔導。

另外,學友社更於八月的四、五、六號,假座深水埗長沙灣道一百四十一號十三樓舉行出路廣場計劃,屆時將會設有多間升學及就業機構的攤位,為應屆的會考生提供多方面的資料以作參考。

學友社的學生輔導中心主任伍德基則呼籲面臨會考放榜的會考生,應於放榜前先作好心理準備,如從成績可獲理想及不理想的角度去預計一下自己的成績,多搜集各方面的資料,到放榜當日,定能應付自如。而應屆的會考生更可利用學友社所派發的十萬本「中五生出路指南」所供的資料,幫助找尋合適的出路。(璋)

八六至九〇年考獲九優學生之學校(本報資料)

學校名稱	86年	87年	88年	89年	90年	總數
聖保羅男女中學	3	1	3	4		11名
皇仁書院	1			3	6	10名
英皇書院				2	4	6名
拔萃男書院	3	1	1			5名
香港華仁書院	1	1	1	1	1	5名
香港聖若瑟書院			2	2		4名
嘉諾撒聖瑪利女書院	1				2	3名
九龍華仁書院			1	2		3名
嘉諾撒聖心書院				1	1	2名
喇沙書院	1		1			2名
拔萃女書院				1	1	2名
瑪利諾修院學校				1	1	2名
慈幼中學					2	2名

備註:香港華仁書院於八七年及九〇年均有一名學生考獲十優成績。
九龍華仁書院於八八年有一名學生考獲十優成績。
而拔萃女書院於九〇年亦曾有一名學生考獲十優。

團體批評中六收生新措施
大部份中學醞釀拒教署指示收生

(特訊)四個青年服務中心,昨日就中六收生新程序召開記者會,認為此措施將使到是屆中五畢業生無所適從。據他們的資料顯示,甚至有些官立學校表示,亦不願意依據教育署的收生規定。

發言人表示,經他們調查後,發現有九十二間中學,未必願意遵從教育署的指示去收生,包括情況有廿七間學校有意在第一日將會收取外校學生,另外有些表示九日之內不會收外生,而只收內生。

發言人稱,經他們調查的學校數字比教署公佈的為多,所以他們見到有許多學校不願依照這收生新程序。並且同學很多不知如何適應,因為若跟從教署安排,可能連本身學校也難有機會入讀中六,但若不跟的話,又不知道是否可以如此。

發言人認為於第一日收外生的學校,原因是基於保留部分學位,收取成績較好的外校學生,但不可能不收一些十四分以上,但成績不夠外校學生為優的學生。

為中六收生新程序開記者會的四個團體,分別是安榮、安民、鄰舍社會服務中心,及港同盟青年部。

教育一週

渡一個健康愉快的暑期

胡耀輝

由於有了人口調查的假期,香港大部份中小學都延遲放暑假,已往大約是七月十三或十四日便開始放假,今年要等到七月十八或十九才放。雖然如此,暑期還是有四十多天。

嚴格來說,一年三百六十多天,都是正在發育的兒童身心培養的日子。平日要上課,兒童除了接受家庭教育和社會教育之外,大部份時間是接受學校教育,亦即是說,學校教育成為培養兒童的主導,而學校便是兒童身心發展的重要場所。

因為社區的人口各有不同,有些社區居民比較富庶,重視兒童健康成長;有些社區居民比較貧困,無法照顧兒童身心發展。這樣,一些學校在九年免費教育這種制度下,便要容納不少不良青少年就讀,許多父母就很憂慮自己的兒女進入了這些學校後,給不良的青少年引誘變壞,所謂朋輩的影響,可能力量很大,特別是一些父母要早出晚歸去謀生,沒有時間和自己子女溝通,他們的兒女感到受冷落,很容易在學校受朋輩影響。幸運的可以結交良朋益友,不至學壞;不幸的誤交損友,淪為不良青少年。這種現象,在實施九年免費教育後特別明顯。

平日在學校上課,教師與學生很少有個別談話機會,亦即是說很少有機會在功課以外去了解學生的內心世界。因此近年來學校重視課外活動,希望教師藉着這些不是上課的刻板活動來認識學生的另一面,可惜由於現時教師工作十分沉重,學生功課壓力也大,有能力參加課外活動的學生甚少,而教師也不能全力以赴,所以達不到預期的效果。

筆者以為暑期是教師和學生多接觸的良好機會,假如教師能夠在暑期安排一些日子和學生到較遠的地方旅遊,在同食同住的共同生活當中,你會容易了解對方,對方也容易了解你,溝通好了,放完假再上課時可減少許多敵對關係所產生的問題。筆者以為學校可和教師商討,每一年暑期約有三分之一教師帶同中一至中三學生到附近的地方去遠遊,最方便當然是中國大陸,但是台灣星馬泰也可以。最好每一年學年開始,給家長選擇,然後每一個月請家長預留去旅遊費用,由學校代為儲存,到每一年的暑假便可拿來應用,到時不去旅遊的,由學校發還家長。

筆者相信,教師和學生如果真的能共同生活若干天,彼此了解的程度一定加深,而一定會促進彼此感情,對教者與學者都會有好處。而且,學生在暑期去旅遊,不但增廣見聞,也可以減少受不良社會風氣的薰染,從而每年都有一個健康愉快的暑期。暑期是一個在非上課情況下教育兒童的好機會,學學行政人員及所有教師不可不重視它。

首間預科課程學校
班數視乎收生而定
校長表示將按教署安排收生

(特訊)最近成立的首間以中六收生程序而開辦預科課程的保良局莊啟程學校,將按教育署安排收取合格入讀中六學生。

該預科課程學校校長陳紹鉅解釋謂,其實他本是保良局胡忠書院的校長,於八四年已加入該校任職,而該校本有預科課程開辦。但由於本年暑期後需將校舍遷往沙田馬鞍山,而在教署於五月的徵約下達成決議,在本年九月按照中六收生程序,收取有資格申請入讀中六班級學生。

為因原校遷址而又按教署規定暫時不能開設預科班,所以唯有應用現時校址,作為預科上課地點。

陳紹鉅稱,該預科校收取由教署安排的廿五間聯繫學校,以收取原校生、以去年成績會考生、自修生、及私校生四種。另於放榜當日下午三時半之後,及第二日開始,才收其他學校學生。其後需按照教育署中六收生程序指示而行。

他指出,今次中六開辦預算由九至十二班,每班約三十人,惟視乎到時學生人數而定。若開九班計算,理科為五班;商科為兩班;文科為兩班。但若開十二班的話,則理科為六班;商科為三班;文科為三班。

陳紹鉅續稱,該校以後預科課程發展,需根據教育署指引而決定,惟因是次中六收生程序,在以前未有經驗,對於教署其他則例,要經過商約,聯絡才能決定,因而花了不少時間。

至於教師需求方面,他表示若開九班的話,共需要十九位預科老師,若是十二班,則共需廿二位老師。

圖:兩位學界講者周徐立修(左)及曹馮靖戈,在一論壇上講解會考放榜前後的關懷。

兩位學界講者談面對放榜前後
輔助考生選擇前路
家長擔當重要角色

(特訊)兩位學界講者,就中學會考放榜在即,昨日於市政局公共圖書館與香港輔導教師會合辦的升學就業輔導講座的活動中,以「會考放榜前後的關懷」為題,向家長及學生解釋面對放榜前後的問題。

佛教大光中學副校長曹馮靖戈,為中六收生新程序,提醒學生及家長如何跟從教署安排的五個收生階段措施。在報讀中六時,家長需幫助學生的話,應瞭解那些學校有開辦中六學位,免浪費時間奔波。

其次,她呼籲學生及家長,在面對大學及理工聯合招生辦法的選擇時,家長應尊重子女的選讀科別的興趣,而同學可按其個人意願,填上一張聯合招生報名表,便可選擇六間大專包括理工院校其中之一就讀。

此外,父母應留意子女放榜前的行為,也不要把子女與他人比較及翻其舊賬,因為這樣是無助於事。家長實應勸解子女,行行出狀元的道理,因為香港有其他求學途徑,無需過份固執。

她指出,每間中學在學生適當升學時期,有輔導老師為同學解決升學前途,家長如有問題可往詢問。

林伯欣中學校長周徐立修,對家長與子女關係輔導方面,認為家長應以商量方式幫助子女作升學的選擇,其中可根據子女的成績和日常表現、興趣等。

家長不應長期對子女評論壓力,並且在放榜前,應多和子女溝通,紓解他們的疑慮。而學生如因會考成績差致不能接受事實的話,家長需懂得適當紓緩他們情緒,幫助子女渡過該段時間。

八間工業學院
夜間課程招生

(港訊)職業訓練局轄下八間工業學院於九月開辦之夜間課程,其中八十九項仍然接受報名,截止報名日期為八月十四日(星期三)。摩理臣山、葵涌、觀塘、黃克競、李惠利、屯門、沙田及柴灣工業學院於一九九一/九二年度共開辦一百三十項夜間課程。

仍然招生之課程屬以下學系:酒店經營及旅遊、商業、營造、電機工程、機械工程、文理工學、工業技術、印務、紡織工業、輪機工程及構造、設計、應用科學及汽車工程。

工業學院開辦之夜間課程主要分中三以上及中五以上兩種程度。學生一般每星期上課一至四晚,修業期由一至三年不等。申請表格及投考指南可向各工業學院索取。曾於今年四/五月投考夜間課程人士亦可再次申請。

華僑日報學生歌唱大賽
決賽日免費入場券備索
著名填詞音樂家潘偉源向雪懷
李再唐馮偉棠伍家廉等任評判

(特訊)華僑日報主辦,羅氏信託基金、嘉林琴行及寶麗金唱片有限公司贊助之「青青樂韻顯才華——一九九一全港學生暑期歌唱大賽」,已於上周末舉行初賽,卅五位參加決賽同學,是經過二千餘位報名者中選出,而在該卅五位初賽同學中,再從中選出十五名優勝者,參加本月十日(星期六),下午二時半,假北角渣華道二百一十號北角大會堂舉行決賽,屆時著名填詞家潘偉源、著名填詞家兼寶麗金唱片有限公司監製向雪懷、香港電台節目推廣部總監李再唐、節目主持馮偉棠及伍家廉等五位任評判。

決賽入場券可由即日起,向下列地點免費索取,由於座位有限,先到先得。(一)本報中區辦事處(中環威靈頓街二號,華人銀行大廈樓下);(二)北角分處:北角渣華道一二七號;(三)旺角分處:九龍旺角上海街四九七號,近山東街口。

凡獲得冠亞季三名之內者,除分別得獎學金二千五百元、二千元及一千五百元外,更可獲得寶麗金唱片有限公司安排試音,另三名優勝者,各獲獎學金五百元。全部獲得入圍參加決賽之同學,均獲贈BOSSINI運動鞋及T恤。

實用英專日夜校

新學期招早、午、夜各班新生

英專各班 8月5日開課(全部新班) P.4初學班至F.5會考班

1992年會考英文 8月8日開課
每週上課三天 逢二、四、六下午上課

暑期數學英文進修班
適合中、小學,學生利用暑期進修或加強對英語/數學之認識。每週上課兩天,分上下午班。

暑期拚音班 每週上課兩天 逢二、四下午上課

暑期會話班 (英人任教)
每週上課兩天 逢一、三或二、四下午上課

週末課程
●會話(英人任教) ●拚音 ●文法 ●寫作技巧
●作文寫作 ●移民英語 ●聽解課程

校址 (日夜校):旺角彌敦道644號三、四樓(注意:報名請上四樓)
(日夜校):牛頭角定安街44—54號 (近友聯銀行)
(夜校):紅磡必嘉街老龍坑街口 (聖思定中學幼稚園內)
(夜中學):九龍牛頭角定安街48號 (聖思定中學幼稚園內)

歷史最悠久・教師最資深・組別我最多・班級最完整

創辦於1958年・33年英專經驗

啓仕德學院
KESTER GRANT COLLEGE
VANCOUVER B.C. CANADA

招收高中課程(10-12班)新生

啓仕德學院座落溫哥華中心,是溫哥華唯一自置獨立校舍私立學院,擁有市內最大規模私立校舍之一。交通方便,五分鐘到達市中心,十分鐘到達機場,環境閒中處靜。師資優良,設備現代化,本學院附近設有學生宿舍,全幢均由本學院專用。適合中三或以上學生。

＊每學年包括:秋季班、冬季班及春/夏季班。
＊學生在中學畢業後可直接升讀本學院大學先修班。
＊加拿大與亞洲學生交流學習計劃。
＊加強英語課程(ESL)
＊托福課程(TOEFL)
＊電腦、商業、藝術及其它課程。
＊特設獎學金名額,歡迎學生申請。

Kester Grant College,
2412 Laurel Street,
Vancouver, B.C.
V5Z 3T2 Canada
☎ (604) 8770355
Fax: (604) 8770375

香港辦事處:
進業國際中心
灣仔軒尼詩道253號1801室
(英國文化協會18樓)
☎ 8022055 李汝大太太查詢

哥林比亞電腦無綫電學校 日夜班招生

暑期無綫電子速成科、電腦工程維修文憑科、

無綫電子彩視工程全科

校址:旺角砵蘭街388太子站恒生銀行後面 電話:3803804 3807806

本校一九四八年創辦,歷史悠久,設備規模龐大,歡迎到校參觀。

樹德書院 91/92年度入學申請

校址:香港新界元朗328地段鳳攸北街(永富閣)

冷氣設備

電話:4774266 4774267 4791329

本校誠聘各科教師

樹仁書院 大學預科入學通告

申請F.6(高等程度會考班)文、理組須知

投考資格:(一)香港中學會考同一考試中考獲六科(包括中、英文)E級或以上,其中最少有一科C級或以上。
(二)香港中學會考同一考試中只考獲五科(包括中、英文)E級或以上,而該五科之總積點不低於十一點。積點計算法為:A至E級按序作五至一點計算。成績較佳者,可獲優先考慮。

報名日期:會考放榜之日起接受申請,至額滿為止。每日上午九時至下午五時。例假休息。

報名手續:考生須親自來校申請,出示原校中四、中五成績單。會考成績原本與影印本、身份證、最近二寸正面半身照片兩張,即日接受面試。

開學日期:八月二十、廿一日個別指導選科,九月二日開學,九月三日正式上課。

附告:為協助學生獲得良好之會考成績,現兼收F.5文、理科轉學生及重讀生。

校址:香港灣仔峽道七號 電話:五七二五八九二 五七二六四〇八 五七二二六七六

★附註:①本校大專在北角寶馬山自建宏偉校舍,為本港唯一獲港府認可之四年制專上學院,科系完整,升學就業均便。且大專文憑亦經布政司釐定敍用等級薪點,畢業生可任政府部門相當職位。預科生如品學兼優而有志升讀,經主任或教師推薦者,可獲優先考慮。
②本校大專與英國及澳洲大學均有學術合作,開設法律、會計、經濟、商業、英文為外語等多項學士學位課程。預科生經大專取錄入學後,如成績良好,可獲保送升入英、澳大學,繼續完成學位。
③本校為鼓勵學生勤學,特設獎助學金一〇〇名,助學金每名二千元,獎學金每名四千元,如成績特優者,另設特別獎學金每名一萬元。預科生及中五生於取錄入學後,即可申請。

名師任教 報名從速

香港學生會
385 1798/385 1850
註冊非牟利機構

F.5 會考 F.7 A.L. 港大 進修補習班

注意:
特別適合應屆F.4,F.5,F.6,及F.7

報名時間:星期一至六上午十時至晚上九時
報名及上課地點:
(1)九龍:香港學生會正校
彌敦道558-560號鑾發商業大廈1字樓
385 1798/385 1850(油麻地㊥:碧街)
(2)九龍盤糧英文夜書院(晚上)
九龍長沙灣元州街元州新邨
729 5554(長沙灣㊥:元洲新邨)
(3)香港:香港學生會分校
銅鑼灣(㊥)軒尼詩道458-468號4/F
(鰂魚涌樓上)(銅鑼灣廣場/波斯富街出口)
893 6646/893 7199
注意:1.此乃香港學生會港島獨家上課地點
2.去年本會所開辦的大部份科目都絕早滿額,有意就讀的同學,請盡早報名。

Mr. C.Y. Tong (Principal)
Mr. K.P. Shum (V. Principal)
紅磡香港體育館90,91會考試題分析講座(主講者)

聖類斯夜校　地利亞夜校

補習課程

(一)會考補習班
由經驗教師任教,配合會考課程,編訂教材講義,協助學生準備考試。
班級:(A)應屆會考班(Form 5)
(B)會考預備班(Form 4)
科目:英、中、數、理、化、生、史、中史、文學、經濟、地理、會計、電腦等。
(二)功課督導班
由經驗教師督導完成每日功課及準備校內校外考試。
(三)F1—F3英文補習班

香港西區第三街179號 5460288
香港鰂魚涌太古城太豐路 5681134
九龍美孚百老滙街80號 7439313
九龍官塘協和街221號 3893289

報名:星期一至六上午九時至下午九時

香港崇正總會主辦・不牟利・全日制
自建校舍・設備齊全・師資優良

崇正中學招生

招收:F.4、新生,F.5、新生及重讀生,文、理班。
(學費:F.4＄700 F.5＄800)
報名:由即日起每日由上午九時至下午四時
(星期六至12:30)
校址:九龍李鄭屋村廣利道十一號
巴士:2號、2A、112總站
地鐵:在長沙灣站出口沿東京街直上
保安道市政大樓直上山邊李鄭屋泳池附近
電話:7282473 3863149

校董會主席 胡仙 校監 黃石華 校長 鍾偉光

政府津貼 保良局莊啓程預科書院 全港首間

1. 班級:理科六班,文、商各三班。
2. 報名資格:六科及格,最低十四分(A為五分)
3. 日期:八月七日下午三時半前
招收私校會考生,往屆會考生及原校未開設預科班或只開一組別之應屆聯繫學校會考生。
八月七日下午三時半以後
公開招收來自任何學校之會考生。
4. 校址:九龍大角咀柳樹街12號(保良局胡忠中學舊址,近地鐵太子站)

校長:陳紹鉅博士
校監:李趙金卿主席

屯門鄉師同學會中學

招收
1. 中四文、商科
2. 中五文、商科
〈參加一九九二年中學會考〉

☆獨立校舍,寧靜寬闊,交通方便。
☆全日制上課
☆歡迎操行良好,勤奮向學之同學報名。

辦公時間:週一至五:上午九時至下午五時
週六:上午九時至下午一時
學校地址:新界屯門井頭上村
〈何福堂側〉
查詢電話:4767639 4402447

校長:譚萬鈞

伯裘英文書院(香港)
元朗又新街分校

招收 男女生
1. 中四文、商科插班生
2. 中五文、理、商科插班生及重讀生
〈參加一九九二年中學會考〉

☆師資優良、校風嚴謹,歡迎操行良好、勤奮向學之同學報名。

辦公時間:週一至五:上午九時至下午五時
週六:上午九時至下午十二時卅分
學校地址:新界元朗又新街306地段
〈賽馬會市鎮公園側〉
查詢電話:4775613

校長:譚萬鈞

招收中五F5重讀生

標準校舍、非牟利
基智中英文夜中學

(1) F1至F4文、商科生
(2) 中五及F5文、理、商科重讀生
(3) F1至F5英文、數學補習學生
(4) 商業實用電腦及嵌製維修電腦

報名:官塘瑞寧街二十號基智中學二樓夜校
校務處:(日間照常辦公)電話:三四二九一七零

F5文、理、商科生

重慶舞廳多書包妹
代價一張舞票飲料
自言臉貼臉緊緊摟跳舞好快樂

（香港中國通訊社重慶八月四日電）山城重慶多舞廳，舞廳內多「書包妹」。何謂「書包妹」？即十五六歲的女中學生。她們瞞着學校，瞞着家長，背着書包離校後直奔舞廳，將書包在寄存處一放，躍入舞池，早有男伴在此等候，兩人臉貼臉，緊緊摟在一起。

在重慶，「書包妹」下舞池的現象已屢見不鮮。每天，幾乎在每家舞廳，都能看到女中學生被男孩擁摟着共舞。中學生禁止進舞廳，這是有關部門的明文規定。但一家舞廳老闆說，誰是中學生？她們臉上又沒刻字，再說目前舞廳競爭激烈，過於嚴管就意味着失去舞客，造成經濟效益下降。

學校老師說，我們雖沒有親眼目睹，但我們知道有些女中學生是舞廳的常客。學校是堅決反對的，但一個學校上百上千的學生，在校內可以管學生，放學後又怎麼管得過來呢？

問諸「書包妹」，為甚麼總愛光顧舞廳，回答道：好玩唄！這裡有音樂，有氣氛，玩起來多開心呀！有男朋友買舞票，買飲料，我一分錢不用花。回家做甚麼？中午就把作業做完了，家務活兒爸爸媽媽全幹了，我回家也沒事，就是看書，我一看書就頭疼。

問她為甚麼跳那種舞？回答道：這有甚麼大驚小怪的，現在大家都這樣跳，貼得越緊感覺越好，再說舞伴也佔不到我甚麼便宜。我的男朋友給我買舞票，還保護我不受欺負，我們已悄悄地好了兩個星期了。

一些常來舞廳跳舞的男中學生說，這些女中學生好請好約，她們單純極了，沒有過份的要求，買張舞票，來杯飲料就行了，不向我們要錢、要物，不然我們是花費不起的。我們沒有甚麼壞主意，只想大家在一起玩，感到很快樂，誰也不會坑誰、騙誰。

哪一方都有哪一方的道理。但很明顯：中學生下舞廳，學校禁止，家長反對，「書包妹」也自知心虛，於是偷偷摸摸來舞廳。

舞廳渴望經濟效益，學校要維護紀律，家長希望子女學有所成。而學生又需要形式多樣、內容豐富的娛樂活動，在讀完枯燥的數理化之後，願意在舒適的環境中享受、輕鬆一下。因為，九十年代的中學生與六七十年代，甚至八十年代的中學生相比，又要開放許多。

如何解決舞廳內多「書包妹」的問題？有專家建議：應在舞廳、學校、家長幾方面的共同努力下，制定出一些切實可行的措施和辦法，這樣能解決此問題的一半。剩餘的一半，還要靠中學生自己來解決，只有她們自己懂得了自尊、自愛、自重，那剩餘的一半問題便迎刃而解了。

穿梭機順利放出通訊衛星
對地球臭氧層缺裂
五太空人着手研究

（美聯社佛羅里達卡納維拉爾角四日電）美國太空穿梭機「阿特蘭提斯號」五名太空人週六成功放出價值一億二千萬美元太空署追踪通訊衛星後便開始展開超過一週科學實驗。

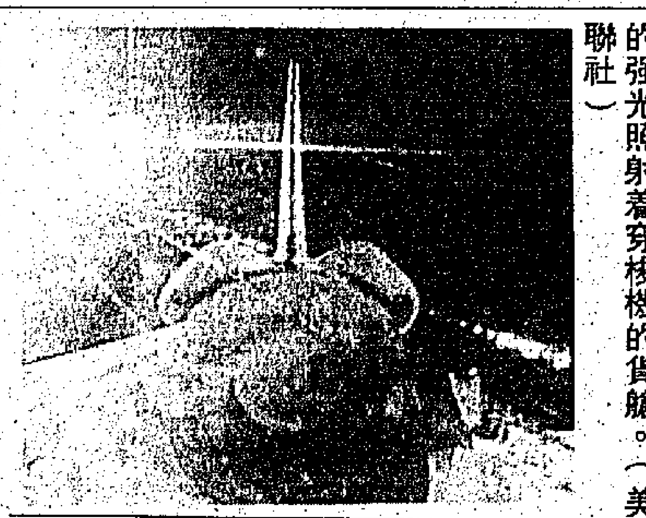
據太空總署表示，通訊衛星發放進展良好。目前正在太平洋上空二萬二千三百哩。該衛星將逗留在該直至週一納入接近夏威夷以東赤道固定軌道，以便太空總署透過該衛星直接和穿梭機聯絡。

「阿特蘭提斯號」太空人在繞地球飛行第二天開始展開連串科學實驗，其中包括研究地球臭氧層的缺裂情況以及其他醫學實驗。

但是研究細胞核在無重狀態的實驗由於其中三瓶發生洩漏關係被逼放棄。

除此之外，太空人將同時研究人類在無重狀態下的反應。

今次太空穿梭機飛行任務將為期九日，太空人將於八月十一日返回地面。



在美國「阿特蘭提斯號」太空穿梭機發射一枚通訊衛星後，太陽的強光照射着穿梭機的貨艙。（美聯社）

地中海鯊羣突出現
渡假人士沙灘驚魂
專家料是母鯊維護幼鯊

（合眾社意大利聖瑪格麗塔利古亞四日電）在意大利一著名的地中海海灘本週竟罕有地發現鯊魚的踪影，使渡假人仕驚恐萬分，不過可能只有母親的直覺才能解釋為何這鯊魚會出現。

專家相信是一條母鯊想保護她的幼鯊，而漁民目擊的報告亦支持這觀點。該鯊魚四米長（十六呎），被發現在熱那亞東部四十千米處一渡假勝地，距離海岸數百米。

有從清楚看到事件的漁民報告：「鯊魚在接近水面處暢遊，附近有四或五條小鯊魚」，自周二魚羣嚇怕近岸的人。

假期驚魂自四十歲婦人艾嘉斯亞的橡膠浮牀周二在距離海灘三十米處被鯊魚撞翻開始。另一名遊客則說，在駕駛快艇時在同一地域看到一鯊魚。

動物學家霍雲天奴表示，該鯊魚最近誕下幼鯊，故留在淺水的地方使幼鯊斷奶。他說：「差不多肯定是母親直覺，要保護她的嬰兒」。

自從鯊魚嚇怕旅遊人仕後，遊人仍聚集海灘，不過不落水，只希望一睹鯊魚外貌。

官員說，希望隨着自然生態的過程，母鯊便會與幼鯊遊回大海。

巴解組織日暮途窮
埃及亦逐漸表厭煩
阿拉法特領導地位將動搖

（中央社譯稿）巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特最近前往利比亞途時，在開羅機場過境，埃及派遣一名低層官員接待他，而且沒有邀請他進入市區。一位埃及高級官員說：「巴勒斯坦人仍舊是個問題，但是我們有其他問題，坦白說，我們對他們有點厭煩。」

埃及曾經是阿拉法特在外交方面的主要代言人，它並不是唯一有這種感想的國家。巴解領導階層在波斯灣戰爭中，把它的武力和命運，投注在沙丹．胡笙的身上，結果一再挫敗。過去，一年援助巴解兩億五千萬美元的沙烏地阿拉伯國王法赫德與其他波斯灣國家統治者，斷絕了巴解的一切財源。布殊政府故意疏遠阿拉法特與突尼斯的巴解領導階層，寧可和以色列佔領區內的巴勒斯坦人直接接觸。黎巴嫩陸軍這個月初，在阿拉法特死對頭，也就是敘利亞總統阿塞德的「指導」下，解除了黎巴嫩南部錫登附近巴解部隊的重裝備，迫使他們灰頭土臉的退回他們的村落，剷除了巴解對以色列發起軍事行動的殘餘基地。

阿拉法特曾有消弭內訌，東山再起的紀錄，但是這一次，在四個月中同時折損財源，國際聲望與軍事力量的結果，可能會使他的地位受到無可彌補的損害，甚至連他在自己組織內的地位都被影響。由於阿拉法特在戰爭中失算，無數在波斯灣國家中的巴勒斯坦人都喪失了家宅與入息，導致巴勒斯坦人對巴解領導階層的不滿，甚至憤慨。

現在阿拉法特面臨年輕領袖的背叛，他們要求在決策時有更大的發言權。但是更重要的一個結果，可能是住在約旦河西岸與加薩走廊以色列佔領區的巴勒斯坦人，逐漸開始自行其是。國際間的挫敗，加上四年來的抗暴運動在每況愈下的政治死路上慢慢聲銷氣竭，甚至淪為敵對團體的青年之間，蒙著臉互相打殺的幫派械鬥，使以色列佔領區的巴勒斯坦人擔心喪失擁有家園的所有機會，於是開始展現新的「彈性」。最重要的是，他們不再公開要求保障巴勒斯坦獨立，並且說，他們準備接受在以色列統治之下實施某種形式的自治——這是長久以來的一項禁忌。至於在約旦河西岸與加薩走廊像胡森尼這樣的巴勒斯坦人領袖，雖然仍然效忠阿拉法特與巴解，卻逐漸自作主張，事後才徵求巴解認可。巴勒斯坦人之間，公開的討論也愈來愈多。東耶路撒冷的阿拉伯文法赫報已經成為討論如何以選舉和眞正的自治為基礎，謀求可行之道的園地。約旦河西岸的最受歡迎的一個阿拉伯熱門歌曲樂團命名為「忍耐」。

以色列國防部長艾倫斯與勞工黨領袖拉賓都在秘密會晤巴勒斯坦人。以色列也在積極採取步驟，使它佔領區內的巴勒斯坦人，與勢力衰減的突尼斯巴解領導階層之間裂痕擴大。

但是舊的勢力仍然存在。在以色列政府內部，像住宅部長夏隆一類的死硬派就表示，他們要破壞任何讓巴勒斯坦人眞正自治的計劃，他們擔心自治勢必導致一個獨立的巴勒斯坦國。而在佔領區內，激進的巴勒斯坦人堅決反對任何和平解決方案。溫和派的巴勒斯坦人深知他們維持政治與個人生命，必需避守的界限。最近曾與美國國務卿貝克會晤的三名西岸巴勒斯坦人領袖之一，艾夏威警告說：「我們不能為了保持彈性，把命都送掉。」

上海亞洲音樂節
十一歌手已上榜

（中新社上海八月四日電）一九九一上海亞洲音樂節「樂百氏杯」中國歌手（作品）選拔賽昨在滬揭曉，經過徵稿比賽，十一首歌曲、十名歌手榜上有名。

這些歌曲是北京的《父親和我》、《鄉音》、《金色的亞洲》，四川的《天壤賦》，江蘇的《等你》、《留戀的土地》，浙江的《不想你同樣說曾經》以及上海的《難捨眞情》、《心謎》、《你眞的很瀟灑嗎》、《東方暢想》。

參賽歌手有北京的胡曉晴、范春梅、騰格爾，江蘇的周志剛、蔡虹虹、朱虹，四川的朱玲和上海的唐峯、李泉、劉崢嶸。

這次選拔賽共收到來自京、津、滬等二十個省市自治區的二百零二首創作歌曲音帶。據了解，參賽的詞曲作者、演唱者大部份是從事歌曲創作的專業人員和專業歌手。

本次音樂節是亞洲歌壇的盛會，目前各項籌備工作正在緊鑼密鼓地進行。中國歌手選拔賽決賽將於本月九日至十三日在滬舉行，屆時將決出前一、二名代表中國歌手參加九一上海亞洲音樂節。

日本國際親善協會會長、松山弘志先生和副會長、著名歌星五木宏先生為籌備亞洲音樂節專程來滬。松山弘志先生宣佈，亞洲百分之九十的國家和地區將選派具有實力的歌手攜帶新作品來上海參加決賽。五木宏先生昨天向亞洲音樂節捐贈五百萬日元並向中國災區捐贈了款項。（完）

青藏高原可可西里
號稱人類生存禁區
登高山可使人出現血尿

號稱「人類生存禁區」的中國青藏高原可可西里地區，地處高原腹地，因區內橫貫着東崑崙山南支可可西里山而得名。在蒙語中，可可西里意為「青色的山梁」。該地區面積約二十五萬平方公里，平均海拔五千米，地勢高亢，氣候寒冷，杳無人煙，故又有「神秘王國」之稱。

可可西里地區的氣候與自然環境，確實神秘而且奇特。當同緯度的西安、鄭州、青島處於酷暑難當的夏季時節，這裏最低氣溫達零下六攝氏度，亂雲飛渡，飛雪頻仍，平地積雪盈尺。有時天高雲淡，瞬息之間烏雲滿天，雷鳴電閃，散落一陣雨點後馬上就是雪粒漫天飄灑，天地間一片白茫茫。可可西里的雷電，伴隨降雪過程出現，距離地面很近，有時甚至緊貼地表。紫青色的濃雲天地相接，如同一堵牆，忽然間震耳欲聾的高原上特有的「滾地雷」爆發，耀眼的S型閃電在持續猛烈的雷聲中在地表跳躍、閃動，極具危險性。可可西里風多而大，一刮至少一整天，四級以上算是「小風」，最大達九級。可可西里地區屬多年凍土分佈區，厚度至少六十米，最厚的達一百二十米，季節性融化層僅一至二米。凍土類型齊全，形態多樣，有石海、石環、冰脹丘、冰脹石林、石碑、石河、石條、石冰川等類。可可西里地區為「風雪倉庫」的唐古拉山——崑崙山的組成部分，也是冰川發育中心。在這一帶將近二百條冰川中，可可西里山就佔了八十六條，有冰帽冰川、山麓冰川、冰斗冰川等類型。奇特的是並未發現任何古冰川遺跡，相反，早期的火山熔岩卻保存了桌狀方山和殘留的錐狀體形態。可可西里是青藏高原北部湖泊最多的地區，大小湖泊約三百個，其中兩個大的各有五百平方公里，最小的二百多個各有一平方公里。大多是鹹水湖或鹽湖。

可可西里雖是人類禁區，卻是野生動植物王國。茫茫草原，生機處處。由蒿草組成的高寒草甸呈斑點狀分佈於東部邊緣沱沱河流域，主要植被則是低矮、鋪地的二十多種墊狀植物，如點地梅、雪靈芝、紅景天、黃芪、棘豆等藥用價值很高的種類。在這裏生長的高等植物多達二百五十種、二十七科、七十屬，其中有國家二類保護植物「馬尿泡」。在十八種哺乳動物中，有國家一級保護的藏羚羊、野犛牛、野驢、雪豹等。曾發現在海拔四千九百米處有二千三百隻母、幼藏羚羊羣，景觀宏偉；還發現一個大犛牛羣，初步統計有四百九十九頭，景觀尤壯。屬國家二類保護動物的有藏原羚、盤羊、岩羊、棕熊。鳥類有四十種，其中有一級保護的金鵰、大天鵝，二級保護的有灰鶴、紅隼、大鵟、淡腹雪雞。魚類有六種，可可西里的昆蟲有不少屬新種。可可西里地區動植物通常具有種羣規模大，特有種類多的特點。其中以藏羚羊、野犛牛、野驢、藏原羚分佈最廣，種羣數量也最大。可可西里高山反應強烈，人的脈搏可達每分鐘一百四十次，並會出現血尿、蛋白尿。

黑海污染
問題嚴重

（中央社安卡拉四日專電）土耳其每日新聞今天說，黑海污染日益嚴重，已影響到生態的平衡，世界著名深水研究專家古斯托今天致函土耳其要求共同挽救黑海。報導中指出，古斯托在給土耳其水中運動聯盟的一封信中說，黑海美麗的海岸，已面臨嚴重的污染，為阻止污染的繼續惡化，黑海四週的國家必須正視此一問題的嚴重性。

古斯托指出，在所有的污染中，最嚴重的是垃圾污染。這些垃圾自環黑海的國家流入河中，再進入黑海。垃圾已在海中累積很高的硫磺質，若繼續下去，其他海洋也將受到波及。古斯托說，海洋所受到污染，最終將對宇宙的綠洲地球造成不可彌補的損害，他籲請黑海各國，共同為阻止黑海的污染而努力。

英舞蹈團長
菲爾德逝世

（路透社倫敦四日電）英國皇家歌劇院周日報導，前英國皇家芭蕾舞蹈團團長菲爾德因長期患病逝世，享年六十九歲。

菲爾德於一九七〇年與麥米倫同時擔任皇家芭蕾舞蹈團的團長工作。

於一九七一年，菲在意大利米蘭成為芭蕾舞導演。一九七五年，成為皇家芭蕾舞學院的藝術總監，一九七九年又成為敦倫芭蕾舞節的藝術總監。

菲爾德是在星期六晚上逝世。

在蘇聯海軍建軍節，不少水兵返蘇京與家人和朋友會聚，在莫斯科高爾基公園，一名蘇聯女子抱着她的水兵朋友熱吻，羨煞旁邊的女友。（美聯社）

一名專殺黑人殺手
竟橫行威斯康辛州
將導致少數民族與警衛突

（路透社威斯康辛州密爾澳基四日電）一名專殺黑人的殺手，及警方明顯「不適當處理有關案件使人覺得是對少數民族有偏見，使密爾澳基出現，針對種族的氣氛。這個城市最早期的居民是來自德國，現在黑人的數目不少，亦夾雜了其他少數民族。現在出現種族間的緊張氣氛是因為一名白人供稱曾殺死十七名青年男子，死者大部份是黑人。

當地非教派黑人部長卓拔表示：「這名白人兇手是一名種族主義者。我所知道有些警察是不喜歡黑人。」

據報，兩個月前，一名寮國少年全身赤裸及流着鮮血自這名白人兇手的寓所逃出，但警方卻將少年送回白人兇手監管。

儘管白人兇手的黑人鄰居反對這樣做，但警方仍一意孤行。不久之後，這名寮國少年便成為第十二名受害者。有三名警員面對被控處理不當。這件事引起公憤。

一名威斯康辛州黑人議員表示，有關案件可能會引起少數民族和警方的衝突。

英皇太后九一生辰
千名子民獻花祝賀

（路透社倫敦四日電）超過一千名有心人周日高唱「生日快樂」歌曲，為皇太后九十一歲生辰鼓掌歡呼。

皇太后在離開英格蘭東部諾福克桑域威教區教堂後，收到滿手的鮮花和數十張生日賀咭。經過去年九十歲生日盛大慶祝後，她要求今年在桑域威皇室居所寧靜地慶祝自己的生日。

中國首批時裝表演專業大學生，在形體訓練中，是一項必修課，圖為在練習中。（新華社）

商業專欄廣告

費廉效大　集中宣傳

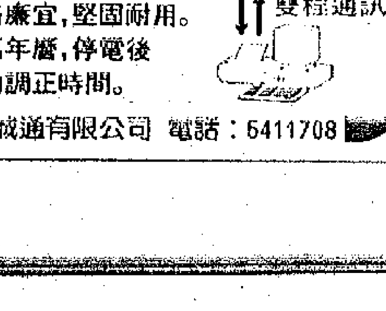
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限利（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

通勝反張　安石碧月曆舊
酬賓價　至8月15日止 酬謝客戶
膠片、紙質月曆
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
香港、廣州、上海提貨・小樣備索
總公司：英皇道1065號東達中心9樓
8114118（8線） 5634133（8線）
傳真：5657710 電傳：82682 ANP HX
門市部：灣仔利東街54號地下
5729357（6線）・5721737

四代老牌　名震中外
擅批命運掌相風水姓名招牌能轉為好運
鍾應堂　掌相命家　精批命運　姓名風水
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福判斷獨到、指點前程、接批中外命書料事如神
灣仔莊士敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站　請預約電7305528 中午11至8時會客

救急扶危　通脈萬應油　居家旅行・必備良藥
主治
九龍總代理：漢江參茸藥材行 九龍彌敦道648號A 電話：7870752
香港總代理：永健公司 香港蘇杭街96號2樓 電話：5448929
澳門總代理：全昌大藥房 澳門板樟堂街八號 電話：81120
譚金醫藥局
老舖：香港灣仔大道一式式號三樓 電話：五五式式四四〇
保啲中西藥行 鴨脷洲西邨利澤樓十號地下 電話：5545823

九龍中醫師公會會立
九龍中醫學院
本院經十三餘年與革而臻完善之五年制中醫學院
招收各班男女學員
一年級 二年級 三年級 四年級 五年級
針灸研究班 主任丁泊
報名從速　九月九日開課
院監：曾憲廣　院長：吳奕本　副院長：江一葦 蔡尚斌 莊志良



AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列　磁卡使用電腦 AM5000系列
價格廉宜，堅固耐用。有萬年曆，停電後自動調正時間。
雙程通訊
誠通有限公司 電話：6411708

商業專欄　推廣生意　收效宏大

全書分十六類　內容包羅萬有
1991　香港年鑑
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣壹佰元
請購備

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五四九〇八八二
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下 電話五二叁一六三七
北角辦事處渣華道一式七號 電話五六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話七三〇七六八二
已訂閱者請前來取書

時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　圖片精華　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處・皆有代售
香港區：
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租比利街十九號二樓
三聯書店 域多利皇后街九號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
長興書局 軒尼詩道六十五號
東亞圖書公司 德輔道西212號十樓
西環街坊福利會 皇后街十四號
交流圖書公司 大道西247號9字樓
九龍區：
辰衡圖書公司
世界書局
大龍書業公司 太子道96號A
萬邦書局 旺角通菜街
永光書局
文風書局
智源書局
南方書局
偉發文具公司
新月書店
億豐書局
屯門、元朗：
屯門書局
元朗區社團聯誼會

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

租售　工廠
興運工業大廈（觀塘巧明街）4263呎
成運工業大廈（觀塘成業街）3839呎
香港工業中心（長沙灣道）6793呎
另有貨車位
電 527 1821 525 3001 洽

正義公司
灣仔寫字樓出租
洛克道276號
安隆商業大廈
16/F A座552呎 每呎15元
7/F A座552呎 每呎15元
灣仔道185號
康樂商業大廈
3/F NO.1 1306呎
NO.2 907呎
NO.3 945呎 每呎18元
☎五四五二五二二

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道20號地下 9000餘呎
官塘大業街34號地下 4000餘呎
官塘道340號地下 6000餘呎
洽租請電：5435244

工廠大廈招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大廈 6000餘呎
洽租請電5438960

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

正義
租　新蒲崗六合街11-13號 安隆工廠大廈A座地下 2902呎 租30,000元
租　灣仔住宅 洛克道89號 1/F 唐樓750呎 租6,000元
電話五四五二五二二

海面風急浪高．船被吹側入水

希臘客輪南非海遇險 海空出動作緊急救援

六百乘客獲救暫未有傷亡失踪報告 客輪傾斜七十五度料昨午終將下沉

（美聯社南非東倫敦四日電）軍方官員說：「直升機及救援船隻週日在南非東南海岸救起遇事希臘客輪約六百名乘客，該船由於受大浪衝擊正在下沉。」

空軍發言人洛維說：「肇事客輪『海洋號』的所有乘客及船員已於該輪發出求救訊號十二小時後獲救。」

暫時沒有傷亡或失踪報告。

但洛維說：「救援直升機仍然在肇事海面搜索可能生還者。」

至少十五架軍方直升機，接報後趕往現場展開搶救，並且在海面救起超過二百人，其餘乘客被附近船隻救起。

官員說：「海洋號是於週六晚上在南非東倫敦以南一百三十公里遇大風浪失去動力，並開始入水，該船目前向側傾斜了七十五度，可能在中午下沉。」

他們說：「肇事輪載有三百七十四名乘客，一百八十名船員及二十六名旅遊公司職員」。

（法新社倫敦四日電）勞埃德保險公司說，載着六百名乘客的希臘註冊客輪「海洋號」在南非對開海面發生意外。

勞埃德公司在開普敦發出報告說，船員放出了兩架救生艇，但因缺能源而不能開動。

（路透社開普頓四日電）一艘在希臘註冊的郵輪，星期天凌晨在南非港口東倫敦北面大約八十一英里（一百三十公里）處遇險，正在下沉，南非海、空軍已展開一場拯救行動。

東倫敦港港口副領班豪林格說，這艘「海洋號」郵輪在下午十一時左右（國際標準時間二十一點）已發出無線電求救訊號，在訊號中稱，郵輪已開始漏水，一個密封的防水艙已遭海水淹沒。

求救訊號中還說：船員和乘客已被送往救生艇站，但是，還沒有開始棄船而逃。豪林格說：「我們希望他們還沒有跳上救生艇逃生，因爲此時那裡的天氣惡劣，海面上風急浪高。」

一名與這艘七千五百五十噸級的遇難船隻聯絡的德班海上電台的無線電操作員說，至凌晨二時十五分爲止（國際標準時間十五時正）還沒有其他船隻抵達這個區域。

開普頓航運業官員說，這艘郵輪是在希臘比雷埃夫斯港註冊，屬於皮羅提斯汽船公司，是在一九五三年建造的。

「海洋號」在七月份的大部分時間內，都是在南非海岸對開海面航行的，該郵輪作了一次婚禮狂歡的短途航程之後，便從東倫敦港開往德班，它就在這次航行途中出事。

客輪遇險情狀 海空聯合救援

希臘「海洋號」客輪在南非海岸外遇巨浪冲擊而下沉，救援直昇機和駛經現場的船隻，已把輪上搭客和船員救起。（美聯社）

科拉桑求助國際救援菲火山災民

（法新社馬尼拉四日電）菲律賓總統阿基諾科拉桑夫人周五向國際及商營機構請求援助，她說菲律賓將不足應付來自布勒圖博火山災區的半百萬名災民。

阿基諾夫人在她星期一次的收音機演說中表示：來自火山災區約四十萬名災民選擇在火山附近地方逗留，使菲律賓一天共需花上三十六萬美元。

她說：「政府不可能克服這種處境，我已下令財政秘書長向友好的國家尋求援助」。

阿基諾夫人又呼籲菲律賓私營機構，在受影響地區發展生計計劃，爲災民提供就業機會。

乘客已超載．超速趕夜路

旅行回程巴士失事 八十七名師生身亡

司機不聽良言減速終闖下大禍

（美聯社津巴布韋．哈拉雷四日電）一輛同時超載及超速的巴士，在津巴布韋一條彎曲的道路上發生意外，至少八十三名學童及四名教師身亡。

當地官員及目擊者表示，悲劇在周六晚上十一時半發生前，學生及教師們曾多次懇求司機不要開快車。

意外中，十一名學生及教師嚴重受傷。

死者之中，包括一名三十九歲荷蘭籍教師。

當地警察正就意外展開深入調查，而國家電視台報導，意外是由於剎車引擎故障所致。

方說：「巴士在失事時是載滿一百人，屬於超載，法例只准許最多載滿七十五名乘客。」

津巴布韋官方通訊社報導：死難者的家人周日在尼加揭醫院認領遺體。

教師馬積奴告訴通訊社說：在師生旅行回程時，巴士司機整夜超速駕駛。即使曾經勸籲他減慢速度，但他並沒理會。

馬積奴說：「她曾經睡着了，但又因爲巴士剎車時發生一震盪而被驚醒，當時巴士幾乎跌進了溝渠。」

她說：「我們的活動主任曾在巴士接近斜坡時，對司機發出嚴重警告。叫他減慢速度，但他頑強地拒絕了。」

當巴士轉到接近德柏克村莊的時候，一些被嚇驚的學童懇求司機停車，讓他們下車，自行步行剩下來的三十二公里。

馬積奴再次睡着的時候，又再被驚醒，但今次是被巨大的撞擊聲和尖叫聲吵醒。醒來她發覺周圍的人倒在她身上，而她的腳亦被困於巴士殘骸之中。她是唯一清醒的生還者。

津巴布韋的巴士司機經常因超速或超載等違例行爲，而導致意外發生。

於一九八九年十一月，一輛巴士在津巴布韋東部衝進河床，七十八名乘客遇難。

抗議政府實施「公民戒嚴令」

貝娜齊爾昨日發起 全國十二小時絕食

（路透社伊斯蘭堡四日電）巴基斯坦反對派領袖貝娜齊爾被罷黜在野一年後，周日發起全國十二小時絕食；抗議執行（公民戒嚴令）。

貝娜齊爾盤坐在國會外，指責總理沙里夫領導的政府，破壞她的巴基斯坦人民黨。她在一訪問上說：「黨內無一人能感到安全，他們隨時會把強盜或海洛英放在我們的屋內，他們甚至用槍指嚇我們。」

在沙里夫政府於上月通過國會推行憲法修改後，成立特別法庭，審訊那些被指攪暴亂的人後，反對派聯盟呼籲在巴基斯坦所有主要的市鎮舉行半日絕食。

貝娜齊爾表示：該項法律順利在國民大會通過，而沒有經過國會諮詢和辯論，顯示國會政策已形成虛設。她在民眾高呼口號時說：「這兒沒有民主，只有公民的戒嚴令。」

沙里夫否認迫害巴基斯坦人民黨。說他只是爲打擊一連串的政治和罪行暴力而被逼這樣做，不過巴基斯坦人民黨領袖說：「自去年八月六日貝娜齊爾被罷免總理職位後，才有修憲和一連串嚴厲的政策通過，無疑是針對巴基斯坦人民黨。」

數百名巴基斯坦人民黨的活躍份子在信伏省南部被補，指他們參與暴亂，政府放寬禁止集會的法例，容許周日超過二千人在首都聚集，但信伏省官員說：「約有一百人已經被捕。」

根據法例，禁止在商業首都卡拉奇超過四人的集會，亦有警員和裝甲車守衛省議會。

吳作棟表示 九三年之前 星進行大選

（法新社新加坡四日電）總理吳作棟周日表示：下一次大選會在原訂九三年之前舉行。吳作棟並沒有說出確實的日期，但卻謂將會是九三年之前。

對上一次的大選是于八八年舉行。吳作棟說：「他較早時希望繼續其總理的職位直至九三年尾，這樣做，政府便可以就有關紀錄作出評估」。

不過，他表示：自從他兩個月前開始作定期的民間訪問，國會議員及閣員促請他早些舉行大選，而他經已接受了有關建議。

對上一次大選，執政人民行動黨奪得八十一個國會議席當中的八十個。

闖獅漁十一名漁民 定本周五遣返大陸

大陸擬派員到台探視候審漁民

（本報駐台記者汪凱維報導）海基會副秘書長陳榮傑昨天表示，該會已決定將「闖獅漁」船事件中，未被起訴的十一名漁民及兩艘漁船在九日上午送返中共，而中共國台辦亦已告知海基會，將派五人來台探視十八位漁民及了解狀況。

中共所派的五人中，包括三位紅十字會員與兩名記者，他們是大陸紅十字總會副會長曲折、福建省紅十字會副會長何鍾生，另一人選則尚未定案，新華社記者范麗青、中新社記者郭偉鋒亦將隨行來訪。

海基會當初同意大陸方面只派遣一至二人來台，於今中共竟派出五人並有記者隨訪，對於這種作法，海基會不願表示意見，僅指出，行政院大陸委員會在收到海基會所轉交的五人名單、簡歷後妥善處理。

陳榮傑並表示：基於人道，安全及迅速原則，未涉案的十一名闖獅漁號漁民及兩船，將於八月九日在金門地區交給大陸紅十字會員，由於這十一名大陸漁民均不具駕船技能，故將請大陸紅會配合進行接人、接船。

（香港中國通訊社八月四日電）台北消息：台灣海基會秘書長陳長文昨日表示，大陸「闖獅漁號」十一名被扣留的漁民，已定於本月九日自金門遣返。

據報道，由於今次十一名大陸漁民並不是非法入境，所以此次只是比照以往遣返大陸客的模式處理。

陳長文表示，此次遣返的方式，將由台灣軍艦將大陸十一名漁民載至金門，兩艘大陸漁船亦同時拖往金門，然後再由大陸方面將人、船接回。

菲政變三領袖鋸斷鐵欄越獄

發覺及時兩人被捉回

（美聯社菲律賓．馬尼拉三日電）菲律賓軍方一名發言人說，被指發動政變，企圖推翻科拉桑．阿基諾總統的三名領袖，星期六逃出拘留所，但在一小時後，捉回兩人。

星期六晚，守衛封鎖了菲律賓軍事和國防部總部所在的阿吉納爾多軍營，搜捕逃獄的第三人。

副軍方發言人坦多奇上校說，晚上八時，三人鋸開了軍營監獄的囚室欄柵，爬過窗戶逃去。

一名士兵目睹三人逃走便通知上級軍官，他們下令關上軍營的所有閘門。

大約一小時後，比別特和阿韋尼納試圖從軍營西北角一處閘門離開時被捉回。

坦多奇說，他相信第三人仍匿藏在這個範圍廣闊的軍營內。

逃獄的三人是前陸軍准將阿韋尼納、前陸軍中校比別特和前海軍上校陸班。

台法院評估五類案件 提供法官作量刑指標

（中央社記者方沛清四日電）爲避免法官因個人好惡，對同類案件量刑時裁判差距過大，台北地方法院將採取近年來首次突破性作法，對安非他命、煙毒、賭博、強暴和槍砲五種案件的審判結果加以統計和分析，提供法官參考，以顧全當事人權益。

台北地方法院是在司法院的指示下，進行這項評估。由於可能造成影響獨立審判違憲的疑慮和成爲被司法黃牛利用的工具，所以台北地方法院在作這項分析工作時非常的謹慎，並儘量求其客觀，以避免落人口實。

以今年二月一日至三月二十五日爲止爲例，台北地方法院審理的案件中，有關觸犯連續非法吸用化學合成麻醉藥品罪的被告共六十一人，在經法院法官裁判後則有四個月到十個月不等的徒刑狀況，其中被處十月徒刑者有一人、八月者有三人、七月者有十八人、六月者有二十八人、五月者有十四人，四月者有五人，且在六十一人中有二十四人得以緩刑，由此可見，同類形案件在量刑上，呈現相當的差異。

台北地方法院院長林明德指出，法官依據法律量刑，其中或多或少會加入個人的經驗及喜好，難免造成類似案件，裁判下來的結果卻差異很大，直接影響了當事人的權益和審判的公正性，所以這項統計工作有平衡的作用。並且使得一般正義獲得伸張，即罪和刑相當，達到制裁的效果。

他表示，依據美國最高法院的解釋，這類統計工作並不違反憲法明文規定的法官獨立裁判精神，美國國會並在一九八六年立法通過「量刑改革法」，明文規定法官量刑的指標，而台北地方法院的統計僅是提供給法官做爲量刑參考，所以也不違背憲法。

至於是否會成爲司法黃牛利用的工具，林明德則指出，一般人常認爲法院大門深鎖，難探其中究竟，所以如果這份統計資料經媒體報導後，民眾才會更了解法官審理案件的程序，如此司法單位的作業程序就會更加的透明化。因此他強調，司法黃牛是不正常的錯誤現象，司法改革是不能因噎廢食的。

台北地方法院的這項統計工作將在本月中旬完成，並隨即呈報司法院做初步的評估，由於案件抽樣整理分析困難，爲慎重起見，地院正在加緊腳步辦理，以便建立公正和完整的參考數據。

北韓指美蘇削核武器 有助朝鮮島爲非核區

（美聯社東京四日電）共產北韓週日說：「美蘇關於削減戰略武器的條約將有助於使朝鮮半島成爲非核區」。

北韓外交部一項聲明說：「美蘇核子競賽期間」，美國曾在南韓積存核子武器。

在東京收到的該項聲明說：「朝鮮半島非核化在今天來說已是一個很成熟的要求，因爲美蘇核子武器裁減條約已經簽署，而核子競賽已經放緩，該項聲明是透過北韓官方朝鮮中央通訊社發出的」。

該社續說：「北韓政府把這項條約的簽署視爲『關於朝鮮半島非核化雙邊或多邊談判的一次積極的盛事』」。

北韓過往曾建議與美國就核子問題舉行會談，美國拒絕證實或否認它是否在南韓或其它指定地區存放核武器。

艾美黛在美 談話領風騷

（路透社馬尼拉四日電）流亡美國的前菲律賓第一夫人艾美黛，周日接受電視訪問時說：「她希望在科拉桑總統任期內受審判，因爲在她的政府統治期間艾美黛被誣蔑。」艾美黛說：「她希望返國而不用與科拉桑鬥爭，只希望協助她統一國家及解決諸多問題。」

艾美黛說：「我會站在她這邊，你可以肯定我返國不用鬥爭並可帶來和平，不用戰爭而可展開和解進程。」

艾美黛流亡美國已超過五年，科拉桑上周三撤銷禁止其回國的命令前兩天，她接受馬尼拉一家電視台訪問時發表了上述講話。

沙國水產養殖事業 尋求台灣技術協助

（中央社利雅德三日專電）我國水產養殖技術馳名世界，沙地阿拉伯國商人最近紛紛透過我國駐沙代表處，希望代爲推介專家，協助發展水產養殖業。

沙國最近興起水產養殖業，沿着紅海邊隨處可見新闢建的漁塭，由於我國與沙國目前有漁業技術合作協定，且我國水產養殖技術享譽各地，沙國商人及業者紛紛向駐沙代表處洽詢尋找漁業技術專家。

目前，沙國水產養殖業前景看好，一因人工便宜，二因佔地利之便，不但鄰近紅海，且產品可直接輸往歐洲大陸。許多有意投資水產養殖業的商人已自行洽邀我國的水產養殖專家來沙國當顧問，提供技術指導。

美土催塞島和會

時事分析

在美國總統布殊斡旋之下，世界上另一個地區紏紛又有解決希望。布殊周六突然宣佈九月由聯合國秘書長古爾拉召開國際會議，試圖解決塞浦路斯島十七年來的分裂局面。

該地中海島國自一九八三年，北部土耳其裔人宣佈獨立，自成爲北塞浦路斯土耳其共和國，即與塞浦路斯政府對立，由於種族關係，只獲得土耳其承認，而塞浦路斯卻獲得希臘的支持，因此，塞島問題的背景，亦是土耳其與希臘之爭。

現在，布殊總統提出的建議，獲得了有關各方歡迎，即塞浦路斯政府與希臘在一方面，北塞土耳其政府與土耳其在另一方面。

塞浦路斯政府說，布殊的聲明顯示美國及布殊總統本身都願意幫助解決塞浦路斯的問題。總統維西亞與即召開國民議會緊急會議，討論事態的發展。希臘政府表示，布殊的聲明是這糾紛的一個積極發展。在另一方面，北塞土耳其共和國表示：「我們一直以來都支持以談判解決問題。」土耳其政府亦說，布殊的聲明是這紏紛的一個積極的發展。

如果這原定九月舉行的會議能實現，等於給予北塞土耳其共和國與國際公認的塞浦路斯政府同等地位，這是塞浦路斯政府的一個讓步，但雅典同時促請土耳其從北塞撤走爲數約三萬人的軍隊，作爲友好表示，看來這會議的成就還要看土、希兩國的態度。

塞浦路斯位於地中海東部，爲地中海第三大島，面積九千二百五十一平方公里。人口約六十四萬，希臘人約佔百分之八十，土耳其人約佔百分之十八，首都爲尼科西亞。該國在一八七八年以來，曾成爲英國殖民地，一九六〇年獨立，在一九八三年，北部土耳其裔人在土耳其支持下宣佈獨立，分列爲兩個政府。

·新訂租金相宜合理·

中環寫字樓招租

·面積由400餘呎至1100呎
·部份寫字樓有裝修，即租即用
·中央冷氣
·管理完善
·租客免佣

查詢請電：
5231637 區先生洽

新特效藥介紹

神州一號（消痔痛片）
純中藥最新專利秘方，功能消炎化腐、活血化瘀，對於多種慢性肛門疾患有特效，不用手術及掛線結紮治療，不影响工作和生活，不用留醫。爲醫師的有力武器，病者的福音。詳細資料電索。

中華骨痹風痛丹（雷公藤片）
主治：頸痹，骨痹，旭痹，關節腫大，疼痛畸型多個關節同時受累有晨殭。

90年代最新問世的國家級產品
通痹片 關節疾病特效專藥
功能：調補氣血，祛風濕，活血通絡，消腫止痛。
主治：用於寒濕阻絡，風濕痹痛，關節腫痛，骨節變型，骨質增生等症。

廖坤主理
中國醫藥推廣中心
高級中醫諮詢服務
中國哮喘專科
採用中國傳統醫療背俞內療針灸火罐，服用秘方專藥固本哮喘丸，正補肺蛮等綜合快速治療慢性哮症氣促久咳不癒者。又治各科慢性頑症時行疾病，鼻炎敏感風寒濕痹痛，皮膚暗瘡痕癢，中醫痔瘡肛門出血。

總代理：可利企業有限公司　電話：3945200　39455538　7500529　FAX：7898172　國貨公司、藥行有售

喉科聖藥
西瓜霜潤喉片
消除喉痛功效快
桂案牌西瓜霜潤喉片，甜甜地，入口無苦味，對各種急、慢性咽喉發炎腫痛，聲音嘶啞，乳蛾喉痹，牙齦腫痛，口舌生瘡（俗稱生飛滋）療效迅速。
總經銷：仁泰公司
電話：571 3173　國貨公司、藥行有售

特效
骨寧片
功能：補腰健腎、强筋壯骨、行氣活血、止痛。經臨床驗証，療效顯著。
中西製劑　無不良反應
國貨公司　藥行均售
中國重慶桐君閣藥廠出品
羊城貿易公司經營　電話：8987723　8987339

國貨介紹專欄
刊廣告請電
新豐廣告有限公司
☎一八八七三〇二

代　理：廣南行有限公司
經銷處：中國酒業貿易有限公司　經銷・必屬佳品
精選糯米　傳統釀造
滴珠蜜味　補中益氣
糯米酒

古方眼科名藥，濃縮細丸仔，容易食，功效顯。
請認明羊城牌藍標橙色外盒
石斛明眼丸
廣州聯合製藥廠出品
功能：益肝補腎，滋陰降火，清熱明目。
適應：眼目昏花，視物模糊，迎風流淚，視力衰退等
經銷處：瑞安公司
電話：5660415-7
國貨公司，藥行有售

服用參鹿牌
降糖舒
唔駛頻頻飲水去TOILET
功能：益氣健脾、滋陰補腎、清熱止渴、消除多飲、多食、多尿、消瘦等煩惱。
本品採用廿多種名貴中藥煉製而成。並經國內各大新聞傳播機構的記者參加的新聞發佈會上，宣佈有關療效的保證，詳情參閱盒內說明書。
吉林省輝南參鹿製藥廠出品　本品經檢驗准許入口　國貨公司
香港星鑫貿易公司經銷　電話：745 7827　藥行有售

正廣西梧州
月鈴牌 雙料 金錢龜精
功能：清血解毒，祛濕解痿
雙料配方 藥效宏大 每次一支 份量準確
介紹期間 特價每盒 HK$68.00
免開瓶 方便衛生
購買時請認明「月鈴牌廣西梧州」出品，確保藥效。

廣告策劃：新豐廣告有限公司　TEL：8873011　FAX：8876647

第一市場樓花炒賣如果繼續加劇
銀行樓宇按揭成數由九成降低至八成
並提高樓宇按揭利率圖穩定樓市

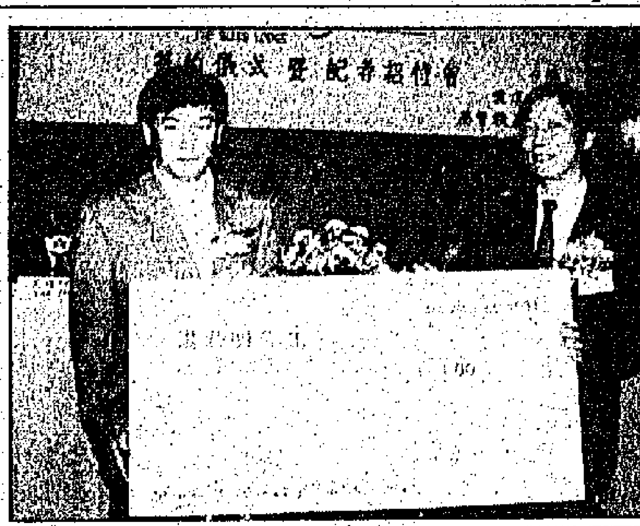
（本報專訊）銀行公會上周五開會後，雖然宣佈維持現時利率不變，但一些銀行爲了穩定樓市於安全水平，已表示第一市場樓花炒賣如果加劇，將提高樓宇按揭利率。近期一些銀行已將樓宇按揭成數由九成降低至八成及八成半。

銀行降低樓宇按揭成數及一旦採取提高揭利率政策，會增加炒家及用家負擔。特別是用家，在高樓價下供樓已吃力，再增加利息，就更覺不合理。至於炒家，他們都是短綫客，在某一段時間就賣出樓宇，特別不是「即供」的炒家，在入伙前須供款，故此他們受影響程度反而不那麼大。另一方面，主要樓價繼續上升，繼續有得炒，他們對高息並不介懷，一九八二年上半年前，地產狂旺及狂炒，就是在極高利息中進行。不過在可能減息導致更多炒家入市情況下，樓宇按揭利息不追隨優惠利率下調，對不助長炒風卻有一定作用。

最近由於在銀行同業拆息市場息口偏低，出現減息條件，股市亦傳出銀行減息消息，刺激股市上升。問題是減息會進一步刺激通脹及炒樓風潮。當樓價無休止地上升，必然引起惡性循環及終於出現市場危機。雖然今次地產旺盛的基礎比上次地產興旺期結實，但炒家很少自制，升破市場尚能接受程度，會在某時間到來。（劉波）

社區服務和地產交易計劃樂濤莊
以港幣一元可租借價值一千萬元別墅

（特訊）以港幣一元租借價值一千萬元的七幢西班牙別墅看似是一個神話，但「樂濤莊」的實現正是由這個神話開始。



圖：地產商人湯君明（左）在接過這張一元的支票後便正式將望東灣的七幢西班牙別墅租借出來，發展爲「樂濤莊」。

究竟「樂濤莊」是個怎樣的地方呢？其實這是由基督教互愛團契及愛道基金會合辦，爲九十年代城市人而設的休閒生活模式的地方。

這個「望東灣計劃之樂濤莊」的目的在幫助一些邊緣的青少年，去重建生活與及爲一般市民提供休閒寧靜的好去處。

「樂濤莊」是位於大嶼山望東灣最幽雅寧靜的地方，背山面海，有專用碼頭及海灘。它是由七幢豪華別墅組成，每幢三層，總樓面面積共一萬四千七百平方呎，估計市值約港幣一千萬元。

而這計劃得以能達成，最主要得到一位熱心的地產商人湯君明，以象徵式每年一元租金租出這七幢豪華別墅。湯君明表示，希望藉着「樂濤莊」去推行社會服務，他並呼籲其他地產界的人士亦仿效他的做法，捐出一些物業去幫助推行社會服務的工作。

「樂濤莊」董事會主席兼「互愛團契」董事朱耀明，昨日在是項計劃的簽約儀式上表示，這個望東灣計劃是一項新鮮的結合，能夠讓市民在擠擁城市煩囂的同時亦支持一班青少年在羣體生活及日常工作中得到訓練，從而使入住的市民及受訓的青少年都同樣能在清幽寧靜的環境中，大自然的懷抱裏得到精神的煥發及心靈的洗滌，整個人能得到身心靈的休息。

朱耀明稱：「樂濤莊」只是個起步，遲些可能還會購買其他地方，又或者得到其他人的捐助去推行類似的社會服務。

他表示，希望每年能在「樂濤莊」處理二百個個案左右，而雖然「樂濤莊」最多可容納一百五十人，但他只希望容納八十人左右，而所收容的邊緣青少年均在十八歲或以下，並得家長的同意才會入住。

預計「樂濤莊」會於明年五月啓用，而需要維修的費用爲二百多萬元。但他擔心的反而不是金錢的問題，而是人手的問題。他表示「樂濤莊」的輔導人員，與邊緣青少年的比例會維持一對比爲不多於五左右。

他亦表示，一般市民租借「樂濤莊」大約爲每日一百元左右，而雖然現時很難預計將來會否賺錢，但他強調任何在這裡的盈利均會撥去作其他方面的用途。

而在昨日的簽約儀式上，亦有一些曾經吸毒，後透過互愛團契的幫助，經福音戒毒成功的「過來人」，分享他入住「樂濤莊」的訓練工作情況及如何切實地讓少年人同樣可得到所需要的幫助。

其中一位「過來人」王先生表示，希望藉着這個「樂濤莊」去幫助一些邊緣青少年去轉入正途。他們除了會以其過往的經驗去幫助這些青少年外，還會透過福音的訊息去感化他們。他亦希望能用自己的生命去改變其他人的生命。（華）

特稿

崇佛皈依被推舉任佛聯會副會長
黃允畋仍循以往方向同爲儒釋道三教服務
參加華僑日報救童助學出錢出力

本德置業有限公司董事長黃允畋太平紳士，在宗教服務方面，可說是儒釋道兼有者。他是世界佛教友誼總會副會長，香港佛教聯合會副會長；但也是黃大仙嗇色園主席，孔教學院院長，三教俱有。黃允畋怎樣崇佛呢？說來富於戲劇化過程，且聽道來吧。

話說一九四四年，第二次世界大戰結束，香港的日軍投降，但英國還未有開進香港接管。

香港與廣州航道復通以後，「白銀丸」行駛香港廣州間，經常搭客擠迫。有一次，黃允畋由香港乘搭「白銀丸」前往廣州晋謁其父，園叙天倫樂。但是「白銀丸」在珠江洋航行途中，突然誤撞水雷，「白銀丸」受重創後，徐徐沉沒。在這大海茫茫中，黃允畋雖不懂得游泳，但却不停地念佛，心情也回復鎮定，黃允畋終於獲救。自從這一次驚險遭遇後，他對佛教益更信仰了。

一九五六年，黃允畋出任東華三院首總理（按：即今日副主席），擔任水陸超幽法會主任委員，而與佛教高僧大德接近；東北三寶的樂果老法師，倓虛大和尚，定西大法師等主持法會。

由於與佛教高僧接近機會加多，黃允畋、楊向榮夫婦遂跟樂果老法師皈依，在黃大仙大佛寺舉行，儀式隆重，黃允畋法號是道印，黃楊向榮法號是道鏡。

黃允畋、楊向榮夫婦皈依後，黃允畋遂加入香港佛教會，被推任該會慈善部主任。追隨已故會長筏可大和尚及副會長陳靜濤老居士合作，對佛教聯合會有所建樹。一九六二年，黃允畋獲副會長陳靜濤老居士大力推介，獲選爲香港佛教會副會長。一九六七年初，陳靜濤老居士病臥床褥彌留之際，猶以佛聯會業務爲念，並對黃允畋諸多勉勵，又謂其生平之一件快事，乃是推薦黃允畋居士爲佛聯會副會長頗以爲慰。

一九七二年，黃允畋居士隨香港佛教會參加世界佛教友誼會。稍後，黃允畋出任該友誼會副會長，超過十年，中國佛教協會趙樸初居士也屬副會長。尼泊爾國王贊助，重建佛教聖地，黃允畋出任籌備委員。

與中國佛教方面聯絡方面，黃允畋也十分熱心。一九八〇年前，黃允畋曾爲佛教前往中國兩次。一九八〇年六月，中國佛教協會會長趙樸初居士訪港，香港與中國間佛教關係遂告展開。十一月，香港佛教會組成訪問團返國，黃允畋出任團長。在國內期間，香港佛教訪問團獲得熱烈歡迎，中國國家副主席呼蘭夫親自招待。中國與香港佛教交流正式展開。香港佛教會遂獲北京重視。

一九八四年，香港佛教聯合會正會長覺光大和尚，副會長黃允畋居士，獲得中國政府邀約，參加在北京舉行的三十五年國慶紀念大會。同年，香港佛教聯合會正、副會長覺光大和尚、黃允畋居士，前往北京參加中英政府聯合聲明簽署儀式，該聲明乃規定一九九七年七月一日起，香港回歸中國。一九八八年，黃允畋獲任全國政協委員。一九八九年，中國國慶四十週年在北京舉行，黃允畋也被邀參加慶祝。一九九〇年，黃允畋被邀參加北京亞運會開幕典禮。

在草擬及公佈的香港特別行政區基本法中，香港佛教聯合會正副會長覺光大和尚，黃允畋居士，獲委任草委、諮委。對於一九九七年後，衛護香港宗教信仰自由與活動均有信心。

根據黃允畋表示，目前他個人百份之八十時間與精神，均放在香港佛教聯合會；且任佛教黃允畋中學校監，佛教黃鳳翎紀念中學校監，佛教孔仙洲紀念中學校監。

由一九六四年迄今，黃允畋出任華人廟宇管理委員會委員；黃允畋曾與岑維休先生曾任香港戒毒會信託人。華僑日報舉辦的救童助學運動，該運動由開始第一年迄今，黃允畋都有參加，出錢出力。

由於熱心服務社會的關係，一九六四年，黃允畋榮獲任太平紳士，且獲M.B.E.勳銜，一九八四年榮獲O.B.E.勳銜。他表示將來仍循着以往的方向服務，爲儒釋道三教而服務。（本報記者金戈）

圖：香港佛教聯合會副會長黃允畋居士，每年均與家人外遊渡假，六月底，黃居士與夫人楊向榮女士在亞拉斯加旅遊攝於輪船甲板上（背景爲溫哥華市）

王聞爾彩瓷新風格
突破傳統大展鴻圖
在會展中心第一層設計廊展銷

瓷器在中國已經有幾千年的歷史，近年陶瓷藝術更再度復甦，很多人都喜歡利用工餘或課餘的時間學習陶瓷，增加生活情趣。

閒藝有限公司的股東兼營業經理王聞爾對陶瓷亦情有獨鍾，不過，他卻將他對陶瓷的熱愛發展爲事業，而且大展鴻圖。

王聞爾本來是一位日用品的推銷員，及至一九八六年在一次偶然的機會，其從事瓷器出口的朋友邀請他合作發展，他一方面由於對陶瓷的濃厚興趣，另一方面又想嘗試建立個人的事業，於是欣然答應。

立定主意之後，謹慎的王聞爾就對市場進行深入研究，他發覺瓷器業的出口競爭非常激烈，而瓷器雖有悠久歷史，但幾千年都以同一臉孔出現，離不開光身、平面和傳統的色調，因此，他知道要在國際市場上爭一席位，就必須走創新的方向。

王聞爾的目標是要將瓷器在質感及色彩方面都來一次革命，將傳統的瓷器賦上現代的風格。

經過了無數的嘗試，多次的失敗，王聞爾終於打破了瓷器都是光身平面的框框，他和其他同事克服了許多技術上的困難，研究了一個新的燒瓷方法，使燒出來的瓷器有凹凸和裂紋的感覺。至於色彩方面，他摒棄了傳統的色調，選用了各種新潮，充滿時代氣息的色調，使瓷器成爲面目一新的彩瓷。

他說：「我們從八六年開始進行試驗，至八九年才正式推出，其中的艱苦經營眞不足爲外人道。」

不過，他們的努力並沒有白費，從八六年的小規模工場開始，發展至今，他們在廈門有一間僱用六十多名工人的廠房，並且不單只出口至海外市場，更於今年開始發展至本銷市場。

王聞爾對未來的發展感到十分樂觀，但他知道產品的質素必須保持在極高的水平，因此他經常往返廈門，監管產品的質素，並且向當地的管理人員灌輸品質控制的概念，他說：「內地的工藝品技術一流，而且工資較低，只要善於利用，便可大大地提高港貨的競爭力。」

王聞爾亦注重產品多元化，除了發展各種日用瓷器外，亦發展各種日用瓷裝飾擺設用的瓷器。在圖案設計及顏色運用方面，除了倚賴公司內的三位本地設計師外，王聞爾亦親力親爲，經常給予意見，他說：「我經常參觀時裝表演，以了解時下流行的圖案和顏色，而日常的生活也給予我很多的靈感。」

專責鼓勵本地廠商從事原創設計的香港貿易發展局設計廊亦精選了一批閒藝有限公司的彩瓷產品，供市民參觀選購，王聞爾對此感到十分高興，因爲不單只他的努力得到認同，也可以藉此機會進一步開拓香港的市場。

貿易發展局設計廊位於灣仔港灣道會展中心第一層，其中陳列了超過一百件的港產精品，可供選購。設計廊星期一至五的開放時間爲上午十時至下午六時半，星期六由上午十時至下午六時，星期日及公衆假期休息。

圖：王聞爾創新的彩瓷在會展中心一樓設計廊展銷。

投資策略 岑江

本週大市仍審慎看好

過去一週（七月二十九日至八月二日），大市環繞在四千點水平上落，最低是週三的三九七三點，最高是週五的四〇六三點，全週指數在九十點幅度之內波動，週五收市恒生指數報四〇五九點，比上週升近三十點。每日成交量在十三億至十八億之間。

恒生指數經過上週三跌至三九七三點的低位之後，週四週五兩天又重納升勢，估計本週大市仍會沿着上升通道向上緩升，從週綫圖的通道來看，本週恒生指數大概會在四〇三〇點至四〇九五點之間波動，投資者可掌握這一市勢來買賣投資。

從技術分析來看，強弱綫經過一輪調整後，週五又出現反彈走勢，動向指數經過一輪的調整後，又向上反彈，且輕微向上升破阻力線，動力指數亦從一點一的超買區域向下回落至一點〇二的中軸線，並呈現反彈之勢收市，故本週大市仍以向上反彈走勢居多。

前日筆者曾介紹一些二、三線股仔，筆者現時順便講一些投資二、三線股的基本原則，由於二、三線股仔欠缺穩定的業績支持，且公司規模較小，投資這些公司的股票時，以酌量買入爲佳，千萬不可重注買入，其次是要嚴守自定百分之五至十的止蝕位，並且以短綫買賣爲主。不宜長綫持有，以免在莊家一縮手時，市場沒人承接，冒上較大的風險。還一點請投資者切記。

藍籌股中，筆者看好和黃（十五元九角），滙豐銀行（二十八元五角），怡和策略（十八元五角），永隆銀行（三十九元二角五仙），熊谷組（七元六角五仙），美麗華酒店（五元九角五仙）等，請留意之。（岑江）

二百多萬可以做乜？
香港購一住宅 加國買一小城

（特訊）如果你擁有二百多萬港幣，只可以在香港市區買一種面積不夠一千呎的住宅單位，但有否想過把這筆錢用於購買加拿大一個小城鎮呢？

這個公開拍賣的小城鎮，位於加拿大溫哥華東北三百五十公里的享特歷斯湖邊，在鎮上共有二十間樓房，還有許多文娛康樂設施，包括一個棒球場，兩個網球場和一座康樂中心，而且環境幽美，四面環山，在鎮附近更偶然有一些野生動物出現，如天鵝，鹿和熊等。

在六十年代中期開始，一間公司在享特歷斯湖邊開拓礦場，所以把湖邊的空地發展成爲今日的小城鎮，以作員工住宿之用。曾經有四百多人居住在這城鎮，直至八三年礦場結束營業後，逐漸荒廢，居民也紛紛遷出，空置多年後，城鎮地主決定公開拍賣。

外地勞工被剋扣工資及被抬走
建造工會發表聲明
向當局提出五建議

（港訊）香港建造業總工會就外地勞工被剋扣工資，和被四大漢強行抬走一事發表聲明如下：

八月三日，外地勞工蔡天生準備向勞工處投訴××建築公司及某勞務公司剋扣工資等不合理待遇時，被四大漢強行抬走一事，發生在官塘勞工處樓下。本會對此極表憤慨和關注。在此之前，外地勞工因向本會投訴被剋扣工資而被即時解僱及「押送」出境的事，已有多宗發生，使人對外地勞工毫無保障的情況，既憤慨，又震驚！

我們要指出：某些建築公司爲了輸入勞工，不惜阻撓工人與工會接觸，任意削除表示不滿待遇的工人，現在更發生上述近似「綁架」的事件。這是妄顧法紀和侵犯人權的行爲，在本港是不容許的，應受到法律制裁的！

上述公司給予外地勞工的工資，實際上按日計算，每工只四十元。這是否藉着輸入廉價勞工取代本地工人和殘酷剝削外地勞工呢？

事實說明，去年底至最近，建造行業工人很多是開工不足的，但當局並沒有重視，反而繼續打開輸入勞工之門。有些公司藉當局批准輸入勞工之便，解僱本地工人，換上廉價勞工，謀取厚利。追本尋源，這是當局放寬輸入勞工政策造成的。

本會要求當局：

(一)勞工處和人民入境事務處要徹查上述事件，經調查屬實，應撤銷有關公司輸入外地勞工的配額。

(二)所有輸入外地勞工的公司，要把工資直接支付給工人，不要支付給第三者。

(三)應給予每一位外地勞工一份（僱傭合約）的副本。

(四)對已輸入了外地勞工的公司，要加強監管工作，正視有些建築公司與勞務公司互相勾結，對外地勞工進行慘刻和不人道的壓迫。

(五)不少公司藉着輸入外地勞工，盡量減少僱用本地勞工，剝奪本地勞工的就業機會，對本地勞工很不公平。因此，政府應撤銷輸入勞工的政策。

印度神油註册商標 無此商標乃係假貨

我係印度神油 佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥，箇中滋味，妙不可言！強壯機能，確能令你增長活力

近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註册商標方是正貨。

代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電：7787915 即知

印度神油透明盒裝縮影，認明方可購買

東南亞總代理：華仁行
電話：778 7915，香港郵箱K88126
港澳台灣各埠葯店均有代售

東南亞規模最大之幼稚園集團

太陽島英文幼稚園

九龍區：

校	地址	電話
九龍塘校	九龍媽打老道147號	電話：3387885
土瓜灣一校	九龍土瓜灣炮仗街152號	電話：7159273
土瓜灣二校	九龍馬頭圍道448號德信大廈	電話：7132717
黃埔花園校	九龍紅磡黃埔花園十期綠楷苑	電話：7745218
荔枝角校	九龍荔枝角荔灣荔灣花園	電話：7854900
官塘校	官塘秀茂坪曉光街26號曉光閣	電話：3409329
沙田一校	沙田崗背街花園城第二期	電話：6478996
沙田二校	沙田崗背街花園城第三期	電話：6463800

新界區：

校	地址	電話
葵涌校	葵涌石梨石英徑葵涌大廈	電話：4223096
石籬校	葵涌石籬梨木道112號葵寶大廈	電話：4201068
荃灣校	荃灣荃德花園（港安醫院對面）	電話：4150949
葵興一校	葵興新葵興花園	電話：4255003
葵興二校	葵興光輝圍31號葵景大廈	電話：4268384
青衣校	青衣鄉事會路青怡廣場	電話：4332388
屯門一校	屯門青山公路好勝大廈	電話：4572393
屯門二校	屯門大興邨石排頭道	電話：4542312
元朗一校	元朗雞地鳳霖街好順利大廈	電話：4773277
元朗二校	元朗泰祥街14號旺發大廈	電話：4790116

香港區：

校	地址	電話
西環校	香港西環皇后街16號再輝大廈	電話：8187074
上環校	香港上環荷里活道181號華冠大廈	電話：5455157
北角校	香港北角英皇道50-56號	電話：5785891
香港仔校	香港仔大道88號嘉寧大廈	電話：5548763
總辦事處	九龍荔枝角荔灣荔灣花園	電話：7859051

即招1991-92學年度新生（國際班、托管班同時招生）

開課日期：1991年8月8日
部　制：上、下午班、全日班。（全日班上課及托管時間：星期一至六由上午八時至下午七時。）

★本校分校數十間，遍佈港九及新界。校舍面積宏大，豪華裝修，設備完善，兒童遊樂場佔地數千呎，設有各種大型電動遊戲機，以及豪華之"家庭角" "自然角" "市場角" "娃娃角" "音樂角" "語文角"供學生上遊戲課及作活動教學之用，集幼稚園與兒童遊樂場於一身。
★全日班上課及受托時間：星期一至星期六，每日由上午八時至晚上七時，創本港幼稚園服務時間最長之先河，集幼稚園與托兒所於一身。
★本校各級英語會話及高年級英文課程，全部由西婦任教，集幼稚園與國際學校於一身。
★本校在黃埔、觀塘、葵興、青衣、屯門、元朗、沙田籌辦幼兒中心，招收二歲學生入學。幼兒中心現已加緊籌備預計在1991年9月至12月份先後開課，現已開始接受入學申請。（簡章備索）

SOUTHLAND POLYTECHNIC

本公司獲委任爲紐西蘭SOUTHLAND理工學院港澳地區經辦，並開始接受1992年度新生報名。課程包括下列科目：

- Architechural Draughting.
- Arts Courses.
- Fashion and Design.
- Hospitality.
- Business Studies.
- Computing.

特別推薦 — Bachelor of Commerce.*

近年來由於修讀商科學士之國內學生特別多，以致海外學生窰門輕嘆，因此本公司特別推薦SOUTHLAND之BCom課程，學生在該學院完成第一及第二年課程後，可轉往OTAGO UNIVERSITY就讀第三年，考試合格可獲頒發該大學畢業證書及學位。

SOUTHLAND POLYTECHNIC之商科學院學生遠比大學爲少，因此學生可得到教師悉心之教導，免却不必要之壓力，使學生能事半功倍地完成學業，再者生活質素不遜色於其他城市但生活費却比較低。

＊入學資格：高等程度三科"B"級以上及TOEFEL550分或IELTS6,5級

SOUTHLAND POLYTECHNIC 第一間立理工學院 位於紐西蘭南島因華卡吉爾市

紐西蘭投資、移民、升學專家
查詢請電：8151569
浩時投資有限公司
香港中環干諾道中145號多寧大廈201室

九龍尖沙咀赫德道5/9號

Hart Avenue Plaza

德裕中心

尖沙咀高級寫字樓・旺舖

出租

地下面積603至4,510呎
寫字樓面積338至3,685呎

旅遊、購物、商業中心
合飲食、零售各行各業
獨立冷氣、專業管理

租務代理：
寶美城置業有限公司
香港中環皇后大道中33號萬邦行24樓
電話：525 3001
地盤電話：723 6708（假日照常）

香港中環禧利街27號（大單邊蘇杭街及畢街）

富輝商業中心

中環寫字樓招租
月租每呎$17起
（連冷氣及管理費）

已有入伙紙 即租即用

●面積舖位366-820呎
寫字樓622-2452呎
●鄰近禧利街地鐵站
●獨立式分體冷氣
●專業化大廈管理

富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：526 5618（四線）
地盤辦事處（鍾先生洽）電話 542 2255 假日照常辦公

華僑日報

周弘否認全裸演出
玉蒲團後不再接拍三級電影
非求大紅大紫只望出外讀書

周弘爲「玉蒲團」一片昨日會記者，她表示拍完此片之後不會再拍三級電影。她否認在片中有全裸演出，只是意識大胆，有同性戀，是一個新的挑戰。麥當傑曾指她常常在片廠哭泣，記者問她是何原因？

周弘表示，她自己是第一次拍大胆戲，不習慣便哭泣起來，因無心理準備。

問她是否拍了成人雜誌之後給她帶來好運？她表示：一連接了三片，多少有點影响力，不過以前也有公司找過她拍戲。但不喜歡劇本，同時條件很差。拍了嘉禾的「玉蒲團」一片之後，又連續接了兩部新片約，不是暴露的。周弘表示，拍寫眞之後，可以打响知名度，而且有權選擇劇本，也有權談論片酬及要求條件。她表示：自己不是一個追求名牌的人，只要能交起屋租，及零用與交通費，買書籍也是很大宗支出。她認爲在娛樂圈要出頭一定想辦法殺出重圍，但未想過大紅大紫，更未想過有樓有車，只希望賺錢與媽咪過着愉快的生活，更望將來儲到錢到外國讀書。她表示：拍寫眞也不會受媽咪指責的，她自己會保護自己的。

·周弘拍寫眞爲求在娛樂圈殺出重圍。

阿倫唱個場面甚惹笑
送羊入虎口
李克勤擔任首位嘉賓

譚詠麟個人演唱會已進行了數天，一直都沒有邀請嘉賓上台，直至前晚在紅館所開的演唱會，首次請嘉賓上台演唱。

而當晚的嘉賓是李克勤，他初出道之時，就以阿倫一曲「霧之戀」得獎，所以二人便合作唱此曲。對於能成爲阿倫個唱的首位嘉賓，李克勤自言高興不已，雖然有人指他是阿倫的接班人，但他却沒有因此感有壓力，反而更慶幸得到阿倫的照顧，對他幫助甚深。

阿倫在演唱會，亦再設一個名爲「送羊入虎口」的遊戲節目，而今次更加是早有預備，預先準備了多套服裝，分別有雪姑七友的雪姑、慈禧太后等，前晚就有一位身型宏大的少女扮成雪姑，對方被阿倫作弄一番，場面甚爲惹笑，現場氣氛相當融洽。

每一位落場協助營造氣氛的觀眾也樂意任由阿倫擺布，大家也不介意扮鬼扮馬，而且更相當主動惹笑，引得在場觀眾捧腹大笑。

·阿倫與李克勤在歌台上。

有傾有講

鄺美雲樂於做善事
燙傷舌頭亦不計較

在「忘我大匯演」中，見到鄺美雲，也許是她很早便到場的關係，給予人有點疲乏與憔悴的感覺，可是，當她一上到台，在「電影金曲」中演唱時，卻又精神奕奕，容光煥發，眞奇怪，她在台上和台下的分別，竟然這麼大。

「聽話你先排爲咗無線嘅「華東水災籌款」之夜，出錢又出力，仲燙傷條脷添，係唔係呀？」問歌莉那天，她捐了九萬元，非常難得。

「燙傷條脷問題唔大，最慘係燙傷個胃。」鄺美人說。

「點解會搞成咁嘅？」

「可能係啲人搞錯咗，或者係節目嘅安排有啲亂，不過，冇所謂，而家已經好番咯。」

原來當日無線安排歌莉飲水勸捐，但是卻斟了一杯熱水給她，當時鄺美雲已經表示那杯水太熱，問有沒有凍水，但沒有人理會，結果，爲了做善事，爲了華東千千萬萬受水災痛失家園嘅同胞，鄺美雲還是將熱水飲下了，結果燙傷了舌頭，不過，她不以爲意。

「點解又會講話係燙傷個胃呢？」

「因爲嗰晚宵夜嘅時候，飲咗杯熱水，立即覺得個胃好痛，所以，一定係燙傷個胃囉。」

「你咁落力做善事，如果再有呢一類嘅籌款活動，你仲會唔會參加呢？」

「我一定抽時間參加，能夠幫助人，我認爲係好事，而且覺得做咗好快樂。」九月八日的「星光熠熠耀保良」便有她的份演出。

七彩銀幔

電影災難期未過去
只靠偶像綽頭賣錢
羅文拍戲減少埋怨觀眾不看劇情

羅文否認是「賊聖」一片的「執手尾的導演」，他表示，全片由頭到尾都是他親自拍出來的，並非以前有導演拍過，由他執手尾。他表示如此說法，實屬無稽之談。「賊聖」是他今年第一部作品。他成立凱田電影公司是與黃炳耀合作的。羅文稱年底前將會與台灣公司合資開拍另一部新片以黑色喜劇爲題材。

新片由黃炳耀寫劇本，羅文執導，卡士方面仍未簽妥，稍後才可公佈。

羅文表示，他拍戲少，只是不想令到老板的虧蝕，以目前而言，電影觀眾是偏向一方的，他們喜歡一個偶像便偏向他，不理故事題材等等。

他指出，電影還未渡過災難期。被崇拜的偶像根本沒有期給獨立公司的。

現時的電影主要是有綽頭，靠包裝，也求點宣傳，加上有崇拜的卡士便可賺錢了。劇情合不合理好少人去理會。

三級電影流行，羅文表示自己還未想到要拍三級片，而且三級電影也未必會令老板賺錢的，自己也不擅長，只有默默的做自己能做的事。

·郭富城很喜歡吃。

論
周慧敏咁怕水
可用牛奶冲涼

周慧敏最近自爆內幕，佢份人最怕水，不僅唔敢在海中暢泳，即使穿上泳衣，亦唔敢行近池邊也，正所謂有姿勢冇實際是也。

原來，周慧敏細個之時，曾因爲學游泳之關係，教佢之師傅，粗心大意，兼且手法極之古老兼危險，將佢推出水深之處，以爲佢可以憑本能之自然反應，拚命掙扎而於不知不覺間學曉泳術也。照佢之諗法確係好理想者也，可惜周慧敏一沉到底，掙扎亦冇用，結果幾乎浸瓜，自此之後，佢見到水就腳軟，若然叫佢拍落水之影片，多多錢都唔敢制也。

周慧敏更透露：每日拍完戲，身水身汗，最好就係浸在熱水之中，恢復疲勞。

不過，佢表示：只要啲水一浸過腰，佢就心驚膽顫，成身唔舒服也，故此，即使沐浴，亦只係少少水，認眞响應水務局之呼籲，節省用水也。

阿炳認爲：周慧敏咁怕水，亦有好處，一來唔驚會被控浪費食水；二來，佢大可以於冲涼之際，唔用水，改用牛奶。由於佢未俾牛奶浸過，故對牛奶冇恐懼症，且用牛奶冲涼，對皮膚認眞有益，不少愛靚之女士，均係以牛奶冲涼者也。何況，用牛奶冲涼，可以促使佢努力搵錢，因爲，用牛奶冲涼，少啲錢都唔掂也。

阿炳怪論

台最受歡迎男星
郭富城仍據首位
不敢自滿要努力做得更好

郭富城日前爲慶祝好友的生日，特別與一班朋友去了澳門，原因是想吃當地有名的咖喱蟹。郭富城說若果本身是有假期，也會爲了食好的美食而遠赴海外，他就試過爲了食台灣的麻辣火鍋而遠赴台灣，吃此食物，只是二天假期而已，他也可以工作，不會浪費，而此方法他只試過一次。

最近台灣公布最新的男星排位，第一郭富城，第二劉德華，第三溫兆倫，第四黎明。郭富城透露在去年至今已是排名第一，他自言至今也受到歌迷的支持很開心，歌迷不斷有新人，不能只爲此而滿足，由於在他們心中是排第一位，所以就要做得更好，不可以令他們失望。稍後他會去台灣逗留一個月。

遠行哩。不過，他是無須付機票費用，因當他想吃火鍋的時候，便致電台灣的經理人，說自己有假期，可以安排工作給他，在台灣進行工作，經理人會立刻爲他辦理這樣一切事宜，除了可以達成心願，也可…

劉小慧談擇偶條件
冇本心亦要選靚仔
數圈中美男尊龍列首選

劉小慧連續不停的在趕拍舜禾公司新片「我要闖江湖」，該片是陳志舜自資成立公司與台灣合作的第一拖，由曹建南執導。希望盡快拍好立即推出。劉小慧與特藝簽了經理人合約，今是第四部影片，她不急於名利，希望順其自然的發展。她拍「我」片是「雙鐲」之後才接到的片約，也距離了兩年多，但也不感到失望。劉小慧是七月尾生辰的，今年生辰之期沒有大事慶祝，只有一些親友晚餐一度便算。她表示：很怕舉行生日派對，曾經試一次覺得麻煩多多，到場的嘉賓自己有不認識的人。而且不認識的人也來錫下面珠，如此應酬最不習慣，相熟的朋友尚無所謂，但不相識者也是親親面頰是很難受的，所以今年就沒有舉行派對了。朋友問她選擇男友對象以靚仔爲基本，或以金錢至上？她說：「靚仔無良心，也要選靚仔，因爲一世人對住佢，如果醜怪點能忍受？男人有咗錢醜樣亦有女人追求的，也是沒有本心。」電影圈靚仔的標準，在劉小慧眼中只有尊龍一個。其中最靚是他的鼻子云。

·劉小慧選對象一定要靚仔。

·馮寶寶很介意私事被公開。

王晶開拍七公主
馮寶寶提出警告
勿將其感情事搬上銀幕

馮寶寶在報上知道王晶有意開拍「七公主」，而馮寶寶的角色由陳德蓉飾演，對於王晶會拍「七」片，她表示對方似乎提到鹿不識脫角，因爲七公主可分拍成七部片，如今要將七位有拍攝價值的人物集合爲一部片來拍，似乎太浪費，七公主時代，她的年紀還是很細，祇有十一歲，所以沒有什麼值得拍，如果拍她成長之後的感情事，她就會介意，保留法律追究權利，她知道無線曾拍過一套「星塵」，由於內容有影射已故女星，已故女星家人告上法庭，且得到賠償。

如果王晶的「七」片有影射她的感情事，馮寶寶是一定會追究責任。當年她的婚姻不好，實在不想將此段痛苦經歷重現觀眾眼前，而且感情是很私人的秘密，她不願給外界知道，她相信王晶亦不會太過份的。

李連杰
決提前返港
赴台助宣傳

擇彈唱 吹

李連杰昨致電徐克，他一定於八月七日前，趕返香港出席「黃飛鴻」之首映禮。

李連杰是上月在拍完「黃飛鴻」後，到美國爲他開設的中國功夫研究中心處理一些事情，原本要逗留一段較長時間的，但由於要出席「黃飛鴻」的首映禮，提前返港，可見他對此片多麼重視了。

李連杰更透露會隨徐克於本月八日飛台灣，展開連串的宣傳活動，台灣各大電視台均已經預卜時間，屆時邀他亮相，接受訪問。

因爲，李連杰不僅是第一位中國影星，踏足台灣，爲影片進行宣傳活動的人，更因爲他是中國五屆武術冠軍，何況他的第一部片「少林寺」，在世界各地，均獲得好評，打响了國際知名度，而以日本最厚利，李連杰在日本有極多影迷。不過，李連杰主演的影片，從未在台灣上映過，故此，李連杰赴台亮相，將會有一定程度之震撼性，台灣各大電視台、電台和報刊雜誌均會訪問他。

呂姈菱回港發展
已有數部片在手

呂姈菱前日始由台灣回港，她是演了藝能的「記得當年紀小」，在此部片的角色很有發揮，所以她才會決定返港演出，除了此部片之外，她又接洽了兩部片，如果條件適合，她會長期留在港發展，以前她是住在何文田，但離開香港返台居住之後，她已經將何文田的居所賣了，出售時樓價急升，賣此層樓賺了幾十萬元，最近她回港，又看中了九龍塘一個單位，待裝修好便可以入住，雖然她經常港台兩地走，未必常要在港，但她不習慣住酒店，買樓又可以作爲保值，所以她寧願在港置業。她已經有幾年沒有在港拍片，不過較早前她在日本拍了一部日本片，此片已經在日本上映了，獲得好評，她自己感到很開心，希望此部片能夠在港上映。

兩年前她在台開了一間麵包店，但因經營不善，乏人打理，半年前麵包店已停止營業，不過她對經營麵包店很感興趣，遲些她會在台再開過一間，到時她會找專人打理，經過上次的蝕本教訓，她知道應該如何去經營一間麵包店。

·曾志偉要重整明星足球隊。

鄭幗寶出錢又出力
自動請纓參加賑災

紅伶賑災義唱，自發性的老倌不少。鄭幗寶表示：又出力參予演唱，更呼籲大眾捐輸。鄭幗寶雖然近年少在舞台上亮相，但她演唱一曲紅綫女的柴房自嘆，却是使在座的善長們稱讚不已，獲得觀眾熱烈掌聲，只聽到掌聲雷動就知道獲得最佳反應。

鄭幗寶是本着賑災的誠意，才到新光參加義唱，奈何到達現場時却受到編排節目者不滿，指她不參加排練，臨時要唱不予接受。

寶事後大發嘮騷，表示：由於她沒有人通知，而自己也是梨園子弟一份子，除了自己捐錢之外，還希望出點力。也不知道有紅伶大匯演唱。在報章看到消息之後，立即自動請纓而來，反而遭人奚落。臨時派她參加大合唱，似乎考牌，她也照唱，毫不畏懼。數十年舞台經驗，出台爆肚演戲也嘗試過不少，今天還畏懼一首大合唱曲詞乎！

後來她力爭始能達到賑災心願，盡了一分力。

梨園點滴

明星足球隊
演話劇籌款
加入女會員

曾志偉透露，明星足球隊成立了四年，近年來因各會員都忙碌，未有時間攪活動，令到有不少會員過檔別的球隊，弄得明星足球隊潰不成軍，在四周年的慶典上，執委會希望重新整理此球隊，除了加入一些新成員之外，還會整理退出的成員有多少位。

本月十一日將會再開一次大會，研究未來動向，增加活動和義演，好讓成員有更多活動參加。而周年的慶典，將會義演話劇籌款賑濟華東災民，此話劇有十個角色，以長篇劇形式演出。除此之外，以後明星隊在本地或海外除踢波義賽，還會演話劇籌款，由於很多表演都要有女演員參加，志偉已屬意阿梅再攝七、八位女藝人入會。

劉德凱劉雪華創新
年底舉行滑水婚禮

櫻花寶島 伊丹 樹光

劉德凱和劉雪華這對愛侶，已商量好在今年底舉行一場別緻的水上婚禮，兩人腳踏滑水板，在水中乘風破浪，相互熱吻，讓青山爲媒，浪花作證，及接受親友的祝福。

爲了完成這項浪漫又刺激美夢，近來，劉德凱和劉雪華乘著華視單元劇「床邊愛情故事」赴阿姆坪出外景之便，兩人已開始抽空到水上勤練滑水板，希望到了婚禮當天，新郎和新娘的滑水板「演技」，能夠搭配得天衣無縫。

劉德凱酷愛戶外遊動，由打羽毛球、高爾夫到水上滑水板，樣樣精通。劉雪華形容，打開劉德凱的後車廂，發現其中裝的全是運動器材。她和劉德凱相戀後，配合他的生活步調，開始勤練打羽毛球和高爾夫，至於水上滑水板活動，劉雪華以前學過，她說：「以前在香港拍電視劇，因爲劇情需要，我正好練過滑水板。」

劉雪華會玩滑水板，却不會游泳，是名標準「旱鴨子」，「不過，穿上救生衣，我的膽子就變大，掉入水中，我也不怕！」加上劉德凱這位「師父」的指點，劉雪華目前的滑水技術又已更進一步。

這次，劉德凱和劉雪華突發奇想計劃舉行「水上滑水板」婚禮，主要原因是，兩人覺得拍戲多年，各種形式婚禮在戲中都演過，所以在眞實婚禮中，要來點特別的，好讓此生留下難忘的回憶。

金鐘改名不怕火
指人們都有賊性

在「賊聖」的記者招待會上，執行監製金燧也參加了，他原就是影視明星金童。記者問他爲何改了名，他說他五行加點火更好。問他金之下加火怕不怕？他笑說：「眞金不怕紅爐火」。

金燧從去年初起，便離開了亞視，專心在影界裏闖。每年，他都會在幕後搞兩三部片。他覺得對搞電影很有信心。

例如「賊聖」，就是金燧在交際場合中認識了出品人黎俊奇，談起來終決定合作拍片。金燧對「賊聖」的片名作解釋說，「賊聖」也描寫「賊性」，寫任何人都很可能露出賊性。例如警察，在大筆錢之前，也可能露出賊性的。

金燧有一子一女，女兒十多歲，快讀完中學，兒子也將升中學了。

他雖然獨自撫養子女，但生活也很愉快。金燧與友組了間國際性貿易公司，總公司在美國，一年中也會去一兩趟。但是他卻無意移民過去。

東風西雨

鄭則士只求床上戲免役
工作投入

鄭則士是個頗爽朗的人，對於工作，他可以廢寢忘餐，爲着演繹一角色，他甘願犧牲很多，不過，單單只有床上戲，他要求免役，大叫「不可以」。

「你拍過床上戲嗎？」

他笑着說：「我從影以來未拍過床上戲，這類戲不太適合我去拍，要拍也只會找一些英俊小生。」

「只要劇情需要，無分道理男演員，也可能要攝床上戲，你是否抗拒？」

「哈，我才不抗拒，不過，我擔心跟我拍床上戲的對手會抗拒，這樣就不太好，你明啦。」

KEN強調肥，他拍的不是三級片，若果劇情需要，無可選擇，他會願意拍攝床上戲，但一定會與導演研究劇本，要清楚知道是否眞的需要這類床上戲。

「是否覺得床上戲是最難應付？」

「我是演員，拍戲要求逼眞，就要投入，假如眞的要拍床上戲，我是絕不尷尬，因爲根本在演戲，不投入就不夠逼眞，NG太多，反而不好。」

「似乎你連接吻戲也沒有拍過？」

他笑着說：「遭些臨福每次導演也不會傻待我的。」

眞傳射鏡

六合彩

近期旺門號碼：

18 19 25 28 33

十期盲門號碼：

15 24 35 39 40 43

各號碼與上次開出距離期數

1: 0	8: 3	15: 22	22: 1	29: 0	36: 0	43: 10
2: 0	9: 4	16: 0	23: 1	30: 0	37: 1	44: 2
3: 8	10: 3	17: 8	24: 12	31: 3	38: 2	45: 1
4: 0	11: 5	18: 2	25: 4	32: 5	39: 11	
5: 6	12: 1	19: 5	26: 3	33: 3	40: 25	
6: 8	13: 7	20: 1	27: 2	34: 9	41: 2	
7: 6	14: 2	21: 3	28: 2	35: 20	42: 8	

最近十期各號碼開出次數

1: 2	8: 1	15: 0	22: 1	29: 2	36: 1	43: 0
2: 2	9: 2	16: 2	23: 1	30: 2	37: 3	44: 2
3: 1	10: 1	17: 1	24: 0	31: 2	38: 2	45: 1
4: 2	11: 1	18: 4	25: 3	32: 1	39: 0	
5: 2	12: 1	19: 3	26: 1	33: 3	40: 0	
6: 1	13: 2	20: 3	27: 2	34: 1	41: 2	
7: 1	14: 1	21: 2	28: 4	35: 0	42: 1	

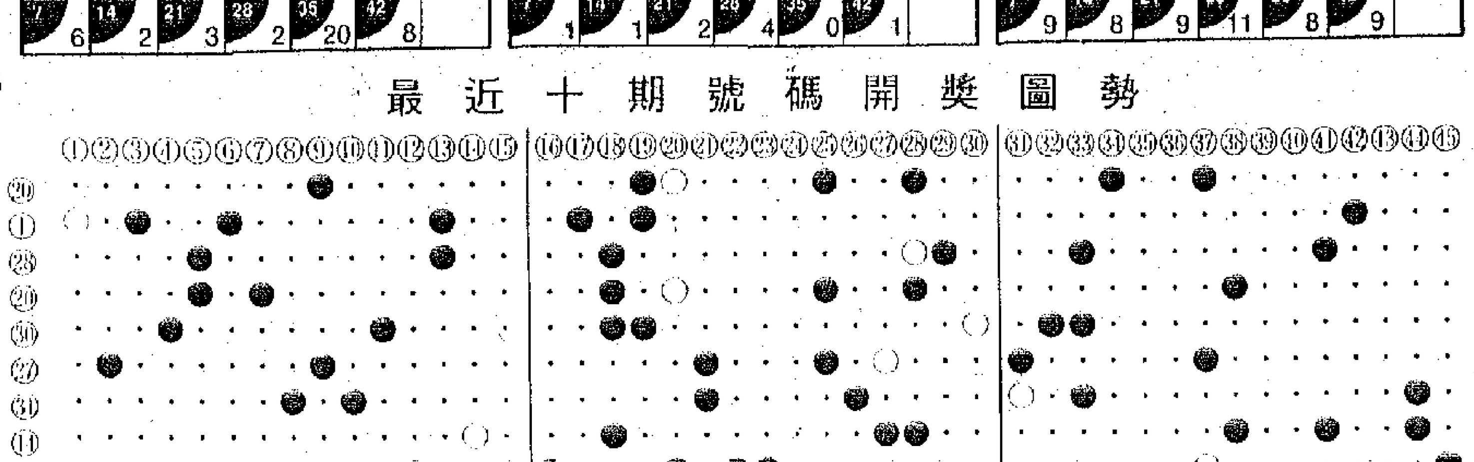
今年以來各號碼開出次數

1: 12	8: 11	15: 6	22: 7	29: 12	36: 4	43: 6
2: 11	9: 8	16: 5	23: 6	30: 8	37: 8	44: 11
3: 12	10: 9	17: 12	24: 6	31: 10	38: 9	45: 10
4: 9	11: 9	18: 8	25: 14	32: 8	39: 12	
5: 6	12: 17	19: 12	26: 4	33: 10	40: 5	
6: 7	13: 7	20: 12	27: 13	34: 12	41: 11	
7: 9	14: 8	21: 9	28: 11	35: 8	42: 9	

最近十期開獎紀錄

期數	日期	號碼
第50期	七月二日	⑨⑲㉕㉘㉝㊲ · ⑳
第51期	七月四日	③⑥⑬⑰⑲㊷ · ①
第52期	七月九日	⑤⑬⑱㉙㉝㊶ · ㉘
第53期	七月十一日	⑤⑦⑱㉕㉙㊳ · ⑳
第54期	七月十六日	④⑪⑱⑲㉜㉝ · ㉚
第55期	七月十八日	②⑨㉑㉕㉛㊲ · ㉗
第56期	七月廿三日	⑧⑩㉑㉖㉝㊶ · ㉛
第57期	七月廿五日	⑱㉗㉘㊳㊵㊶ · ⑪
第58期	七月廿九日	⑫⑯⑳㉒㉓㊺ · ㊲
第59期	八月一日	①②⑯㉙㉚㊱ · ④

最近十期號碼開獎圖勢



上期	開出	號碼	①②⑯㉙㉚㊱ · ④

綜合分析

第六十期六合彩明晚攪珠，三組之內共有六個盲門，其中細中兩組各佔一個，其餘四個均在大號碼組，因此，該組爆冷的機會應最大。

此外，十期之內開出超過三次的號碼亦有五個，如連特別號碼的話，更可增加兩個，其中以⑱及㉝兩個機會較大，值得追捧。

（港）

心水介紹	最佳熱胆
2 27 31	7 18 33
精選冷胆	**最佳配脚**
15 24 39	13 30 32

華東水災影響生產及運輸
貨物出口減少是全面性
香港市場現在只是初步反映，稍後對轉口貿易影響將漸告明顯，有關商品市價亦將上升。

華中及華東發生大水災以來，中國物資出口直接和間接受影響已日益明顯。初時香港商家認爲，只是棉花和棉紡織品，但是還有其他物資也在影響之列，因爲大水災除了造成有關省市的農業及工業遭受水淹而致嚴重破壞之外，南北鐵路運輸系統亦受障礙。

當然，最受香港商家注視的，無過於中國棉紡織品，因爲在香港的市場的供應量佔最大比重。由於中國紡織品大部分產區受水災及運輸影響，來港已告停頓。很多省市出口公司紛紛通知港商，已訂購的紡織品不能依期裝運，但港商已開出的信用證並未有取消，未開出的信用證則暫告觀望。

香港商家在今年春季交易會訂購的棉紗布匹及其他紡織品，包括很多省份生產，直接受水災影響的省市出口公司，已通知港商延遲裝運，未有受水災影響的省市出口公司，亦通知港商，由於交通及運輸問題，未能依期交貨。但港商在七月以前開出信用證，並未有取消，只是已訂購而未開出信用證的，暫時採取觀望態度。

港商在今年春季交易會內訂購棉紗、布匹及其他紡織品，排至十二月交貨，這些訂貨究竟能否在今年底前裝運來港？現在尚未可知。因爲受水災影響可以分爲三種情況，第一種情況是有關省市存倉的棉紗，布匹及其他紡織品，可能受洪水浸壞；第二種情況是有關省市的紡織工業機械設備已受洪水破壞而影響生產停頓，未知何時方能修復。第三種情況是水災影響湖南一帶連接南北鐵路運輸系統，致令沿線鐵路運輸受阻礙。港商已向中國大陸訂購的棉、混紡紗、棉胚布、混紡胚布，大部分準備轉口，由於這些轉口紗布不能依期交貨，港商已感到爲難。

除了棉紡織品之外，生絲及絲織品來港亦顯著減少。由於中國的蠶絲業分佈在江蘇、安徽、浙江、山東、四川、湖南、廣東、湖北，而以蘇、皖、魯、蜀是主要的絲綢產地，是以蘇綢、湘繡、魯綢、蜀錦早已馳名世界。此華東大水災，江蘇、安徽共約二百多萬畝桑田受淹，夏蠶和秋蠶養殖將受一定影響，甚至影響到明年春蠶的養殖。是以今年下半年至明年中國生絲及絲綢出口將會大減。根據香港絲綢業人士的資料顯示，去年（一九九〇）中國蠶繭總產量四十八萬噸，生絲出口九千餘噸。今年上半年生絲及絲綢出口共十億零八千萬美元，比去年同期增加百分之八。去年生絲及絲綢出口總值十九億五千萬美元，其中絲綢服裝出口佔六億五千九百萬美元。中國是世界最大的絲綢生產國，生絲出口量佔國際市場總銷量百分之九十，絲綢出口量佔國際市場總銷量百分之六十。

還有其他物資如食米、飼料、藥材等，來港亦受影響而減少。食米來港，除了華東區因水災影響食米運輸停頓之外，華南區食米亦暫時減少輸出，致令中國米在本港市場供應失常，入口米商開發的中國米要採取分配方式，但米價未受影響。

據米業人士表示：第三季進口的中國米，受華東區水災以及運輸影響，最近已受到阻滯，但中國米的進口額是否短缺？現在尚未能預料。不過，近日中國米供應已出現緊細狀態，入口米商開盤沽出中國米，要採取分配方式，當然不會影響整個食米的供應，米價亦不會波動，惟是三三盤商在配搭方面不甚便利，事實上，多數零售食米，都是經過配搭然後供應消費者需要，在配搭的品種，中國米是其中之一。

中國飼料來港，幾呈全面停頓。港產麥帳有可乘之機，連送加價；泰國粟米訂價亦繼續報升。

據飼料商透露，中國飼料受華中、華東區水災及運輸影響，來港幾呈全面停頓。麥糠尚有小量由火車運到，粟米、黃豆朴、花生、碗豆、毛綠豆、火麻仁等已停止運來，本港雖然仍有存倉，但因供求失調，市價上升。

中國藥材出口，亦受影響，本來藥材屬於山區產品，但因交通運輸受阻，集中在水災地區生產的藥材，現在貨源短缺，例如安徽、四川、寧夏出產的藥材，都停止來港。

總之，受今次水災直接間接影響出口減少的中國大陸貨品，現在只是初步表現，稍後香港市場反應方能全部明朗，轉口貿易因受影響而減少，有關商品市價亦將逐漸上升。（關鳳翔，八月四日）

外匯基金近週在市場活動旨在
力保港元匯價的穩定
效果雖非巨大但亦對市情起一定作用

自從六月底銀行公會減息，把港美兩地利息差距縮窄至不足一厘之後，港元對美元的強勢亦相應收斂。美電逐步回升上七七七點五〇港元水平，這與聯繫滙率七點八〇的差距大爲拉近。但是，在剛過去的一個月間，港元對美元的偏強的現象又再重見，反映了外滙市場沽美電套港元活動頻仍。爲了安定金融市情，外滙基金在上月在資金市場上的活動也相對頻密。雖然初步產生的效果並不很大，但從另一個角度而言，外滙基金在公開市場上的操作逐漸趨向成熟，在今後的將來，外滙基金在穩定匯價與維持同業拆借市場秩序上所起的作用必越來越具效力。

在過去的一個月間，本港金融市場發生的事件，對外滙基金應是另一次小小的考驗。第一，在銀行公會減息後，港美兩地利息差距已回復加息前距離，但港元對美元強勢祗收斂了一段很短的時間，當美電回升到七七七點五〇港元左右水位便告上升回順，大部份時間在七七五至七七六範圍內上落，換言之，美電的回升並未使當局滿意。第二，同業拆借市場雖然說資金的供應充裕，但同業拆息並未回降到一個較低水平，而期內亦有大銀行集團不斷沽美電套港元。有謂是月內港股轉旺，引來海外熱錢流入，這些熱錢要沽出套爲港元活動，但實情是否如此不得而知，亦有謂「國商」事件使累到其他一些有外資股東銀行受較多的存戶提款壓力，也令到其他銀行要多準備頭寸應急而減少在同業市場拆出資金。結果同業拆息似鬆還緊。由於期內有銀行向外滙基金作短期拆借應急，於是外滙基金在公開市場的操作較爲頻仍。

連同上週二外滙基金再向銀行體系注資六千萬元，使到七月底爲止，外滙基金在滙豐銀行戶口的結餘額由前月的四億八千萬元增加到六億元，即多出一億二千萬元或百份之二十五。就以過去一兩個星期的情況來看，外滙基金管理局干預貨幣市場活動的做法主要有兩個方面，一是致力向有需要平盤的銀行提供隔晚資金，使同業拆借市場的息率不致在求過於供的基礎下被挾高。因銀行業近期在「國商」事件後確有意持有較多的港元頭寸，以應付預期可能較殷切的資金需求。二是增加滙豐銀行在外滙基金所設港元戶口結餘額，即變相加強貨幣市場的流動資金。

如果說近期外滙基金在同業市場的活動增加與「國商」事件完全無關連，實在難以置信。雖然港府官員曾表明此事件並未對港元滙價構成影響，也無理由要外滙基金出手挽救這銀行。但事件引致其他一些有外商入股的銀行出現了短暫的「排隊提款」的沖擊，其他銀行也減少放拆多留資金備用，以致同業市場出現外馳內張，外滙基金不得不出面以穩定局面。尤令人感到有些意外的是有銀行業消息說，近兩、三個星期一直有個別銀行集團一直源源不絕地沽出美電，使美電並未因港美息差縮窄而回升至更接近七點八官位。更意外的是當美電跌到七七五左右，個別銀行集團仍然有美電沽出，內裏實情雖以了解，但卻迫使外滙基金不得不一再注資入同業市場，以阻止港元兌美元外價進一步上升。

在上週外滙基金注資六千萬後，同業市場的一至六個月期拆息由週三至週五連續三日作小幅的小下跌，隔晚拆息也稍降至五厘七五至六厘二五之間，但外滙基金欲穩定港元對美元滙價的效果卻不彰。連日美電始終無法穿過七七七港元關卡，期內有認爲外滙基金擺鬆了銀根將促使銀行公會在週五例會減息的揣測，亦有爲何外滙基金於月前美電跌到七七四之下不干預港元強勢，而在七七五水平卻作出干預的疑問。這相信是外滙市場受到上述問題困擾，而且當週五銀行公會開會前，美電向踞守在七七六港元左右，在利率不變的消息傳出後，美電立即跌低至七七五點九至七七六點一，看來港元對美元市勢仍潛在暗湧。但外滙基金有力穩定市場仍可預期。

另一方面，上週五外滙基金票據成交額增加八十九億六千萬元和創下最高單日交易紀錄。顯示過去幾日港元拆息跌的吸引。

外滙基金票據的發行，也達到當局的若干主要預期目標，包括：㈠作爲當局調節市場和穩定港元的其中工具。㈡爲銀行同業的套戰活動提供了新的途徑。㈢有利於活躍港元資本市場。

自外滙基金管理局在最近一個階段的貨幣政策行動，可以預計金融當局今後有可能憑藉外滙基金的買賣功能，以及調節滙豐在外滙基金所設港元戶口結餘額，進行即市的維持市場秩序，穩定港元兌美元滙價於接近七．八的範圍，金融當局窮數年之力，制定多項相關的規例與措施

本港金市一週概況
港金大幅下挫
週六收三三一一 共跌七十七元

去週本港九九金價大幅滑落，週六收市價三三一一，全週共跌七十七元，爲五月廿八日以來的最低位。

去週金價下挫主要是受到白金及白銀價格持續急跌所拖累。至週五外國市場，白金價跌破三五〇美元大關，以三四九美元收市。白銀價跌破四美元，以三．九三美元收市。金價跌破三六〇關口，收市價三五六．三五美元。

白金價格大跌，日本及蘇聯的強力拋售，是主要原因。日元兌美元續呈疲弱，日本貴金屬投資者拋售白金，加上市場其他利淡因素，其中包括日產汽車會稱言可以不用白金作爲催化器原料，此外，蘇聯今年上半年出口二萬二千六百七十一公斤白金到瑞士，多於去年同期的三千零九公斤。而美國五角大廈表示國防物資存量太多，部份原料將在公開市場出售，而國防物資其中包括白金、白銀及鈀金在內。在西方國家經濟疲弱下，也壓抑了汽車工業對白金需求。

上週五美國公佈七月份非農業新職位減少五萬一千個，反映經濟仍然放緩，對貴金屬的需求將會減少，令白金沽家增加一個藉口。

值得注意的是，去週美元一跌再跌，本來是貴金屬市的利好因素，但貴金屬價全面滑落，反映市場十分疲弱，而且瀰漫一片悲淡情緒，相信稍後價格仍會在低位徘徊而無力上升。

去週一本港九九金價升二元，週二跌卅八元，週三升十元，週四升十四元，週五跌廿七元，週六跌卅八元，週六收市價三三一一，全週共跌七十七元。最高價爲週一之三三九一，最低週六之三三〇五，波幅八十六元。（柳橋）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
廿九日	三三七九	三三九一	三三七九	三三九〇
三十日	三三六七	三三六八	三三四四	三三五二
卅一日	三三六三	三三六六	三三六一	三三六二
一日	三三七〇	三三七七	三三七〇	三三七六
二日	三三六一	三三六三	三三三八	三三四九
三日	三三七〇	三三一五	三三〇五	三三一一

機場計劃落實最惠國待遇障礙除
消費弱勢短期難振
高通脹已嚴重削弱市民消費力，好消息入市推高樓價，刺激通脹加劇，未見其利先見其害。

波斯灣戰爭結束，雖令世界經濟前景較前樂觀，惟此情形未能即時扭轉國際商品市場弱勢，消費信心依然疲弱，歐美西方國家固然如此，本港亦不例外。基於本港通脹高企，樓價及租金升幅高於工資增長，其結果對消費力更構成明顯削弱作用。儘管本港機場興建計劃已拍板，中國獲得美國延長最惠國待遇一年已基本上無問題，但在高通脹壓力下，消費力與消費信心仍無法於短期振興的。

近月來，本港消費服務以及飲食百貨生意，以致旅遊業均呈不景氣，此點事實可從百貨業提早大減價，酒樓特價套餐再度盛行，以致暑期港人外遊減少，旅行社不少以不加價以致小童半價收費作招徠，已多少顯示出市場消費力不振，各有關消費、零售及百貨生意均受到不同程度的打擊。

此外，據香港零售業管理協會主席郭志仁指出，香港的零售業今年上半年平均較去年同期上升一成，此數字較通脹率爲低，表現不甚令人滿意。不過，最近中英達成了新機場協議，而美國布殊總統將繼續無條件給予中國最惠國待遇，股市、地產及飲食業隨即有好的反應，郭志仁希望這對零售業亦會帶來好的刺激，七月份的零售業已有明顯轉好的跡象，估計下半年的零售業會轉佳。

郭志仁表示，年初中東戰事的影響及香港經濟增長放緩，消費者購物時均採取了審慎的態度，一些屬於「即興」購物類的銷路最受影響，高價與耐用品，如電視機就在某段時間受到影響。

在經濟低增長與高通脹的情況下，零售業務所承受的壓力非常大，由於租金的漲升與人工的升幅高於通脹率，一些高級店舖因負擔沉重而面臨倒閉。旅遊區的店舖更因遊客的消費力下降而令他們的生意額下降。

郭志仁認爲香港人的入息尚佳，但由於通脹率過高，在扣除必須開支外，港人的購買力大大被削弱了。

現時很多百貨公司提前割價消貨，以爭取更多顧客，郭志仁相信這可令營業額上升，但利潤則會降低，得益者自然是顧客。

儘管七月份零售業有好轉，相信與暑假開始與百貨業普遍大減價刺激所致。觀乎暑期旅遊旺季，旅行社所辦的暑期各綫旅行團收費多維持淡季收費，小童收費部份降至半價作爲號召；可見七月份市民消費力依然未見強勢，百貨業生意回升相信只是個別行業表現改善而已，市民整體消費力基本毫無改進的。

由於現時通脹高企，樓價租金升幅又大於工資增長，尤以近月來差餉調升，樓價及租金銀漲，對在供樓人士以致租戶而言，而消費力已大大爲通脹所侵蝕了。

雖然困擾本港經濟的機場興建計劃已落實，中國獲得美國延長最惠國待遇障礙基本消除，但此現象即時反應是樓價急升，刺激通脹加劇，可說是未見其利先見其害，在此形勢下，市民消費力相信在好消息下仍無法振興，甚至有進一步爲高通脹所削弱之可能，而下半年本港消費、百貨、飲食娛樂及旅遊業生意亦難寄殷切期望的。（麥日）

蘇聯日本大量拋售下
白金價跌勢更急勁

最近，貴金屬市場掀起大跌風，其中以白金爲主導地位，跌勢最急，跌幅最大。至上週五，白金價已跌至每安士三四九美元的五年半來新低位。

以理由而論，越來越多汽車公司將轉用鈀來代替白金製造汽車的觸媒轉換器，是白金價下跌的主因。但市場的情況顯示，蘇聯大手沽售，是大幅推低白金價的主因。

紐約市場一位經紀商說：「我們正處於控制通貨膨脹的階段，現金最頂用。」他和其他的貿易商說，好些年來美國投資者都注重行情看好的股票和證券，而不去問津貴金屬。

普惠公司經濟學家姆勒「白金的行市都看跌。美國汽車銷售量下降，美蘇今年大量拋售白金，日本投資商也大量賣出。」他還說，東京超過紐約商品交易市場，掌握白金市場的升降。

自從一九八八年十二月福特汽車公司宣布：發展出不使用白金的觸媒轉換器，並計劃在一九八九年美洲豹（COUGAR）和雷鳥（THUNDERBIRD）車系上採用這種新產品之後，白金價格就一路下滑，而且當時白金價格在數日內每安士暴跌一百美元以上，直到投資人瞭解要全面放棄用白金製作觸媒轉換器的機率不大後，價格才回穩。可是也因此至今都看不到當時五百七十九美元的高點（比黃金價格高一百六十三美元）。

事隔約二年半後，今年五月三十日，日產汽車也如法炮製，宣布開發一種完全使用鈀金（PALLADIUM）的觸媒轉換器，可以將汽車排放廢氣中的一氧化碳和碳化氫，轉換成較無害的二氧化碳和水。這種新的觸媒轉換器成本比目前使用白金及銠金（RHODIUM）的成本要低三分之二。消息發布後，紐約、倫敦和白金期貨合約交易量最大的東京商品交易所的白金價格都重挫，雖然跌幅較前一次爲小，但價格卻屢創新低，形成弱跌走勢。七月二十六日美國國防部表示要出售價值約四十八億美元，佔其庫存總量約百分之四十的金屬和商品，其中包括約六十萬安士的白金，更對其價格有雪上加霜的作用，最近月份期貨價格已在三百六十八美元附近，和黃金價格相差無幾。近日更降至三百四十九美元低位。

去年西方世界白金需求爲三百六十六萬安士，其中百分之三十六用於生產觸媒轉換器，珠寶用量則佔百分之三十七，工業用量爲百分之二十二，而投資需求僅佔百分之五。

另外白金在工業的份量比黃金重，因此在經濟低迷期，白金價格往往會比黃金爲低，過去十六年以來，白金和黃金的差價，由高出二百三十美元到低於黃金二十美元之間變動。因此雖然目前二者差價接近，但這並不是依特別的情形。

展望未來白金價格受到南非（世界白金最大產國，佔全球產量百分之七十以上）產量大增、蘇聯的持續賣壓、汽車業的需求低於預估以及充裕的庫存等不利因素影響下，價格很難大幅的走高。

從技術面來分析，最近月份期貨價格跌破四百五十美元的長期支撐後，價格就一路向下探底，而目前已接近五年半來的低價，若不能站穩，則在測試二百五十至三百四十美元（十三年的低點）的機率就頗高。若能反彈則四百美元的阻力是首要克服的第一目標。短期仍以探底走勢爲主。目標是三百美元。

白金向來被貴金屬分析家所推崇，因其生產量較低，但用途卻廣泛，長期出現供不應求。但市場力量卻不以人們的意志爲轉移，價格一跌再跌，投資白金者的好友，如不損失慘重便怪矣。

另方面，受白金拖累，白銀及黃金價近日亦破關而下，而且是在美元大跌的情況下出現，因此，短期貴金屬價格仍將疲弱，即使有淡友平倉，對價格的助力亦不會大。好友將會繼續袖手旁觀，直至跌落一個更低水平才會入貨。（龍文）

無視龐大國建計劃
台灣投資意慾低沉

儘管台灣通過未來六年投資高達八千億美元的國建計劃，但此項巨大利好消息仍未能推動台灣內部投資活動加速，主要原因是現時台灣本土存在不利投資的因素甚多，以致大大壓抑了投資意慾，假若此現象無法扭轉，則台灣龐大基建計劃推行以至完成，也難確保經濟繁榮可更上一層樓的。

據台灣行政院主計處透露，台灣今年第二季的民間投資意願持續不振，但因國內景氣亦出緩慢，再加上下半年主要工業國家經濟回升，預測全年民間投資成長率可達一點四八。

主計處自七月份起派員至全省進行民間投資情況調查，目前工作已初步完成，據部份調查員事後透露，民間投資似乎仍未見起色，感覺不是很好。

主計處在五月份公佈的預測中指出，今年民間投資實質成長率可達一點四八，其中第一季爲負的六點五二，第二至第四季預測爲〇點五九、一點七及六點六二八。

主計處強調，由於國內已進入安全條件，民間投資意願可望受到激勵，加上全球經濟已明顯回升，預測下半年民間投資將在內外需的雙重帶動下，出現較爲明顯的增加。

雖然台灣經濟景氣已「轉藍爲綠」，加速復甦中，但民間投資意願依舊不振，卻是隱藏於景氣復甦背後最令人憂心的現象。長此下去，就算國內經濟短期內仍能維持榮面，長期仍將失去進一步成長的原動力，因此業者認爲，政府有必要了解民間的困難所在及實際需要，綜合來說，土地、勞工、資本、技術等成本過高，是導致廠商投資意願低落的主因。

據調查統計，當前民間投資意願並未因景氣轉好而明顯回升，今年上半年甚至仍呈負成長局面，對持續此波景氣復甦力道極爲不利。而根據台灣經濟研究院對企業界所作的調查顯示，造成民間投資躊躇不前的主要原因有：工業用地取得困難，土地成本過高，勞工短缺及技術難以突破等。

台經院指出，由於建廠用地不易取得等不利因素，包括台塑投資六輕等多項民間投資計劃，至今仍動彈不得，對國家經濟發展已形成負面影響。此外，勞工短缺亦是一大課題，廠商開個新廠要找人更難，而政府開放外籍勞工來台的速度太慢，更使此項難題不易解決。

政府財經官員指出，儘管經濟景氣已逐漸邁向復甦之途，但民間投資意願的持續不振，卻深深困擾財經施政，有人甚至認爲民間投資將一蹶不振，也有某些業者認爲由於投資的衰退，國內工業已呈空洞化。由此可見，政府如何根據業者的需求，爲民間創造更好的投資環境，使投資意願能和經濟景氣同步上揚，實爲當務之急。

事實上，台灣本土投資若然無法振興，即使台灣推行龐大國建計劃，也無法令台灣經濟繁榮可更上一層樓，同時繁榮前景也會因投資不振而蒙上陰影的。（麥鈞一九九一年八月三日）

爲避每年MFN地位問題鬧翻風險
外商投資基地轉移
港商與內地關係密切不會輕易追隨

今年美國續予中國最惠國地位（MFN）已成定局，但鑒於每年一次對此項關乎兩地經貿重大利益的政策的變應，不少本地廠商以至外資企業都渴望能夠避免貿上政策改變導致損失的風險，而是否繼續在中國大陸設廠投資便成爲他們的重要考慮。

據紐約一份商業週報 CRAINS 新一期報導，在大陸有巨額投資的紐約流行成衣公司都不再單以中國大陸爲投資設廠地點，而正走向印尼、南韓、泰國等地。在二十億元的玩具工業上，也正考慮在大陸投資的可靠性。

報道中指出對中國最惠國待遇的爭議，明年勢必還會引起熱戰，屆時又週上總統大選，以今年布殊在參議院只勉強爭取到反否決票的情況來看，許多公司都認爲最好及早採取應變措施。

報道中，據商務部統計，去年大紐約地區自大陸進口了十九億美元的貨品，比前年增加近十倍，主要是因爲大陸勞工低廉及關稅較低之故。紐約成衣批發商已把大陸視爲美國最主要的成品供應來源，但是今年前五個月自大陸進口的紡織品和成衣下跌百分之六。

報道指出，這個下降趨勢還會繼續，因爲像曼哈頓的一家大型成衣公司已開始疏離大陸，另外一家紐約鞋類進口商 BBC INTERNATIONAL 也採取同樣的步驟，這家公司和全美連鎖店都有合約，代售在中國大陸製造的高級球鞋。但最近 BBC 開始把生產綫移到印尼。主管行銷的 BBC 人員表示，儘管零售單價成本因此而增百分之五，但是「廠商情願多花錢，來確保貨源安穩」。

另一家原本計劃在上海、廣東擴廠的 TAKIHYO 成衣公司，也因最惠國待遇問題而停止擴展計劃，該公司表示目前投資綫續未究，不敢貿然行事。

此外，玩具公司也紛紛把生產綫從中國大陸移到墨西哥或泰國。

對於本港已經大舉內遷的廠商而言，考慮轉移投資基地相信只會是一項最後的選擇，原因是目前中港兩地的建立的合作基礎將不會有第二個地區可以取代，是以中國在 MFN 問題上面對的損失實在是本港經濟上的損失，儘管今後每年仍當爲中、美 MFN 地位問題而擾攘一番，絕大多數的港商仍是不會輕易將投資基地轉移。（彭明八月三日）

國商銀行事件欲罷不能，特別是當該集團之「出事」被指牽涉「國際政治陰謀」之後，更蒙上神秘色彩，令人有撲朔迷離之感。香港的國商銀行，該行員工以及數萬存戶，是否成爲外圍變故的「無辜受害者」？現在仍未肯定。但我們希望港府及各有關方面，不要過早抹殺國商「敗部復活」之可能性。只要還有一線生機，就要盡力挽救，這樣既爲照顧廣大存戶及該行員工的利益，亦爲保持港府及香港整體銀行業之信譽。

事實上，我們現仍可看到該行的「一綫生機」。香港國商銀行之破產管理官兼臨時清盤人紀禮遜表示，隨着英國法庭將國際商業信貸銀行之清盤日期延後，顯示集團之大股東阿布達比政府對挽救銀行感到興趣。若本港國商在接管或重組方面制訂可行方法，相信大股東會支持銀行復業。

港府不可忽略一個事實，那就是銀監專員負責人在香港國商（七月八日）停業之前，曾一再信誓旦旦地公開聲稱該銀行業務獨立於外國其他各國國商銀行之外，儲備健全，業務正常，「看不出有不正常情況」，並「深信該行可繼續維持正常營業」。當香港國商終於難逃停業命運，而上述「保證」又豈可被完全推翻？

一綫生機致力挽救
各方宜助香港國商復業

宗上星期四表示，聯委會目前正聯絡兩名極有興趣收購香港國際商業信貸銀行買家，進展非常順利。他表示，假若港府盡快澄清國商銀行之財政狀況，相信收購成功機會極大。兩名有興趣的買家中，其一爲國商銀行大存戶，聯委會希望港府爲新買家提供優惠，而聯委會正尋求其他存戶的支持，簽署同意書，承諾銀行一旦重開，不會馬上提取所有存款，以便令買家有信心，同時亦保持銀行運作正常。

另一方面，存戶亦考慮派代表團到阿布達比，希望阿布達比政府作出保證，公開支持國商銀行，以便銀行早日復業。

我們不知道存戶方面的努力，會有多少成果，但站在香港整體利益的立場上，各方都應該給予道義上的支持，而港府更有責任提供技術上的協助。

事實上，香港國商破產管理官及臨時清盤人紀禮遜，八月一日在一份致債權人的聲明中也說到：本人藉此盼望知名商人、銀行界人士，以及有關債權人共同採取具建設性行動，以尋求一個實際的建議，俾香港國商銀行業務可以在令人滿意情況下繼續經營。

但願此一聲明是好的暗示，使大家看見國商早日復業。（公孫我一九九一年八月二日）

從蘇共放棄馬列及美予蘇最惠國待遇
看世界新秩序的建立

對於布殊給予蘇聯最惠國待遇的決定，不少論者認爲美蘇兩國的新經貿關係不可能出現立竿見影的效果，更不要說對處予困境的蘇聯經濟起到即時的推動作用。即使戈爾巴喬夫也認爲，冷戰時代的貿易障礙已經剷除，但要改革蘇聯經濟並使之與世界金融體系接合，仍有待努力。

那麼，美蘇經貿關係此一新變化的意義在於：對民主化與經濟改革的支持和鼓勵。蘇共新黨綱草案中這樣說：「要把黨帶往人性與民主的社會主義新方向」，正是因爲有了「人性」和「民主」才能與自由世界達成共識，新世界秩序才能建立。

戈爾巴喬夫在蘇共會議上提出了新黨綱草案，宣稱要放棄馬列主義，階級鬥爭已不存在，強調將推行市場經濟與私有財產制。

正是由於兩大強國在意識型態上有了共同語言或對話的基礎，這才能化敵爲友，才能簽署限武條約。

在此之際，蘇聯獲得美國的最惠國待遇。毫無疑問此種關係是雙方受惠，不應是一種恩賜，更何況短期內難起大的作用。降低輸往美國產品的關稅，並不能立即對蘇經濟有甚麼顯著影響，主因是，除了伏特加及魚子醬外，美國人有興趣的蘇製產品不多。蘇製工業產品與其他國家比較，質素力面仍差。蘇聯去年出口往美國的產品總額爲十一億美元，但美輸往蘇的出口卻有三十一億美元，使蘇聯成爲美國少有的貿易順差伙伴。

但專家們對蘇日後的出口情況是比較樂觀的。以中國爲例，自從八〇年獲最惠國地位後，去年對美的貿易數額就高達一百億美元。美蘇兩國的貿易數額自八六年來，已增長近一倍，但仍只佔美國的外貿不足百分之一。然而，新貿易地位把蘇聯出口往美國的前途推到與其他進口國的同一水平，可能日後爲蘇聯帶來它所需的數十億計美元外匯收入。

由此可以看出，戈氏提出新黨綱，不但是國內經濟形勢的需要，也是國際因素之使然。戈爾巴喬夫七月中旬前往倫敦，雖然未爭取到七大工業國以鉅額資金拯救蘇聯經濟，但卻得到各國領袖對其改革的強烈道義支持，西方國家要求蘇聯再往市場經濟邁出腳步才給予援助的勸誡，無疑增強他加速改革的決心。

中國時報對此作了發人深省的評論：「未來國際關係的發展，經濟的緊密互動應是國際關係的主軸。戈爾巴喬夫的眼光畢竟是深遠的，他寧可放棄軍事大國獨斷一方的王座，而且甘心融伏跟在西方國家的後面，而尾隨自由經濟的腳步，慢慢的重建新體制，爲人民謀求福祉。他深切了解，蘇聯若不盡速從馬列教條中脫胎換骨，未來在馬列主義的軀體中，蘇聯的人民將成爲陪葬的祭品。」

「只有這樣做，才能與西方社會的脈動同步，才能使西方社會的血液加入循環，才能強化體質。」

「國際新秩序已隱然可見，要抗拒此一新形勢的來臨，非僅要孤立於國際的新秩序之外，也可能要付出經濟孤立可觀的代價。」（郭中文）

伊科油產逐步恢復供應
國際油價暫仍企穩
冬季用油增加抵消壓力明春料有顯著回落

波斯灣戰後的伊拉克和科威特在近期已開始將油產出口賺取他們急需的重建國家的外滙，但短期內國際原油價格料將不會受到大批原油加入市場競爭壓力而迫使油價滑落，加上冬季用油增加週期在即，北海布蘭特原油每桶料可由目前二十美元水平升至廿二美元，直至明年春季伊科油產大量投入市場方可見油價有顯著回落可能。

據石油分析家指出，現階段布蘭特原油每桶是低於二十美元，估計冬季來臨時會升至廿二美元。

去年布蘭特原油最高曾升上四十美元，最低跌至低過二十美元，一天內升跌高達十美元，但分析家認爲今年是不會再有類似波動情況，週期性的供求關係至多只能把油價推高至廿三至廿四美元。

另一位分析家則指出，目前供應系統方面的使用率已達到百分九十五，是以存在任何中斷供應而推高油價的危險。

大部份石油輸出國組織的成員國仍然是超額生產以補償伊拉克和科威特自去年八月伊拉克入侵科威特之後聯合國針對伊拉克的制裁損失。

分析家說，雖然在去年八月曾因伊拉克和科威特石油遭受制裁而使石油市場價格冒升，但現時決定容許若干伊拉克石油重返市場亦不會產生相應的壓低油價作用。

他們是認爲石油價格在今年其餘時間仍會持續企穩，冬季需求足以吸收石油市場上額外供應。

伊拉克曾聲稱，一旦聯合國禁運撤消解除，該國可每日出口一百萬桶左右。在波斯灣戰爭之前，未被破壞的伊拉克產油設施日產量爲三百二十萬桶。

科威特產量在正在逐步增加，估計到第四季時日產量可在廿五萬桶左右。而在入侵前是每日產一百五十萬桶。

而據一位證券行分析家表示，當明年春天需求下降時，石油輸出國組織便要面對更大困難，原因伊拉克和科威特的出口有將繼續增加。

他認爲石油輸出國組織應可致力就伊拉克與科威特油產作出調節和避免油價大幅下降，而石油輸出國組織的政策亦在於此。

他說，在波斯灣危機時，石油輸出國家願意增加生產平抑油價，已顯示出他們[illegible]價保持穩定。

此外，非石油輸出國組織在波斯灣危機亦沒有增加生產，對現時石油市場具有支持作用。而美國和蘇聯這兩個石油大國產量還在下降。

蘇聯現時日產量由一千一百萬桶降至一千零五十萬桶，市場人士對此甚爲關注，在它是否持續減產。

但亦有人認爲蘇聯減產是基於本身需求減少，出口到西方國家數額並未改變。

美國近日油價出現反覆，先有德州原油及原油庫存下降及煉油廠故障等諸多問題帶動油價向上，但未幾已因伊拉克原油可能獲准恢復出口而回降，北海油每桶終未破二十美元，長遠的油價趨勢仍是看跌。（彭明八月三日）

中國繼續開放改革
可保國際重要地位

香港浸會學院傳理系講師丁偉博士表示，由於美蘇關係的趨向緩和，國際新形勢看來正轉向以美國爲首的「單極下的多極」世界，中國要保持其國際重要地位，就必須繼續其改革上的改革。

丁偉指出，美蘇兩大陣營現在已不處於對抗性的形勢，東歐國家採納西方式經濟體制及市場經濟，過去的地區衝突有美蘇的影子，以致問題往往難於解決，但現今的世界形勢已跟以往大大不同。

丁偉認爲，中國以前因地緣政治關係，對美蘇均有着重要的政治與戰略價值，但現在美蘇對抗趨向緩和，對美國而言中國可能因此失去了部份抗衡蘇聯的作用。不過，他相信只要中國提高經濟、科學技術與文化的水平，中國的重要地位自必能重建。

丁偉表示，目前一些人認爲獨有的世界秩序已經消失，但新的卻又未形成，但現在似乎可看出國際的新形勢是朝向「單極下的多極」世界方向發展。即以美國爲首，其他多個強國共同有着重要地位。曾有專家估計，要形成世界新秩序，可能需時十年，而這段期間或會是非常動盪的。當美蘇在國際上的影響力相對下降的時候，一些由於歷史及文化背景不同的地區衝突就會越來越多。

雖然現今還未形成世界新秩序，但丁偉相信，中國是希望能在將來的國際地位中，仍然扮演一個重要角色。他強調，中國的繼續開放及在政經體制上進行改革，是保持其國際地位的重要一環。

樓市病態應謀根治
加息恐將弄巧反拙
對供樓人士造成大大殺傷，妨礙工商業正常發展，對銀行業本身亦可能利少弊多。請銀行業高抬貴手。

九龍東部一個屋邨開賣第二期樓花，公司訂價比去年首期開盤高出百分之八十。平均達二千八百元一平方呎。港府承認現在「一般家庭」收入平均每月九千港元左右，面對四、五百平方呎的住宅單位，動輒要價一百多萬港元，這些家庭用全部收入來支付供樓利息都不夠，所以已是絕對買不起樓宇供自住。就算月入一萬五千元以上的中上家庭，也根本不可能考慮買樓自住。長此下去，香港怎麼辦？

就在地產商爲追求暴利而瘋狂提高樓價之際，銀行又施放「加息」的冷箭。據說由於樓價狂漲，風險提高，銀行也須要保障，要將樓宇按揭貸款利率提高半厘至一厘。

如果真的這樣做，則對希望供樓自住或正在分期付款供樓的市民來說，不異是落井下石了。總之，現在商界人人都在追求暴利，恨不得一、兩天內就把全港財富吞進自己肚子裡去。不知道是否也算「港之將亡必有妖孽」？

無疑，樓價狂漲，與實際經濟情況脫節，無論從短期或長期觀點言之，都是危險訊號。位高勢危，一旦樓市崩潰，受害都不僅是炒樓人士，連銀行、財務公司都將受拖累，到頭來整個香港的經濟繁榮及社會穩定都要受損害。

故此，……有關方面當務之急。但以加息來抑制市道，則損害面太廣，注定弄巧反拙。

正如客觀公正的評論所指出，要研究平抑樓價，健全市場的辦法，必須先來檢討樓價暴升、炒風熾盛的原因。

樓價何以會脫韁暴升？道首先與發展及代理商不合理的抬高售價有關。一年時間內，同一屋邨，訂價，加百分之八十。而實際上，樓宇成本基本上不變，因地價與建築費早已固定在發展成本預算之內。除了發展及代理商謀取暴利之外，各路炒家還在分一杯羹。在此情況之下，用家乃成了犧牲品。

評論家說，問題是，我們這個社會是否應該繼續容忍這種「巧取豪奪」的現象存在，且變本加厲地發展下去？由此，又伸引出是否必須對住宅樓宇市場有適當管制的另一課題。很多人說，香港實行自由市場機制，故此不應管制樓市。此說表面聽來冠冕堂皇，實則似是而非。

不錯，香港實施自由經濟制度，在很多方面都遵致放任的程度。但並不等於完全放棄行政干預與管制。實情是，目前受到管制的，至少有如下項目：電力供應，公共交通（巴士、的士、渡海小輪），銀行及存款機構，證券市場，糧食供應，住屋租金（局部），土地用途等。以上只是隨便列舉的主要管制環節。值得提出質疑的是，在衣、食、住、行這民生四大要素中，除了衣服因可大量生產，來源無缺而不須管制之外，香港對食、住、行的供應與服務歷來都有加以管制，爲何對住宅樓宇市場「關乎市民住宿安居的最重要環節」卻偏要網開一面？

我們認爲，目前既然大家都關注到樓市病態發展的潛在危機，則正好及時對此市場實行適當管制，包括通過立法，抽重稅，限制利潤及禁止炒樓花等方式與途徑，務期達到平抑樓價，健全市場的目的。

回頭再說加息，我們認爲造成妨礙及干擾其他經濟環節正常發展的反效果，不可不正視。一個事實，現時除樓市畸形「一枝獨秀」外，其他名業景氣都處於低迷之中，一旦加息，對經濟不異雪上加霜。即使銀行本身，亦可能因供樓者「爛尾」而蒙受損失。希望銀行業爲港人，高抬貴手。（一葉）

銀行股活躍地產股有勢 港股在高水位推進 後市挑戰四一〇〇

市場人士報導：本港股市上週開市時，走勢雖然見有壓力，但是，中段時在跌破了恒生指數四千點的情勢下，市內見有趁低吸納出現，因而，大市便告逐步回升，在回升上去四千點水位後，繼續緩緩推進，而且曾經上沖現階段的「四〇六〇」上升阻力點成功，雖然，尾市時見有輕微短綫回吐壓力出現，但是，仍爲在「四〇五九」的水位，表現得十分之有支持力。

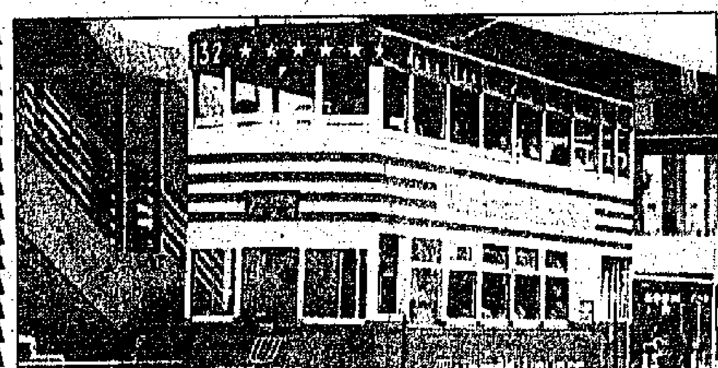
市場人士指出：上週因爲一直也缺乏消息入市，因而在交投上來講，相對地減少，話雖如此，但是，每日之成交額仍可以維持在十五億元水位以上。

市場人士指出：BCC事件對於本港股市所造成的不利情況，已成爲過去，而在更大的程度上來講，後市因爲從銀行角度方面，出現了另外的有利因素，估計會使到銀行股更有支持力地上升。

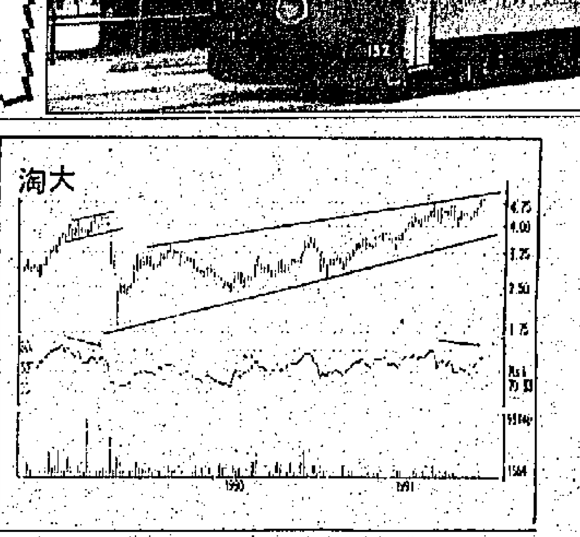
最近，市場中不斷傳出了銀行將會減息，因而，便大大地刺激了股市的同時，也刺激起了其他經濟環節上的活躍。何況，六月份的通脹率亦告回落，這對於股市及地產來講，乃是更爲有利，所以，上週尾市時，大市突告急升，乃是有其一定的理由。

銀行股的上升，帶動着其他藍籌股類的上升，那麼，如果在本週內，可以再度突破「四〇六〇」的上升阻力綫的話，那麼，大市的形勢，便會出現另一個新的局面，大市可以朝着另一個新的上升阻力點沖擊，則當大市上升至「四一〇〇」時，才又會有短綫調整的壓力出現。

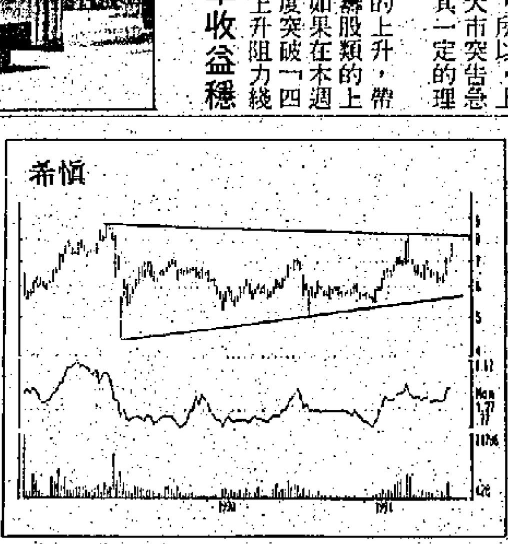
市場人士指出：目前「期指」方面的情況，已經顯示出了本港股市要上沖「四一〇〇」不是一件困難的事，而在現今除了銀行股表現出其帶頭推進的力量後，地產股中之優質股，及公用事業股，亦見有上佳表現，則大市自然會是在好市的軌跡上推進。市場人士指出：大市在「四〇六〇」—「四一〇〇」之間，因爲已是處於一個較高的水位上推進，因而，必然會有反覆，但是，在基金及其他財團對本港經濟充滿信心的形勢下，在這一個範圍內反覆後，自然是會有更佳的推進出現，所以，一般上來講，港股進入了八月份後，應該會更佳，而有實力的新股，在目前的形勢下，更應該會獲得更佳支持而攀登高位。



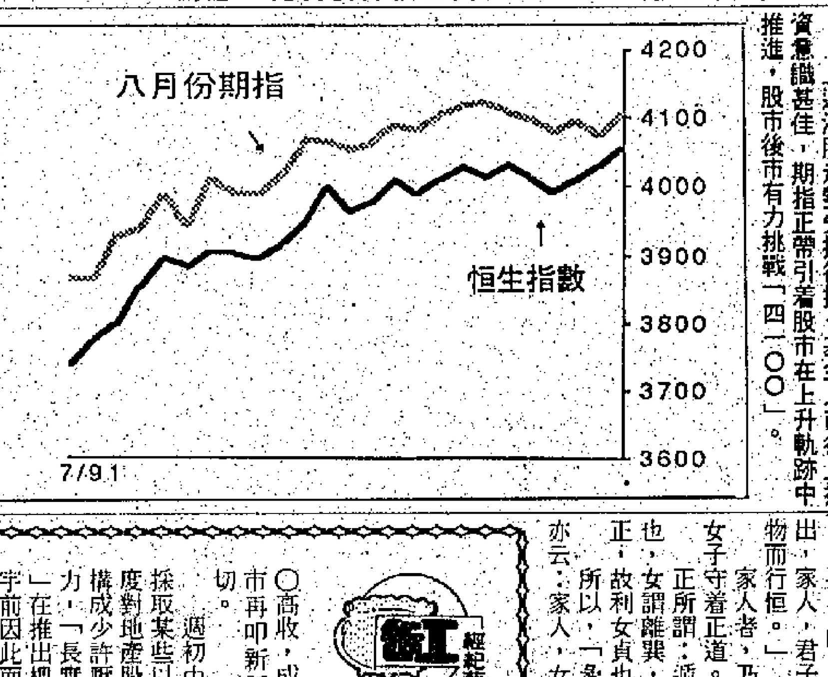
「九倉」旗下的電車收益穩定，廣告費的收入亦佳。



「淘大」— 近日長期升至通道頂部阻力，但調整支持在四元四角，後市應有可爲。



「希慎」— 接近八元二角時，成交未能配合，形成壓力，而估計在八元水位以上仍有阻力，但七元的支持力則表現甚強。



輸少當贏反敗爲勝

百家言　諸子儀

在各種帶有競賽性的比賽、博彩遊戲中，也會存在着一種「輸少當贏」的心態。

本來，競爭應該是一往無前的，應該是全力爭取最大的勝利的。因而，不應該存在着「輸少當贏」的心態。

但是，往往在一些強弱懸殊的環境下，輸是輸定的？只是希望不要輸得太慘，所以，乃退而思其次，只希望輸少一些，便就輸少當贏。

那麼，在投資市場中，爲什麼又會存在着「輸少當贏」的心態呢！

這種心態的出現，往往是在參與的投資項目市場，出現了一些較爲激烈的變動，特別是所作之投資對象，其價錢出現急促下跌時，與其發展至會全軍盡墨，倒不如立刻作出壯士斷臂之舉，能夠保存多少，便算多少，這便是「輸少當贏」的現象。

而在投資中，另一種以「輸少當贏」，但是卻又能夠可以在適當的時候反敗爲勝，這就視乎投資者本身的功力了。

就以在股市中之投資而言，當手上的股票跌了很多時，使立刻沽出，轉而購入潛力較佳，反彈力較強之股份，那麼，當大市回升時，這一種潛力較佳，反彈力較強之股份，其升幅一定可觀，而所產生的利潤，將很有可能連那較早時「換馬」之前的虧損，也會賺了回來。

中華電力業績穩定 應屬最佳投資對象

股海風雲　郭楓

公用股中的中華電力，較早時受到拋售，在恒生指數於四千點大關反覆之時，由二十二元的新高價下挫。不久之前曾見二十元三角，即回挫幅度達百分之七點七。

但七月三十一日，形勢有了變化，大量資金集中追捧公用股，中電又成追捧對象，這一天以二十元七角收市，上升了四角。在藍籌股而言，這算是十分突出的了！

中電較早時透露截至今年六月底爲止九個月的業績，說售電量比九〇年度首三季同期超出百分之十一點三，十分突出。因爲此一增長幅度，比同類的能源供應股如港燈集團（百分之七點五）及中華煤氣（百分之六點四）都好。據報售電量大增的一個原因，是售電往中國大陸有極可觀增長，廣東的經濟成長迅速，由於本身發電設備不足，因而大量向中華電力購電。在中電而言，這可以算是意料以外的收益。

新界新市鎮的擴展，大量新建冷氣商場落成，也使中電的商業用電大增，彌補了工業用電的減縮而有餘。至於家庭用電，一來是人口遷入新界，二來是電氣化進展，銷量進展穩定。

中電亦有巨大的地產發展潛力，鶴園發電廠就在黃埔花園毗鄰，較早時已透露和長江實業合作發展。作爲黃埔花園的延展部份，日後住宅以每呎三千元出售，中電的利潤將甚豐厚。

中電十多年之前興建青山發電廠，填海得到額外的土地三百萬方呎，這些土地用於興建工業樓宇，或者是住宅樓宇，都會十分吃香。成立地產附屬公司之後，大有發展餘地呢！

基金全力捧祥華 吸引台資亦捧場

五湖四海　高眺

羅倫余最近股場得意，旗下之祥華備受基金及投資者追捧，成爲強勢之工業股，表現可人，股民對祥華之認識，也大有印象。

祥華乃代理西德拜直染料之商號，我像老牌染布廠家，去年八月上市，目的就係要發大來做，既拓展大陸染料市場，亦擴大染布生意，發展祥華名下之家庭織物，經過一年努力，如今已有祥華商標之織物之市場推廣，在某尖區高檔百貨店，就有良好營業紀錄。

羅倫余語高眺，祥華拓展大陸市場恰到好處，遽年大陸對高檔布料需求甚般，祥華經銷之染料最近訂單大增，一經推介，大陸之廠商踴躍參觀，祥華知名度大增，基金界知道九月佳期宣佈必有好料，故已先行大盤收集，股價卒然急升，求貨者大不乏人。

台灣賀在台証券界亦長袖善舞，祥華經過多月收集後，貨源已歸邊，今番衝上二元水平，當不止於一兩成之升幅，正値資金流竄，貨源歸邊，炒上二元半乃易如反掌，問題係羅倫余是否有大計劃跟住。

祥華全力增強盈利能力，故在本港已闢八千呎場地作爲陳列室，以推廣旗下之織物。時下歐美流行家庭織物簡潔協調，香港大有條件拓展，羅倫余之目標乃雙重得益，雙綫發展。

家人女在內男在外 風自火出有物行恒

卦中財　阿尚

「家人」卦，乃爲：

「家人，利女貞。」

上週港股走勢先挫後揚，基金入市後見投資意識甚佳，期指正帶引着股市在上升軌跡中推進，股市後市有力挑戰「四一〇〇」。

「彖曰：家人，女正位乎內，男正位乎外；男女正，天地之大義也。家人有嚴君焉，父母之謂也。父父子子，兄兄弟弟，夫夫婦婦，而家道正；正家而天下定矣。」

「象曰：風自火出，家人，君子以言有物而行恒。」

家人者，乃是利於女子守着正道，正所謂：這初之四也，女謂離巽，二四得正，故利女貞也。所以，「象」辭中亦云：家人，女守著正道，居於家內，處理家務，而男的守着正道，乃處理外務，那麼，男女各守着正道，皆各得其正。這便是天地間的大道理。一家之主，乃如一國之君，父母，兄弟姊妹，夫妻各守本份，各守正道，則家道是興旺正道，所有之家庭亦興旺正道，那麼，便是天下太平。

古人對其之卦文，則從卦義中解釋爲：

道，乾爲父，艮爲子，三五位正，故父父子子；三動時，震爲兄，艮爲弟，初位正，故兄兄弟弟；三動時，震爲夫，巽四爲婦，初四位正，故夫夫婦婦也。

所以，「象」辭亦解釋爲：風自火出，有家人的象徵，君子體察這現象，行爲有一定的法則。基本上來講，「家人」這一卦，乃是屬於好卦。

財經廣場

錢璐主編

麗港城新價合理 寫字樓市道活躍

樓市地產　郭全勝

今次「麗港城」第三期之第三十二、三十五層及第一期之十七層，目前正式宣佈發售之價錢，乃爲即供價平均每平方呎二千六百餘元，而轉業價之平均價每平方呎爲二千八百餘元。

目前，這一個樓價，仍爲在平均每平方呎爲三千元以下，對於樓市來講，乃屬一個合理的現象。

如果一個月入三萬五千元至四萬元之家庭，以每月供款一萬六千元而言，乃是可以應付得來的事，所以，對於中產者來講，「麗港城」乃是有一定的市場支持力。

消息傳來：港灣道的會展中心四十樓全層，最近轉手，售予一個中資財團，作價爲八千一百零五萬零九百元，其平均每平方呎爲四千九百零四元，乃較之目前一個中資財團購入四十四樓全層時之價格下跌了百分之四。

四十樓之全層面積乃爲一萬六千五百二十六平方呎，而四十四樓之面積爲好相近。

另一項消息，乃是會計師公會以二千零八十二萬三千元，購入華比大廈十二樓。

從各方面的情況來看，目前本港的寫字樓市道，相當活躍，有得玩。

是日也：打擊炒樓

經紀蘇

上週股市兩跌三升，全週雖僅微升二十八點二，但恒指再創歷史新高紀錄，以四〇五九點四〇高收，成交則逐點增加，後市再叩新高機會仍高於一切。

週初由於有大銀行聲言會採取某些以壓抑樓宇炒風，一度對地產股構成少許壓力：「長實」在推出樓宇前因此而遭受沽壓，但市場承接力相當強，雖曾一度被壓至廿皮零半，但回盤如潮湧，至，看好者大有人在，至於是否如一般人所料那麼理想屆時自會分曉。

「彩星」「港隆國際」一週來備受抬捧，成交量亦非常驚人，證明好公司不愁沒有人捧場，例如「聯邦」業績公佈後居然有沽家將其質至十一皮半，「信託」宣佈後亦質至六個一，但識貨者正中下懷，不消一日已全部升上舊價，更且更上一層樓，兩者均創下新高，以一間前景盈利均大幅增長的公司爲何宣佈業績後反要低價沽出，則非一般人所能理解者。

中英關係自機場落實，已經進一步取得進展，加上中國華東水災，港人對中國表現極大關懷與捐，令中港關係進一步融洽，投資者信心更日益增加，本港今後在興建新機場時將對本港經濟帶來另一番風光，港股相信亦可從中取得更有利上升條件，至於週五盛傳「減息」並未落實，但對後市亦不會構成任何阻礙，今週如無其它不利因素大市仍有進一步上升餘地。

連卡佛業績見倒退 周息率爲五點六厘

底牌

在「九倉」系中，「連卡佛」的業績較差，其去年之營業額爲十四億三千萬元，較上年度微升了百分之七，而純利乃爲一億二千零七十萬元，則出現百分之三十三的降幅，如果以稅前盈利計算，其退幅更爲嚴重。

九〇年十月至九一年三月（連卡得會計年度之下半年），其業績受到經濟因素的不利影響，尤爲明顯，期內屬於零售業黃金檔期，「連卡佛」的營業額，亦只爲微升百分之二而已。

「連卡佛」經營五家百貨店及四十三家專門店，專門店中，有十一家乃是在去年增設的。影響去年業績的因素，在對上年度中已告開始存在，而通脹之增加，成本之上升，尤是員工人數亦逾一千六百名，因而，每年的加薪亦足已令到「連卡佛」的業績倒退一成，而初期須撥較多之折舊準備，在整體營業額增長有限的情況下，邊際盈利率，自然是難免下降。

「連卡佛」的租金收入，應見上升，年前收購尖東的明輝中心地庫至一樓，繼續帶來穩定的收益。

九〇年三月底，「連卡佛」之銀行借款淨額爲九千一百萬元，八九年同期爲六千二百萬元。

目前，其PE乃爲十點一倍，而周息率乃爲五點六厘。

休言付鈔心痛，堪慰涼夜能留 冷氣機不再奢侈品 動腦筋可購廉宜貨 款式配合居室·安裝要講學問

專題報導　夏日情懷

天氣轉熱，有些人覺得沒有冷氣機簡直夜不成眠，寧願節衣縮食也要空調。而電器公司也大賣廣告，說甚麼睡得好，做事有精神，頗有說服力。事實上，在香港來說，冷氣機已非奢侈品，一般來說，一次過付幾千元不是太大問題，何況還有分期，但每月電費小數怕長計，購買前要想清楚。冷氣機是有二手市場，幾百塊有交易，如果懂得選擇，則十分化算。

一位電器行職員黃君稱，港人購買電器，一般都是信任名牌，雖然多付一點也在所不計。但有常識的，卻重視規格比較，留意工作電壓是否配合市電，也注意其製冷能力，壓縮機的好壞及其寧靜程度等，這都比較涉及一些專業知識，尤其是十分重視功能／價格比。可說相當科學化分析，聰明的消費者，不過這類人爲數不多，絕大部份是道聽途說，所以推銷員「嘴頭夠生」，肯定有「羊牯」被劏。

道聽途說買貴嘢

今年冷氣機市道甚佳，踏入六至九月，照例是旺季。目前空調機差不多出現供不應求。現在推銷市場首推日本機，近日來日元偏低，更有利日本貨推銷，升幅不大，甚至有些產品維持去年價格。以往冷氣機每年加幅約爲百分八至十二不等。故此今年買冷氣機可說「出生逢時」了。

現時一部「三個骨」的窗口式冷氣機連安裝費二千餘元，而一匹及匹半機則四、五千左右。目前很多日本大廠均在星、馬、泰設生產綫，由於有品質管制，與原廠貨相去不遠，但價格可廉宜一半。

現代冷氣機，各名廠技術大致一樣，他們乃在外殼設計及功能方面動腦筋。例如甚麼遙控，電腦自動控制，改冷及抽濕兼用，甚至製冷氣亦可製熱氣，方便冬天應用。顏色方面亦有更多選擇，甚至有全白、象牙色或銀灰色，可以配合房間主要色調。寧靜當然也是客人購買考慮因素之一，於是有分體冷氣機出現，所謂靜如深海，十分具有蕭業綽頭。

寧靜無聲是上品

買機之外，還要留意裝機。小疏忽可能會招致大意外。接駁冷氣機，應使用具地綫保護三腳插頭及插座。此外安裝方面，爲避免發生安裝不穩而使冷氣機墮下傷人的危險，應注意冷氣機的承托支架的穩固性，是否有粗釘入石屎牆，聘請投買負責師傅去做是最佳的保證。一般來說，因爲冷氣下沉，冷氣機宜裝在離地面約一點五米。太低居所上半部不夠冷，太高則使冷氣機水平以下的所有空氣冷卻，不符合既要夠冷，又能省電的原則。其次冷氣機不宜裝在陽光直射的地方，以免它受到有關熱力所影響而降低效率，冷氣機的入氣及出氣口，不宜靠近牆或有物件阻擋，以免影響散熱功能。

水上活動日益普及 運動員具國際水準 制水陰影打擊玩樂情趣

夏天是水上活動季節，掃興的是，今年夏季，正當人們見綠水悠悠而垂涎三尺時候，不知從何處來了一批惡客鯊魚，在一個空氣清新早上，吃掉了一位愛好早泳的老婦人，然後游弋不去，搞到處處海灘紅旗高掛，處處海掀起獵鯊熱，只可惜香港人到底與這些惡客少交往，沒有獵鯊的經驗，除幾個漁民在外海偶然獵到一兩條小鯊外，那些真正的惡鯊，最終還是飽餐而去。

香港水上運動，這幾年大有精進，本月十八日在維也納舉行的世界划艇錦標賽，香港划艇總會便準備派出兩男一女好手參加，作爲出賽九二年奧運會的一次實力檢查。以前許多人譏笑香港每項運動都是走不出鯉魚門，一出外比賽就輸，近年這羞名已失，許多運動都揚威海外，比方香港的游泳項目，近年就不差。雖然在剛剛結束的第十屆泛太平洋花樣游泳錦標賽中，是美國的天下，囊括單人、雙人和集體三面金牌，中國位列第四。

有的人，的確與一般人不同，他們認爲今年夏日活動，最大件事是香港人熱愛自己的同胞，一呼百應，發起賑災華東水災災民運動，從個人到團體、公司，一個個組織到宗教團體、不同行業不同領域都以「血濃於水」這四個字來辦款，慷慨解囊，這是多麼感人的行動。有人說，香港人既自私及只顧拼命搵錢，但一旦要助人，亦是那麼拼命一把勁而一往無前。

另外在這乾旱的夏季，雨水少，好不容易盼到一個八號風球的颱風來，但又那麼洩氣，這個風，帶給香港的雨水竟那麼少，所以吃過從前四天供一次水的人都說，今夏要制水，慘矣，幸好就在這時候，深圳那邊表示全力支持香港，輸給更多東江水，務令香港不用制水，今夏制水陰影才消除。這是真的：「好心自有好報」。不忘祖國人民，祖國人民亦不忘我。

夏日飲品怎選擇 清水最健康廉宜

夏日飲品繁多，令人眼花繚亂。

夏日炎炎，戶外活動頻仍，自不免曬得皮膚黝黑，喉頭乾渴。商人見此良機，自不可失，也就頻頻推出各種飲品的宣傳攻勢。這些飲品說是「健康」飲品，可立即回復體力；那邊廂又道可以補充人體的維他命。這些是否真確！市民難以印證，那只得提供一些資料，以茲選擇。

這裏略舉一些夏日飲品的種類：

葡萄糖類：成分以葡萄糖爲主，部分有維他命和果酸，如葡萄適；

電解質類：意指一些有電解質如鈉、鉀、鈣等的飲品，它們亦多有果酸或維他命C，如「寶礦力」、益力加等；

氨基酸類：氨基酸乃構成蛋白質的基本原素，而這類飲品亦多有維他命，部分更有咖啡因，加力保健、百力等；

汽水：是最流行的飲品，絕大部分沒有電解質或氨基酸，多只含有果酸和咖啡因；

礦泉水：則多以電解質或礦物鹽爲號召。

可以說，大部分上述飲品除礦泉水外，都含有或多或少的糖分，而其中一些飲品擁有的糖分，在六安士裏，便有約等於六茶匙的砂糖！

一位營養師便指出，多喝這些糖分過高的飲品，會較易蛀牙，又或是會感到「無胃口」，對食慾提不起興趣來。

若閣下考慮飲用一些葡萄糖類或電解質類飲品，原因是吸取其中的糖份和電解質，那大可不必了，因爲在日常生活裏和一般輕微運動下，天然食物已可以彌補這些損失了。它們在什麼時候可發揮效用？一名營養專家指出，是在極度體力消耗時，才有此需要。但大家還得記緊，它們的糖分容易令人發胖和蛀牙；而鈉一類電解質，則高血壓者並不適宜飲用。

此外，一些飲品雖然有氨基酸，但並不能即時補充體力，故無必要在運動後，多加飲用。

如此一來，是否上述飲品都不宜飲用？非也！那要視乎大家飲用的原因，若以味道和消耗爲由，自亦無妨。

他認爲夏日炎熱，還是不宜多飲高糖分的飲品，倒是一些低糖分的鮮果汁或一些沒有糖分的汽水較好，一則滿足飲上述飲品的習慣，二則卻不會容易發胖。此外，他特別推薦大家還是多飲食水爲宜；一是它最便宜，二是它最健康。

滑浪風帆已越來越普及，再不是屬於有錢人的獨有玩意。

碧波滌繁囂·踏浪更舒懷 賞心樂事數遊船河 中西兩式可隨尊便 擇非假日更享廉宜租金

在炎熱的夏日，遊船河相信是一件賞心樂事，無論個人、家庭或團體，如果能在船上消遣一個涼快的下午，當然是最好不過的。

遊艇的昂貴，雖然不是任何人士所輕易擁有，但不少遊艇租賃公司可爲我們解決上述問題，如果我們安排一個遊河活動的話，第一步就是要預訂遊艇，現時出租用的遊艇，通常分爲中式和西式，它們分別在於船身的外型設計。西式外型較豪華、夠氣派，但中式船，船上的活動範圍則會較寬敞，故可在船上進行些集體活動，租用中式船也較西式船便宜。

至於船上的設備，無論中式或西式，只要它是領有遊艇牌照，就必定備有供沖身用的淡水、浴室、洗手間、睡椅、雪櫃等，而有些船主更會在船上備有麻雀以供顧客在船上玩耍。

一般遊艇的租船費用，據經營出租遊艇的業內人士指出，今年租價較去年提高約百分之十。假如要租一艘較新的遊艇，載客量約三十人，在周日或假日的租金大約在三千五百元左右；四十人的遊艇，需約四千元。

不過，若選擇在周末或平日租用，則會便宜二成至五成不等，以今年行情而言，周末的租船費約爲二千三百元，平日則一千多就已可以了。

而這些經營出租遊艇的公司，多集中在旺角某商場、卜公碼頭附近及觀塘區等。

遊河宜往西貢 食品忌吃沙律 救生衣要夠數

遊艇河雖然是一件賞心樂事，但仍要注意若干細節，才可以盡興而回，下列幾點，便應該在基本上做到。

（一）任何遊艇均有載客量規定，因爲所指定的數字即表示船上備有多少件救生衣，故無論任何年齡小孩均作一個人計算的。

（二）夏季遊船河最適宜前往西貢海域一帶的沙灘，因爲這時間多是吹東風，故東面海域會較佳。

（三）並非任何人士均可受得住長時間的風浪，故出發前最好預備些暈浪丸。

（四）在選擇食物時，宜避免肉汁類及沙律類食物，因爲在高溫下，該類食品較易變壞。

拋下繁重的工作，浩浩蕩蕩遊船河去。

滑浪風帆逐碧波 毋懼墮水做初哥 功多藝熟何暢快 翻飛海濤樂趣多

滑浪風帆，現時已越來越成爲一項流行的水上活動，該玩意於一九六七年由一名美國人發明，當初傳來香港時，由於屬高級運動，而費用亦不菲，投入的人士不多，不過，時至今日，滑浪風帆已大爲普及，成爲普羅階級的水上運動。

從未玩過滑浪風帆的人都以爲要操縱一艘如此巨大的風帆滑板十分吃力。其實要學懂怎樣玩風帆並不困難，只要接受適當的訓練，通常只花上一天左右的實習課程便可；問題這是一種易學難精的運動，如果要成爲箇中好手，就非花多點時間與努力不可。

學習風帆課程分爲兩個部分，第一部分三小時包括講解基本運作原理及一些安全守則，和在陸上一副模擬器上練習基本駕駛動作；第二部分三小時則由教練帶領下水練習，即由教練約束下實習，通常在課程的第五個小時，學員便可以進行操縱，一嘗乘風踏浪的滋味。

當然，在最後一個小時的踏浪航行中，學員都會感受到一份暢快無比的滿足，但換來這份滿足也需要付出一定的代價，因爲在最初下水的兩個小時的練習中，初學者都會「失敗」連番，大都要撻落水十次八次才可以把帆扯直。

滑浪風帆的收費一般來說，一天學習課程（連導師教授）也不過四百元而已，有些會所可能會貴一點，但基本上也算合理。至於要找便宜的，市政局及區域市政局每年夏季都有舉辦同類訓練，一天僅收一百元。

學習滑浪風帆其實沒有季節限制，不過普遍來說水上活動的「旺季」都在暑假，不過，據箇中好手說，由十月初至十二月中由於風向和風速均較理想，滑浪風帆能手都喜歡選擇這個時節。

新界版

葵青區設污染管制處空氣已獲改善
含硫量降逾八成
可更有效監管區內煙囪噴冒物體酸雨亦緩和
環署無意要求修例規定廠戶須裝煙囪編號牌

（特訊）葵青區污染管制辦事處的設立，環境保護署已能更有效及更嚴格的監管區內煙囪的噴冒物體。此外，葵涌區空氣含硫量已下降百分之八十一。

環境保護署污染管制辦事處（九龍／新界西）發言人指出，自環保署設立分區行染管制辦事處後，已更有效及嚴格的監管葵青區內煙囪的噴冒物體，使區內有一更清晰及清新的環境。

他表示，環境保護署於一九九〇年共接獲並調查一百一五宗投訴葵青區工廠煙囪噴冒黑煙的個案。年內，單就該區而訂，本署曾成功的檢控五十七宗黑煙案件。本署在執行此方面的法例並無遭遇任何困難或有案件因錯認違例煙囪而遭法庭找定無罪，獲得省釋。

他續稱，環境保護署現時無着令新建煙囪的廠戶裝置編號牌的法定權力。與此同時，環保署亦以煙囪裝置編號牌對執法幫助不大，無意要求修訂法例，規定廠戶必須予以裝置。

環保署稱，自去年七月空氣污染（燃油條訂）管制條例實施後，葵涌區的氣空含硫量下降百分之八十一，酸雨的問題也見緩和，由八九年四點九下降至去年的四點六。（梅）

銀禧兒童繪畫比賽，新界東立法局候選人簡松年（右三）獲邀作主禮嘉賓，並與業委會主席伍黃榮華（左二）等拍照留念。

圖為屯門公園遊人觀賞藝術廊書法家即席書寫時情形

新界東參加立法局直選競爭激烈
七人角逐只兩議席
候選人劉慧卿續在沙田舉行動員大會
表示若當選決為沙田及西貢居民服務

（特訊）劉慧卿競選立法局第二次動員大會昨日在沙田秦石社區會堂舉行，出席者有劉慧卿、競選經理黃偉雄和區議員黃復華等三百多人，情況相當熱鬧。

劉慧卿說，這次是第二次動員大會，九月一日星期日是第三次動員大會。我是一九五二年出世，在港讀小學和中學，在美國和英國攻讀大學，在新聞工作了十五年。

她說：一九九一年是英國統治香港一百五十年來第一次立法局直選，我為了全力參加角逐，因此辭去遠東經濟評論和香港記者協會職位，避免有利益衝突。

劉慧卿說，若然當選，我會為沙田和西貢居民服務，我希望能夠以大比數勝出。她說，自從四月十五日起，與區內團體接觸，有些團體表示支持我，有些團體表示在考慮。

她又說，在座各位朋友為我流了很多汗，他們為我擺板，同我見街坊，做家訪，我要向各位致謝。

她說，這個活動已正式全面展開。由於七人參加新界東只得兩席位，其中有些經驗比我多，競爭必然非常激烈。競選直至九月十五日晚上十時半票站關門為止。

她說，競選經費規定二十萬元，現在得到友人落力支持，已籌得三十萬元，剩下可能捐作公積金，或由捐贈者決定。

接着，由黃復華領導，與全體人員齊唱一首「你的聲音」歌曲。最後，三百人浩浩蕩蕩地集體步行到火車站，然後散隊。（傑）

劉慧卿競選立法局動員大會，劉慧卿（中）和黃復華（右二）、黃偉雄（左一）等齊唱「你的聲音」歌曲。

英外次代首相覆函簡松年及沙田居民
表示正盡力謀解決
香港船民長遠政策
設國際船民中心機會高仍須緩和湧入

（特訊）數週前，西貢萬宜水庫船民中心有三十七個船民剪破鐵綫網逃出營外，事後拘獲十七人，其餘二十人迄今下落不明，新界東立法局候選人簡松年對這點非常關注。他曾就越南船民造成香港沉重經濟負擔和壓力等問題寫信給英國首相馬卓安。

簡松年及三百多名居民於六月九日攜帶這封信和一萬五千個簽名，在機場遞交與范徐麗泰帶去英國，轉交英國首相馬卓安，信中透露：「香港在船民問題上已耗資三十多億元，而難民事務專員透露只有三億元可望收回。」因此，要求取消第一收容港及實施當然遣返。

最近，英國外務次官祁福禮代首相覆信。回信內容如下：

「親愛的簡先生：謝謝你六月九日給首相的來函。作為英國外次，我奉命對來函作出回覆。對於香港對不斷湧入的越南船民作出經濟及社會的承擔，我們深表感激。

我們深深體會到香港現時所面對的困難，亦知道廣大市民對船民問題十分關注。我們現正盡力謀求解決香港船民問題的長遠政策。而一直以來，我們除了在經濟上作出龐大的支持，以減輕香港所承受的壓力外，還致力於加深國際間對香港船民問題的了解，並促請各國通力合作，尋求解決辦法。

對於你希望能早日解決船民問題的急切之心，我們都很理解；但任何船民政策除必須講求效能外，亦不應損害到香港的廣泛利益。設立國際船民中心的實現機會很高；不過在此以前，最重要的是緩和越南船民繼續湧入香港。對此，我們正努力謀求辦法，並會同時維護香港的廣泛利益。英國外務次官 祁福禮謹啓。」（傑）

屯門市鎮公園設藝術廊開放藝術家展作品

（特訊）區域市政局在屯門市鎮公園設立的第二個藝術廊於昨日開放，數名業餘藝術家在園內藝術廊展出他們作品，供遊人觀賞或購買。

屯門藝術廊將會在周末、周日及公眾假期開放，以便這些藝術家展出他們作品。

區局於一九八九年在沙田中央公園設立的首個藝術廊深受市民歡迎，區域市政總署遂設立第二個藝術廊。

三個兒童藝術團
分在新界各會堂
表演舞蹈音樂會

（特訊）本地三個兒童藝術團體已安排分在區域市政局會堂舉行連串表演活動，讓家長攜同其子女一同分享文娛節目的樂趣。

這些節目包括「童話舞蹈晚會」、「兒童舞蹈及粵劇晚會」和「新界童聲耀四方」音樂會，全部均為今年國際兒童藝術節的精選項目。

演出的團員將會穿上華麗的服飾，表演多齣風格不同的舞蹈，括兒童舞劇「雪姑七友」，其中片段「皇后生日」、兒童舞「蜜蜂搬家」、土風舞「意大利卒坡里」和「波蘭的瑪祖卡」。

屯門文藝協進會屬下的兒童舞蹈團和兒童粵劇團亦會在八月十七日在屯門大會堂行一場別具特色的表演。

舞蹈團的演出項目包括芭蕾舞、韻律舞、古典舞、意大利舞和中國民族舞等。而粵劇團的成員則會表演兩齣折子戲「盜仙草」和「醉酒」。

另一方面，新界地區兒童合唱團協會亦將於八月十七、十八和廿一日在沙田、荃灣和屯門大會堂舉行「新界童聲耀四方」音樂會。

逾五百名來自新界九區的兒童將會演譯多首古典、浪漫歌曲、民歌、近代歌和電影主題曲。該合唱團陣容鼎盛，台型變化多端，在管弦樂的伴奏下，唱出活力和動感的作品。

上述三個節目的票價由二十元至五十元等，門票現已在城市電腦售票處公開發售。日校學生及六十歲以上高齡人士可獲半價優待。

為優待團體購票，凡學校團體訂購同場門票滿十張或以上，可獲八折優待。電話留座，請致電七三四九〇〇九。

銀禧花園業主會安排小朋友康樂
兒童繪畫比賽熱鬧
齊揮彩筆繪花草．畫出彩虹與希望

（特訊）暑假期間，小朋友們有什麼正當和健康的節目以消長夏？沙田銀禧花園業主委員會就針對這點，特地邀請了姜忠偉擔任義務教授教導小朋友們畫畫，讓小朋們用彩筆繪畫出人物，畫出彩虹，畫出希望。

由銀禧花園業主委員會、高衛物業管理有限公司合辦的「銀禧兒童繪畫比賽」，昨天在銀禧花園平台舉行，並邀請新界東立法局候選人簡松年為主禮嘉賓，評判為姜忠偉導師。昨日參加繪畫比賽的小朋友有數十人，情況相當熱鬧。

業主委員會主席伍黃榮華致詞說，今次繪畫比賽是各類型項目的第三次活動。遲些我們還會舉辦水上嘉年華會，和小朋友們參與，希望獲得大家鼎力支持。

參賽者分為初級、中級和高級三組，設有冠、亞、季和優異獎。他們各人首先到評判台領取畫紙，由下午二時開始比賽。每一位小朋友都拿起彩筆，全神貫注地在畫紙上塗。有些繪畫花草，有些繪畫人物，各適其適。比賽至下午四時完畢，各組冠、亞、季軍誕生，然後由簡松年頒獎與各得獎者。

在繪畫比賽開始前，簡松年、伍黃榮華等邀請幾十個老人，齊集在業主委員會辦事處歡聚，後來，又和眾耆老拍照留念。（傑）

響應新界鄉議局賑濟國內災民
荃灣鄉會捐十萬元
獲政府在川龍撥地施工開闢鄉村墓地

（特訊）荃灣鄉事委員會為響應「新界鄉議局賑濟國內災民」籌款，執行委員會通過捐出十萬元，並送交鄉議局委托新華社轉呈國內救災單位發放。

荃灣鄉事委員會，於上月廿九日舉行執行委員會，出席者有陳流芳、何永光、何平康、許振超、何卓鴻、孫運來、何卓明、曾慶榮、陳觀容、徐本穩、陳日光等，會議響應「新界鄉議局賑濟國內災民」籌款，全體村代表十分熱烈，陸續收集善款達萬多元，鄉事會決定以壹拾萬元整款送交鄉議局，委托新華社轉呈國內救災單位發放。

又該會獲得政府在川龍地區劃出山地壹幅，由鄉事會自資開闢，作為「鄉村墓地」，為荃灣原居民專用。該會現已積極進行開發，首先建設行人道路連接墓地通道工程，並增加「响石墳場小組」成員，通力合作。由於進行維修「永安亭」工程，士希望早日將放置在該亭之「神主牌」搬走，以免妨礙工程之進行。（梅）

清水灣第二灘
展開清潔運動

（特訊）西貢區議會主席溫漢璋（左二）及市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主席梁錦濠（左四）昨日出席在西貢清水灣第二灘舉行的一九九一／一九九二年度沙灘清潔運動的檢拾垃圾活動，並將撿拾得來的垃圾放進垃圾桶內。

圖由左至右：教育署署理助理署長（總督學）何子樑、策劃委員會副主席丁毓珠及西貢政務主任（發展）陳松青。

赴梵蒂岡．虔誠信衆夢寐以求
登臨聖境．廣場親聆教皇訓誨

「天主的王國」，梵蒂岡的紀念郵票。

這枚梵蒂岡郵票，充滿了強烈的宗教色彩；飾有大光輪的聖像隱約可見，多少虔誠的教徒在向聖像頂禮膜拜！讓我們跟隨這枚郵票，去遊歷一下天主的王國——梵蒂岡吧。

梵蒂岡坐落在意大利羅馬城的西北角，面積為零點四平方公里，人口約一千人。梵蒂岡是一個神權國家，教皇是這個國家的元首，同時又是全世界天主教徒的精神領袖。

梵蒂岡宗教氣味十分濃厚。全城以聖彼得大教堂為中心往東是聖彼得廣場，往北往南是天主教教廷辦公用樓和龐大的博物館，往西是園林綠化區。

聖彼得廣場在梵蒂岡國的入口，是舉行盛大宗教活動的地方，可容納五十萬人聆聽教皇的聖訓。廣場略呈橢圓形，南北兩側由半橢圓形柱廊環繞，氣勢十分雄偉。

穿過聖彼得廣場往西，就是著名的聖彼得大教堂。它建築在耶穌的大弟子聖彼得的陵墓上，因而出名。聖彼得是到羅馬傳教被暴君尼祿殺害的。

大教堂建於一五〇六到一六一四年，是文藝復興時期著名建築師布拉曼德和米開朗琪羅等人的傑作。教堂大廳可以容納二萬五千人，它是全世界最大的教堂。

大教堂呈長方形，周圍柱廊環繞，中間穹隆式的屋頂高高樹立，屋頂下面就是聖彼得的陵墓和祭壇。陵墓龍罩着金碧輝煌的華蓋。柱子上飾着許多小天使。

華蓋內有一只展翅飛翔的金鴿。仰望壓頂，珠光璀璨，使人如置身天穹之下。大教堂裏保存了許多藝術珍品，其中有米開朗琪羅的石雕「哀嘆的聖母」，還有一座聖彼得銅像，因久經參拜者親吻，右腳已經部分磨損。

聖彼得大教堂北面是博物館。博物館裏有個「簽証廳」。據說，在宗教改革之前，人犯了罪後，只要向教堂繳納一筆款，就可以憑教皇的「贖罪券」免下地獄。

在這「簽証廳」裏，有拉斐爾的著名壁畫「辨論會」和「雅典學院」，人物形象生動。

梵蒂岡國雖小，珍品却很多。所以，遊人絡繹不絕。

順便一提，該國郵局工作效率很高。一些國家在這裏設有專用信箱。郵局發行的郵票為集郵者所喜愛，光郵票一項收入，每年可達三百五十萬美元。你要是有機會去那兒旅遊，可別忘了買郵票。

浪漫的遺言．徹底的奉獻
建泰姬陵憑一語
人民血汗織夢境
歷時廿二載．動員二萬衆

「大理石的夢境」，印度泰姬陵的紀念郵票。

印度泰姬陵，素有「大理石的夢境」之稱。你要是沒有機會去那兒旅遊，就從郵票上領略一下它的風光吧！

泰姬陵位於亞格拉城郊。它那倒映在碧水之中的脉潔身影，似一朵潔白的荷花。在樹叢中那無數個噴泉，婀像向遊人傾吐着一個美麗的傳說：那是公元十七世紀，印度國王沙杰汗有個寵妃叫姬蔓，她不僅天姿美貌，而且聰明賢慧，深得國王的喜愛。

一六三一年，寵妃跟隨國王出巡，在途中難產，一命嗚呼。當她彌留之際，國王問她有何要求。她說：「陛下若不忘我，請為我建造一座大陵墓。」國王按她的遺言建造泰姬陵。泰姬，是寵妃的封號。

泰姬陵是勞動人民智慧血汗的結晶。建陵時，在土耳其建築師烏斯塔德指揮下，每天要僱用兩萬多民工，費時二十二年，耗資四千多萬盧比。

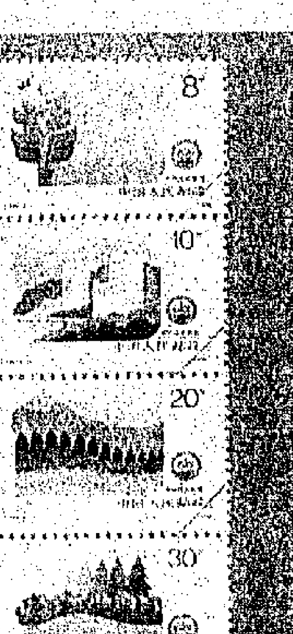
泰姬陵建築得宏偉壯觀。它佔地十七萬平方米。陵墓全部用的潔白的大理石，高達七十四米，四週是紅色的大圍牆。墓前是長長的通道。陵墓的主要建築是台基，四底寢宮和四座尖塔。陵墓前還有幾個方形花園，中間一池清泉，四周萬樹交映，環境甚為優美。

遊人走進寢宮拱門，裏面真是光彩照人。寢宮內部呈八角形，共分五間墓室。墓室的門扇，是一色的大理石雕刻。上面的花紋製工精細，連一片片花蕊花葉都清晰可辨。其中一些精美的雕刻，據說還是出自一位中國的能工巧匠之手。在正中墓室裏，有兩具石棺，寵妃和國王就長眠在此地。

當我們從郵票上觀賞這座陵墓時，是否也能進入一個「大理石的夢境呢？」

綠化環境
保護自然

近年來，大陸各地掀起種樹栽花，植草綠化，美化環境，此舉可以保護自然，保持生態平衡，防止大氣、水源土壤的污染等起着積極的作用。中國郵電部去年亦發行了一套名為「綠化祖國」的郵票（見附圖），該郵票全套共四枚，分別為「全民義務植樹」（八分）、「城市綠化美化」（十分）、「建設綠色長城」（二十分）及「林茂糧豐」（三十分）。



雙週刊 郵票天地

卻敵避秦苦無計
稚子撒尿建奇功

布魯塞爾「撒尿小孩」紀念郵票。

在比利時王國，有一座一千多年歷史的美麗古城。每逢節日假日，在市中心大廣場的花島市上，百花齊放，鳥鳴雀唱。這就是當代西歐的名城——布魯塞爾。

布魯塞爾距離巴黎、阿姆斯特丹、波恩、盧森堡和倫敦都在兩三百公里左右。這是一座國際性的城市。歐洲共同體就設在這裏。所以，布魯塞爾有「歐洲的首都」之稱。

一九五八年舉行盛大的「布魯塞爾世界博覽會」時，何牙利為此發行了一套紀念郵票，其中一枚郵票上印着「撒尿小孩像」。別小看這個「撒尿小孩」，他為保衛這座城市立過大功，被譽為布魯塞爾的「第一公民」。這個「撒尿小孩」如今成了布魯塞爾的象徵，難怪匈牙利把他選為紀念郵票的圖案。提起這位「第一公民」，還有個傳說呢。

古代西班牙入侵者準備撤離布魯塞爾的時候，打算用炸藥把這座城市夷為平地。誰知，一個叫于連的小孩夜裏起來撒尿，把炸藥的導火綫弄濕了，終於保全了這座城市。

一六一九年，在大廣場旁邊的一條小巷裏，布魯塞爾市民雕塑了郵票上的這尊銅像，紀念這個孩子。銅像身高只有五十厘米，頭髮蓬鬆鬈曲，小鼻子微微上翹，露着調皮的微笑。他光着身子，叉腰突肚，無拘無束地往水池裏「撒尿」。

這個天真活潑的小孩像遊人喜愛。它曾被法國路易十五的士兵偷走。這事激怒了布魯塞爾全體市民。為了平息民憤，法國國王不得不把小孩銅像送了回來，同時還送來了一套服裝。從那時起至今，各國貴賓遊客先後送來三百多套各式兒童服裝，中國送去的是一套小腰鼓服。

每逢節日，布魯塞爾市民總是與奮地攜帶啤酒來到銅像下，人們戴着假面具，身着盛裝，載歌載舞，狂歡不散。

聞名小國摩納哥
古意盎然浪漫多
嬌嬈賀節何嚮往
鮮花奉獻有情哥

面積不到一平方英哩的摩納哥，是世界上最小的國家之一，也是世界著名的遊覽勝地。

該國國王雷尼爾三世居住的富麗堂皇的宮殿，一部份始建於十三世紀。

同樣引人入勝的是摩納哥城那彎彎曲曲的中世紀的街道。這裏如今已成為藝術家們展示其作品，向人們開設富有浪漫色彩的露天咖啡館的地方。

然而，在摩納哥，最令人神往的還是慶祝花節。首日封上描繪的這對夫婦穿的正是慶祝花節的盛裝。

許多婦女採用鄉村的打扮，綉花的紗巾上刻着鮮艷的花朵。整個圍領鑲滿流蘇，打滿褶子的裙子象在跳舞時那蓬鬆。男人穿着齊膝的褲子，佩帶着彩色的領帶，並從衣袋裏取出鮮花送給情人。（附圖是摩納哥的首日封）

嚇親醫生！
郵票漫畫

校園動態

主編　譚秀牧

節約能源

（嘉諾撒聖心書院）　·彗星·

近期無論電視、電台、報章，甚至地鐵廣告箱，你都可以發現多了很多「保護環境，由你開始」的一類廣告。可能大家一想到環保，便是綠化環境，減低污染等，其實有沒有想過節約能源也是其中的一環呢？

其實，環保應該由節約能源開始，因爲它是最先的一環，也是最重要的一環。試想想如果我們沒有能源，我們能生活下去嗎？不信，就以石油來說。我們有很多生活用品，也是由石油提煉出來的。最普通的莫過於汽油了，沒有汽油，所有汽車也不能開動，有大半機器也會停止運作。你看，街上的油站有多少個，而每個油站總有車泊着入油的，就算油價一加再加，人們仍然到油站，而從來沒有油站會結束營業的。另外，工業用燃油不也是從石油提煉出來的嗎？還有，女士們所用的化粧品，家庭用的清潔劑及潤滑油，鋪路用的瀝青也是由石油提煉出來的。你看石油的用途對我們的生活多麼重要。

如果現在說石油用盡了會有甚麼結果？汽車塞在街上；機器停頓了、所有煉鋼、煉鐵的工廠倒閉了，沒有了這兩種物質有很多建築工程也要停止、化粧品，清潔劑沒有了，女士們不美了，地方變得骯髒了，不能再建馬路了，世界發展減慢了，甚或停頓了。

因此，我們應該開始節約能源了，不只是爲了我們的後代也能享用這些資源，也有一部分是爲了環保的。當我們用這些能源時，其實也會同時製造了很多污染物。現在的環境及空氣污染，不是由於燃料燃燒時所產生的嗎？另外大量砍伐樹木製造紙張，令到廢氣不能被樹木改變爲氧，令到世界的含氧量愈來愈低，也因這些污染物，產生了溫室效應，令到地球的氣溫愈來愈高，而臭氧層也穿了個洞，令到太陽光直接照射到我們身上，令到染上皮膚癌的機會也高了。而因樹木量減少的關係，令到很多住在樹上的動物及植物也相繼死亡，他們的死亡也使到很多依賴他們爲食物或居所的生物也死亡，結果一連串問題相繼產生，整個生態循環系統也受到不可補救的傷害。

因此，爲了下一代的美好將來；爲了整個世界的美好；爲了地球的存在，我們實應節約能源，共同創的個更人見人愛的世界。

最後一分鐘

悅兒（皇仁書院）

「最後一分鐘」對於香港人來說是很珍貴的！

在投注站裏，若能在賽事或攪珠前的一分鐘下注，可能爲我們帶來一筆橫財；若果錯失了，而攪珠及賽馬的結果又剛巧與自己的「心水」相同，此一分鐘的代價眞的所值不菲。同樣地，於局勢動盪的日子裏，若能在金融市場收市前的一分鐘，把手上擁有的股票或黃金脫手，可免除隔日暴跌的損失。事實上，對這個「最後一分鐘」亦算是一種的投資。因爲以上兩個例子不是贏與升，便是輸與跌。

每當上班、上學的時候，路上的行人不經意地擦身而過，就算是相熟的朋友，也只是一聲的招呼便算了。因爲彼此正在趕着乘巴士或渡輪，若延誤了，那麼其後果可能是上司無情的責罵，說不定會遭受開除這「死罪」呢！

至於廣大的學生，也同樣受到最後一分鐘的管制：上學不得遲到一分鐘，放學不得早退一分鐘。還有我們這一羣正處於備戰狀態的學生——會考生，若趕不及於考試前一分鐘進入試場，那麼多年來的努力，再也用不着你去解釋，自然地要順延一年了！

記得年前，澳門政府爲「無証」的居民辦理登記手續，於是數以千計的無証人士蜂擁而至，互相踐踏，甚而引至傷亡，最後要警員開槍警告，此混亂且感人的場面，乃爲了爭取在截止時間到臨前的一分鐘辦理登記手續。

現在距離一九九七還有六年之久，然而無數的「聰明」香港人，似乎有獨到的眼光，他們能預測六年後的事態轉變，因而趕緊申請移民；如數以千計的市民摸夜排隊申請居英權，弄得有關的職員要加班工作。如此有先見之明的人，我不得不對他說個「佩服」！

到底一分鐘有多久，相信大家都懂得計算，但是一分鐘後會發生什麼事情，你又可否告訴我呢？

情人一位

（中文大學）　僑木

走過銅鑼灣購物區，看見一個小丑打扮的人，不斷裝模作樣，騷手弄姿，忽爾張開大口，忽爾眨眨眼睛。表演水平絕對合乎馬戲班標準，沒交行貨。演罷就彬彬有禮地鞠躬，右手變出一個紅色花碗，精美細緻，可作生日禮物。他把紅碗拿到諸位觀衆面前，所有人在一瞬間從夢中醒覺，紛紛若逃避追債者般躲逃。站在最前的，又携着女友的男士，登時成爲受害者，強顏歡笑地掏出五元十元放入碗中，表示自己欣賞。

我欣賞這等街頭賣藝，因爲很浪漫。不是嗎？每天來到這裏，花二十多分鐘化粧準備，表演開始，並不知道會否有人觀看，做着幹着又不許被任何牽掛，否則表演會打折扣。一切一切都不清楚，唯抱着陌生人會欣賞和支持自己的表演的信念，渾然忘我。最重要的是他幹喜愛的事。洗碗、看管BB、推銷貨品、清潔地方等都有穩定的收入，可惜不愛做，於是工作除了給你錢，就只附送苦悶，絲毫沒趣。

最好的工作必定是你其中一位情人。

回到自然

（聖保羅男女中學）　紫芷

爲了暫時逃避都市的嘈雜、緊張、急速的生活節奏，我便回到自然，感受一下它的美趣。

到達自然的境界後，心情就有如「脫籠之鵠」般的喜悅，抬頭一望那不再受天花板掩蓋的藍天，不時還有幾朵活潑的雲兒輕輕走過和藍天悄悄的傾訴心事。那習習的涼風帶來陣陣野草花香的氣味。再加上鳥兒們那叫人心醉的歌聲，使人的心情豁然開朗。令人把一切的窮愁拋於腦後，亦叫人有寵辱皆忘的感覺。

踏在這一片綠油油的青草上，令我感受到自己彷彿置身於一個夢幻迷離，疑幻疑眞的世界。令我聯想到自己是隻小鳥，無拘無束的在藍天飛舞。累了，便坐在樹枝上唱出自由之歌。同時我亦聯想到自己是匹駿馬，在這綠油油的草原上奔馳着。這匹駿馬將會是自然的好友，與自然結伴，共闖天下，共同尋求眞正的快樂，眞正的自由，眞正的生命。

自然，看似淡而無味。實際，卻是優雅、高貴、脫俗、樸素、恬靜……。自然和現實相比起來，實在是不可同日而語，在現實生活中，人們到處爾虞我詐，自欺欺人，到處都設了許多的陷阱，隅一不慎，就會帶來無比的創傷。人們整天便活在那緊張、嘈雜、急速、競爭的氣氛中。但這裏卻完全不同，沒有競爭，沒有騙子。這裏有的是自然的美趣，自然的關懷，自然的保護。我就躺在自然的懷裏，我就像個天眞無邪的小孩般躺在慈祥溫柔的母親懷裏。

但願此時此景不是暫時的，短暫的。但願此時此景將會延續到永遠永遠……

大學歲月

·天恩·

金錢、貞操

金錢和貞操，那一樣重要？在現今的社會之中，人們對於性的如此開放，不少人認爲貞操只是一個過時的概念而矣。

已往還會認爲妓女是一些不幸的女性，被人逼良爲娼，過着一些皮肉生涯，然而今天，不少女士都以妓女爲一種工作容易、賺錢快的職業，她們不以身爲妓女爲恥，因爲只要搵錢多，能供應她們的物質一切享受，就一點兒沒有問題，況且，社會人士評論人品之時，大多是以錢爲標準，只要閣下付得起錢，不論閣下身份職業，閣下所享受到的服務和待遇，仍然可以是極盡奢華的。

無怪乎，今天會有這麼多的未成年少女願意當娼。試問一個中三、中五畢業的女孩子，要找一份月入萬元以上的工作，除了妓女這一行業以外，還有甚麼的工作可提供這一種收入。在不少的會所之中，甚至有大學女生兼職陪酒，可見金錢的吸引力是多麼大！就是一些飽受教育的人，也沒法不向錢看，放棄自己應有的道德操守。

不少女明星更以胸大爲招牌，一夜之間成名。在拍攝一些宣傳照片之時，更以故意走光去使人想入非非，增加個人的吸引力，以提高自己的知名度，達到名利雙收的效果。

錢，很顯然的是萬能的，爲了錢，人的自我尊嚴也可以放棄，又何況那一些爲錢拼命，鋌而走險，殺人放火的江洋大盜呢！

制水

本港可能實行第一級制水，此消息發出，我們沒有多大反應。一個普通住家，用水量根本不多，特別在晚上十時至晨早六時的那段時間，一般人也洗澡完畢，而且亦絕少在此時間開動洗衣機。如果只是實行一級制水，我認爲影响不大。

如果老天爺能有及時雨，我們便不用制水了。現時的天氣相當反常，這不知與中東戰爭及種種核試有沒有關係。降雨量不平均，溫度亦會出現反常，總之地球的情況出現了變化。我們在香港雨量不足，但中國廣泛地出現嚴重水災，過與不及亦產生問題。

說回制水，現時很多大廈在實行制水時，根本沒有制水之實。原因是大廈有龐大的貯水缸，除非貯存的用水被住戶用盡，否則各戶打開水龍頭還是有水照常來。

現時的制水，醫院及工業方面不受限制。這樣不致對於醫治構成影响，亦不使工業生產出現困難。不過，如果大量用水是來自工業的話，例如染廠及電鍍廠用水量很大，不對其實行制水又何來產生節約用水之效？幸好我們有北大入爲後盾，東江水可以增加輸港。

以前建立的海水化淡廠是有遠見的，但因爲中英政治敵對瓦解，便不值得保存此有戰略意義的化淡廠了。若果化淡廠在，便可發揮其功能。

還記得以前的制水嗎？一九六七年七月曾實行每天供水四小時。我記得我當時年紀也很細小。家中增購了很大的鐵水缸，而且亦購入了巨型的儲水膠袋。但是儲水膠袋往往因水壓問題而把膠袋壓破。我亦記得同一時間家家儲水而弄至水壓不够。樓下叫水喉之聲現在仍然在耳。如想要免費用水，到街喉輪候便可以。

制水帶來的另一個問題，便是食物的清潔衛生情況如何。如果水少了，洗滌食物的用水也可慳則慳，可能會帶來種種疾病。特別在暑期天氣炎熱，缺水是危險的。如果在制水時期，飲罐裝的飲品會安全一些。制水時間，車主應該不要用水喉開着洗車，因爲這樣可以浪費很多用水。用過的污水，有時可以用作淋花等用途。總之，上下一心節約用水，缺水的問題可能得到克服。

校園隨筆　郭康健

多知多採

奇怪的細菌（上）

章瑩

最近，菲律賓的皮納圖博火山和日本的雲仙火山爆發，對人命和財產做成的損害，令人震驚。各國科學家們，長期以來對火山的觀察、研究，從未間斷和鬆懈。科學家們除了研究火山的活動而提出預防的善法，以及對其爆發後引起氣候，生態環境等的影響之外，西方的科學家近年的研究，認爲火山爆發與生命起源有關係。

按照過去地質史學界長期以來的說法，在地球形成的初期，由各火山口噴發出的熾熱的二氧化碳氣體，在大氣層中築成了一個相似於溫室的氣牆，它吸收了太陽的熱力，把熱力凝聚在地球的表面上，因此在地球誕生後不久，由於表面的溫度高達攝氏五百四十度，所以那時絕對不可能有任何生命的存在。直到地球表面的溫度逐漸降低之後，生命才可能開始孕育成長。

可是，最近有些科學家對上述傳統說法表示懷疑。

一九八〇年，美國的聖海倫斯火山大爆發時，釋放出來的高溫和噴發出來的有毒化學物質，殺死了附近蘇必利湖中幾乎所有的生物。但是，俄勒岡州大學的科學家們，後來卻在該湖中發現了微生物，它們非常類似四十幾億年前地球上最早出現的第一批生命——原始微生物。該大學著名的微生物學者約翰·貝洛斯說：「火山爆發，釋放出的酷熱能夠將一些最基本的原始氣體變成蛋白質和其他大份子」，而這是地球上最早產生生命的第一步。

火山爆發把一些金屬和硫磺，傾散在蘇必利湖中，使湖內沉積了大量的金屬和硫磺，並把火山口裏的表面覆蓋着硫磺的岩石加熱到華氏一九四度，這恰好是一些奇怪的細菌能夠繁衍的適當條件。該湖裏的微生物用它們多孔的「皮膚」吸收養料，包括鐵、錳、氨、硫、碳等。這些微生物是厭氧的，它們根本不靠氧氣生存。據科學家們預測，地球上最早出現的第一批生命——微生物，就是厭氧菌，也是不靠氧氣生存的。（上）

假如我是人質

紋（樹仁書院）

假設在一宗劫案中，我被劫匪所脅持爲人質，現把經過情形及感受寫出。

九月二十八日（星期五），大約是下午五時三十分。我在放學回家途中，行經銅鑼灣某金行附近。我聽見金行有警鐘鳴聲和嘈雜聲。

當時我便很鎮定的急步離開，而且已經聽見了警車聲，相信我沒有甚麼危險。但就在警車將到達的時候，金行中的劫匪提着他們的贓物逃出來。在這時本來有很多放了工的途人，但現在都紛紛躲避。而我本來都離開有一段距離的時候，就在警方到達後，劫匪爭相逃走。其中有兩個劫匪向我這邊走來，起初我是很鎮定的，但這個劫匪突然用手槍指嚇我，當時我的心情與起先的鎮定完全是兩回事，現在的心情是驚惶失措，不知道怎算好。我很想叫救命，但我的牙齒已經互相碰撞，沒法叫得出聲音來，我整個身體都在發抖。劫匪一直脅持我，並對我說要我做他們的人質。我和這兩個劫匪一直逃走，警察就在後面追，而且不時叫劫匪不要逃走，放下武器和釋放人質的說話。我心裏很希望劫匪能夠依照警方的說話去做，但劫匪沒有照做，還在此時向警察開槍，我整個人嚇了一跳，我很害怕警察會開槍還擊，很幸運沒有，劫匪脅持我到地鐵站。地鐵站內有很多人，劫匪的去路給地鐵內的行人擠住了，警方就在此時追到我們了。劫匪向警察開了兩槍。警方疏散了地鐵站的行人，其他警察開槍射擊另一名劫匪，並射中他的大腿，脅持我的劫匪去扶他同伴時，突然有警察從後面把他制服，我就乘機逃脫，而我這時才看清楚這兩個劫匪的容貌，因爲被脅持時只是驚慌，沒有留意他們的面貌。其後我被警察帶回警局落口供。後來我從警方口中知道總數有五個劫匪——脅持我的只是其中兩人。其他三人也被警方拘捕了，所有的贓物也全部起回。而我沒有受傷也可算是幸運了。

經過今次之後，我途經金行、銀行都會特別小心，以免發生同類事情。在香港，劫案常有發生，而且還有開槍情況。對市民的生命財產有所威脅，惟有自己事事小心，不過有時眞是無處可避。或者警察加薪可以保護香港人的生命財產。我不希望再有這樣的事情發生在其他人身上，所以警察的責任就越來越重大了。我今次亦很多謝他們。希望他們繼續努力，使香港的暴行案件不再發生。

·別·

黃琦雅（拔萃女書院）

「佩華！快關燈睡覺吧！明天一大早還要趕搭早班機呢！」房外傳來媽媽尖銳的聲音。佩華立刻關了燈，靜臥在軟綿綿的床上，輾轉反側，難以入睡。她想伸手到書桌上去取一本書，但卻摸了個空，她這才記起，由明天開始，香港將不再是她的家了。

她從床上爬起來，坐到椅子上去，拿起書桌上唯一遺留下來的東西——一本精緻的紀念册。她隨手翻了兩頁，然後輕輕地把它放回桌上，她把兩手交叉地抱着頭，開始啜泣起來：這十五年來，她一直在香港生活，香港可謂是她的根，她的希望，但從明天開始，她將要離開她的家，到一個陌生的國家去從頭開始她的生活，正如一顆植物失去了它的根一樣。她突然覺得人的生活就跟小鳥一樣，將要到天涯海角去尋覓，覓覓尋尋，總不能安定定。她一邊飲泣，一邊對自己說：「爲甚麼？爲甚麼要移民？香港……香港有甚麼不好？」說到這裏，她已經泣不成聲了。接着，她再度翻開紀念册，上面的字，已經被她的淚水沾得模糊不清，她一邊看着，一邊懷念着母校對她呵護得無微不至的老師，同學……就這樣，她便迷迷糊糊地進入了夢鄉……

「乘搭快樂航空公司七四七號班機的搭客，請從速上機……」機場候機室內的擴音器重覆着這句話。爸媽手抱着大包小包的行李，對佩華說：「佩華，走吧！不要慢吞吞的，要做甚麼等上機後再說吧！」接着，便大踏步地向前走，佩華靜靜地跟在後面。她那炯炯有神的眼睛，因爲哭過的關係，現已變得紅腫、細小，她一步一步的向前走，內心感到迷惘、空虛。

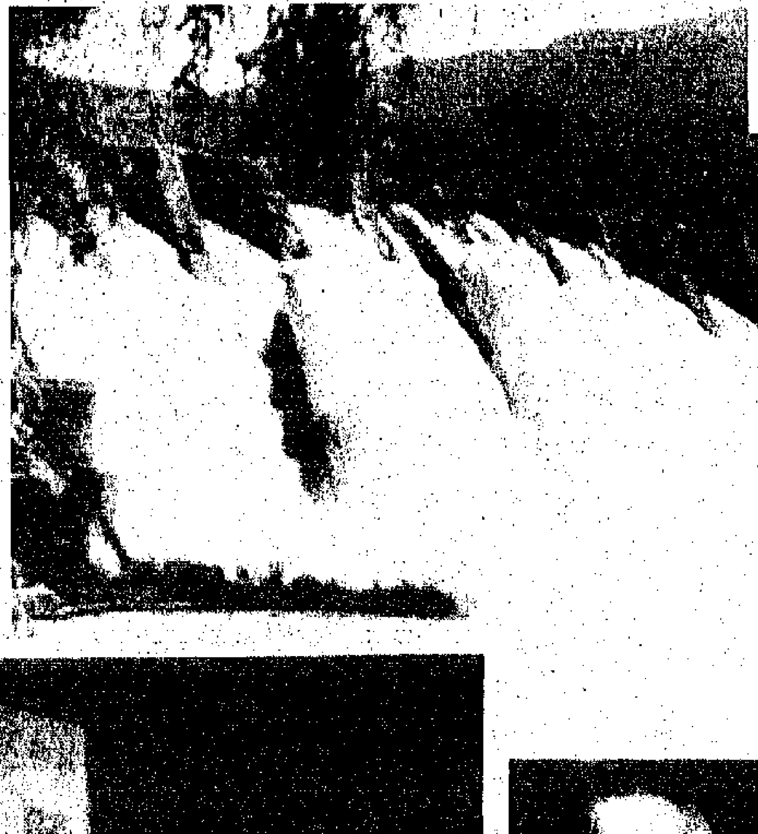
她坐上編定的坐位上，扣上安全帶，把頭靠在椅背上，閉上眼睛，不知不覺地，她的淚又淌下來了，她在回憶着這十多年來的悲歡歲月——畢竟她只是個孩子。

「別了！香港，別了！」佩華的內心在重覆着這句說話……

神州點滴

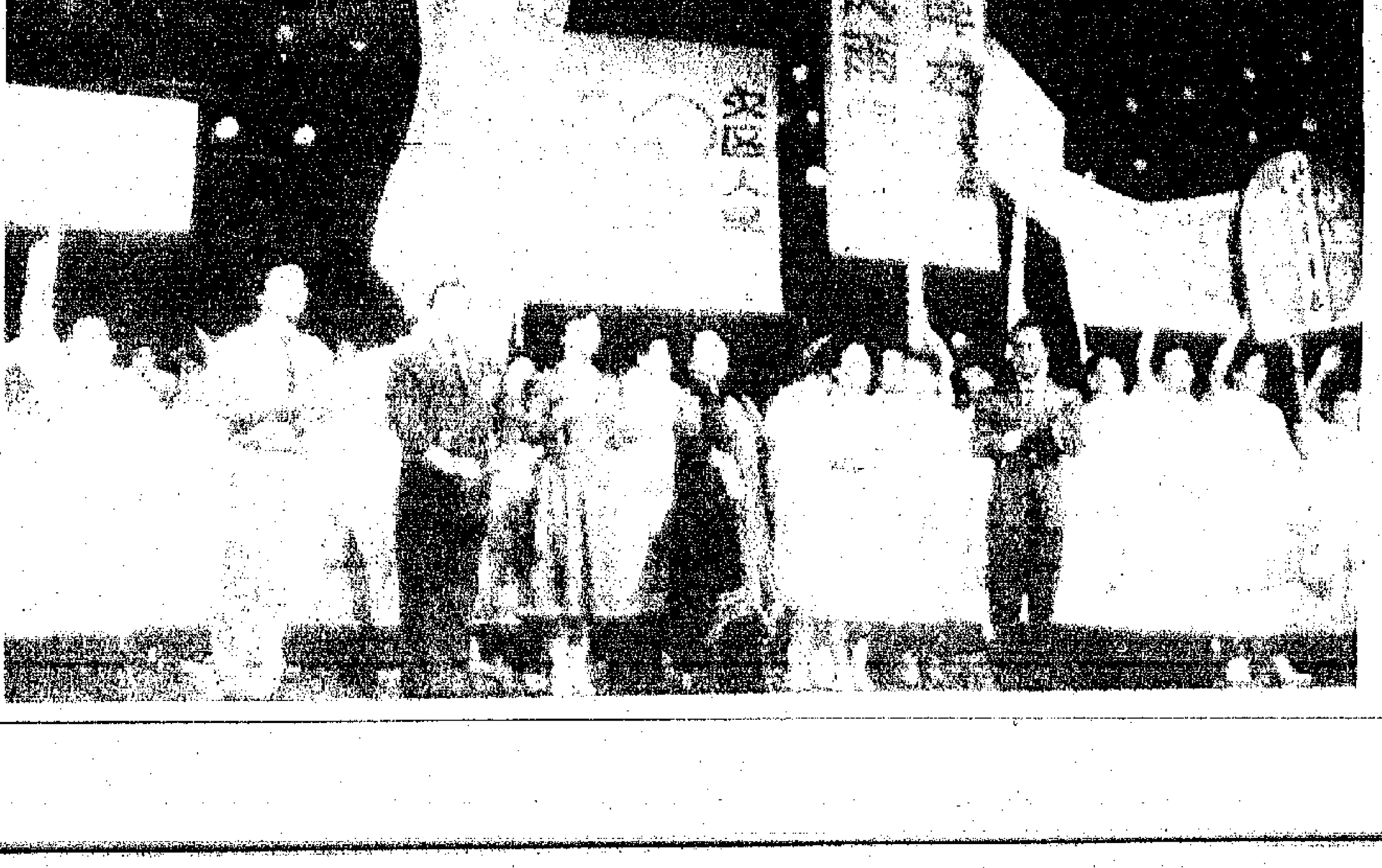
△ 江蘇和安徽災區的一些菜農八月三日在南京市蔬菜種子公司購買菜種。

△ 10歲的廣州小畫家朱江潔（前右一）在中國兒童少年活動中心舉辦繪畫及陶瓷作品義展義賣活動，所得收入將全部捐獻給災區人民。



▷ 七月下旬以來，吉林省連降暴雨，座落在第二松花江上的東北地區最大水庫。

▽ 十五家新聞單位聯合倡議舉辦的"華夏之情"賑災義演在北京首都體育館舉行中國大陸四十多位著名民歌手參加了演出。



▷ 七月二十九日，由港澳同胞捐贈的價值二千七百九十萬港元和二百萬澳門元的救災糧食運抵河南新蔡縣災區。

八月二日晚，在"華夏之情"大型賑災義演晚會上，著名畫家吳作人的夫人蕭淑芳代表重病中的吳先生向災區人民捐款五萬港幣。

音樂週刊

中秋佳節應節盛大娛樂節目
中國少數民族藝術節

四川涼山彝族 內蒙鄂爾多斯 西藏藏劇 吉林延邊 六大藝術表演展覽

九月廿日至十月六日假荃灣沙田元朗及各文娛中心舉行

區域市政局，九月下旬至十月初旬，將舉行香港前所未有的中國少數民族藝術節。此際正在中秋節假期裏，表演團體將在元朗、荃灣、沙田三個大會堂廣場上，演出精彩的廣場節目娛樂坊衆。屆時各位可在場與表演者齊齊載歌載舞。

讀者可把握良機，迎接這次多姿多采的藝術節的來臨。及預早訂票以免向隅。

中國邊陲的區域，聚居着五十五個少數民族。他們分佈在東面的長白山麓、西藏的高原、蒙古的大草原和雲貴的山谷地帶。世紀以來，他們獨特而精鍊的藝術和創意，豐富了中國的文化。

中國少數民族重視節日的歡愉，無論節日是為了慶祝收成或祭祀，他們在這些場合上，把最悅目的衣飾穿上，互相作戲、競技，或求神祝禱，伴隨着節奏有緻的歌舞，娛人者亦自娛之，喜慶洋洋。無論在茫茫大漠以至村落溪畔，從他們的歌舞中，洋溢着奔放的民族傳統情懷。

此次區市策劃的中國少數民族藝術，邀請了六個表演團參加演出，節目內容十分豐富。該六個表演團是㈠四川省涼山彝族民間新舞團及貴州省民族民間藝術團。

㈡內蒙古自治區鄂爾多藝術團。

㈢西藏自治區藏劇團。

㈣中國少數民族器樂小組。

㈤吉林省延邊歌舞團。

㈥中國少數民族穿戴藝術表演團。

除上述表演團體，表演少數民族的歌舞、戲劇、器樂外，尚舉辦了展覽兩項：

㈠中國少數民族結婚服飾展覽。

㈡雲南民族民間藝術展覽。

以上表演、展覽有若干是免費的。

票房訂票由八月九日至演出當日，在城市電腦售票網公開發售。凡日校學生及年滿六十歲之高齡人仕可獲半價優惠。集體購票十張以上，均可八折優惠。

另有郵購購票及電話購票，可電七三四九〇〇九。

介紹：四川彝族民間歌舞團及貴州省民族民間藝術團，黔、蜀二省的山區向是中國少數民族聚居的地方。其主要民族包括苗、彝、傈僳、水、侗、德昌等族。由於是散居的關係，各族以及同一部族的各支系均保留了他們的傳說、音樂藝術及舞步，他們節日藝術背後展呈的傳統更是非常豐富。

苗族是中國的一個古老民族，據說他們的先民亦堯、舜、禹時代的「三苗」人，曾於中原黃河流域一帶活動。後由於戰敗，遷徙至南方聚山，亦即今日的川、黔、桂、滇等地。牽繫着這大遷徙共同歷史，凝聚着各地苗族人精神的則有這種古老樂器——蘆笙。

蘆笙是一種廣泛流傳於苗族人的樂器，其歷史已有二千多年。它是一種由六根竹組成吹管樂器，音色優雅，可表現歡樂氣氛，或幽怨的情懷。在節日喜慶裏的苗族，尤其是盛大的「蘆笙會」中，四方蘆笙吹起，在山區裏每處都可以聽見。舞者邊奏着這樂器邊踏着輕快的舞步，或獨舞，或羣舞，是節日中不可缺少的活動。

相傳古時天上及地下兩個大力士比試摔跤，天神不敵，遂放出蝗蟲往食地上莊稼。彝族人民執火把驅除害虫，歷代相傳成為彝族人最重要的節日——火把節。每年農曆六月二十四日夜間，彝族人手持火把於四野繞行，之後沿着火聚集，吹口弦，彈月琴，飲酒歌舞。火光熊熊、人影踪踪，是彝族人在節日裏宴樂的表現。

這個綜合晚會徵集了黔蜀兩地的歌舞精英，他們都是苗、彝、水、侗各族的青年農民。他們的歌舞來自田間，來自原野，質樸純美，渾然天成。四川涼山彝族的「達體舞」是一種自娛性很強的集體舞，它動作簡鍊明快，粗獷奔放，有彝族友誼舞的美號。

在貴州侗族地區，每寨都有侗歌隊，侗戲班，「侗族大歌」是無伴奏多聲部複體民歌，是中國少數民族中的音樂奇葩。

苗族《滾山珠》是民間蘆笙舞的一種，演員以頭當足，按頭穿碗，在盛滿水的碗壁方寸之間邊吹蘆笙邊翻滾，在不間斷的音樂節奏中，還能表演服拱疊人、三層人塔、抵肚倒立等技巧。

還有款款情深的四川蒙古族男女對唱的情歌《瀘沽湖的女兒》、貴州台江縣反排苗寨的木鼓舞、蘆笙舞，實在不能一一盡述。（附圖是彝族與貴州的少數民族表演）

彝族歌舞

貴州民間藝術

音統青年交響樂團出國音樂會

•周文珊•

兩星期前，在演學院小劇院，聽了香港青年交響樂團新加坡巡迴，出發前音樂會，他們每一年都有赴世界不同的地區滙合其他音樂好手，參加大師班，並舉行音樂會。

今年交流的地點是獅城，由七月十八日至廿四一週期間，他們的節目安排得非常緊密，十八日啓程，十九日在維多利亞音樂廳舉行音樂會，廿日參觀新加坡管樂會操，在國家劇場舉行，廿一日有場莫扎特馬拉松音樂演奏會，想是由不同的樂隊，不停的演奏莫扎特的作品，廿二和廿三兩日有三場在學校或公衆地方演出的音樂會，筆者執筆寫此文時，想來樂團已經載譽歸來。

這次出發前的音樂會由導師呂其嶺指揮，當日所見台上雖然坐得滿滿的，但彷彿比往時樂隊人數較少，聽音統的另一位導師葉賜光先生告知，當晚有十多位拔萃男校的弦樂手，因校方有儀出所以未能出席，但否節目上的名單仍有六十多位。

當晚青年樂團演出了莫扎特的降E大調交響協奏曲，格林卡的「魯斯蘭與柳德米拉」序曲，曾葉發的弦樂小交響曲，後半場是孟德爾頌的A小調第三交響曲，又名蘇格蘭交響曲，安哥時奏了劉福安的安徽民歌主題隨想曲。

呂先生的指揮很準確，團員亦奏得相當投入，或者是當晚人數不齊，所以奏大型的交響曲時，就有點力不從心的感覺，而安徽民歌主題隨想曲，加上幾位導師配合中國色彩的敲擊樂，效果十分好，想來這類小品很受異國人士的歡迎，節目中有劉天華的「良宵」，這首樂曲今夙聲中外，筆者去年在奧地利的貝千哉節，就聽到維也納室樂團「安哥」這首曲，想來外國人都喜歡這首甜蜜優雅的弦樂曲。

香港青年交響樂團曾經遠赴澳洲、歐洲、美洲在不同的國家演出交流，不論這些年輕朋友是否將來以音樂為終生職業，但這些與外國樂人切磋的經歷是畢生難忘的。

每假期間音統處展開一年一度的音樂營，其中不同樂器的好手在外來的導師和音統的導師指導之下，他們不但在技術上有長足的進步，更在音樂的領域中開拓更廣寬的天地，音樂並不是要我們閉門造車，而是與其他人和諧交融，奏起美妙的樂章，對於青年人的德智體羣修養十分有效。

最近香港的小交响樂團，可能成為第二個職業樂團，或半職業樂團，對於青年樂手這是一個喜訊，我知道不少音統訓練出來的樂手，他們進入演藝學院，完成了較全面的樂教，而成為本港樂壇新秀，筆者多次提過，一九九七以後希望音統處和廉政公署仍然要發揮他們的效能，促進香港繁榮安定！

荃灣合唱團招新團員

由一九八〇年成立的荃灣合唱團，曾參加多次荃灣藝術節的大型歌舞節目，為籌備下一屆藝術節的演出，該團擴大招收新團員，凡年齡在十六歲以上，對歌唱有興趣者，可向荃灣石圍角邨地下八號，荃灣文藝康樂協進會報名。

合唱團由經驗豐富的譚文杰先生任指揮，每逢週日下午七時半至九時半在文藝康樂協進會練習，亦可與譚先生電話聯絡：六四七三七三六，或於週日練歌時間前去試音。

英國皇家管弦樂團十月來港演出四場

英國皇家管弦樂團在首席指揮安德烈．柏雲指揮下將於十月五至八日（星期六至二）及在香港文化中心音樂廳演出四場。

英國皇家管弦樂團於四十五年前由樂壇怪傑湯瑪士．彼湛爵士成立。雖然是英國歷史較淺的一隊樂團，但聲譽卻與其他一流樂團並駕齊驅。

樂團得才華出衆，但行徑古怪的彼湛爵士苦心經營，視為自己的「孩子」一般栽培，因而水準不斷提高。其後，再經魯道夫．簡栢、安托爾．杜拉堤、華爾特．韋勒和安德烈．栢雲等卓越傑出的音樂巨匠領導，終於奠定今日的地位。

在一九八七年，更得到享譽樂壇的蘇聯鋼琴及指揮大師阿殊堅納西出任樂團音樂總監。

英國皇家管弦樂團演出的經驗非常豐富，曾到世界各地巡迴演奏，參加多個著名的音樂節。一九九零年夏季，樂團隨安德烈．栢雲在伊利沙伯二世郵輪上演出，橫跨大西洋，慶祝坎納德公司一百五十周年紀念。是次來港演出的四場音樂會中，樂團特選奏海頓、莫扎特、貝多芬、史特勞斯、布拉姆斯、白遼士、布瑞頓及拉赫曼尼諾夫的作品。

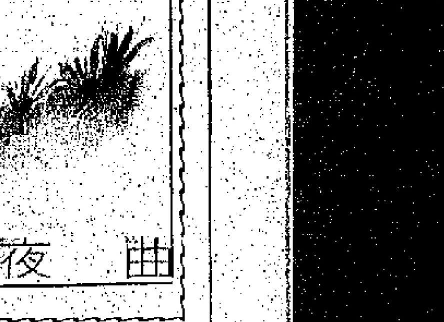
音樂會由市政局主辦，門票為四百二十、三百二十、二百二十及一百元，另設有學生及高齡人士半價優惠票。

郵購訂票由現在開始至八月二十七日止，訂票表格可到各城市電腦售票處索取。票房售票將於九月五日開始。有關郵購訂票之查詢可電七三三七七一三，而節目查詢請致電七三四二九一一。

小夜曲及芭蕾音樂

最近 TOCO CLASSICS 推出兩款新CD；名為「古典音樂三百年」。其中一款「小夜曲」（SERENADE FOR STRINGS）輯錄了十數首著名的小夜曲，其中包括莫札特D大調弦樂小夜曲K239，柴可夫斯基C大調作品 Op.48，德弗乍克E大調弦樂作品 Op.22。另外還有馬斯奈名作品泰綺思瞑想曲；貝多芬的小步舞曲，海頓的小夜曲及較近代作曲家奧芬巴哈的船歌。首首樂曲耳熟能詳，優美動聽，加上指揮和樂團「如歌造句」的演繹，定能給古典迷耳目一新。

另一款則名為「芭蕾音樂」（THE BEST OF BALLET MUSIC）亦輯錄了十多首經典的芭蕾舞曲，其中包括威爾第的歌劇「阿依達」中之芭蕾舞劇音樂與勝利進行曲，古諾的歌劇「浮士德」中之圓舞曲，柴可夫斯基三首舉世知名的芭蕾舞劇音樂「胡桃鉗」、「睡美人」及「天鵝湖」。此外還有亞當的芭蕾舞劇「吉賽兒」中之圓舞曲及穆索斯基歌劇「霍凡希那」中之波斯進行曲。指揮及樂團是東歐一些較為冷門的室樂團，但演繹及錄音效果奇佳，喜愛室樂及芭蕾音樂的朋友，萬勿錯過。（CD# TOCO 920 009-2、920 010-2）


小 夜 曲

兩出色小提琴家仲夏夜傾情獻技

兩位出色小提琴家西崎崇子及埃諾．羅沙將與捷克國家管弦樂團在香港文化中心「仲夏夜傾情」演出。

西崎崇子是日本最優秀的小提琴家之一，亦是鈴木教學法的始創人鈴木進一的首名學生。

西崎於一九六四年贏取利雲特國際比賽亞軍，及於一九六七年贏得茱莉亞學院協奏曲比賽冠軍。

她所灌錄的「梁祝」小提琴協奏曲及其他的小提琴及樂隊的中國作品在香港及台灣兩地獲得超過七張金及白金唱片。

為表揚她在中國國外推廣中國音樂所作的貢獻，她獲頒贈「金提琴獎」。

西崎崇子將於八月十七日及十八日（星期六及日）晚上八時與捷克國家管弦樂團演出「教我如何不想他」音樂會。演奏曲目計有「在那遙遠的地方」、「明月千里寄相思」、「今宵多珍重」、「相思河畔」、「四季歌」、「我有一段情」等及其他多首膾炙人口的中國國、粵語流行曲。

年青小提琴家埃諾．羅沙將於八月廿一及廿四日（星期一及三）晚上八時在「西班牙風情」音樂會獻技。

天才橫溢的匈牙利裔小提琴家埃諾．羅沙，現年二十一歲，他三歲便開始隨父親學習小提琴。出道不久，羅沙便得希治．蘇堤爵士賞識，數度邀請往倫敦表演。自一九八四年以來，他曾在瑞士、法國和荷蘭牙等地的音樂會及史卓斯堡音樂節演奏。在一九八九年，更曾以獨奏家身份，在指揮曼奴軒爵士領導下，和萊茵科斯國家管弦樂團前往德國巡迴演出。在「西班牙風情」音樂會中，埃諾．羅沙將與捷克國家管弦樂團演奏聖桑之哈巴奈拉舞曲（小提琴及樂隊）及薩拉沙泰之流浪者之歌（小提琴及樂隊）。

音樂會由市政局主辦，門票分一百二十、八十、五十五及三十五元四種，另設全日制學生及高齡人士半價優惠票，現已在各城市電腦售票處有售。電話訂票可電七三四九零零九，而節目查詢可電七三四二九二九。

旭暉文化學社合唱團

旭暉文化學社合唱團主辦 樂韻消閒音樂會

由旭暉文化學社合唱團主辦的「樂韻消閒音樂會」訂於一九九一年八月廿六日（星期一、公衆假期）假香港文化中心劇場演出。

旭暉文化學社成立於一九七六年，為註冊非牟利團體。其合唱團 樂總監。主旨在培養青年人對音樂文化藝術研究之興趣。經常性的活動有每週一次的合唱練習，開辦歌唱基訓班，並通過定期的公演實踐所學。

在近年之公演如「一八八妙韻耀旭暉」及九〇年與牛池灣文娛中心合辦的「旭暉樂韻音樂會」，合唱團大膽嘗試了演唱劉三姐歌劇，並獲好評。

是次公演，合唱團首次嘗試演唱百老滙歌劇經典歌曲如〈夢斷城西〉中的To-night、somewhere、maria 等。另一特色是〈李白詩組曲〉，尤輔以朗誦以增氣氛及演繹效果。

客席指揮張朝暉具豐富的合唱指揮經驗。除於七十年代開始，已先後擔任培聲音樂社合唱團主任導師兼指揮、聲雅音樂協會合唱團指揮等。張君近年先後應邀擔任循道衛理香港堂兒童合唱團指揮、波希藝術培育中心兒童合唱團首席指揮、旭暉文化學社合唱團客席指揮，及旺角兒童合唱團暨舞蹈團音樂總監。

〈李白詩組曲〉作曲家之一王光正為是次公演顧問之一。王君為香港聯合音樂學院院長，乃該院創辦人之一。曾任教於香港音樂院。七四年兼任嶺南學院大專部音樂教授，七六年為該書院進一步創辦音樂院。七七至七九年兼任該音樂院之代院長。八三年起出任聲雅合唱團指揮至今。

擔綱男聲朗誦的宋立揚，為旭暉文化學社社員，乃教育工作者，熱愛朗誦。多次在本港公開朗誦及演講比賽中獲獎。曾與香港管絃樂團合作，為捷克作曲家馬勒的大地之歌作粵語朗誦演繹。除從事朗誦外，亦參與電台文教節目之播音工作及主持教育電視節目。現為香港學界朗誦節中文朗誦委員會副主席。

「樂韻消閒音樂會」按市政局資助計劃予以補助。門票分三十元和五十元兩種。七月廿九日開始於市政局電腦售票網發售。

港樂樂季新動感

•小心眼•

前三輯為大家介紹港樂新樂季的內容，主要環繞着指揮和演奏家，今次在這最後一輯想跟大家談談節目內容。

無可否認，新樂季中有很多港樂以往很少演奏過的曲目，甚至有可能是第一次聽見，現稍作介紹，增加大家對樂曲的認識。

布立基（Frank Bridge 一八七九——一九四一）是英國近代作曲家，曾隨史丹佛（Stanford）學習作曲，「弔調」（為大提琴及樂隊而作）是為第一次世界大戰所帶來的破壞作出反思和宣言，曲中有很多重擊及發展的地方，獨奏的音調帶有頗强宣叙性。

白遼士（一八〇三——一八六九）是法國的作曲家，指揮家和評論家，在音樂上他是一個不休的改革和實驗者，自他在巴黎音樂學院的時候，已對學院風守成規的教學方法大表不滿。白遼士在管弦樂中有關音量與音色的探索使他成為管弦樂法的奠基者，其所著的「管弦樂法」成為音樂文獻上重要著作。「基督的童年」完成於一八五〇——五四年間，是具有歌劇現代的神劇，全劇共分為「希律之歌」、「埃及之逃亡」和「聖人的來臨」三幕。有濃厚的戲劇性和哲學味道。

華爾頓（Walton 一九〇二——）是英國近代保守派傑出的作曲家，一九二六年（當時他是二十四歲）發表其管弦樂作品「法蓄」（Facade）而初露頭角，華爾頓在這個時期的成有別於其他英國作曲家，常被譽為「六人組」的英國延續者，但他的模倣對象其實是普羅哥非夫，他的中提琴協奏曲似乎亦以普氏的小提琴協奏曲為藍本，首演由亨德密特（Hindemith）擔任獨奏，獲得重大的成功，震動了當時「現代音樂」的圈子。

荀白克（Schoenberg 一八七四——一九五一）和魏本（Webern 一八八三——一九四五）是奧國近代的作曲家，兼且是兩師徒，前者除是一位作曲家外，還是教育家及理論家，是二十世紀初最具影響力的人物。然而，他淵博的音樂知識全是自修而來，早期的作品充滿浪漫時代的感情如「昇華之夜」（Verklart Nacht）。大約到一九〇九年，他放棄了傳統的調性觀念，大量運用不協和的音程，描寫人們內心的世界，充滿恐懼和夢幻，因此他被人稱為「表現主義者」。後來他進更一步研究「十二音列」的作曲技術（Serial Music），這是根據音階上十二個半音組織音列而成的音樂，這種技術幾乎影響了近代所有的作曲家，許多在當初强烈反對他的作曲家，到了後來也用了他的技術。魏本是荀白克第一位也是最終的追隨者，他開始創作時已是一位極端的現代主義者，作品不限於傳統的法則，趨向於無調性音樂（Atonality），他喜愛用法國印象派的點描法樂器技巧（Pointillistic Technique），而在「十二音列」的技術中，更顯出他創作的才華，他敏銳的聽覺使他的作品產生異常的微妙和美感。

愛爾蘭特（John Ireland 一八七九——一九六二）是英國近代的作曲家和教師，其成熟時期的作品主要是以古典、浪漫的傳統寫成，風格亦有點像艾爾嘉。他早期成功的作品多以室樂為主，結構嚴謹而抒情。然而，愛氏在管弦上的創作雖然不多，但十分精煉。鋼琴協奏曲是他其中一首最豐富和值得推崇的作品，不論在結構或是內容上都十分獨特，成為二十世紀英國音樂經典之作。（四．完）

巴．倫．鮑．姆．的．指．揮

•史君良•

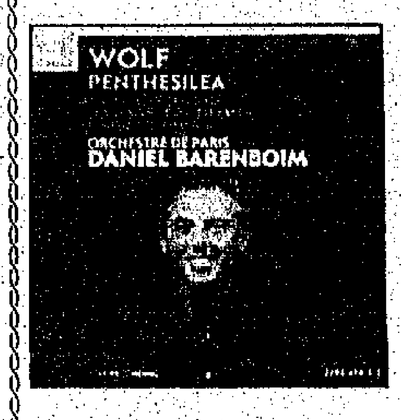
唱 片 評 介

少時，巴倫鮑姆（D. Barenboim）以鋼琴神童名揚國際樂壇，一九六二年（二十歲）之後兼搞指揮，曾出任過巴黎管弦樂團總監兼指揮，並兼任過巴黎巴底士歌劇院音樂總監，今年起接替索爾蒂出任美國芝加哥交响樂團音樂總監兼指揮。

他的鋼琴造詣，舉世公認，他的指揮有效性，在看法上卻存在很大的分歧，有褒有貶，如何評說。巴倫鮑姆仍然熱心於指揮工作，頗有成就感哩。

儘管他對錄音不是那麼感興趣，仍然錄有不少的唱片，有鋼琴獨奏、鋼琴伴奏、樂隊指揮，邊指揮邊演奏兼有之。這款就是他指揮巴黎管弦樂團一九八八年演奏沃爾夫的交响詩「彭特西麗亞」（Penthesileg）的現場實況錄音（ERATD 2292-45416-2）。

沃爾夫的三百首Lieder是有名的，他少量的管弦樂曲演出、錄音機會不多，這首「彭特西麗亞」相信是首錄。樂曲內容是說阿瑪宗（Anazon）女人國彭特西麗亞女皇率領女兵擊敗希臘軍，殺死敵軍將領阿基里斯，女皇也為靚仔阿基里斯自殺身亡。從唱片聽來，巴倫鮑姆的指揮，有設想，有佈局，對樂曲的處理較細微、內在，對樂隊的色調也較敏感，睇來他是一位傾向於內涵的指揮家。



同碟尚錄有沃爾夫的歌劇「改過者」（Der Corregidor）前奏曲、「意大利小夜曲」、「詠譜曲與終曲」等，係錄音室的製作。

聽．樂．隨．談

•龍力•

國際音樂學院音樂會

七月十四日晚在香港大會堂音樂廳有一場以聲樂為主的音樂會，這是國際音樂學院的籌款建校音樂會。

上半場是一般的獨唱、合唱音樂會，下半場是〈彌賽亞〉選段。上半場的獨唱是畢詠琴（女高音）。很久沒聽她唱，這次再聽，覺得她狀態保持得很好，聲音清純綠亮。

下半場韓德爾的〈彌賽亞〉選段，由王帆（男高音）、潘志清（女高音）及陳供生（男中低音）擔任獨唱。他們都發揮得很好。筆者特別欣賞王帆，他在歌中一段「滾花」（Running 暫時不知譯作什麼，只以「滾花」名之），非常難唱，又長又要呼吸順暢，而王帆却能很流暢地表達。

指揮合唱是呂國璋。他指揮得頭頭是道，有大將風度。但合唱因組軍時間不長，未能完全按照指揮的意圖。

伴奏的A．M．A．管弦樂團由於出大場面的機會不多；合作（與樂隊樂器之間及與合唱團之間）仍未純熟。

華聲音樂團音樂會

七月廿七日（星期六）下午四時至五時，由沙田大會堂主辦的華聲音樂團的音樂會，地點在沙田大會堂。

華聲是由歌唱家楊羅娜女士義務主持的，這次音樂會也是由她所策劃的。成員多是她的學生。一般水準都相當高。像張韻天、王嘉榮、王游璇等，都有獨唱家的水平。其他如麥錦珍、萬瑞卿、朱煥生等聲音也不俗。二重唱的梁若莜、劉建松，三重唱的梁若莜、麥錦珍、鍾文芷唱來也頗悅耳。

其中有幾首歌曲是由余日中的長笛伴奏，使歌曲增加了色彩。鋼琴伴奏有李錫韜、施涵棻、梁若莜、劉建松擔任，也都稱職。

「香港音樂新環境」——當代音樂巡禮——

九一年七月十四日晚，去香港演藝學院音樂廳，聽香港小交響樂團演奏「管弦新聲」音樂會。

香港小交響樂團人數雖少，但參與者都是精英，所以雖組成不久，已在本港負有盛名。筆者這次是第一次欣賞他們的演奏，果然名不虛傳。

當晚的節目，有曾葉發之〈形影〉，盧厚敏之〈瑤台會〉，陳永華之〈晨曦〉，陳錦標之〈二段三王意〉，陳偉光之〈仙〉及施金波之〈七七交響詩〉。全部都是首演作品，其中12.3.6首都是香港作曲家作詞家協會轄下之香港音樂基金之委約創作。

對筆者觸動最深的是施金波的〈七七交響詩〉。這是作曲家為紀念抗日戰爭五十四周年而寫的，目的是引起今人對當年的艱苦備戰的回憶，紀念和深思。曲中加上何安東的〈全國總動員〉及聶耳的〈義勇軍進行曲〉的主題，使人為之雀躍不已。

波希兒童合唱團招收新員

波希兒童合唱團是波希藝術培育中心屬下之不牟利兒童合唱團，素以培養少年及兒童之音樂興趣及知識為宗旨。成立至今雖僅兩年餘，但已得到社會人士之賞識，多次被邀請在文化、藝術場所及電視台等演唱，合唱團本身亦曾在香港大會堂、沙田大會堂等主辦音樂會，均獲好評。

一九九一年，波兒除於五月五日在沙田大會堂主辦之「午間藝滙」負責全部節目之演出外，現又應沙田大會堂之邀，將於九月一日在文娛廳舉辦之「秋夜雅聚」中擔任全晚音樂會之合唱。又應荃灣大會堂之邀，於十二月十五日（星期日）在荃灣大會堂擔任全場之合唱節目。（包括聖誕頌歌）

為了擴大該團陣容，以取得更大演出效果，故特公開招收新團員。凡在七歲至十五歲音準正確之兒童及少年，皆歡迎報名參加。該團練習時間暫定每星期日上午；練習地點：九龍界限街一六五A地下或黃埔紅磡灣中心十九號地下波希中心。

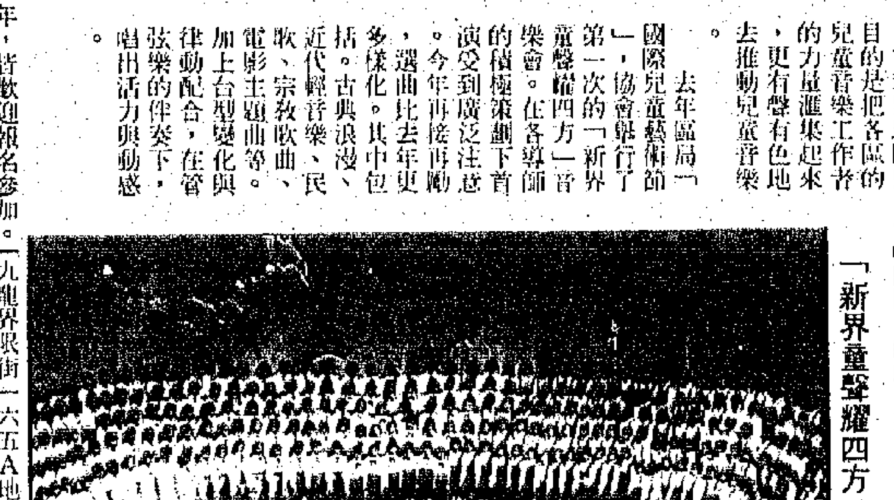
該團現任首席指揮為留英兒童音樂教育家張朝暉先生。

新界兒童合唱團協會策劃 童聲耀四方音樂會

作為「一九九一國際兒童藝術節」之一項節目是由新界地區兒童合唱團協會所策劃的「新界童聲耀四方」音樂會。它將分別於八月十七日晚七時半在沙田大會堂、八月十八日下午三時在荃灣大會堂與及八月卅一日晚七時半在屯門大會堂演出。票價是卅元、四十元及五十元。

新界地區兒童合唱團協會的目的是把各區的兒童音樂工作者的力量滙集起來，更有聲有色地去推動兒童音樂。

去年區局「國際兒童藝術節」，協會舉行了第一次的「新界童聲耀四方」音樂會。在各導師的積極策劃下，演出受到廣泛注意。今年再接再勵，選曲比去年更多樣化。古典浪漫、近代輕音樂、民歌、宗教歌曲、電影主題曲等。加上台型變化與律動配合，在管弦樂的伴奏下，唱出活力與動感。


「新界童聲耀四方」音樂會

古代美聲唱法歌曲

現代世界盛行的美聲唱法（Bel Canto），起源於十七世紀意大利，當時產生了一大批 Bel Canto 歌曲，本碟（claves 50-9023）就收錄有一五五〇——一七五〇年期間古意大利 Bel Canto 的作品，系為作曲家帕斯奎尼（B. Pasquini）、卡瓦利（F. Cavalli）、梅拉尼（A. Melani）、卡奇尼（G. Caccini）、布薩蒂（C. Busatti）、卡里西米（G. Carissimi）、斯卡拉蒂（A.Scarlatti）、佩蒂（G. A. Perti）等之作。這些作品音域較窄，多以中聲區為主，最高音不超過G2音，適宜抒情，用羽管鍵琴（harpsichord）伴奏。

灌唱者是西班牙女高音新星瑪麗亞．巴約（Maria Bayo），在潘普洛納薩拉薩泰音樂學院隨阿奎里（E. Aguerri）學唱，又赴代特莫爾德西北德國音樂學院深造。求學時已在洛格羅尼奧（Logrono）、潘普洛納、巴塞羅那、羅馬、那不勒斯國際歌唱比賽中獲獎，她榮膺一九八八年維也納國際歌唱比賽冠軍之後進入國際樂壇，引人注目，名歌唱家貝爾崗扎說：巴約是她聽過的聲音最漂亮的女高音之一。

的確，瑪麗亞．巴約的嗓音很甜美，在唱法上注重古代單純、直樸、自然、柔美的發聲法，只不過多採用顫音（Vibrato），力求使聲音接近歌者原來的嗓音色彩，但聲音並不發直，仍然保持着統一的聲區、連貫的唱腔、輕鬆的起音和優美的音質，正圖追尋古代Bel Canto的原貌。（CD 封套已送）

林聲翕教授的重大貢獻

•周凡夫•

林聲翕教授逝世的消息傳到台灣，中國大陸和海外華人樂界，迅即引起反應。

林聲翕教授為上海國立音專一九三四年的畢業生，原主修鋼琴，副修理論作曲，因得黃自賞識督導，而盡得其傳授，日後在副科上的成就更遠勝主科。

如果從一九三一年林聲翕考入上海國立音專起計，林教授的音樂生涯長達六十年之久，是現代中國樂壇上，能夠在作曲、指揮演奏和音樂教育各個領域中，均取得多方面成就的少有音樂家。

在音樂創作方面，林聲翕教授是位多產作曲家，作品包括管弦樂、鋼琴曲、室樂作品、歌劇、清唱劇、藝術歌曲等不同品類，作品確數，作曲家本人生前亦自言無法得知。

歌樂作品顯然是林教授音樂創作中的重要部份。單是收藏在一九八四年出版的「林聲翕作品全集（歌樂篇）」中的樂曲，便有四十五首獨唱曲，廿八首合唱曲，聯篇歌曲（各由多首歌曲組成）則有《山旅之歌》、《海峽漁歌》、《鼓盆歌》、《田園三唱》、《獅城雲曉》、《阿里山觀日出》六部，合共七十九首（部）之多，未有收錄在此全集中的有歌劇合唱、《鵲橋的想像》，兩首補遺《長恨歌》的朗誦曲，和書成之後創作的聯篇歌曲《香港頌》，和最近結集出版《輕舟集》中的幾首作品。

歌樂作品以外，代表性管弦樂曲有《海、帆、港》、《懷念》、《西苑風光》、《娑丁堡廣場》、《寒山寺之鐘聲》、《機智叙事曲》、民生五重奏《新年小品》、室樂及器樂曲《泰地掠影》、《詩三首》、《廣東小調三首》、《悲歌》、《黃昏院落賦格曲》、清唱劇《五餅二魚》、管弦樂及合唱曲《抗戰史詩》、《中華頌歌》等。

林聲翕教授作品之樂風，一向被認為是繼承其師黃自之學院派「道統」，加以發揚的承繼者，特別是在中國藝術歌曲創作方面。

其實，林聲翕教授並不排斥現代作曲技巧，但卻強調要兼收並蓄，要能聽得出「樂音」與音調。很顯然地，林教授是同性音樂的擁護者，但在他不少作品中，亦見出他不斷嘗試尋求新的創作方法及技術，且力求有新意，並不自囿於某一特定的創作程式及範圍中。

林教授的歌曲選詞甚嚴，必將詩詞消化融滙，然後根據詩詞境界寫作。他的器樂作品，在曲式結構上，嚴謹精密，統一性强，管弦樂配器運用自如。

在音樂內涵和思想方面，林聲翕教授深受儒家及宗教信仰的影響，推崇「天人合一」，音樂要有「人性」、「天籟、地籟、人籟」是音樂中的最高境界。

同時，民族意識始終是其作品的基礎，他的音樂無處不流露出中華民族的精神及文化色彩。而作為一位虔誠的教徒，信仰上的啓發，亦使他的作品具有崇高深刻的感情，經常流露出一種熱愛生命，熱愛自然，熱愛人類的積極意念。其中不少作品更反映出奥秘的宇宙，及美妙的大自然中所充滿的靈性及詩情。

林教授在音樂創作上雖然結實纍纍，但他都不時强調自己是音樂教育家，而非專業作曲家，是教學之餘才作曲的。這一方面說明了作曲未能餬口的事實外，與林教授認為他從事音樂創作，目的之一亦在於藉着作品發揮教化作用很有關係。不過，如論對中國樂壇發展影響之大，林教授在音樂教育上所作出的貢獻，恐怕會更為可觀。

林教授於上海國立音專畢業時，年僅廿一歲，返鄉省親，即被廣州中山大學文學院聘為助教，及至抗戰期間，又受聘為重慶青木關國立音樂院副教授。抗戰勝利，國立音樂院遷回南京，林聲翕續被聘為教授，直到一九四九年來港，共培養了七班畢業生。

重回香港發展的林聲翕，先後在中國聖樂院、香港音專文商學院、嶺南書院任教，又曾出任德明書院及清華書院的音樂系主任。七〇年代開始，還經常應邀赴台灣講學，在東吳大學、中國文化學院等院校擔任客座教授。為此，今日海峽兩岸，本港及海外的華人樂壇，直接或間接受教於林教授的音樂家，可說不可勝數，其中不少更已是樂壇上的中堅人物。

此外，林教授在指揮活動上，更對社會樂教工作起着極大的影響。中日戰爭爆發後，林教授避亂香江，已組織並有管弦樂團，訓練合唱團體，灌錄抗戰歌曲唱片。五十年代他重回香港再組織並有管弦樂團，對當年香港的社會樂教工作影響至鉅。

至於自一九四二年開始，即由林教授擔任指揮的中華交响樂團，對日後大陸樂壇之影響更大。當年物質雖然極度缺乏，但在林聲翕指揮的七年間，樂團先後在重慶、成都、昆明、廣州、常州、蘇州、南京、上海、杭州等大城市，演出三百餘場，將大量十八、九世紀的西方管弦樂介紹到中國來。當年不僅演過全套的貝多芬九首交响曲，還在中國首演過蕭斯達高維契的第七《列寧格勒》交响曲，歌舒詠《藍色狂想曲》等少數二十世紀作品。

林聲翕與中華交响樂團的演奏，不僅是當年一項發揮了極大影響的社會樂教活動，更培養出一批熟悉西方標準管弦樂曲目的管弦樂人才，如黎國荃、韓中杰、李元慶、張貞黻、方建生等，都成為日後大陸樂壇上的骨幹人物。

同時，五十年代末期，林聲翕還與韋瀚章主編出版了六冊「初中音樂」教科書，六十年代初更出版「音樂藝術」月刊，都是直接推動樂教的工具，以不同途徑去發揮樂教功能，他自稱是位音樂教育家，絕非偶然之事。

最後不能不補上兩筆的是，一九七一年十二月，林教授與多位亞洲作曲家發起籌組「亞洲作曲家同盟」，對促進亞洲區內音樂交流，及刺激區內創作活動發揮了深遠的影響；此外，林教授更是早期在香港傳揚推廣音樂創作版權觀念的少數先行者，今日得享音樂創作版權成果的音樂家，大概都已忘記了這位播種者了！

航訊

多項附加費政策本月陸續實施
徵收「碼頭處理費」
久經爭議未能避免

本報專訊

日本郵船日前向客戶發出多項附加收費通知，其中爲業內爭論已久的提單文件收費及碼頭處理費，正於本月正式開始徵收，而另一項對美加來港貨物「目的地送貨收費」的附加費，則於下月開始徵收。

日本郵船宣佈，由本月一日開始，對出口貨品按每張提單收取文件費五十元，而由本月中開始，進口貨按每張提貨單亦收五十元作文件費。收取上述費用的航線，包括往來北美、歐洲—北歐大陸及西地中海、拉丁美洲中東／印度及巴基斯坦、南美洲東西岸、及亞洲區內。檀香山服務文件收費則於九月一日開始徵收。

通告亦指出，文件費按每張提單或提貨單爲徵收單位，並須在文件發出之前繳交。

同時，另外兩項收費政策亦刻日實行。首項對往來香港及亞洲區內貨物徵收碼頭處理費，由本月一日起實施，每個廿呎柜徵收三百二十元，四十呎柜收四百八十元。另一項目的地送貨收費，對美加來港貨物徵收，九月一日起生效。貨柜堆場送貨收費每個廿呎柜六百元，四十呎及四十五呎長柜收八百元；普通散貨貨柜貨物集散站送貨收費每運費噸一百一十五元，危險品每運費噸二百三十元。

圖：在航運界爭論多時的碼頭處理費及文件費，終於落實，加重負擔到最後始終還是消費者。

各大城市天氣報告

香港	天晴	廿七度至卅三度
澳門	天晴	廿七度至卅二度
廣州	薄霧	廿五度至卅四度
上海	雷暴	廿五度至卅一度
北京	雷暴	廿三度至卅二度
台北	薄霧	廿六度至卅五度
漢城	多雲	廿一度至廿六度
東京	有雨	二十度至廿九度
馬尼拉	雷暴	廿三度至卅三度
曼谷	薄霧	廿五度至卅五度
吉隆坡	雷暴	廿四度至卅三度
新加坡	雷暴	廿五度至卅三度
雪梨	多雲	十二度至二十度
洛杉磯	天陰	十七度至廿二度
三藩市	天陰	十三度至十七度
紐約	雷暴	廿二度至卅一度
溫哥華	薄霧	十四度至廿四度
多倫多	驟雨	十六度至二十度
倫敦	天晴	十四度至廿四度

交通講場

增加投標數目 機場成本降低

·老飛·

新機場拍板定案，一定要去馬，咁對於好多機構會有唔少益處，特別係D建築工程公司。

新機場未落樁個陣已經有好多外國建築公司嚟香港搶攤，一等到公佈詳情就會入標爭，好不熱鬧。而家個個集團都虎視眈眈，睇吓點搵生意，因爲千幾億工程，唔多唔少亦會執番D，如果一D都執唔到，眞係要返鄉下耕田，港府應該在發展機場嘅時候，盡量俾多D由私人參與，減低港府所佔嘅比例。

除咗增加私人參與之外，仲要用多D投標方式，唔慳又好，明標又好，總之價低同計劃好者得，咁會對於控制經營成本有好多好處。

由大公司攞咗標之後，再由佢地判落去俾D分承建商，之咁，一定要有根據有圖則，唔可以係貨都收，唔掂或者貨不對辦，就唔需要收貨，俾佢地搞到好爲止。香港D通脹咁高，唔好好控制，只會繼續高，個陣D樓想唔五千蚊一呎都唔得。

仲有D原料，邊個平邊個就先至買，唔對辦唔收貨不特止，仲要罰佢紮價，事關D建築原料唔對辦，影響工程進度外，仲影響安全問題。

陽明運量增一倍

台灣陽明海運較早之前同洛杉磯港務局傾掂咗數，租借一幅面積約莫有卅五英畝嘅碼頭地，租借期有十年咁長。據指天椒所知，呢幅地其實係洛杉磯港第一百廿七至一百廿九號總共三個泊位，呢三個泊位嘅上一手主人就係韓進海運，但佢地嘅東向線依家改泊長堤，於是呢三個泊位就由陽明海運接手要咗。另外，陽明海運亦有權用埋隔籬第一百三十及一百卅一號泊位，不過有條件限制。陽明依家營辦緊嘅歐洲—遠東—北美西岸每周定日鐘擺服務，總共用十隻每隻載一千九百四十九個廿呎柜嘅貨柜船，公司希望今年喺洛杉磯嘅貨運量比舊年增長一倍，估計每個星期會有一千四百個廿呎柜喺洛杉磯出入。講開台灣嘅船公司，又豈有唔提台灣航運業大哥大長榮海運嘅道理呢。話說長榮開咗大科馬服務之後，亦順理成章咁開埋一條由大科馬去芝加哥嘅雙層貨柜火車服務，益晒D付貨人。東向芝加哥線每星期一班，西向大科馬線就每周有兩班，前者每周一中午開出，後者每周一同埋周四下晝開車，經由聯合太平洋鐵路，運輸東及西轉運貨物。查實，長榮海運喺美國國內嘅貨物轉運中樞，有六個咁多，包括芝加哥、紐約、底特律、波士頓、哥倫布同埋明尼阿波利斯。有咗呢六個轉運中途站，運去美國咩地方嘅貨都可以做到門到門服務，貨主唔駛慌會寄失貨或者驚會有延誤。

航運眼 ·指天椒·

圖：陽明海運在洛杉磯港的貨運量，估計有一倍增長。

東方海外法國泊新碼頭

（特訊）東方海外貨櫃航運和法國的裝卸公司（SOMABA）已達成協議，由七月中旬開始，東方海外貨櫃船隻將停泊法國哈佛爾的諾曼第碼頭，以進一步提高卸貨效率。

由於新遷的碼頭位於閘口之外，東方海外的船隻，包括行走北大西洋快航及冠箱集團，將比從前縮減三至四小時的航運時間。此外，還可避免由於閘關維修，碼頭擠塞和天氣所引致的阻延。

是次遷移是由於SOMABA近期在碼頭改進吊臂和設施，以縮短起卸所費的時間。東方海外發言人沈志澄表示，此舉正好表示公司不斷爲付貨人提供更佳的服務。

第一艘停泊諾曼第碼頭的船隻爲行走北大西洋航線的「東方滿洲」號。

獲國優殊榮第一家 長春廠汽車銷量佳

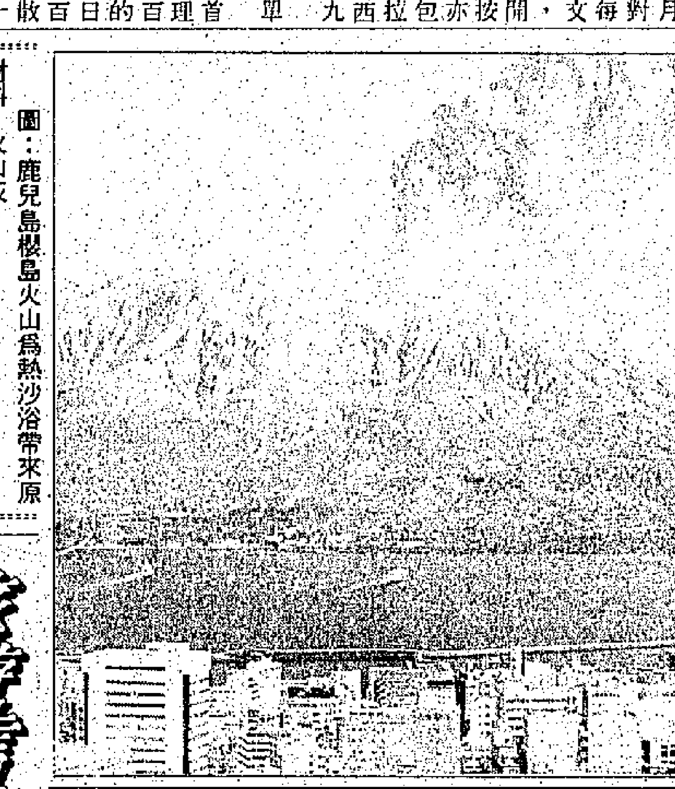
（特訊）中國最老的汽車製造基地——長春第一汽車製造廠，正以新的面貌走向海內外市場。

該廠一位高級工程師日前在此間對新聞界說，經過十年「忍辱負重」，他們已獲最佳評定。該廠新開發的「解放」CA141五噸載貨車，日前在海南通過嚴格的「國家優質產品標準」檢測。中國汽車業尚無其他產品獲得「國優」殊榮。

「解放」牌汽車始造於一九五六年，是中國的最老牌的汽車。一九八七年，第一汽車廠推出新一代的「解放」CA141汽車。經過三年完善，此車終於去年信譽大振，累計產出三十萬輛，在國內市場同類車銷量中已佔「半壁江山」。

該廠正致力於將這種車銷往海外市場。據悉，已有四千輛銷往十四個國家和地區，新近又獲得一批向南朝鮮和印尼出口的大宗訂貨單。該廠目前還與斯里蘭卡洽談合資開設汽車裝配廠。

座落於吉林長春的第一汽車製造廠位列中國三大現代化汽車製造基地之首。這家汽車廠，數年來對自身生產規模、製造技術和產品結構都進行了大規模的改造，從美國、德國引進了大量先進技術和設備，新建成輕型貨車和轎車兩大生產基地。預計到一九九五年，該廠可完成年產十萬輛中型貨車、六萬輛輕型貨車和三萬輛轎車的「先導工程」，並與德國大衆公司合作建成年產十五萬輛普及型轎車的工程。



圖：鹿兒島櫻島火山爲熱沙浴帶來原材料——火山灰。

旅遊信箱

熱沙浴指宿負盛名 莫貪圖享受易焗暈

李康偉先生：你聽人說日本鹿兒島的熱沙浴很有功效，筆者認爲這是見仁見智，其實所謂熱沙浴，都是日本九州南部海濱地區黑色沙灘被猛烈陽光照射下，吸收熱能，反透過沙質中礦物質達到醫療的效果而矣。這些黑沙，相信是以前日本火山爆發遺下的火山灰，含礦物質異常豐富。但不要忘記：「享受」熱沙浴是根據每個人質體不同，而能夠忍受的時間長短亦不同，不要以爲時間長就效果更佳，一定要量力而爲，否則十分容易弄巧反拙。

在芸芸鹿兒島熱沙浴場所中，以指宿的浴場最負盛名，如果由鹿兒島出發，自行乘火車約一小時便可到達。

筆者之所以推舉指宿，是這裡外國遊客較少，收費相應不高，而且不經常出現人山人海的場面，不用擠迫。一般未試過熱沙浴的人而言，最初嘗試時，以五至十分鐘爲佳。最緊要留意在敷上熱沙時，有無頭暈目眩的反應，一早就要起身，否則可能會「焗暈」。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

圖：海南島以其獨有的南洋熱帶風味，吸引大量遊客到臨。

海南旅遊業興旺 半年客量增八成

（特訊）今年以來海南省旅遊業仍呈旺勢，一至六月全省共接待境外旅遊者十五萬多人次，比去年同期增長百分之八十二點三。

海南省旅遊局官員稱，今年以來，港澳台同胞來瓊觀光、旅遊人數劇增，上半年共接待港澳台同胞十三萬多人次，比去年同期增長百分之九十八點五，其中台灣同胞一萬三千一百多人次，增長百分之八十七點三。此外，日本、新加坡、泰國、美國、德國、法國、英國、蘇聯等國家遊客也比去年同期增多。

海南是中國七大重點旅遊開發區之一，經過近幾年的建設，旅遊業已初具規模。目前，全省共有旅行社、旅遊公司五十多家，旅遊從業人員一萬二千多人；改造和新建的旅遊賓館、飯店六十九間，共有床位一萬五千多張。此外，海南的交通、通訊等設施也大爲改觀。

這位官員透露，「八五」計劃期間，海南將加快發展旅遊業，逐步建成國際避寒、冬泳、觀光、度假和購物的旅遊勝地。爲實現此目標，海南擬在海口、三亞、洋浦等地各建一至三間高星級涉外旅遊賓館；三亞要建設好牙龍灣、大東海、天涯海角、鹿回頭、三亞灣等七個旅遊風景點。他說，預計「八五」期間將有工分之七十的遊客需乘飛機進入海南島，因此，要趕建三亞鳳凰村國際機場，有計劃地增加海口、三亞兩機場的國際航班。

入口船期表

Hallo!!

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
鄂城	E. CHENG	4 PM	澳洲	現代橋	遠運
佛旦克斯托	HANJIN FELIXSTOWE		台灣	國際橋	祥進
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	7 AM	基隆	A	東亞
浦項	HANJIN POHANG		美國	國際橋	韓進
長貴	EVER VALUE	1 PM	台灣	A	利達
玉城	KOTA JADE	NN	日本	A	太平
國利二號	KUO LIE 2		高雄	油蔴地	永裕
國珍	KUO JANE	6 AM	曼谷	A	欣洋
陶南八號	DONAM NO.8		基隆	西區	港興
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	2.30PM	歐洲	國際橋	川崎
繁榮之翼	GLORIOUS WING	NN	日本	A	日航
浙雁	ZHEYAN	3 AM	寧波	西區	招商局
雅提詩	ACX DAISY	6 AM	日本	現代橋	日郵
長旺	EVER LIVING	6 AM	日本	國際橋	利達
金灣	GOLDEN BAY	2 AM	釜山	西區	港興
威利金星	VILLE DE VENUS	午夜	地中海	西區	偉特
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	5 AM	日本	現代橋	馬士基
東方飛騰	OOCL FREEDOM	3 PM	美國	國際橋	港郵
雅歐高	ARAUCO		台灣	A	天祥
龍江	LONG JIANG	8 AM	上海	潤發	金發
通聯	MILD UNION	7 AM	上海	B	金發
榮峯	PRIMERA PEAK	5 AM	日本	A	大三
	VILLE DE CANOPUS	3 AM.	日本	國際橋	偉特
凱春	KAISHUN		台灣	國際橋	海豐
海洋玫瑰	MARINE ROSE		釜山	西區	港興

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS		馬尼拉	B	怡和
天皇星	SIRINS	4 AM	日本	B	日航
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	5 AM	新加坡	國際橋	華林
通順	MILD SPLENDOUR		台灣	B	輝騰
半島灣	PENINSULAR BAY	11 PM	高雄	現代橋	太古
海達	HAI DA	2 PM	寧波	A	招商局
長盛	EVER LOADING	6 AM	美國	國際橋	利達
雅士羅賓	ACX ROBIN	2 AM	釜山	現代橋	日郵
漢路華快輪	HONNOVVER EXPRESS		歐洲	現代橋	捷成
神戶	HANJIN KOBE		美國	國際橋	韓進
宏春	HONCHUN		台灣	國際橋	海豐
馬蘭	MALAN	AM	廣州	油蔴地	招商局
謝南多厄	SHENANDOAH	2 PM	日本	A	日航
環球成功	GLOBAL SUCCESS		曼谷	B	東宇
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM		美國	國際橋	韓進
西當	IBN ZAIDOUN		台灣	現代橋	怡和
海春	HAI CHUN		基隆	深水埗	永隆
萬通	WANTON	7 PM	青島	B	華夏
和平南進	H. P. NAMJIN		釜山	B	港興
邊拿芬	BENAVON	5 AM	日本	國際橋	邊行
	BARONESS	10PM	日本	B	中央
海國	MARINE KINGDOM		台灣	B	永隆
萬里雅士	MERCURY ACE		日本	國際橋	山久
摩士雲八號	MOSTWEEN 8		南美	A	天祥
清水灣	REPULSE BAY	AM	基隆	現代橋	川崎
信春	SHIN CHUN		台灣	國際橋	海豐
歌莉亞	GLORIA	AM	釜山	西區	港興
	UNI FOREVER	4 PM	台灣	A	利達

※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
約克	CONSHIP JORK		澳洲	六日	港怡
海皇象牙	NEP. IVORY		基隆	六日	港恒
金和	PLEIADES		馬尼拉	六日	國光
凱春	KAISHUN		台灣	六日	海豐
通聯	MILD UNION		上海	六日	輝騰
海安	MARINE PEACE		曼谷	六日	永隆
雅士貨櫃	ACE CONTAINER		台灣	六日	寶威
五蓮泉	WULIANQUAN		青島	六日	華夏
新海躍	XINHAIYUE		上海	六日	金發
通聯	MILD UNION		上海	六日	輝騰
環球成功	GLOBAL SUCCESS		釜山	六日	東宇
雅士貨櫃	ACE CONTAINER		台灣	六日	寶威
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM		美國	六日	韓進
海皇紅寶石	NEP. RUBY		高雄	七日	港恒
菲明圖橋	F' TLE BRIDGE		基隆	七日	川崎
勝利者	CMB WINNER		阿拉伯灣	七日	馬士基
興華	HSING HWA		高雄	七日	永裕
日本海	JAPAN SEA		歐洲	七日	歷信
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS		高雄	七日	捷成
釜山歌莉	BUSAN GLORY		基隆	七日	東宇
水星	MERCURY		日本	七日	日航
陶南九號	DONAM NO. 9		巴生	七日	港興
新海騰	NEW HAI TENG		上海	七日	金發
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	七日	輝騰
水星	MERCURY		日本	七日	日航
	BARONESS		日本	七日	中央
寶嘉	BOKA		台灣	七日	欣洋
利高一號	RYOKOH I		日本	七日	益高
華意	WAH YEE		蛇口	七日	珠江
新海隆	NEW HAI LONG		新加坡	七日	金發
	CALA ATLANTICA		台灣	七日	昌宏
牡丹山	MUDANSHAN		泰國	七日	華夏
東方專家	ORT. EXPERT		台灣	七日	港郵
博春	W. H. 202		台灣	七日	海豐
樂春	NATHANEL		台灣	七日	海豐
立恒	UNI. FOREVER		台灣	七日	利達
蘇麒	SUQI		南通	七日	華夏
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA		台灣	七日	新興
	BANGLAR SHIKHA		上海	七日	遠運
麗城	KOTA RIA		新加坡	七日	太平
衢江	QUJIANG		寧波	七日	招商局
	MORACA		南非	七日	亞聯
聖路易士	ST. LOUIS		基隆	七日	港興
三江	SAN JIANG		上海	七日	輝騰
錦江	JINJIANG		上海	七日	滿強
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS		高雄	七日	捷成
海利	OCEAN ELITE		基隆	七日	大三
瑪蓮娜	TA MARINER		新西蘭	七日	TASMAN
西雅圖	HANJIN SEATTLE		台灣	七日	韓進
必達來	BUNGA BIDARA		新加坡	七日	遂初
諾珍珠	NORASIA PEARL		日本	七日	歷信
邊柯達	BENALDER		歐洲	七日	邊行
明春	MING CHUN		新加坡	七日	海豐
加勒士灣	GALAXY BAY		釜山	七日	港興
	SAMJUNG NAIAD		釜山	八日	港興
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS		歐洲	八日	朝陽
渥倫	DSR OAKLAND		美國	八日	怡和
安溪	ANXI		馬尼拉	八日	安光
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	八日	港恒
泰勒總統	PRES. TYLER		美國	八日	總統
安國	ANQUO		青島	八日	金輪
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台灣	八日	寶威
基亞華列	KIA WALEED		阿拉伯灣	八日	怡和
錦江	KEUMGANG GLORY		曼谷	八日	東宇
查樂基首領	CHIEF OF CHEROKEE		日本	八日	日航
江少尉	KIANG REEFER		弗里曼特爾	八日	寶隆
運豐	YUN FENG		大連	八日	華夏
天躍	TIAN YUE		天津	八日	華夏
黑鯨	BLACK WHALE		釜山	八日	港興
嘉興灣	CARGO BAY		釜山	八日	港興
和平東南	H. P. DONGNAM		釜山	八日	港興
海皇琥珀	NEP. AMBER		美國	八日	港恒
高雄	HANJIN KAOHSIUNG		歐洲	八日	韓進
宜昌	YICHANG		高雄	八日	永裕
美娜	MITLA		美國	八日	偉特
先鋒	HYUNDAI PIONEER		美國	八日	太古
萬春	WANCHUN		台灣	八日	海豐
天躍	TIAN YUE		天津	八日	輝騰
嘉蘭斯	KRANJ		台灣	八日	亞通
茱蘭地亞	JUTLANDIA		日本	八日	寶隆
福士貨櫃	BLESS CONTAINER		台灣	八日	寶威
國隆	KUO LUNG		台灣	八日	欣洋
神戶	HANJIN KOBE		美國	八日	韓進
馬蘭	MALAN		廣州	九日	招商局

出口船期表

Bon Voyage!!

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
立仁	UNI. HUMANITY	AM	胡志明市	A	利達
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	2 AM	西岸	國際橋	大三
長英	EVER GLOWING	AM	歐洲	國際橋	利達
長旺	EVER LIVING	PM	西岸	國際橋	利達
傑克遜總統	PRES. JACKSON	AM	東西岸	國際橋	總統
探險者	SL. EXPLORER	AM	東西岸	海陸橋	海陸
澳洲耐能	AUST. ENDEAVOUR	PM	澳洲	現代橋	怡和
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	PM	科倫坡	A	東亞
東方博愛	OOCL CHARITY	PM	阿拉伯灣	現代橋	港郵
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	PM	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
金灣	GOLDEN BAY	PM	曼谷	西區	港興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	4 AM	巴生	國際橋	大三
雅提詩	ACX DAISY	PM	新加坡巴生印尼	現代橋	日郵
育才	YUCAI	PM	大連	招商局	朝聯
東江	TONG CHIANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
蘇麟	SULIN	AM	張家港	B	招商局
利是馬士基	LEISE MAERSK	AM	西非	現代橋	馬士基
榮峯	PRIMEKA PEAK	午夜	西非	A	大阪
羅山	YANSHAN	PM	西非	A29	華怡
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	AM	澳洲	西區	華林
曼克頓橋	NORMANDIE BRIDGE	PM	高雄	國際橋	川崎
大立寶	TALABOT	AM	洛杉磯	國際橋	百保利
華洋	SINO OCEAN	PM	新加坡	A	太平
	VILLE DECANOPUS	PM	地中海	國際橋	偉特
洛江	LUO JIANG	AM	廈門	B	保威
明能	MING ENERGY		台灣	國際橋	華海
士蘭迪亞	SELANDIA	AM	日本	國際橋	寶隆
東海	MULPHA KLUANG		台灣	B	HAMDA

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新利伏諾	ZIM LIVORNO		洛杉磯紐約	現代橋	新興
東方飛騰	OOCL FREEDOM		美國東加拿大	國際橋	港郵
長盛	EVER LOADING		美國東岸	國際橋	利達
雅歐高	ARAUCO		南美	A	天祥
浦項	HANJIN POHANG		西岸	國際橋	韓進
長貴	EVER VALUE		地中海	A	利達
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	PM	新加坡	國際橋	華林
天皇星	SIRIUS	PM	新加坡巴生	A	日航
淺水灣	REPULSE BAY		曼谷	現代橋	川崎
繁榮之翼	GLORIOUS WING	PM	巴生	A	日航
鄂城	E.CHENG		上海	現代橋	遠運
汀江	TING JIAING		青島	B26	華夏
歌莉亞	GLORIA		釜山	西區	港興
萬里雅士	MERCURY ACE		日本	國際橋	山久
國珍	KUO JANE		日本	A	欣洋
邊拿芬	BENAVON	PM	歐洲	國際橋	邊行
環球成功	GLOBAL SUCCESS		釜山	B	東宇
凱春	KAISHUN		高雄日本	國際橋	海豐
玉城	KOTA JADE		台灣日本	A	太平
馬蘭	MALAN		海口	油蔴地	招商局
威利金星	VILLE DE VENUS		日本	西區	偉特
浙雁	ZHEYAN		寧波	B	招商局
雅士羅賓	ALX ROBIN	PM	曼谷	現代橋	日郵

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
金和	PLEIADES	關島	六日	國光
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	西岸	六日	韓進
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	七日	朝陽
神戶	HANJIN KOBE	美國東岸	八日	韓進
明洋	MING OCEAN	西岸	八日	華海
長行	EVER GOING	美國西岸	八日	利達
卡大馬卡二號	CATAMATCA II	南美	九日	太古
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國東岸	九日	大三
美娜	MITLA	西岸	九日	偉特

歐洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	五日	大
邊拿芬	BENAVON	歐洲	五日	邊行
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	地中海	五日	華林
捷途	CHITRAL	新西蘭	五日	太
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	七日	歷信
約克	CONTSHIP JORK	地中海歐洲	七日	港怡
西雅圖	HANJIN SEATTLE	歐洲	七日	韓進
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	七日	港恒
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	八日	寶隆

澳洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
	BANGLAR SHIKHA	澳洲	七日	遠運
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	八日	寶隆
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	八日	TASMAN
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	八日	遂初
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	八日	港郵

印・巴・中東綫

船名	西名	埠名	日期	公司
立恒	UNI. FOREVER	阿拉伯灣	七日	利達
谷城	GUCHENG	阿拉伯灣	七日	招商局
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港	九日	港興
阿米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	九日	怡和
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	九日	總統
長園	EVER GARDEN	科倫坡印巴	九日	利達
嘉蘭斯	KRANZ	卡拉奇	十日	亞
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	十日	大
立茂	UNI. MODEST	阿拉伯灣	十一	利達

東南亞綫

船名	西名	埠名	日期	公司
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	六日	聯
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	六日	日郵
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	六日	日航
淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	六日	川崎
光榮之翼	GLORIOUS WING	巴生	六日	日航
釜山歐莉	BUSAN GLORY	曼谷新加坡巴生庇能	七日	東宇
海皇紅寶石	NEP. RUBY	新加坡	七日	港恒
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	七日	輝騰
博春	W. H. 202	新加坡巴生庇能印尼	七日	海豐
樂春	NATHANEL	曼谷	七日	海豐
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡巴生	七日	港恒
謝南多厄	SHENANDOAH	新加坡巴生	七日	日航
釜山歌莉	BUSAN GLORY	曼谷新加坡巴生庇能	七日	東宇
嘉興灣	CARGO BAY	胡志明市	七日	港興
蘭嘉斯	KRANJ	新加坡巴生	十日	亞通

內地・台灣・日本・釜山綫

船名	西名	埠名	日期	公司
湘江	XIANG JIANG	上海	六日	輝騰
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	六日	華閩
宏春	HONCHUN	台灣	六日	海豐
國利二號	KUO LIE 2	高雄	六日	永裕
通順	MILD SPLENDOUR	高雄	六日	輝騰
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	六日	東宇
國珍	KUO JANE	日本	六日	欣洋
馬蘭	MALAN	海口	六日	招商局
浙雁	ZHEYAN	寧波	六日	招商局
宏春	HONCHUN	日本	六日	海豐
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	六日	山久
華青	TONG CHIANG HUA QING	青島	七日	招商局
華勝	HUA SHENG	廈門	七日	招商局
青華	QINGHUA	青島	七日	康威
華青	HUA QING	青島	七日	招商局
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	八日	寶威

非洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
雅士貨櫃	TORBEN MAERSK	南非	五日	寶威
海利	OCEAN ELITE	東非	八日	大三

娛樂圈

十月赴日競選國際小姐 周嘉玲要完成學業 自覺非演戲的材料

周嘉玲昨日出席「仁濟慈善嘉年華」，表示刻下正忙於籌備十月國際小姐選舉。她說九月卅日便起程往日本，現時她要努力學習化粧和選購衣服，由於她是從未去過日本，所以今次可寄工作於旅遊。

問對奪獎有否信心？嘉玲謂若做多些運動，保持最佳狀態，她相信要表現做最好也不難。她說競選「港姐」時，如此辛苦她亦捱過了，有了這個經驗，競選「國際小姐」應較輕鬆。

談到今屆「亞姐」沒有機會出外參選，她認為很可惜，且浪費了她們的美貌，而「亞姐」本身也因此失去一個吸收經驗的機會，不過她覺得事雖如此，卻不會影響「亞姐」的代表性，理由只要她們在港能盡好本份，多給予社會公益活動，亦能充份代表香港。

對成龍昨日在活動中表示有意找她拍戲，嘉玲說既開心又意外，她笑稱若果對方是請的，而她又有時間，她是有興趣的，因能同成龍合作乃人人均希望的事。

周嘉玲說有機會拍戲，但不影響她讀書的心，因為完成學業才是她人生的最大目標，所以無線希望與她簽三年藝員約，不過她要視乎條件和時間。周嘉玲直言相信自己做藝員的成算不大。由自問及條件，加上「港姐」的職責，她卻未做好，她還是做好「港姐」才算。

楊寶玲感情仍空白 陳法蓉在台拍電影 天氣酷熱汗水在頭套內遊蕩

楊寶玲已有一年沒有拍電視劇，半年沒有拍電影，所以擔心再演劇集會不習慣！

她年初續簽無線一年部頭合約，對於有指無線高層在與藝員傾談時欠誠意，楊寶玲並不覺得，且說給她的條件也不錯，但過去半年公司的態度有否改變，她不清楚了。

楊寶玲在工作之餘，便打理生意，至於感情，她表示空白一片，自覺對異性要求不高，不過感情要講緣份，適合人選還未出現。

陳法蓉日前剛從台灣返港，她表示過去一個月經常是港台兩邊走，在台灣主要是為了有電影「千人斬」。「千」片是一部古裝片，首次拍古裝電影，坦言很是辛苦，加上天氣酷熱，每次拍戲也是香汗淋漓，有時更搞到有汗水在頭套內盪來盪去，每次出外景，都會帶備雨傘遮陽光，以免把皮膚曬到二截色。

三位應屆亞姐昨盛裝出席「仁濟慈善嘉年華」。

骨癌在醫院接受電療 余綺霞上有高堂 打敗病魔不想死

余綺霞患上骨癌，仍在醫院接受電療，未知何日才出院，她一切聽從醫生的決定。

霞女刻下除了接受電療外，每天每隔三、四個小時後便要驗血一次，而近兩日已沒有再發燒，病情控制中。對於自己的病情，她說醫生沒有透露，自己既不悲觀，又不樂觀，但她從醫生的表情已領悟多少。

霞女對今生無悔，謂生死天注定，如果上天安排了出路，縱使背痛劇烈，她也會支持下去，繼續向前行的。

霞女勇敢、堅強的面對病魔，她沒有信仰來支持，只憑一股不屈的精神。她坦言現在尚有高堂，不想那麼快死，所以一定要打敗病魔的。

自從入院後，不少好友去探望，而琴姐昨日也往探望，以精神支持霞女。

與劉坤銘在拍拖階段 鄺美雲無意結婚 怕負相夫教子責

鄺美雲素有美人之稱，加上又是選美出身，對審美自有一套獨到眼光。她認為女孩子的內在美較外在美來得重要，因有修養，學識等是歷久不衰的，相反外表的美麗卻會隨時光飛逝，而內涵這回事是可培養，如多看書、聽音樂等。

問她的男友劉坤銘喜歡她的內涵或美貌？美人言兩人相處不一定要睇樣的，而她與劉坤銘近來因各有各忙，所以見面較少，感情仍停留在拍拖中，每次見面都很珍惜。

除了男友，問她有否其他的追求者！美人笑道由於她少出街，所以不大清楚，但相信定有人喜歡自己，而多些男士愛戴自己，她說是開心事。不過接受與否則在於自己決定了。她稱暫時無意結婚。因婚後要負起相夫教子、照顧家庭等大責任她現在仍未有此心理準備，且作單身貴族更樂得輕鬆。

羅美薇烈日下踏單車香汗淋漓。

與鄭秀文熱吻乃劇情需要 李克勤喜單身生活 感情事要順其自然

李克勤早前在「浪族闊少爺」中與鄭秀文的熱吻戲，火辣程度令人嘩然，昨日李克勤聲言是劇情須要和導演的要求，與私人感情無關，記者問為何如此緊張？他解釋為免被誤會，只好自行澄清。

問他拍親熱戲，會否怕引起歌迷不滿？克勤說不會。因至今還未收到歌迷投訴，而事實上「浪」的戲種是較成熟，且當中的片段原本就是人生必經階段，分別只是在銀幕上出現，沒有什麼值得大驚小怪的。

他既說得那麼開通，問將來若再拍拖會否公開女友？克勤謂再拍拖才算，因為他單身已久，也慣了這種生活；加上沒有時間且是公眾人物，想識女仔也不易。他笑言有好的女孩子，都俾人追了，而他又喜歡玩，所以有時間都是玩了先，感情這回事必需順其自然。

李克勤、周慧敏私交甚篤。

「嬉春酒店」慈善演出 藝進同學均出席 周潤發無大細超

舞台劇「嬉春酒店」慈善演出前晚公演，所有「藝進同學會」的會員也有出席。吳詠虹在「嬉」劇中演「懷春」一角。對於同事的演出，她讚不絕口，到最後時感到非常感動，很有衝動想笑出來。外傳「藝進會」出現內鬨，她笑說絕無此事，初時看到有關報道時也感到莫名其妙哩！因為發仔、林嶺東對同學十分照顧，絕無「大細超」。

問她和陳家碧演同一個角色，可擔心被人比較？她表示不會有壓力，只要盡力便行了。吳詠虹早前拍電視電影「律政皇廷」的一場翻滾動作時受傷，結果補拍時改用替身上陣，但為了接鏡，擋車鏡頭要親身上陣，結果手肘位置也擦損了！

鄺美雲從男友劉坤銘手上接過紀念品。

以特技取勝

·富阿·

框裏鏡頭

無綫電視在暑假的檔期中，推出「仙侶奇緣」，可以說是別出心裁的。因為這個劇集，以特技為主，對於畫面上的飛來飛去的仙妖道魔，和五光十色的各種光束，古靈精怪的化粧等，孩子們光是看這些，已經覺得很是有趣了。如果把播映時間排在七時半會收到更好的效果。

陳松齡顯太瘦了一點，而且扮起古裝，反而覺得她除了兩隻大眼睛之外，顯不出她本來的清麗。相信和她所梳的古裝髮型，與服裝的不討好有關。

很久沒有看劉江的演出，他在這個劇集中，飾的是個魔道上的高手半面書生，從化裝上，已經給觀眾一種「魔」的感覺了。加上劉江精湛的演技，和他那一把鏗鏘的聲音，每一句對白都唸的魔味十足，使這個心狠手辣魔怪的人物演的更為突出。

這個劇集，成功的地方，在於化粧每一個魔怪道中的人物，都有一個別開生面的外型，讓一些小觀眾開心了，當然這等劇集，成年觀眾的興趣不大。

洗杞然要一個不似打女的打女 梁琤貌似可憐當選

·朱侶·

梁琤，那是一個陌生的名字，也只是近兩個月來才在報章雜誌上出現的一個名字。老實說在七月七日前，朱侶還未知有這樣的一個名字。只知洗杞然起用一個新人拍「黑貓」，是什麼人，出身如何，老洗說是不肯說，他說如果想知道她是誰，請到日本看他拍外景。

那不是戲言，我們一行十人就真的到日本去，適逢七月七日那天在成田山寺舉行成田祭，洗導演就在那裏拍外影，我們坐在旅遊巴士上等出發，突然車外走上了兩個人，一是亞視藝員林祖輝，另一個女的很是面善，不過叫不出名字。我們的行家鍾兄則能直呼其名的：梁玉燕，也係你呀！啊原來，她是曾參選過九〇年亞姐的，當時編號是第五。鍾兄曾隨亞姐隊伍到巴黎拍外景，故此與一班亞姐是很熟的，故能一眼就認出她了。

梁琤是洗導演給她起的名字，因為這個藝名比她原本的名字玉燕叫起來響亮得多。那麼多的落選亞姐中，為什麼阿洗會選中梁琤，他說，「黑貓」的女主角是一個平凡的人，需一個看來不似是打女，實則是可以打的，但她又要看來是楚楚可憐的，所以幾個人經過試鏡後，就選中了梁琤。

因為梁琤唸書時是一個喜歡運動的學生，對於游泳、賽跑都有不錯的成績，洗杞然說，她跑起來很是好看，亦令人信服她是一個有武功身手的人。

梁琤、洗杞然、林祖輝攝於成田山寺。

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港85／香港早晨
9:10 飛天遁地百變熊
9:35 IQ博士／陽光節拍
10:30 笑星救地球
11:25 阿Sir正傳／絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 萬家傳說
3:15 城市故事／反斗三寶
4:20 魔神英雄傳
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳訊機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣
7:00 成決／橫財三千萬
8:25 娛樂新聞眼
8:40 星期一檔案／K100
9:15 新聞／仙侶奇緣
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞／財經
12:05 端射卡拉OK流行坊
12:10 生命之旅／五稜鏡
1:10 愛有明天
1:50 神探大姐頭站
3:30 [illegible]

亞洲本港台
7:00 晨早新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 蠔而超人1991
10:55 專片：瓊樓魔影
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 密令／方太生活廣場
2:35 大江南湖／安樂茶飯
4:20 出位放送組／貓之眼
5:05 高質的未來世界
5:30 麵包超人
6:00 新聞／天氣／經濟／五稜鏡／銀色速遞
6:50 暴雨驚燒
7:45 再造繁榮
8:30 鑑識睇濟
8:55 分分鐘多星道
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 電影：操行零分
11:25 港澳片快鏡
11:33 新聞
11:40 活色生香
12:15 夜琉璃
1:15 天氣
2:00 攝青鬼乞米食孤兒（上）

無綫明珠台
7:30 CBS新聞
5:15 芝蔴街
6:40 Laurel And Hardy
6:45 HK Connection
7:15 新聞／天氣
7:55 音樂動感／明珠快訊
8:00 實宇風情畫
8:30 笑笑小電影
9:00 華爾街外望／新聞
9:35 電影：魂斷巴黎
11:45 新聞
12:00 魂斷巴黎（續）
12:20 音樂動感／明珠快訊
12:25 六十分鐘時事雜誌

亞洲國際台
4:00 CNN早晨
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／鄰里萬歲
6:30 匹克威克外傳
7:00 新聞／CNN精華
7:35 伊莉莎伯泰萊傳奇
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 紅粉大亨（第一集）
10:55 不文山鬼馬表演
11:15 新聞
11:30 史賓沙檔案
12:20 安樂窩
1:50 CNN衛星新聞

盧氏音樂組 粵曲唱腔班

八月九日晚上八時至十時開課（每逢星期五晚上課）

盧耀宗 平喉
盧筱萍 子喉
擔任教唱

專教二王慢板、士工慢板、中板、二流，此乃粵曲入門四部曲之基本法，定要識唱，小曲是其次，不分年齡，性別，有興趣者，報名請速，或電五七四二〇五九或來灣仔軒尼詩道196至198號四樓接洽

盧氏宗親總會

本港近日樓價似乎踏入一個不合理的水平

馬嘉麗

香港近日的地產市道，表面上是熱鬧的，實際上卻充滿着暗湧，而且，亦有不少專業人士提出，樓價已經達到一個不合理的水平，因為這遠超越了大部份受薪階級的能力所能應付，城中更有人挖苦地說：「繼續這樣的走勢，一身兼數職的人亦未必可以在今天買樓置業，可能在不久的將來，只有一些可漏稅的行業從業者才能成為業主了。」

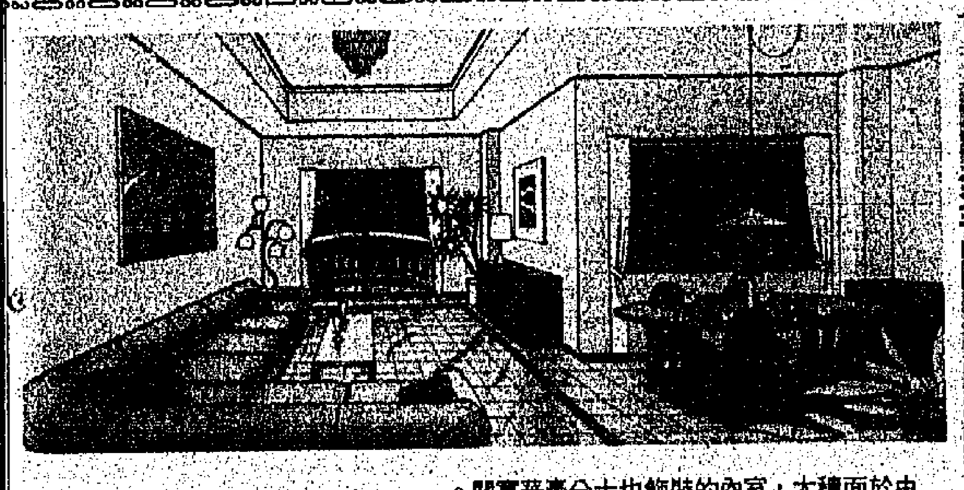
是否如此悲觀？暫時只能說見仁見智了。

樓房原來是民生的必須品，想不到時至今日已經變成了一「投資」，甚至是「投機」的工具。年青一輩要置業安居的目標似乎是越來越遠了，儲蓄首期的款項，彷如越儲越少，難怪這麼多人希望中六合彩買樓，聽來無稽，但卻反映出一群無奈人士的心聲。

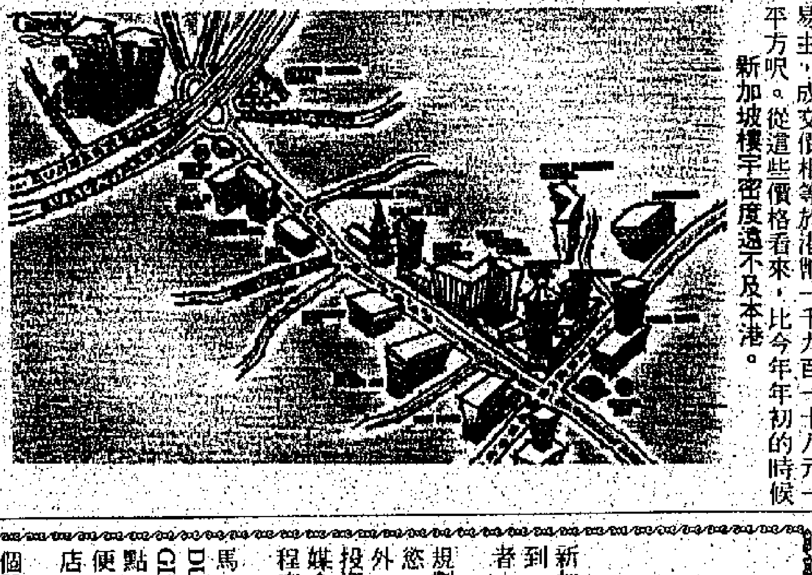
近期的樓價，被推到一個高峯，新樓盤如是，舊樓亦變成了水漲船高，以下是九龍區幾個大型住宅屋宇的最新成交案例

「美孚新邨」——第四期一個六百八十平方呎的中層單位，以港幣一百二十萬元轉手，每平方呎的樓價相等於港幣一千七百六十四元。第八期中層一個面積一千三百平方呎的單位，售價是港幣二百萬元，每平方呎的樓價為港幣一千五百三十八元。第三期中層一個面積八百六十平方呎的單位以港幣一百六十五萬元易主，成交價相等於港幣一千九百一十八元一平方呎。從這些價格看來，比今年年初的時候平均是上升了百分之三十左右。

牛頭角「淘大花園」——第一期高層一個面積四百八十二平方呎的單位，最近以港幣一百零一萬元轉讓，每平方呎的售價為港幣二千零八十六元。紅磡「黃埔花園」——第一期一個五百五十八平方呎的中層單位。以港幣一百五十萬元轉手，每平方呎的成交價為港幣二千六百八十八元。第三期一個高層單位，面積為八百五十五平方呎，新業主以港幣二百三十萬元買入，每平方呎的樓價為港二千六百九十元。「華景山莊」——這個曾經被視為高級豪華住宅的屋苑，今時今日的樓價竟然不及「黃埔花園」之高，這是個什麼現象？大家去想想吧，中層一個一千四百三十九平方呎的單位，最近以港幣三百五十八萬元轉手，每平方呎的平均樓價為港幣二千四百八十七元，高層一個一千六百零六平方呎的單位，以港幣三百八十五萬元易主，成交價為港幣二千三百九十元一平方呎；另一個七百三十六平方呎的中層單位是以港幣一百九十萬元出售，每平方呎的樓價為港幣二千五百八十一元。



由於面積大，室內的裝飾也十分豪華寬闊。



新加坡樓宇密度遠不及本港。

在這個地區置業者可稱富人。

寰宇地產 新加坡居住環境一流 DUNEARN GARDENS 位置佳

鄧妮絲

香港人移民到新加坡者越來越多，即使是未必想早日「報到」，亦可能會預先鋪路，經濟能力許可者，都盡可能先行置業。

事實上，新加坡的居住環境不俗，城市規劃頗有條理，加上政治局面穩定，對於慾「買保險」的香港人是有一定吸引力，此外，新加坡本身的地方面積亦有限，故不少投資者會視在新加坡買樓置業是一種投資的媒介。再者，當地政府對地產發展亦有一定程度的監管。

DUNEARN GARDENS 座落於武吉智馬區的首要位置，鄰近的馬路為 DUNEARN ROAD、NEWTON ROAD 和 GILSTEAD ROAD，是個交通便捷的地點，衣、食、住、行等日常生活都十分方便，而且靠近地鐵站，餐廳、酒店、商品店、戲院、時裝屋……等等均在咫尺之間。

屋宇是走豪華住宅路線，共有一百一十個單位，面積分為八百六十一、一千二百二十七及一千六百六十八平方呎，宏偉壯觀的雙座樓宇平地而起，底部數層形如排屋，之間則由一矮樓銜接起來。設備亦見現代化，例如有健身室、蒸氣浴室、網球場、泳池、遊樂場、燒烤台等室外設施。此外，還有有蓋的停車場和二十四小時的保安服務。

DUNEARN GARDENS 的地段號碼是一〇四一二三、一〇五一一二、一〇七一一一〇九、八一一&八一三、TS 二八。地契是屬於 ESTATE IN FEE SIMPLE（無產權負擔），預定產業擁有日期為一九九二年四月三十日，預定法定竣工日期是一九九五年四月三十日。DUNEARN GARDENS 住宅單位的售價由六十八萬坡幣至一百五十萬元坡幣，相比對來說，每個單位的售價平均是超過港幣二百八十萬元至六百萬元左右。從這個數目來看，即使新加坡的樓宇具有多大吸引力，亦非一般香港人的能力所能負擔，亦非當地有意吸納的香港勞動人口的經濟能力範圍可以購買，因此，相信只有一些希望投資海外的人士較具吸引力。

西營盤順泰大廈 明年八月可入伙

西營盤住宅樓市於今年三月大升之後，近兩個月來靜得叫人難受，連詢問樓盤的人都不多，買家至今仍然覺得，三月份的樓價升勢過了火，期待樓價可以回落，入市興趣缺乏。

由於成交疏落，目前該區樓價已缺乏較明確指標，只見許多樓盤叫價混亂，脫離實際，久久不能成交。譬如高樂花園，現時每方呎叫價達二，六〇〇元，怡景花園達二，四五〇元，正街寶豐大廈二三〇〇元，都比三月時進一步上升，買家只好看而不買。剛入伙的水街海昇大廈，現時叫價每方呎二，三七〇至二，四五〇元，但露台比率高，本身並不實用，也乏人問津。

西營盤舊樓林立，新樓之中，面積大多細小，優質樓盤絕無僅有，令區內渴欲換樓的人士難圓好夢。唯一途徑，便是往般含道一帶物色，那裏的三房一廳單位供應較多，但樓價也較高。若西營盤本區，七、八百方呎的大單位只有麗賢閣和樂新大廈而已，後者質素頗佳，落成只有四年，極少單位放盤，而麗賢閣面積七三八方呎，實用率較低，目前每方呎叫價為二，六〇〇至二，八〇〇元。此外，第三街怡豐閣也受歡迎，單位四二〇至五四二方呎，盤口很疏。

樓花方面，市道乏善可陳，較早前（四月底）推出的東蔚苑和新昇大廈，分別只售出五成及七成，售價分別為每方呎二，五三二及二，二九三元。房屋協會的麟明閣，將近入伙，抽籤後亦有單位在市場放盤，叫價有加十數萬者，少人過問。

七月十三日，西營盤有一個新盤開賣，位於第一街及西邊街交界，稱為順泰大廈。該地點交通也頗方便，環境普通。全幢樓高廿四層，地下開作舖位，一樓商業用途，二至廿三樓住宅，每層三伙，共有單位六十六個。單位建築面積分四一六、四七二及四七五呎三種，兩房一廳間格，圖則設計一般，房內有柱，且有太多門口向廳，實用率報稱六成半，A、C座向南。售價方面，平均每方呎二，二〇〇元，即供至九二年八月，為平均每方呎二四二〇元左右，較新昇大廈開盤價高百分之五．五，直逼市價。據悉初步以A、C單位較佳，迄今售出四成。西營盤區近日租盤供應充裕，業主一般都叫兩個價，一租一售，彈性處理，但租金一般在六千至九千元之譜，罕有人租，唯四百餘呎單位若租五千元以下，較受歡迎。（香港地產）

西營盤新盤順泰大廈單位約四百多呎，平均每呎約二千五百元。

屋宇天地

·逢星期一、六出版

葵涌與荃灣區的地積比率要受限制。

特稿 紓緩區內交通環境壓力 葵荃地積比率作出限制

葵涌及荃灣區是早期的區域，區內不少工廈已出現殘舊現象，業主紛紛將工廈重建，在重建時往往將地積比率用盡，即至十五倍，造成兩區的工廈密度日高，因此港府擔心區內交通及設施難以應付，於是在去年十月十九日，港府在憲報公佈葵荃的分區大綱草圖時，已提出對該兩區的工業樓宇地積比率作出限制，最高不可超過九點五倍，這可紓緩對區內交通及環境造成壓力。

據港府方面對該新規定的解釋，現時葵涌荃灣區的工業樓宇的最高地積比率為十五倍，若現有的工業樓宇的地積比率高於九點五倍，發展商在重建樓宇時，也可沿用較高的比率，但現有的工業樓宇如未用盡地積比率，發展商在重建樓宇時，則選擇地契內規定的地積比率或現有限制的九點五倍兩者中的較高比率。

現時葵荃區的工業樓宇地契分為兩種，第一種地契內對樓宇的高度及地積比率等已作出限制，第二種地契則無作出限制，而第二種地契的工業樓宇大部與在早期落成，數目佔葵荃區工業樓宇總數百分之六十七左右。因此港府實施降低葵荃區工業樓宇地積比率後，對第一種地契的樓宇影響不大，業主在重建樓宇時可採用地契內所列明的較高地積比率。而第二種地契的工業樓宇所受限制影響較大，若現時的地積比率低於九點五倍，則日後重建只可最高至九點五倍，較以往最高的十五倍為低。

目前受降低地積比率影響較大的多是第二種地契的舊式工業大廈，而這類型工業樓宇在葵涌及荃灣區為數不少。據統計資料顯示，葵荃區工業樓宇在一九七五年以前落成的佔總數百分之五十二；而在七六至八五年間落成的工業樓宇佔百分之三十九，在八五年以後落成的工業樓宇只有百分之八，故此葵荃區存着不少舊式的工業樓宇。不過，由於受到地積比率降低的原因，加上目前工業樓宇市道疲弱，形成地產發展商重建舊式工業樓宇意欲不大，更會阻慢該兩區重建步伐。

不過，在港府實施降低葵荃地積比率之前，不少發展商早已接獲風聲，紛紛入則重建，八八年全年葵荃兩區有十個地盤入則申請重建，並獲港府批准，八九年只有兩個地盤申請，反而九〇年，港府實施降低該兩區地積比率事在必行，發展商趁未公佈前已入則重建，單是九〇年一至七月港府已接獲十二個地盤重建而獲批准。

降低葵荃區工業樓宇的地積比率，可改善區內交通及設施，不過，業內人士則認為政府將葵荃區的地積比率降低，無形中削減業權人可建成樓面面積的利益，而港府亦不作出任何賠償，這對他們不公平。在新限制下只有四成多的業主受到影響，港府以改善環境為理由而削減他們的權利，又不作補償，這是說不通，事實上港府可透過其他辦法來改善環境，如引用收地條例徵收道路兩旁的樓宇，然後進行道路擴闊工程，雖然這做法頗為複雜，但這對業權人不致權益受到剝削。

這次降低葵荃區的地積比率，卻未受到發展商強烈的反對，反應程度遠不及半山區為大，這由於發展商在半山區有較多的發展項目，反而葵荃區工業樓宇業主多是廠家，加上近數年來工業樓宇市道淡靜，工業樓宇新樓盤的土地多是經過政府公開拍賣投得，市場甚少重建舊廠廈，這形成發展商對該限制未作出強烈的反對。

去年該團假大古廣場舉行迷你演奏會時攝。

好兒童 毋忘暑期作業 南凱

亞洲青年管弦樂團行政總監 龐信培育音樂精英 藝術之音奏起回響

亞洲青年管弦樂團行政總監龐信。

一百零二位年齡由十三至廿五歲，來自十一亞洲區的年青音樂家，由下週二（八月十三日）開始，將巡迴於日本、新加坡、香港及中國等地作十四場的演奏會，這是亞洲青年管弦樂團本年度的音樂盛事。而香港的演奏會將定於八月廿二及廿三日一連兩晚假香港文化中心舉行，屆時樂迷除可欣賞到亞洲區內的年青音樂精英的表演，還有韓國小提琴獨奏家姜東錫在享譽國際樂壇有「聖樂教父」之稱的亞瑟山大施奈德指揮下，會演奏孟德爾頌的「E小調小提琴協奏曲」。而美籍雙簧管獨奏家戴康貝內特在指揮界後起之秀黃大德指揮下，會演奏莫扎特的「雙簧管與樂隊慢板及變奏曲」。名家與精英同台演出，將是一般富藝術性的音樂表演。

為籌備是次的盛會，樂團目前正在日本閉門進行三週的集訓，以祈在演奏時達到理想效果。樂團行政總監龐信（MR. RICHARD P. ONTZIOUS）較早前在接受訪問時表示：要統籌一個過百人的樂團，而成員是來自多個不同的國家，實在不容易，不單要籌備一筆相當可觀的經費，更要聘請導師，選拔團員，安排出入境手續，集訓及住宿地點，演出場地，甚至團員之間的溝通問題，一切大小事務都必須安排妥當，其困難可想而知。

不過，龐信卻樂此不疲，一直以來，他均致力發掘有潛質的青樂天才，鼓勵他們進取，彼此作文化藝術交流，認識友誼，可以學習，體驗生活的團結與合作，同時讓有潛質的年青人可以有機會在不同地方表演，增廣見聞。他對培育年青音樂家可以說是不遺餘力。

龐信是亞洲青年管弦樂團的創辦人及行政總監，他生於紐約，亦長於紐約，操流利的國語及日語，從事音樂教育及寫作多年，曾任上海音樂學院駐院指揮和上海管弦樂團指揮，經常穿梭於亞洲各地，為樂團擔任指揮。當他在紐約大學取得音樂學士學位後，隨即取道台灣，再往日本在東京聖瑪利國際學校任職音樂總監，逗留了五年。他返回美國修指揮碩士學位後，負笈歐洲，到蘇黎世、慕尼克及拜羅伊特等地的歌劇院進修。

多年來龐信致力於培育年青樂手及推廣古典音樂，在他任職於上海音樂學院的六年期間，工作包括定期參於學院三個樂團的演出，教授指揮課程，指導小組合奏，帶領學院的小型樂團作巡迴表演，以及安排年青的獨奏樂手參加國際性的比賽。

八一至八七年，他兼任SAN FRANCISCO EXAMINER的高級樂評員，期間兩度獲提名競逐普立茲樂評人獎。由於這份工作關係，使他認識到多位首屈一指的獨奏家，其中包括亞奴軒爵士、馬友友、LIN CHO-LIANG、馬切爾及小澤征爾，更得到他們的信任和支持，日後以實現他的宏願。

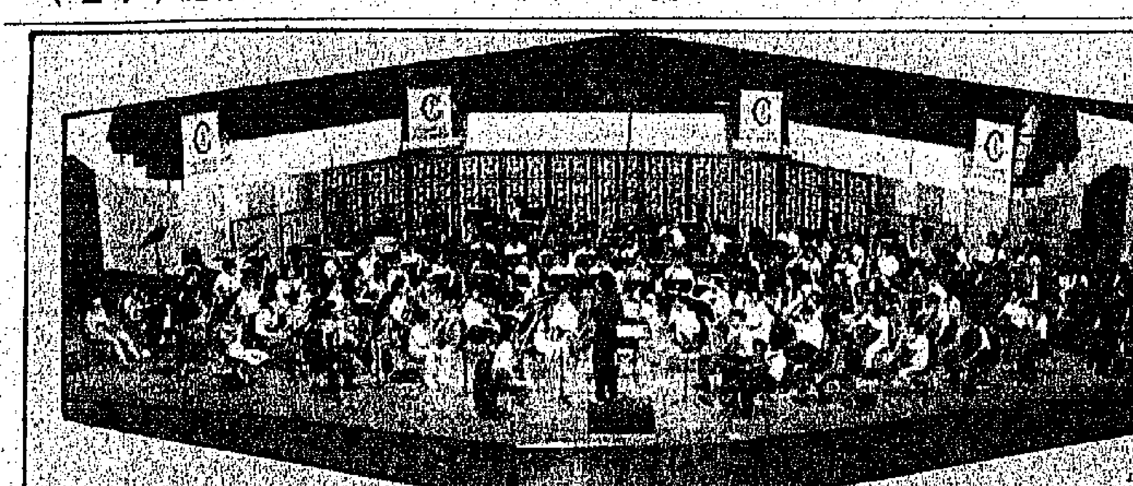
他更是唯一的外國音樂家，獲上海音樂學院邀請到上海長期居留及工作。著名作曲家HE LUTING曾讚揚他對上海藝術工作的巨大貢獻，跟中國人民的深厚交情及對音樂的承諾。

在上海音樂學院工作期間，龐信察覺到很多有潛質的學生，十分渴望到海外探求，卻苦無門路。所以他確信亞洲是應該有一個屬於自己的訓練場所，給予有天份的音樂學生一個發揮所長和學習的機會。打從八四年開始，他四處奔走，找尋志同道合的朋友，希望有一天能完成這個夢想。其後，他得悉歐洲有一青年樂團，是由前英國首相希斯創辦的，成績十分理想。於是，他決心要在亞洲成立一個類似的樂團。

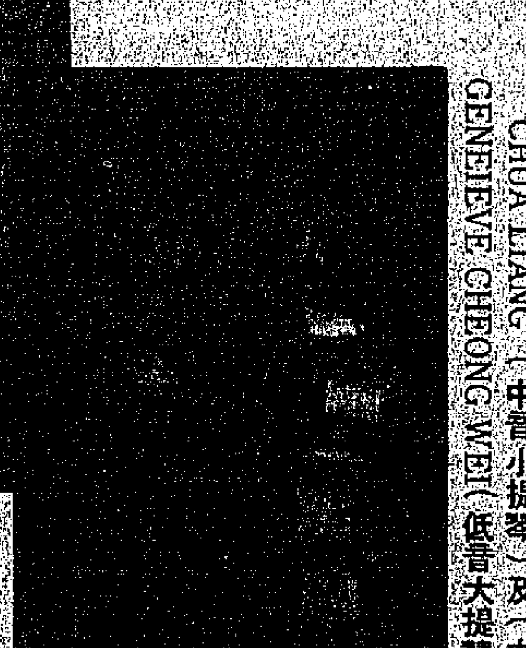
一九八七年，為實現他的理想，他毅然放棄了上海音樂學院及SAN FRANCISCO EXAMINER的工作，在香港創辦了亞洲青年管弦樂團，成為首個跨越亞洲國界的青年樂團，與歐洲青年共市管弦樂團分庭抗禮，為區內的年青音樂精英提供進修及觀摩的機會。當一切準備就緒，只待日子的來臨，怎料八九年北京天安門廣場的槍炮聲，驚破了他的好夢。中國政府禁止樂團的二十二名團員出境，並取消了樂團在中國的演出部份，使樂團不能成行，龐信感到十分失望，但他並沒有因此而氣餒。

終於在去年八月龐信得嘗所願，在亞奴軒爵士的帶領下，亞洲青年管弦樂團作首度的巡迴演出，分別在日本、台灣、新加坡、香港的演奏會，均告爆滿，成績斐然。他那種百折不撓的毅力，終於能夠將亞洲區的音樂天才聚集連結起來，而九一年的巡迴演奏會即將舉行道，將會再次在亞洲各地揚起回響，餘音迴及世界多個角落。（武）

去年該團假太古廣場舉行迷你演奏會時攝。



九〇年該團亞洲巡迴演奏香港演奏會於文化中心綵排時之情形。



來自星加坡的：（左）CHUA LIANG（中音小提琴）及（右）GENEIEVE CHEONG WEI（低音大提琴）

參加本年度亞洲區巡迴演奏的青年音樂家，來自香港的江子文（長號）。

兩位均來自菲律賓（左）NOEL SINGCUENCO（低音笛子）及（右）RONNIE ROMASANTA（敲擊樂）

勿讓孩子玩弄尖銳利器 保護「靈魂之窗」

許多意外事件的發生，是來自家居生活，由於一時大意而造成永久傷害的例子屢見不鮮

胡太的兒子小明的右眼明亮晶瑩，十分可愛，但他的左眼卻是呆滯固定的一隻眼形「圓球」，因為那是一隻假眼。五歲那一年，小明和九歲大的表姐一起玩剪貼遊戲。當時，表姐拿着鋒利的剪刀在剪圖畫，小明在一旁看得出神，忽然表姐停了手，一面拿着剪刀，一面給小明看貼紙，不知如何，小明摸跌了一下，左眼剛好碰着尖銳的剪刀，眼球被嚴重插傷，雖經醫生急救，結果還是喪失了寶貴的眼睛。

眼外傷是引起人們失明的主要原因之一。眼球若受外傷後，輕則會導致視力下降，重則會導致完全失明。許多眼外傷都是在家庭內發生，往往由於家長的一時疏忽，便造成孩子的終生缺憾。因此，要愛護孩子的寶貴視力，家長決不能掉以輕心。家庭中常見的眼外傷有以下數種：

（一）眼球穿孔傷：

這是一種危害視力比較嚴重的眼外傷，多由於銳利器械，例如錐子、剪刀、螺絲刀等，或異物碎片，玻璃碎片等擊破眼球而引起。這種損傷引起的併發症包括眼內炎或全眼球炎，牽引性視網膜脫離，交感性眼炎等，嚴重的更可導致失明，化膿性腦膜炎，甚至可危及生命。

（二）眼球挫傷：

這類眼外傷通常是由於彈弓、拳頭、球類、高壓液體或氣體的衝擊，或意外跌倒碰撞所引致的。輕微挫傷可引致眼內出血，嚴重的挫傷可以造成白內障，晶體脫位，視網膜脫離，角膜挫傷，鞏膜破裂等，最後可能導致眼球萎縮甚至失明。

（三）化學性眼外傷：

因化學物質，例如漂白水、洗潔精、殺蟲水等而引起的眼部損傷統稱化學性燒傷，損傷的程度與酸、鹼物質的強度；濃度，及接觸時間的長短有直接關係。病人常有疼痛、怕光、流淚及視力減退等症狀。

眼睛受傷了怎麼辦？

緊急處理眼外傷是非常重要的，特別是預防感染，對保留視力有莫大關係。主要的原則是：

（一）封閉傷口，制止出血。

用消毒的紗布綿帶把受傷眼睛包紮好，但要避免壓迫眼球，避免震動，以擔架或車輛盡快把傷者送至附近醫院或診所治理。

（二）如被酸鹼化學性物質損傷。必須盡快用清水沖洗至少十至二十分鐘，或將面部浸入裝有清水的臉盆內不斷作瞬目運動。

（三）如有異物入眼，切勿胡亂滴用眼藥水。不要用手揉搓或用手巾亂抹，以免損傷角膜。

由於一時大意而造成的永久傷害的例子屢見不鮮。家長們應當教育孩子不要把玩尖銳的利器或鉛筆或玩彈子、拋石子等危險遊戲。危險物品例如錐子、剪刀、螺絲刀、雕刻刀、漂白水、清潔劑、殺蟲水等必須妥善放好，別讓孩童隨意取得到。凡事留心，多作預防。必須謹記：「靈魂之窗」一旦損壞，便要面對黑暗世界。愛護孩子，愛護視力。

·中央健康教育組提供·

康樂家庭

錯愛 梁虞德

六十三、突然多了一個表叔

他們三個人嬉戲於河邊，互相調潑着水，弄得大家都一身濕的，香卓君開懷大笑起來。鄉間的日子也不是好過的，處於文化大革命的洪流中，沒有人能置身道外，祇有是積極的投入或是虛應的事而已。

「革命無罪，造反有理。」香卓君很驚愕的望着亦峯，他居然……。香卓君陷於回憶中，沒察覺到香婷已經站在她的後面。

「媽咪，我來幫妳弄菜吧。」香婷在母親的耳邊說着，香卓君才驚覺地從回憶中驚醒過來。

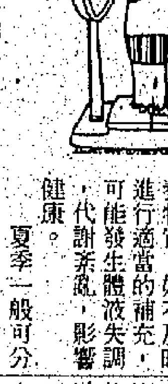
「不用了，妳還是跟國生在客廳裏坐吧。」香卓君推動着香婷離開廚房；忽爾，她停了下來，拉着女兒的手說：「婷婷，今天晚上，妳的表叔會來這裏一起吃飯的。」

香婷有點奇怪，母親從沒有提過鄉間的事情，母女兩人在香港一直沒有跟任何親戚來往，怎麼會突然來了一個表叔的？她正想問母親這個表叔的來歷，香卓君已經開口說道：「他是隨團來香港遊覽的，我們在街上剛巧碰上，多年來沒有聯絡，所以邀請他上來吃頓飯吧。明天早上，他會隨團離開香港返回大陸的。」

香卓君沒有告訴香婷她是怎樣碰上亦峯的，她也不想多說；當然，香婷很想知道她們是怎樣遇上的，她也奇怪會突然多了一個表叔的親戚。

夏天該如何飲食 ·孫碩·

食療保健



炎熱的夏季，人們汗出如注，不但損耗大量體液，還消耗體內各種營養物質，如不及時進行適當的補充，可能發生體液失調，代謝紊亂，影響健康。

夏季一般可分初夏和長夏（即盛夏）。初夏天氣炎熱，多汗易傷津耗氣，氣陰不足。此時藥膳進補宜清補心氣，可選太子參、沙參、玉竹、木耳、椰子汁、豆腐、菊花、銀花、綠豆、白鴨肉、兔肉、鵪肉、小麥等為之。

盛夏天氣炎熱，正值夏秋之交，陽熱下降，氤氳熏蒸，水汽上升，潮濕充斥，為一年中濕氣最重的季節，而濕為陰邪，易傷陽氣。濕邪留滯而困脾，故此時藥膳選方應清暑熱，健脾利濕為主，以淡補為宜，可選用黨參、白朮、云苓、山藥、大薏、芡實、豬肚、黃花菜、香菇等組成藥膳，如火腿冬瓜湯、百合紅棗湯等。

夏日雖熱，但不宜食過多的冰冷食物，以免冷熱相搏而生病，也不要多食煎炙炒炸之物，以免助熱毒而發癤瘡等症。總而言之，夏天應以清補、健脾、祛暑化濕為原則，以食補為主，藥補為次。茲介紹如下：

全鴨冬瓜湯：選白鴨一隻去毛除腸雜，放砂鍋內，將海參、芡實、苡仁、荷葉放入，加水適量，煮沸後再放冬瓜、豬瘦肉，共煮至鴨肉熟爛為度，加入調料後即可食用，吃肉飲湯。此藥膳湯健脾、滋陰、清暑，實為夏天的補益佳品。鴨，多生活在水中，吃的是水生之物，故「日用本草」記載鴨肉可「滋五臟之陰，清虛勞之熱，補血行水，養胃生津」。冬瓜是消暑天清暑佳品。因此，將鴨與冬瓜共燉，再加配芡實、苡仁等，滋陰效果更佳，且能健脾化濕。

蓮子粥：選用大粒蓮子，去皮及芯後加粳米適量煮粥食用。蓮子為睡蓮科植物蓮的果實或種子，功效養心，益腎，補脾，澀腸。「圖經本草」指出：「蓮子搗和米作粥飯食，輕身益氣，令人強健」。此粥可治慢性腹瀉，心悸失眠等症。

紅蘿蔔煲水馬蹄：紅蘿卜、馬蹄（荸薺）煎湯，民間常用作小兒麻疹的輔助治療，認為它可幫助解除麻疹的蘊毒，有清熱解毒，養陰生津之效，亦可作解「熱氣」之清涼飲料。

在飲料上，有益於人體的葡萄汁、檸檬汁、橙汁、菠蘿汁、番茄汁、蘋果汁等多種果汁，都含有極豐富和多種的營養物質，如多種維他命、糖類、礦物質等，這些新鮮果汁除富有營養外，還能幫助消化，提高食慾。若是從事野外作業，高溫工作者，適量飲酸梅湯，不但酸甜可口，止渴生津，還可促進胃液分泌，增加食慾，並有防暑降溫作用。

暑期家庭營

明愛九龍城區家庭生活教育組舉辦

暑假期間，大家有否想過怎樣和家人一同拋開平日緊張生活的節拍，去歡聚一個輕鬆愉快的周末呢？香港明愛九龍城區家庭生活教育組，特於八月十七日（星期六）、八月十八日（星期日）舉辦「暑期家庭一日營活動」。屆時將會在保良局北潭涌渡假營歡聚一天，並可以參加營內各種活動，歡迎所有家庭參加。費用每人四十元正（包交通及午膳）。報名可到界限街一百三十四號二樓，九龍明愛家庭服務部，查詢電話：3393739。

師奶手記

很大的功德 王師奶

近來最熱門的話題，可說是「A小姐」那件案了，師奶們有批評A小姐貪錢之過，又有說她「乜咁都肯做」，然而多數人同情她唔夠運。唔知世途險惡，但我則欣賞她始終能面對現實，為自己的不幸提出控告。人誰無錯，一念之差墮入壞人圈套，唯有訴之於法律才可自拔，免被歹徒要脅一世！

據八卦雜誌報導A小姐應召遇着變態佬，之後不但沒有收到錢，當日身邊的幾百元也給人偷去，更被人有預謀的映晒相，跟着向她勒索一次又一次，審得她賽空如洗，連褸都賣埋，這是倫理唔倒霉得一身禍。

事件的經過有如戲劇化小說，以往講少女墮落沉淪的戲又拍過好多，劇情不外乎講述無知少女貪錢而起，此老土情節對今日社會一樣新鮮，慘在今日香港社會流行「恨錢」的風氣，你在衆人面前埃呼：「啊！我好恨錢呀！你教吓我搵多多錢啦。」別人覺得你十分正常。可是有時雙眼給錢遮住，就弄不清人家的面目，也弄昏了自己的腦袋，如此歹徒方可乘虛而入，為害入世未深的少女。

A小姐勇敢的在法庭作供，不怕醜事給人街談巷議，只有這樣，那些衰人才逃不過公正的裁決，再不能重施故技，無止境的去害人，這無形中做了很大的功德。同時更讓那些薄有名氣，初出道的藝員仔、明星仔，甚麼港姐、亞姐之類知道世情險惡，社會光怪陸離，提高警惕，在金錢、物慾引誘之下，記得用吓腦，勿容易上當。A小姐想必有好報！

想錢無罪，但要從正途去想。除非你中六合彩啦，否則，想有錢定必靠自己的條件去苦幹實幹方可得到。美麗的女人犧牲色相去搵錢，那和下賭注一般的冒險，炒金一般的投機。除了要聰明，還要靠運氣，有運氣則贏，無運則輸，你要輸得起。「制唔過」？

A小姐有運，又唔夠聰明，可幸她還輸得起。希望她以後別再以色相去投資，能夠賺大錢的沒有幾個人，而付出的代價則太大了。

高山流水 ■愛山

點滴積存愛心顯

一天孩子看見報上的新聞，述說一個老人患病，因為病體軟弱在床上不能轉動，因而患了許多褥瘡，潰爛的地方都深到骨子裏。因為親人都離他而去，每天只靠義工助理來料理幾小時，真是非常辛酸。

後來因為報章的呼籲，引來一些善心人，給這位可憐的老伯伸出同情之手，有些捐錢，有些送一具電視機和一架輪椅給他。此後，老伯因為有輪椅代步，由助理推他出門散步，由此他可重見天日，人也快樂及開懷起來了。

孩子說：「原來香港人這麼闊綽，送電視機，和送這麼多錢給人，如果有人也送一部「GAME BOY」給我便好了。」還說：「這位伯伯也怪可憐，為什麼他的家人不理他，要搬到外國去？」

社會的問題對於孩子來說，真是太多，也難於理解。但婆婆聽後更說：「人老有病就沒用，子女為了移民而離棄老人，也太沒天理了。」人世間就是這樣，有情與無情同時存在，還幸有情的人多，無情的人少。孩子更要在小時培養他具有愛心，懂得關心別人和尊敬長者，適時點滴積存，都是我們須要注意的教導。

佳餚美點

車厘子蘋果批

材料：新鮮美國西北車厘子四杯去核（約三十粒），蘋果削皮，去心切片三杯，糖四分一杯，麵粉二湯匙，忌廉奶油一茶匙，肉桂粉半茶匙，鹽四分一茶匙，牛油或植物牛油二湯匙，批皮料（九吋）兩塊。

製法：將車厘子及蘋果放於大碗內混和，加糖，麵粉，忌廉奶油及肉桂粉，攪拌勻。將餡料放於九吋批皮上加上牛油，再將批皮捲切成四分三吋闊批皮條，織成交叉格子狀鋪於果料面，將批皮邊封合及捏成凹槽狀。以425°F焗二十分鐘，再減至400°F焗二十五分鐘，直至果料開始起泡及焗熟為止。如想避免批皮焗過度變黃，可用錫紙包裹批皮邊一起焗。

快速焗法：可放入微波爐用高溫焗十至十二分鐘，直至果料開始起泡為止。然後再用425°F高溫焗十至十五分鐘，直至批皮變黃為止。

青春色彩泳衣 帶來夏日繽紛

為了迎接夏日的來臨，黛安芬特別推出一系列充滿青春色彩的泳衣，為那些喜歡碧波暢泳的少女增添活力美感。

新系列包括嶄新設計的一件頭，和充滿性感魅力，靈感來自單車褲的兩件頭款式。新系列線條簡潔，色彩鮮艷，部份泳衣更有泳帽配襯，令人耳目一新。

今夏BEE DEES泳衣主要以黑色為主，間以不同顏色的圖案，如白、粉紅、橙、湖藍、紅和綠色等。充份表現出少女的青春氣息，而不同的人物之造形。海上動物卡通圖案和幾何圖案設計等，更為不同性格的少女提供多種的選擇。

除款式新穎與別不同外，今夏的泳衣採用質料上乘的人造纖維製造，加上細膩的剪裁，更加舒適自然。

青草地

·講故事·

莫扎特與魔戒

·小淑·

在十八世紀時代，有一個被稱為音樂奇才的偉大音樂家——莫扎特誕生了。他在奧地利境內靠近維也納的一個小城鎮出世。那時正是一七五六年的初春。

莫扎特有天賦的音樂天才，自小就跟音樂結下了不解緣，非常用功地學習音樂，小小的年紀就在人們面前公開演奏，獲得「音樂神童」的稱譽。他後來不僅是個偉大的作曲家，而且是個優秀的鋼琴家，更是出色的樂隊指揮，獲得崇高的榮譽。他離開現在雖有二百多年之久，但他的作品，仍然永垂不朽。直至今天，我們從電台的廣播、或音樂演奏會中，不時會聽到他所作的樂曲呢！

莫扎特的父親是奧國皇家樂隊的一位成員，他會作樂曲，還教授學生。當他教導他的學生學習樂器時，莫扎特和姐姐兩個常常坐在一旁留心細聽。有一次，在學生們放學後，莫扎特坐在一只小型鋼琴上，把父親所教的樂譜完全彈了出來。他的超人記憶，使父親十分驚異，同時並加以悉心栽培。當時莫扎特不過四歲，還未開始認識字母，便能模糊地在紙上寫出樂曲來，那就是不用樂器也能作曲了。

在父親加意栽培下，帶他到德國去演奏，為他特別造了一個適合小童用的小提琴，在德國皇室們面前表演，那時莫扎特剛好七歲。父親繼續帶他到歐洲各大城市去演奏，大獲好評。到了莫扎特八歲的時候，不只會彈小提琴，小鋼琴，還能演奏當時很珍貴的大風琴呢！他到處受到熱烈的歡迎，尤其是在巴黎，結識了不少音樂家，使他得到更多的經驗。他的父親稱他為「莫扎特先生」，有些人還誤以為他是個成年人呢！

有一次，他在一個城裏開音樂會，門票一早就賣光了，遲來的人只好望着戲院門口高高掛着「滿座」的牌子，無可奈何地離去了。在華麗的大戲院裏，節目開始時，紫紅色的絲絨帳幕慢慢地被拉開了，後台走出一個小孩子來。他蘋果似的小臉上，趁着一對閃亮的眼睛，顯得一副頑皮的稚氣，頭上戴着銀白色而蜷曲的假髮，筆挺的紅色衣服上，鑲着金線的邊，腰間還佩了一把雪亮的短劍。這套衣服是奧國女皇送給他的呢！跟在莫扎特後面的還有他的姐姐，她穿着大袖子的襯衫，漂亮的裙子拖到地面上，頭上戴了閃閃發光的首飾。兩人走到台口，一本正經地向觀眾鞠了一個躬，就坐下來開始演奏。他們彈得那麼流暢，自然，美妙，觀眾們都怔住了。想不到小小的孩子竟彈得那麼動人的旋律來。

一曲完了，掌聲雷動。人們讚美不絕：「年紀這麼小，彈得這麼好，真不容易呀！」「怎會彈得這麼好呢？」「簡直是天才！」「那當然是他們努力的成果呀！」「什麼努力的成果！我認為那個男孩子是懂得妖術的！」一個聲音發自一個貴族口中。「什麼？妖術？」周圍的人立刻注意起來。那貴族「哼」了一聲，說：「你看，那男孩子的手上不是戴了一枚亮晶晶的戒指嗎？這就是妖魔的戒指，那妖術就是從那戒指裏來的。他全靠這魔戒的幫助，不然小小年紀怎會彈出這麼好音樂來！」衆人也給他這些話弄得迷惑起來了，一時議論紛紛。起初，莫扎特還以為自己出了什麼錯，後來知道真相，他不慌不忙，把戒指脫下，重新演奏，比剛才彈的更加動聽。這回的掌聲更響亮了，那貴族低下頭來，無話可說了。

小朋友，莫扎特的成功，是否只靠天份呢？只靠天份而不努力，也是徒然的。相反，即使沒有天份，只要肯努力，一樣可以達到成功之路。

好兒童 毋忘暑期作業 南凱

短篇小說　八戒奇案　□田志賀

這一回：越南殺手

為兒童發展創造良好環境　國家計委專門制訂

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：休甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

元朗幼師、書記

元朗教會幼稚園聘請幼師、書記（懂電腦優先），有意請致函履歷近照寄元朗媽廟路聖馬提亞堂謝校長收。

屯門津貼中學

誠聘下列教師
1. 音樂科主任（G.M或C.M）
2. 家政教師（G.M或C.M）
3. D&T教師（G.M或C.M）
4. 臨時英文教師
有意請電4615067高小姐洽

荃灣津中

荃灣津貼職業先修中學誠聘英文科兼數學科學位教師有意者請電4121899約見

小學教師

九龍區私立小學誠聘女教師數名，F.5, F.6或大專程度，薪優，無經驗亦可，曾教幼稚園更佳，八月中到職，可讀師訓班，有意者請即函簡歷回郵信封寄本報信箱991號以便約見。

幼稚園教師

荃灣海濱花園幼稚園誠聘：
1. 全日教師：有教學經驗及曾受訓十二週者優先
2. 全日助教：中五程度字體端正
薪酬參照政府建議
有意者請在辦公時間電：4148111

元朗津中

誠聘下年度（91-92）教師：
（一）學位①英文
請電4742724洽

基督徒幼師

粉嶺區非牟利幼稚園誠聘半日全日幼師，有經驗、能琴、曾受訓優先，薪優，供午膳、制服，有意請電6771035校長洽

竹林明堂護理安老院
（政府資助）

聘(1)兼職二級物理治療師，持香港理工學院物理治療文憑或同等學歷。
(2)護理員，薪金$4560-$7105（調整中）需輪值。
(3)替假註册護士（7月中——9月底），日薪計。
(4)登記護士（pt 9-21）持香港護士局登記護士証書，需輪值。
(5)兼職夜班司機，星期一至六晚五時半至九時半
福利：有薪年假，病假，醫療津貼，公積金，供膳。
院址：香港薄扶林沙灣徑5號。
電話：8172281

津中誠聘

懂金木工與簡單學校維修男校工乙名需留宿（全家更佳）。另清潔女工乙名，有意者請連同履歷近照寄九龍觀塘順天邨寧波第二中學或致電3469840約見。

觀塘津中

(1)招聘下學年文憑/學位教師，西史，數學
(2)文員，中五畢業，懂打字。
以上職位請繕履歷註明所屬教會函觀塘翠屏道102號呂郭碧鳳中學校長收

幼稚園代課

半日，港島東區
8月至10月底
請電5422546

屯門津中

聘下列學位或文憑教師：
1. 體育及數理
2. 數理及英文
另實驗室助理員，九月到職，有意請電4611505。

商科教師

香港或九龍區誠聘日校全職
（1）薄記會計
（2）電腦操作
（3）商業學，經濟學
有意者請詳履歷，電話寄九龍柯士甸道一樓香港商業專科學校收。

誠聘幼師

大埔區（半日/全日）基督徒註册教師多名，有經驗或已受十二週在職訓練者，請詳履歷附近照電話函華僑日報信箱1772號

高薪補習教師

月薪5500起。補習機構九龍及新界各區聘：
①小組經驗教師
②見習助教及文員
③長期晚上兼職初中小組經驗教師。
公司福利優厚，花紅，年獎，一年4次大假，醫療津貼等電94820368或7019904人事部

津小教師

港島灣仔區教會小學聘英文體育教師之名有意者請於辦公時間電5749369約洽。

油站女文員

油站女文員兼收銀中五程度略懂簿記薪津好月入四仟伍佰起清水灣工作，交通便92巴士7198369張洽

基督教私立全日制九龍眞光小學

誠聘九月到任
（1）音樂及語文教師
（2）辦公室職員
應徵者請詳履歷寄九龍塘窩打老道115號或電3360662約見

徵聘校長

九龍白田村南昌街地段津貼中學徵聘校長於，九月一日到職，申請者需具認可大學學位，教育文憑及最少五年津校教學行政經驗，應徵者請詳列履歷及近照於八月十二日前寄香港皇后大道中184-192號一樓香港四邑商工總會龍秘書收。

幼園助教

牛頭角某幼稚園聘半日或全日制助教，須中三或以上程度，請附履歷相片電話函本報1339號

補習學校誠聘全職補習導師

應徵者須中五會考合格或以上程度具愛心盡責月薪$4500五天半工作
有年假醫療花紅雙糧等福利無須經驗專人指導有意電3516912洽（暑期工免問）

青衣島幼稚園

聘請
(1)校監助理
中學以上程度或神學畢業，有工作經驗者更佳。主要協助校監安排及處理一切日常行政事務。月薪為五千至八千元，視資歷和工作經驗而定。應徵者必須為基督徒。
(2)助教
中學程度。協助幼稚園教學工作。月薪約三千五百元。基督徒更佳。
請詳列個人履歷附近照寄九龍上海街689-693號三樓A座蘇牧師。

聘幼師書記

將軍澳區基督教教會主辦聘幼師（須受訓十二週或二年制幼師課程），助教（順中五畢業）、書記（須略懂電腦及商科更佳）、校務員，歡迎有愛心耐性及有志從事幼兒教育者應聘，薪優，並設有公積金，醫療及進修津貼。有意請電7016116約洽。

誠聘教師

九龍區中學誠聘下學年度各科教師，需大專或大學畢業，有意者請電3810863約見。

葵涌津中

急聘設計與工藝或數學文憑教師有意者請於辦公時間電4212580張小姐洽。

港島區某天主教津貼中學急聘數學及電腦科學位教師一名，有意請電五七二〇二二八內線二十三或二十四洽。

學校誠聘
九龍區中學誠聘

㈠實驗室技術員
（F.5或以上程度）
㈡校務文員
（懂打字，F.5或以上程度）
有意者請電3810863約見。

保良局莊啓程預科書院
（大角咀柳樹街十二號）

聘請下年度教職員

（A）學位教師	（B）非學位教師（歡迎理工及浸會高級文憑畢業學生申請）
英文	化學
物理	生物
純數	數學/統計/電腦
經濟	地理
企業概論	體育（男、女各一）
會計學原理	

應徵信封面請註明「預科書院校長收」。

英文科主任

基督教津貼新校誠聘91-92年下列職位
1. 英文科主任（學位教師有經驗者優先）
2. 英文科學位教師（中一至中三）
有意者請繕履歷附近照、聯絡電話寄馬鞍山県眞中學暫借校址沙田博康邨5A區411室

沙田津中

誠聘九一/九二年度美術科兼教英文科文憑教師一名應徵者請親繕履歷連同近照寄沙田秦石邨天主教郭得勝中學校長收。

保良局徵聘教育助理

申請人須：
（甲）具大專或教育學院畢業文憑。
（乙）有實際工作經驗及與學校有關者，可獲優先考慮。
（丙）能操流利及書寫中英語文者。
薪金：月薪七千五百五十元至一萬三千三百五十元。
申請人請列詳細履歷、希望待遇、附近照及電話於八月十二日前寄香港禮頓道六十六號教育事務部收。

聾童津校誠聘

㈠9月到職臨時教師（體育/發音/商科）
㈡SSWA社工（11中到職）
㈢三級/二級技術員（PI電子系畢業三年以上經驗或中五理科合格）
凡有興趣者請函葵涌興盛路89號

市區津中

急聘實驗室二級助理員乙名有意者請電7583102約見

油蔴地津中誠聘

男性辦公室助理員兼外勤，需中學程度，有意請寄照片履歷寄本報信箱1774號。

油蔴地津中誠聘

學位教師，任教——高中數學兼初中化學。
基督徒優先考慮。
有意請寄照片履歷寄本報信箱1775號。

聘請幼師

港半山區幼兒園及幼稚園聘請幼師數名，已註册者優先錄用，繕履歷函華僑日報信箱535號，或晚八時後電8589779商洽。

急聘家政科或英文科文憑或學位教師
（沙田津貼中學）

有認可及相關科目之文憑或海外學位均可（91年九月上任）有意請連履歷寄華僑日報信箱1773號或電6990371朱小姐約見。

荃灣津中

誠聘下學年度下列各科教師：
㈠英文教師GM
㈡數學及電腦教師GM
㈢英文代課教師GM或CM（半年）
有意者請繕履歷，附近照，寄荃灣石圍角邨梁省德中學校長收。

沙田津中

聘學位教師及代課教師
㈠主修物理、數學、化學學位教師各一名。
㈡學位代課教師二名，其一教英文，由九月二日至十二月二十日；其二教中文，由九月二日至十月底。
有意者請速電6951158黃小姐接洽。

新新金行誠聘

男女性抄寫計數員薪津6000元起（略有經驗）
福利：供膳有薪假期及醫療保健
條件：需具人事擔保或舖保
請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱70345號或辦公時間電7717799莫先生或葉先生約洽守秘

短篇小說 八戒奇案 □田志賀

這一回：越南殺手

阮文俊果然俟身前來。我忙起身相迎，拱手道：「阮老弟，往事常掛心中，是最痛苦不過之事，我們何必為此而再爭鬥？戰爭，就是這樣殘酷。」阮文俊失聲道：「我們不是戰士，我們是平民。你殺光我們蠱龍谷的人。」史提芬脾氣暴躁一些，道：「既然如此，放馬過來吧。」一言甫罷，便叱喝一聲，掌如刀，劈向阮文俊頭部。阮文俊一坐馬，倏地起腳，後發先至，踢向史提芬腹部。史提芬疾退，但阮文俊已如影隨形，只三四招便將史提芬踢倒……」

「這麼厲害？」田大功哇聲說。

「身手快到極，真令人不相信。」湯遜說：「就在阮文俊痛下殺手時，我一躍上前，將他的拳腳分開去。我比史提芬好些，和阮文俊一鬥上，迅即交換了十餘招。」

「怪不得他要最後才殺你。」田大功說：「原來你武藝也有一手。」

「說來慚愧，我學的是中國少林武術，而那阮文俊，似乎亦是少林一家，所以我熟知他的拳路，才拚個不分勝負。」湯遜說：「但長此下去，我便知不是他的對手，加上史提芬已被他打傷，看來非要急謀脫身不可。」

頓了頓，湯遜又說：

「鬥了廿餘個回合，我漸吃不消，而阮文俊眼中也露出凶光。我暗暗吃驚，於是虛晃一招，跳出圈外。阮文俊直撲過來，史提芬兩名徒弟倏地拔出手槍，喝道：『不要動！否則開槍！』這是我們的默契，假如不敵，徒弟便拔槍壓陣。果然，阮文俊立即止步，冷冷向我說：『我們不是以武技決勝嗎？』我說：『武技，你勝了。你走吧。』阮文俊說：『不走呢？』我說：『很簡單，一槍就要了你的命。』史提芬掙扎起來，喝道：『我叫三聲，你不走，我們就開槍。』說罷便數一、二……」（十五）

傳記 從商萬里行 □區永熙

巴皮業·甚興旺

我和何萬甚士利終於順利地登上去波多尼路市的飛機。我們坐在靠窗口的座位上，他的話匣子又拉開了，向我介紹巴西皮革業及其經濟狀況。

巴西本身人口有一億多，所以巴西的皮革業十分興旺，單是內銷數量就很可觀。雖說這個國家也是貧富懸殊，加之通貨膨脹嚴重，平均每年有幾百個巴仙通脹，而政府在貨幣上也沒有作出相應的調整，但總的來說，大部分巴西人的生活，還是過得挺愜意的。至於國內貪污腐化現象和泰國不遑多讓，以致很多企業紛紛將資金調往海外。長期以來，就形成了一個很不健全的經濟體系。難怪巴西同阿根廷及其它南美國家一樣，同樣面對着巨大的財政問題，欠下外國巨大的債務，甚至連利息也沒有能力償付。何萬表示，對於這些情況，巴西人亦無所作為，但是每個人總是希望自己的國家，有一天能夠擺脫經濟的拮据。想不到何萬一介商人，對國家還有這種崇高的思想，令人欽佩。

談回巴西的皮革業，有教人喜悅的一面，由於它擁有豐富的牧畜業，亦即擁有豐富的皮革資源，這對製革業是最有利的因素。何萬說，巴西有不少製革廠，但規模大的只有廿多家，可惜分佈在全國不同的地區。何況巴西是一個擁有八百五十萬平方公里的國家，以面積言，在世界上堪稱第五大國，所以要全部拜訪這廿多家大廠，非常困難，更不可能在同一時間做完這些事。主要的困難，廠與廠之間相距太遠，必定要坐內陸飛機作交通工具。舉個例吧，由北部到南部，要坐四個鐘頭的飛機，比由香港前往星加坡還遠一些呢。但是何萬認為，巴西是一個不可忽視的皮革市場，希望我們能好好配合工作。（九七）

政論 幾番風雨 □野馬

忘我大滙演欠缺理想

「民主歌聲獻中華」演唱會二十多萬人參與，「紅紅愛心抗洪流」演藝界總動員忘我大滙演卻只有八萬多人進場，論人數及氣勢，「忘我大滙演」明顯地給比下去了。

「忘我大滙演」，可說名符其實演藝界總動員，中、港、台三地紅星和已移居海外的藝人，包括兩年前不欲涉及政治問題者，均參加了今次慈善籌款活動。今次活動籌備時間亦較充裕，節目堪稱多姿多采，而衛星電視直播到三十八個國家，更將香港人愛國家、愛同胞的熱情傳遞世界。

這項備受推崇、讚譽的籌款表演活動，在細心分析、比較之下，卻令人感覺是一次華而不實的大型節目吧了。

還記得在兩年前五月二十七日同一地點，曾舉行歷史性十二小時「民主歌聲獻中華」演唱會，兩者比較，「紅紅愛心抗洪流」演藝界總動員忘我大滙演便好像缺少了一些什麼似的。

不錯「忘我大滙演」參加者齊聲唱出「滔滔千里淹天地，痛惜蒼生不幸……」時，場面感人，賺人熱淚。

在兩年前「民主歌聲獻中華」演唱會中，台上台下二十多萬人手揮黃巾，高唱「為自由」之時，場面壯觀、動人，那「愛國家、愛民主、愛自由」的精神和那「改革國家、富強祖國」的理想，深深嵌入數百萬香港人心中。

相較之下，「民主歌聲獻中華」演出的演藝人士及參觀的二十多萬市民，皆熱血沸騰、意志高昂，不畏強權，為同一理想努力，那一分真情令人更覺可貴。

「紅紅愛心抗洪流」演藝界總動員忘我大滙演表現了香港人的「民族情、同胞愛」卻欠缺了振奮人心的「精神」和「理想」。

群英會

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □吳道子 □李彥子 □蓮子

善心

畫家范開飯店，由譚老幹出面，邀請作協一眾人等晚飯。譚老幹問李彥子可有空？答曰「有空得很，悶得發慌！」於是整裝往，飯店設於金馬倫道一廣場五樓，乃係上海飯店，開張第一日，食客不多也。畫家范擅丹青，尤精山水，披要李彥子指教，則何敢，對畫事，本乃門外漢，不敢置喙。不過，畫家范之山水，甚有剛雄之氣，則係實情，反而花草，則有不及其山水之處。菜上，有一味「清炒蝦仁」，則水準更勝「老正興」，不瞞你吔說：「老正興」戰炒蝦仁，炒得太老，不夠清脆，而畫家范之「優園」，則具清脆之妙，是乃「老正興」有所不及也。

席中有息影藝人喜蓮姐，伊駐顏有術，如今仍舊風姿綽約，伊紹介鄰座麗人曰「伍係女中醫，醫術高明之極，幾可起死回生。」李彥子不服，出題考之，則對答如流，而最重要者係伊有愛心，不若賴醫師，死要宣傳，令人生厭。

聽女中醫戰高論，令李彥子對中醫更具信心，忽發奇想——何不救救余美人？喜蓮姐一聽，立刻叫好，伊係有心人，立即打電話到醫院，向余美人請示。五分鐘後歸，黯然曰「余美人已有兩名中醫醫治，但怕亂服藥，反為不美。」於是李彥子、喜蓮姐之善心，不獲接納。

教授蘇曰「閒事閒事！最緊要有心。」聞之釋然，是夜有一事堪可記，教授蘇侍奉二美甚殷勤，此乃前所未見之事也。

●李彥子

李天機語錄：住宅雖忌前後門直通，但亦忌完全不設後門。而香港沒有後門的屋甚多，這種弊病是閉氣，即屋中之氣不通，氣不通則易生禍害。補救方法是弄一個假門，或在應當有門之處開大窗戶。

人物素描 一〇八 □陳青楓

「大佛」與釋智慧

大嶼山的寶蓮寺，看過的人當然不少，特別是大佛在這裡矗立起來，今後更加會成為香港一景。

我先後到大嶼山看過大佛建造，也有三次了。直覺上感受到的，是這大佛會帶來香港祥和之氣，你在大佛之下仰視，那不是逼人的氣勢，而是一份祥和、一團祥和之氣出現在你眼前罷了。有這麼一份感覺，是香港人的福氣，這又一次令我感受到香港是一塊福地。因此，我對在大嶼山建造機場一事，一直是樂觀的，不理會中英雙方是如何的爭執，如何的意見分歧，到後來，肯定是會談得攏的，我就因為感受到這大佛的祥和之氣。

在最近那一次參觀大佛建造，是順道與寶蓮寺負責人智慧大師見面。他是這大佛建造的主催者之一，是一位「以入世之心做出世事」的智慧之人，他為人十分隨和，一臉的笑容，令我留下深刻印像，你不要以為「得道高僧」什麼的，總是一臉嚴肅，一臉的「玄機」，這位釋智慧卻剛好相反，他像一位「笑佛」（雖然沒有那樣體胖，但笑容滿臉，平易近人。他帶我們參觀藏經閣，介紹寶蓮寺的歷史。更有趣的，智慧大師還親自做主角，拍了一盒錄映帶——介紹寶蓮寺，他步上鳳凰山，坐在那岩石上，很給人一個「日月光華」之感。

智慧大師見到一對年青男女坐在寺內庭院吃鷄脾。他沒有苛責，祇是悄悄地勸上一句：「不要在這地方食這些東西呀！」兩位「小朋友」乖乖地把食物收起來。（人物七十四）

短篇小說（續）

遊記 周遊列國 □旅遊棠

捷克首都「布拉格」

參觀完前德國納粹「奧士茲維斯集中營」，繼續乘車前往捷克，約兩小時後抵達波蘭與捷克的邊界。

當旅遊車停在波蘭與捷克兩國交界的橋上，我們從車廂外望，發覺附近一帶的風景異常秀麗，其中一道河流，把兩國邊界分隔開來，河道水流暢順，水清見底，境界優美，令人心曠神怡。

過境手續非常簡便，我們在車上只將旅遊証件交由導遊取往關卡查閱，不一會便順利通過。車子繼續向前進發，從波蘭邊境到「布拉格」，長達三百公里，經過五小時多的漫長車程，我們終於抵達了捷克首都「布拉格」。

提起「布拉格」（PRAHA）很容易使人聯想到舉世知名的「布拉格之春」事件。

於一九六八年，捷克人民為爭取民主自由，發動改革政治自由化運動，但不幸失敗，被蘇聯及華沙公約組織的軍隊以坦克開入布拉格，武力血腥鎮壓告終。事隔二十多年後的一個春天，隨着東歐各國的開放政策，捷克終於能成功建立一個自由民主國家，「布拉格之春」，便成了民主的象徵。

捷克，位於歐洲波希米亞地區，早於九世紀時已經建立帝國，直到一九一八年才正式獨立，定都布拉格。這個有「千塔之城」美譽的城市，於第二次大戰時，僥倖避過了戰火洗禮，市容完整無缺，古代建築物林立，且多仍保持着昔日舊觀，因此被稱為歐洲最美麗城市之一。

由於抵布拉格時已深夜，在酒店辦妥入住手續後，便各自回房就寢。

——「東歐之旅」之十九

政治正論 □冷東　怪論 □倫雨

社會主義死胡同

近年來，蘇聯一直千方百計地向西方資本主義國家乞求援助。由於蘇聯是世界上第一個社會主義國家，它進行社會主義已經七十多年，還是沒有辦法去擺脫經濟困境，因此，令人看到一個明顯的事實：社會主義道路是死胡同，走不通！

在列寧的著作中，有所謂「發達社會主義」這個概念。據說是用以說明「高度發展的社會主義社會」，斯大林和赫魯曉夫曾經提出「向共產主義過渡」的理論，使人想到蘇聯確已是「發達社會主義」了。但現在看到蘇聯擺出向西方資本主義乞求援助的可憐相，說明列寧的所謂「發達社會主義」，同聖西門、傅立葉、歐文的「空想社會主義」一樣，是「烏托邦」。

所有共產黨專政的國家，都遇到難以擺脫的經濟困境，是他們的國家資源不足嗎？不是。是他們國家工人階級和其他勞動人民生性懶惰嗎？也不是，是他們國家的人民愚蠢嗎？更不是。主要是這些國家的社會制度以及這些國家的領導階層有問題。

社會主義國家的社會制度，將人分成等級，大大小小的官僚們享有大大小小的特權，對他們而言，社會主義制度的確確具有資本主義所無比的優越性，他們終身為官，福蔭子孫後代，但對於廣大的工人階級和勞動人民，除了得到「當家作主」的好名聲，卻還是一貧如洗。而當工人階級同勞動人民都發現他們的辛勤勞動成果不屬於他們所享有，生產力怎麼發展？！經濟也就在困境中越陷越深。

●冷東

浪子手記 □沈西城　風月派

女老千

最近，朋友遇到了一個女老千，幸好朋友夠精靈，否則必遭破財。這個女人，本身頗為傳奇，她是名門之後，解放後，遭到抄家，她帶着妹妹、弟弟到香港，生活艱苦，後來，不知通過誰的關係，去了英國，聽說嫁了外交官為官太。朋友七月裡，在中環朋友的辦事處見到這位女士，一見如故，相約吃飯，我也加添熱鬧。我眼中的這個女人，衣着頗豪華，住的是酒店總統套房，有房有廳，氣派驚人。

朋友見到這種場面，不敢怠慢，請女士吃最好的上海菜。飯後，還帶女士到大富豪觀光，接住還唱卡啦OK。女士千道謝萬道謝，分手時，還說要請朋友到英國去遊玩。

豈料過了三天，朋友忽然給我電話，告訴我女士給警察捉了去，原來酒店十六萬的租金，女士交不出來。朋友說「我給她搞得好慘呀，慘絕人寰，她要我去擔保她，一萬塊，沒問題，但是呀，還得加入事保三萬塊，那我可不敢擔當了。」朋友在女士身上點算了一下，結果一無所得，花了一萬多塊，我笑對朋友說「幸好她不漂亮，否則那十六萬一定是由你付。」朋友說「沒問題，十六萬買個漂亮女人，值得。」

學院派 掛劍集 □蘇賡哲

欺世的蠢蛋

通俗文學作家以娛樂讀者為第一目的，寫出好作品時，亦娛樂了自己。嚴肅文學迷以娛樂讀者為恥。以娛樂自己，教育讀者為榮——雖然我認識很多嚴肅文學迷均為下智之才，比讀者愚蠢得多，比讀者更缺乏閱世經驗，比讀者死硬，比讀者更不善於思考。所以他們寫不出既娛人亦娛己，既有吸引力，又有意義的作品。

善於說教的傳教士亦善於娛樂他的聽眾，能融化教義，將道理講得津津有味，化人於不知不覺中。笨拙的傳教士則死讀一輪聖經，然後大罵世人有罪，不知悔改。嚴肅文學迷就是這種笨拙的傳教士。

然而笨拙的傳教士雖笨，卻也知道自己吸引不了聽眾，只好在外表上做功夫，道貌岸然，作聖者下凡狀。嚴肅文學迷亦如是，他們彷如文學的上帝，滿口莊嚴神聖，觀其文則深不可測，揭穿了其實是一肚草，往往他自己也說不出想表達些什麼，卻說這樣更有利於閣下「再創造」。

雜文 市井集 □鄧小閒

稿德

吳道子常缺稿，自怨自艾。但論脫稿、遲交之嚴重，還數出版陳。

出版陳有CALL機，人如馬騮，追之不到，唯有百稿齊備，鬧其一窗苦候燕快來。

另一案底不佳之浪子，近年已痛改前非，逢稿必交，交時必準。猶記當年，此人風花雪月，重色輕友，雖腰懸CALL機，但往往不覆不聽，任豆腐乾有人填都唔理也。做人要講人品，寫稿也要講稿德也。願天下同文共勉之。

散文 足不出戶 □喬之

禮上於人

偶然出戶乘地鐵，總要為我們的鐵牛搖頭輕嘆。這種交通工具服務了我們足足十年，奇怪至今仍有九成搭客是完全沒有地鐵禮貌常識的。

最常見的兩件「違例」事是：不先讓乘客落車，不遵守左行右企。

且留意一下地鐵到站的情況，有哪個候車者不是亦步亦趨緊貼着車門，要在車門開啓後第一時間衝進車廂？沒有人落車時，此舉自然無可厚非，但明明見車門內已守着一堆下車者，而仍要站在車門正中，彷如與準備落車的乘客隔着車門對峙，這算是什麼禮貌？那句「請讓車上乘客先落車」是枉叫十年了。

稍有禮讓意識的，都應先站到車門兩旁，而不把落車者的去路堵住。悲的是細意觀察後，原來奉行此法的人竟百中無一。

左行右企的口號不少人也該琅琅上口了，卻見大搖大擺佔着左綫又不移玉步的人多的是。甚至遇有趕時間者說聲「借借」欲閃身而過時，他們還不覺悟前非，反而斜眼相睨示不滿，嘴臉在責人「趕住去投胎」。

絕不怪老一輩或無知婦孺不守地鐵之禮，知識所限應予體諒；怒的是那些貌似年青有為的先生小姐們，可知這「小節」已吐露出你們一點內在？

兩岸訊息

歹徒趁水打劫 公安予以嚴懲

據中國公安機關發佈的消息稱：汛情發生後，各災區公安部門妥善處理多件因災情出現引起的不安定因素，嚴厲打擊趁「水」打劫的違法分子。

河南信陽地區自六月下旬以來，已偵破各種刑事案件四百餘起，調解因排澇引發的糾紛、械鬥十多起。六月十四日，新蔡縣數百名群眾因扒堤洩洪即將發生大規模械鬥，該縣公安局長得悉後，冒雨帶領三十名警員，冒雨做了十幾個小時的勸阻工作，終於制止了這一事件。在湖南災區，七月十一日，澧縣一村民在公路上與一客車司機發生爭執，以被客車撞傷為由敲詐勒索，導致數百輛運輸防汛物資的汽車被阻達兩個小時，十四日，澧縣警方將這一村民依法拘留。

在湖北省，據不完全統計，六月三十日至七月十五日警方已制止因抗洪排澇引起的械鬥一百七十六起，調解各類糾紛三百九十九起。公安部官員稱，目前災區的公安機關正在緊張巡邏，在穩定災民情緒的同時，嚴厲地打擊違法犯罪分子。

災情如同命令·抗災雷厲風行
解放軍海陸空將官 親赴一綫指揮搶險

參加抗洪搶險的解放軍各級領導機關，認真貫徹中共中央、國務院和中央軍委的指示，像指揮作戰一樣對部隊實施堅強有力、快速高效的組織指揮，展示出優良的作風。

據「人民日報」報道：入夏以來，中國一些地區發生洪澇災害，部隊各級領導機關視災情如命令，立即派出部隊投入抗洪救災。六月二十九日軍委主席江澤民對部隊參加抗洪救災工作作了重要指示，總部又向全軍發出了《關於積極參加地方抗洪搶險鬥爭的通知》，各部隊及時學習傳達，對抗洪搶險工作作了進一步部署，指示有關部隊停止訓練，全力參加抗洪搶險。南京軍區司令員固輝、海軍司令員張連忠、東海艦隊司令員聶奎聚、南京軍區空軍司令員姜玉田等近百名將軍和一千多名團以上幹部親臨抗洪第一綫組織指揮。他們中有的生病住院中斷治療，趕赴現場；有的外出開會歸來不進家門而到一綫指揮。南京軍區的領導幹部，除擔任值班和執行出訪任務外，都深入到搶險救災第一綫。上海警備區司令員徐文義在指揮部隊執行爆破洩洪任務時，和官兵們一起將十噸炸藥運上堤壩，一個炮眼一個炮眼地檢查，保證了爆破一次成功。安徽省軍區副參謀長徐傳榮因疲勞過度，高燒不退，一面輸液，一面指揮救災。

抗洪搶險期間，這些部隊領導機關堅持開短會，下發指示、命令言簡意明，辦事減少周轉環節，充分體現了軍事指揮機關快節奏和高效率雷厲風行的作風。安徽受災後，駐皖部隊領導機關幾個小時就調集了近萬名官兵，組織四十餘萬民兵，派出二百多台車輛投入抗洪救災。在滁河水位猛漲，津浦鐵路遭洪水沖擊中斷運行的緊急情況下，南京軍區在半小時內調集了四千多官兵趕赴現場，突擊搶險七十二小時，保證了南北大動脈的暢通。七月初，解放軍三總部決定捐贈一批價值三百五十萬元的物資支援安徽、江蘇、河南等災區。任務下達後，南京軍區、空軍和海軍有關部門通力協作，車輛、飛機、船隻一起出動，在交通條件十分困難的情況下，僅用一天，就將救災物資運抵災區。針對這次抗洪救災投入兵力多、持續時間長，物資和人員體力消耗大的特點，各級機關司、政、後部門堅持面向基層，主動為一綫部隊服務。從三總部到軍師，各級機關都派出了工作組到抗洪搶險現場慰問部隊，解決問題。

北京街頭鬧市 又出現三輪車 生意不俗車夫成萬元戶

兩位來華旅遊的高個子洋人步出北京站，叫住了在此等候顧客的人力三輪車工人。他們倆相互比劃了一會兒，兩位洋人便喜笑開顏地坐到了三輪車上。接着又過來了十多位外國人，於是一長串拉老外的三輪車便一色跑起了長龍。在南來北往的人流車流中，統一服裝的三輪車工和撐着藍白相間遮陽傘的三輪車，悠然穿行在紅牆綠蔭中，穿行在大大小小的胡同裡。這是古老現代化的北京的社會一景。

北京市交通運輸總公司運輸管理處處長蔡浩璘介紹，該市納入行業管理的三輪車已有四千六百輛，年客運量達一百零五萬人次，貨運量四十九萬噸，年上繳利稅一百三十多萬元。他說：「在目前人們出門還不可能都坐出租車的情況下，三輪車發揮拾遺補缺的作用，成為北京的一大特色。」

人力車在北京有幾百年歷史，初是人力拖的黃包車，後是腳踏三輪車。老舍先生塑造的駱駝祥子，記載一個漫長時代人力車工的艱辛。至一九五○年，北京貨運量為二百四十四萬三千噸，其中馬車、人力三輪車運量佔二百零三萬二千噸。六十年代末，汽車運輸業發展，但馬車、人力車仍擔負重大的運輸任務。

七十年代，為體現發達的繁榮，主管當局發文取消三輪車，三輪車工另行分配工作。當有報道稱「最後一輛人力車送進歷史博物館」。在發展商品經濟的今天，絕跡了的三輪車工又活躍在街頭小巷。他們受到政府的扶持，且個個都富裕起來，有的甚至成了幾萬元戶。

大陸銀屏領袖熱

歷史巨片《大決戰》中，遼沈戰役前綫總指揮林彪（馬紹信飾）一邊讀電文一邊吃黃豆。

為兒童發展創造良好環境 國家計委專門制訂 九十年代十項目標

繼實現以縣為單位，兒童免疫接種率達百分之八十五目標之後，中國政府對世界兒童首腦會議提出的七項目標做出承諾，並又制訂了三項可望在二○○○年實現的新的目標草案，為兒童發展創造良好的環境。

這是國家計委副主任郝建秀在聯合國兒童基金會東亞和太平洋地區辦事處舉辦的區域性商討會上提出的。這次會議有亞洲十一個國家的八十位政府官員和社會發展計劃專家出席。郝建秀在會議上稱：「這些目標符合中國的『八五』計劃。」

這十項目標包括：

——使嬰兒死亡率和五歲以下兒童的死亡率減少到一九九○年的三分之二；

——孕產婦死亡率減少到一九九○年的一半；

——五歲以下兒童的中度和嚴重營養不良的人數減少到一九九○年的一半；

——提供給百分之八十五的鄉村人口以安全的飲用水；

——普及城鎮和農村較發達地區的九年義務教育，普及所有地區的六年初級義務教育，實現三至六歲兒童的百分之三十五的幼兒園入園率；

——基本掃除十五至四十歲的中青年文盲，加強成人教育，鞏固掃盲成果；

——所有省、地區及百分之九十的縣，要建立一個兒童活動中心，為孩子們提供課外活動、文化、科技、運動和娛樂場所，使百分之九十的零至十四歲的兒童的父母得到基本保健和家教方面知識；

——兒童優先原則運用於老少邊窮地區；

——減少使兒童致殘的發生率，加強殘疾人康復工作，為大多數盲童、聾啞及弱智兒童提供就近上學的機會；

——加強保護兒童權益的立法，健全有關組織。

華僑日報 前程新頁

基本位(2格×2.75吋)每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933　圖文傳眞：5594238

幼兒中心主任
屯門資助幼兒中心誠聘註册主任乙名詳歷近照寄總辦事處香港軒尼詩道209號7字樓。

九龍區津中
誠聘學位代課教師乙名，任教英文兼初中地理，任期由九月至十二月，有意請親繕履歷函九龍油蔴地石壁道二號新民書院校長。

廠商會職業先修中學
誠聘下年度教師
（一）綜合科學學位／文憑教師乙名
（二）數學科學位／文憑教師乙名
（三）中文科學位／文憑教師乙名
（四）音樂科學位／文憑教師乙名
有意請詳繕履歷近照函九龍南昌街298號校長收

北角政府受助中學
誠聘91/92學年教師（CM/GM）
1. 設計與工藝
2. 英文、地理、英史及經濟
3. 數學、物理及化學
請繕履歷附近照寄北角寶馬山道20號校長收。

誠聘教師
九龍閩光書院聘請新學年各級各科學位或文憑教師應徵請函覆歷近照電話九龍天光道14號收

擴班誠聘
港島銅鑼灣區慈善團體辦幼稚園聘九月到職幼師中學畢業受訓優先有公積金及津貼有意請電8949921或寄禮頓道66號幼稚園校長收。

津中教師
大埔區基督教津貼中學欲聘一年代課中文中史CM一名有意者附履歷近照寄大埔大元邨沐恩中學校監收

將軍澳區非牟利幼稚園
誠聘基督徒幼師
薪優，有公積金，醫療、午膳及進修津貼，有意者請電7015588 7016288約見

港區津校
(1)中度弱智兒童學校聘甲級文憑音樂教師一名
(2)女舍監SSWA一名管理宿舍。社工系文憑具五年工作經驗。
請寄履歷近照電話往北角和富道19號校長收

AL會計GM教師
南區津中電詢
5514121
辦公時間內

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告 熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

西醫助護　佐敦區請下午電7718013

大埔津小　聘年度文憑教師函履歷近照寄大埔元洲郵局和小學

誠徵推銷　高佣福利好前途徒經驗不拘可全職或兼職姓名電話寄厚理臣山郵政信箱47310

將軍澳區　誠徵全職或兼職補習導師薪優中五或以上程度電話七〇五三六三四李洽。

誠聘文員　中學以上程度懂中文電腦及打字有意上午10時至下午六時電三六七三四二〇約見

津小教師　屯門湖景津小聘上午英文全年代課乙名下午英文專任二名電四六七八一〇七約

津小教師　荃灣角天主教小學下午校聘音樂教師二名有意請電4903490洽

元朗津小　元朗屏山郵惠州下午校聘甲級教師三名音體優先請具簡歷函本校合則約見

津貼中學　誠聘家政科文憑教師一名請函新界上水馬會道鳳溪第一中學

元朗津小　急聘英文音樂體育甲級教師多名附履歷近照電話函寄元朗郵箱120號校監收

元朗津小　聘請甲級教師二名音樂優先上午請電4745566

沙田津小　聘九月到職英文兼普通科教師履歷近照寄乙明邨樂善堂陳祖澤學校下午校約見

旺角下午　津小聘選修音樂甲級教師請將履歷近照寄本報信箱1317號

屯門津小　下午校九月份到職甲級音樂及英文科教師各一名有意請電4611968洽

英文教師　津貼小學九月到職請連履歷近照寄荃灣西樓河街63號荃灣上午校收合則約見

港島津小　聘文憑英文兼普通科教師函履歷近照寄銅鑼灣東院道11號黃焯菴小學上午校

鋼琴電子琴　小提琴樂理中樂導師荃灣工作電4123265

津小音樂　將軍澳下午校聘音樂教師電寶林邨樂善堂劉德學校7013072約見

上午幼師　沙田區聘半日幼師及助教，中五畢業薪優福利好八月到職日電6933837夜7856808

何文田區　上午小一津聘英文體育音樂代課教師有教學經驗照請寄本報信箱1340號

兼職導師　大埔教會聘兼職托管導師中五程度五天工作有意電：6563229徐先生洽

誠聘幼師　官塘瑞和街聖巴拿巴堂幼稚園基督徒優先有意者請函或電3894218校監洽

九龍津中　誠聘工場導師九月初到職請函大坑東邨大埔道十號校長收

全職　推廣員英文會計稅理附相履歷待遇寄太子道141號七C華陳收

誠聘幼師　幼稚園聘全日或半日教師新級薪表供膳有公積金電5538864洽

筲箕灣區　幼稚園聘全日或半日老師有經驗優先請於早上9-12時電5601713

津小文員　誠聘文員會計五科合格備考翠瑤邨李奕賢紀念學校新計

沙田津小　聘普通科教師請詳履歷地址寄沙田翠瑤邨李奕賢紀念學校新

九龍津小　聘九月到職中英普教師請寄慈雲山保良局第四小學上午校約見3234175

葵涌津小　誠聘級英文數兼音樂教師有意者請寄葵涌青山道七咪半570號葵涌公立學校

請幼師　香港仔區上午九時至十二時電5545817

誠聘幼師　大埔區工作會受訓或已註冊優先請電6658870謝

夜中教師　聘中英理化生打字會計經濟電腦經驗優先電5460281馬先生洽

夜校教師　聘數學老師有意者請函履歷寄香港銅鑼灣道皇仁夜中學

夜中教師　聘中英數理化生物打字會計經驗優先3422289林小姐

官塘基智　夜中學聘文員電腦教師函履歷到官塘瑞寧街20號夜校校長收或電3429170

津小校工　下午校聘男工50歲以下清潔水電土木維修函將軍澳翠林邨湯鄧淑芳紀念學校電7020077

官塘幼師　秀茂坪區聘八月中到職經驗半日幼師電3483232或3424906洽

上午幼師　大埔區誠聘經驗幼師多名有意電6589813

元朗聘請　下午導師小一至小四工作五天三時至六時半薪金1500元電4741807

幼師　黃大仙八月到職有工作經驗全日幼師，電話3424906，3248239洽

誠聘幼師　大窩口區世界宣道會幼稚園聘請教師及書記有意者請於辦公時間電話一至五電4877481

誠聘幼師　粉嶺區幼稚園聘全日幼師依政府建議新金九月到職有意請電6750012黃小姐

屯門津小　下午校誠聘文憑教師體育音樂優先有意者請電4512333梁小姐

五金機械　聘文員女性年18以上中五程度不拘經驗有意者請親臨新填地街419號11字樓洽

誠聘幼師　青衣區聘幼師及助教多名辦公時間電4950569

葵涌津中　誠聘文員乙名中五程度備打字有意請電7448301

裝飾助理　男女不拘經驗請具相履歷上進心或進修課程寄太子道141號長榮大厦10A電3976003

津小教師　聘甲級英體教師九月到職有意請寄牛頭角下邨第五座學校。

北角津小　下午校聘高年級中數文憑教師九月到職請連履歷近照函郵箱一五八四號

西灣河區　幼稚園聘教師兩名全日半日可受訓薪酬照教署建議電5605866洽

聘請幼師　九龍區幼稚園請全日幼師及女工各一名有意者請於辦公時間電3642472

津小校工　沙田邨校聘男校工一名擅水電土木優先電：6979581約見

聘請幼師　大埔區幼稚園請上午九時至十二時教師有意者致電6610217洽

聘請幼師　粉嶺區幼稚園請上午九時至十二時教師有意者致電6721332接洽

聘請幼師　沙田區幼稚園請上午班教師有意者請於上午九至十二時致電6990665接洽

誠聘女傭　五人家庭聘三時至七八時需買餸煮飯電二一〇五七陳宅

聘請幼師　中五畢業有無經驗均可親攜證件到青衣涌美村72號

體育教師　小學上午聘體育教師二名請電6771402或函附照寄北角建華街33號1C　4955177洽

將軍澳區　津小下午聘音樂或體育科文憑教師數名有意請電7010011楊小姐約見。

津中體育　屯門誠聘女體育教師九月到職有意請電4520681洽

誠聘幼師　九龍城區教會幼稚園聘幼師有意請函履歷近照寄九龍馬頭涌道135號校長

學生半日工　數名輕便包裝工作請將姓名地址電話寄九龍中央郵箱73392號

幼稚園聘　請教師及幼師女校工有經驗黃大仙區請電6915252

大埔幼師　誠聘半日幼師有經驗請詳履歷電話本報信箱

幼師文員　屯門誠聘全日基督徒幼師會計文員請詳履歷電話寄本報信箱

津小聘請　下午校英文音樂科教師有經驗者優先4638880

紅磡津小　聖公會下午部誠聘文憑教師一名中文科音樂基督徒優先請電7648909洽

津小體育　將軍澳翠林邨湯鄧淑芳紀念學校誠聘體育合格教師或電7020077

弱智津校
急聘下列教職員，九月到職屯門區工作
教師：具師範或大專畢業均可
男校工：體健有愛心懂維修薪金5370－5585
文員：中五會考合格懂簿記打字薪金5370－11005
有意者請電7788303洽

聘幼師
北角區聘上午班經驗幼師或助教有意辦公時間電5657170

幼園主任
官塘將軍澳區誠聘幼園主任一名富行政經驗二年制師訓畢業有意辦公時間電3628379

津小體育
港西津小聘體育兼普通科教師壹名具履歷附相片函本報信箱478號

官塘幼師
聘基督徒經驗幼師或持12週証書優先非牟利及公積金制新優面議八月起薪八月下旬到職有意請電7553146約見

某大琴行誠聘
女文員貌端字佳年25歲以下中學程度有獨立工作及應對能力中西區工作有意電5223211

家務助理員
40歲以下男性一名體健負責外勤聯懸性工作大角咀工作月薪$4560（快將調整）年假公積金免費門診有意請於辦公時間內電395-3107吳小姐約見

補習導師
沙田區補習中心誠聘小學導師多名全兼職均可電6417711

幼園主任
官塘將軍澳區誠聘幼園主任一名富行政經驗二年制師訓畢業有意辦公時間電7027728

旺角勞工子弟學校
全日制小學誠聘英文兼音樂教師函履歷近照寄公主道14號校長收

補習社聘
全兼職導師可擇擇任教中小學各科薪優時間任擇紅磡區工作有托管經驗優英日國語美勞電腦其他專業興趣者優先有意請電3650742或晚八後電1115138CALL35

幼兒中心
鴨脷洲區教會幼兒中心招請經驗幼兒工作員一名九月到職按政府薪四仟七百餘元起有意請電5547591主任洽

啓導班代課教師
沙田津小下午校聘啓導班代課教師（九月至一月）以能教英文及曾受訓者優先，有意者請電6911426

急聘幼師
官塘區非牟利幼師乙名有愛心勤奮能琴基督徒優先供膳公積金八月中到職有意請電3440046校長洽

聘幼稚園書記
沙田區某幼稚園聘請書記有意者請電6462789洽

基督徒幼師
聘有經驗或曾受十二周幼師基督徒優先薪優供午膳有公積金醫療制服有意請電（日）3234140（夜）3248762約見

幼兒工作員
中五程度年18歲以上有經驗及基督徒優先。深水埗區工作，未受訓者可保送理工受訓，薪金由$5,040起，視經驗而定。應徵者請連同近照履歷寄九龍旺角郵箱78760號。查詢電話：3935674賴主任洽。

誠聘幼師
香港區教會幼稚園聘九月全日經驗幼師跟新級制請電5769824

急聘副主任
官塘區幼稚園聘教師及助教多名月華街48或3443753約洽

機械代理商
擴充業務，現急聘清洗吸塵機系列營業員多名，兩年或以上銷售經驗，對清洗吸塵機系列機械有認識者優先考慮，有意者請親臨旺角新填地街419號，11字樓洽。

助理幼師
誠聘勤奮助教薪優供午膳有晉升及受訓機會紅磡區有意電7741669洽

鋼琴導師
某琴行誠聘全職兼職鋼琴導師多名有意請電：彩虹邨3272968

急聘幼師
九龍塘教會幼稚園聘全日幼師及助教，富經驗者，請繕學歷，履歷，近照及電話函本報信箱993號

上水津中聘機械或土木工程
畢業教設計與工藝兼數學科持機械工程或土木工程認可學位者合申請須懂工業繪圖。請附簡歷近照電話函新界上水石湖墟第七區聖公會陳融中學（近上水火車站）校長收合則約見

特殊幼兒工作員
五科合格或已註册年滿21歲照顧3-6歲輕中度弱智兒童月薪5370元起，請電6642172約見

$3500 聘請看更
年齡不超過60歲體健男性每日工作8小時要輪班當值有假期有意每日下午7至10時電5490882唐先生接洽

保良局特殊學校
嚴重弱智津校聘普通科文憑教師師範或認可大專畢業函歷照電話葵涌梨木樹邨商場高層羅氏信託學校或電4810828

生物室實驗技術員
屯門津中九月上任港大入學優先負責生物室証書副本電話寄新界屯門青山道22米藍地劉金龍中學

急聘司機 $6000
文化機構中區上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報10號信箱約洽

誠聘幼師
本校誠聘助理幼師乙名，中學畢業，熱愛幼兒工作爲佳，有意者請函履歷寄上水郵箱356號

嚴重弱智津校
誠聘教師及二級物理治療師數位九月份到職應徵者請函九龍深水埗明愛醫院明愛樂仁學校校監收

聖公會屬下幼稚園
聘基督徒三個月受訓幼師能琴英勞供午膳有公積金醫療及進修津貼九月到職有意請繕履歷地址電話近照寄九龍竹園北邨桐園樓地下劉校長收

誠聘幼師 粉嶺區幼稚園
聘八月經驗幼師辦公時間電6757700校長洽

幼師
誠聘助理幼師中學畢業薪優供午膳有晉升機會有意電3628379洽

主任秘書行政助理
主任秘書須中七以上程度精通英中文月薪七千至八千行政助理須中五以上程度月薪五千二認識排運女性優先應徵者詳細資歷近照寄九龍中央郵局信箱73836排聯會長收詢問電話7710293

宿舍聘福利工作員
特殊津校急聘福利工作員男女均可需留夜輪更照顧宿生起居薪約6260-10990，年假21天年21或以上中學會考五科合格或國內大學畢業並須附有國內高中畢業証書相片履歷寄官塘復康徑9號雅麗珊郡主紅十字會學校黃舍監洽

徵求

職業治療助理員
大埔特殊幼兒中心工作中三程度21歲以上完成水電或木工學徒訓練月薪6095起協助職業治療師進行訓練及制作教具可電6642172

津中書記
屯門津中聘校務處書記乙名中五程度懂打字有意請電4670652洽

誠徵女友　男士甲等品貌端正熱愛工作事業有成相片長沙灣郵政信箱80002

誠徵女友　男士品貌端正熱愛工作相片長沙灣郵政信箱

男大專　職34歲身5呎4未婚誠徵女友通信相片寄本報信箱1331號

誠徵女友　男士工作正職樸實誠懇徵七至廿四伴侶電照本報1305箱

徵女友　公務員38歲未婚身5呎5單身誠徵女伴電照本報1336箱

誠徵女友　好職業高級品貌佳38至45歲電照寄郵政信箱K72784

美籍華僑　大專男士正職有物業誠徵30至40歲女友電照本報1427信箱

徵老伴　健康54歲單身男仕誠徵女伴電照本報信箱

誠徵男友　女事業有成誠徵工作正職男士電照本報1349箱

遇緣男友　六五年生女士品貌佳正職誠徵男友電照本報信箱

徵女友　經濟正職男士誠徵女友電照本報信箱1349號

誠徵女友　正職男士5呎8品貌端正誠徵女友電照本報信箱1343箱

男徵淑女　同居男士品貌端正誠徵淑女函電話相片寄本報信箱

徵女友　廣東籍男士誠徵女友電照本報信箱

誠徵女友　男士誠徵女友電照本報信箱

徵男友　女仕誠徵男友電照本報信箱

誠徵男友　女士誠徵男友電照本報信箱

國內護士　居港女仕22歲誠徵男友寄本報913信箱

徵女婚友　男士誠徵女友寄本報信箱

代妹徵婚　女士20歲代妹徵婚電照本報信箱1357

男仕徵婚　男士29歲誠徵女友電照本報1352信箱

請合伙人　深水埗區小型經營刊本十萬有意請電

男33歲未婚5呎7誠徵女友電話相片寄本報信箱1356

徵女友　男士政府公務員誠徵女友電照本報1347信箱

紅線軒　人士代理徵婚8828568

中年女士
離婚貿業及喜好高尚有物業誠徵55-60歲有物業及經濟基礎更富愛心之男士離失者均不拘先友後婚共渡餘暉相片電話必覆保證互重守秘本報信箱1353號

徵有緣人
男43單身美籍品貌良好大學教育見識廣重情義懂家政愛整潔生活情趣徵40以下女伴性格隨和須具良好經濟條件並能互相配合發展爲合適意簡介電照本報1582信箱

徵婚
女40歲離貌清體健賢淑通情達禮現居加拿大有一女兒九歲誠徵50歲以下男士略有事業經濟基礎誠意附近照電址寄厦東台山大江公益山前大陸永盛村伍碧鵬轉

誠徵婚侶
退休政府航海組男職員年47單身品良，貌甚端，現職醫藥推銷員，誠徵年32至47歲以婚姻幸福爲重之女子爲侶互敬互愛婚後可移民留港亦可，誠意電照本報912信箱。

徵女婚友
本人姓黃男32未婚正派貌端重感情高5呎8月入萬餘誠徵28以下溫純貌端不貪慕虛榮女友，有緣者請於8月15日前附近照簡介及通訊處寄華僑日報信箱474號誠意必覆。

愛心天地
優良婚姻介紹
學位人士主辦
甚替徵友
看照片免收費
彌敦道570（油麻地鐵側）基利大廈1102
電7716286或7715701

電話朋友
打電話識朋友不到本公司自己約見無尷尬女士獲特價7715701或7716286愛心天地1930020530滙豐（色情免問）

知己電腦婚姻
集團有限公司
3320088
世界知己集團聯營歷史悠久香港總公司並設美加澳分行傳真電腦操作誠懇準確介紹鳴謝傳播界訪問彌敦道580號彌敦中心1902室

良緣已註三生石
錦足傳書愛寸心，九月回港見知音，專女，美務，明儀致知，秀外慧中，欲尋近中年以上，經濟充裕賢士，附照，履歷，寄：TINA, 1548 WEBSTER, ALAMEDA, CA94501, U.S.A

徵有緣人
男43單身美籍品貌良好大學教育見識廣重情義懂家政愛整潔生活情趣徵40以下女伴性格隨和須具良好經濟條件並能互相配合發展爲合適意簡介電照本報1582信箱

金卡密友姻緣
A免費閱照片茶聚見面，贈金卡會友証；
B函授情愛藝術體驗定婚約婚禮婚紗移民入籍；
C附現美加澳日星徵婚友通訊地址照片7000會員保密熱線5270328

海燕藝術學院
古箏　兒童國畫　書法　鋼琴　樂理作曲　小提琴　歌唱
名師教授學風純正成績優良個別小組時間任擇另招期班彌敦道242號立信大厦3/F佐敦站7224845 7226987

精英游泳會
暑期學生班，10節410元，成人及小童班10節945元送泳會T恤一件，分小組教授德福花園室內私家泳池報名請到：牛頭角淘大商場二期一樓185-6（日星琴行電7950061）

赴日進修
中五生赴日速成日語一年能務會講回港發展暑假快日本振興學會代表抵港協助一切歡迎八月五日下午六時至八時出席茶話會免費彌敦酒店頂樓蘭齋廳電5482243報名

港九德法烹飪學校
資石師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道494號21樓7806427 7800110

溫兆明專池授泳
游泳教練太平山飛魚會留英國際高級拯溺冠軍親授請電話5787029傳呼112866叫3628手提9483286

髮型速成
全科新班早午晚或週日班任選本月九折彌敦道540號7808098東亞學院

西人會話
英美教師專教各級學生及成人會話文法小組個別佐敦移三時後3693453

樂理班
樂理八級五級美孚區上課電7449607

書畫
史正中教授成人兒童山水花鳥書法正楷行草隸書篆地址柯士甸道132號太極樓

鋼琴調音訓練
移民適用7445599

招生

國際電腦婚姻
亨譽傳播界撮合遍世界
全港首創電腦彩視傳眞助選本港海外高職專業，保密準確
政府註冊　8921282
灣仔軒尼詩道166亨寧商厦8字B

☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚
聯合電腦婚姻
免費委託電7800328
鳴謝亞視訪問推介
謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

徵女移民
如果妳是一位單身女仕包括離失婚或從未結婚者有意往美國定居及發展須能投資一百萬或以上身份背景教育年齡不限本報471信箱無電不覆（祇可選一位合資格者）

退休教師　女教師，精補小學各級休退全科，有意請電五六七二六○洽

私家補習　現職中學資深教師誠替以下學生補習各科F3以上文科電8896139

上門補習　多名中學老師男女時間地區任擇高經驗導師各級電1168899叫8803

上門補習　到府輔導學生功課新界各區均可不收手費不滿可換711436

家庭補習　3學生補習時間任擇每用300餘元收生名額從速詳情電3807352

數　純數附加數理化英文數學分析力學數學系畢業教師港九1168898叫9959

經驗補習　男女上門補習預科理工大專港中大新界中小學生補習全科7362489

補習大埔　大埔中小學生有意補習級全補沙田大埔中小三年經驗教師電3461233

港大畢業　現職中學教師誠替中一至七學生或個人補習

中文大學學生　誠補中小學各科請電3849243

優質補習　港大畢業生廿年經驗教師補習預科中小學設暑期英文組數理科電5713478

經驗補習　英語教師多倫多大學畢業尤擅英語及經濟有意請電7235375胡先生洽

補習

（一項驚人的成功本領；一目十行，過目不忘，讀書方法。（免費贈閱）如果閣下想學會此種驚人的讀書本領，我們會提供詳細的資料，請附上姓名、地址，寄九龍中央郵政局信箱七四四七七號負責人收，我們會免費寄上整細資料。）

怎樣出人頭地！（爲你提供）

私家成人各業英語
港大畢業廿年經驗專教可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚3804361

全科或單科　小組或個人（福榮街對黃金戲院）
廣益補習社
半日托管兼設兒童電腦班地址：108福榮街二樓（大快活樓）電話：3878017

屯門津小
誠聘上下午校英普甲級教師（教育學院或認可大專）詳附履歷近照寄屯門44區兆禧苑世界龍岡學校劉德容紀念小學電4611772

托兒安全　灣仔廳成方便幼兒名額全校日間多校校面電二5275592

民康護老中心
現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551，4181433。

嘉年護老院
北角半山，環境優美花草繁生，汽車直達不需上樓，設備新穎西式化，註册西醫，註册護士主理。年老體弱，傷殘癱瘓大小便失禁，手術後出院護理皆受歡迎。收費低廉
北角繼園街38-40號地下8114928

愛羣護老院
政府註册及買位的老人院規模大有147張床
歡迎參觀比較
大埔舊墟直街4-20號美新大厦二字樓電話6643679（3線）

劍橋護老院
九龍塘劍橋道35號
（近浸會醫院不設分院）
花園別墅　環境幽美
全新裝修　安老護理
西醫主理　一流設備
3371118　3371008

仁濟護老　經驗醫護物理治療佐敦德興街花園別墅3666795分院界限街環境清雅3364473

平安護理　註冊院醫診經驗護士護理環境清靜可教行路寫打老道124D地下3368573

護老

香港中大學　香港大學留學生任教
通達補習班　數理化新數附加數
曾考補習　各級數理化
二十二年經驗彌敦道726號六樓電：3948004

二手鋼琴
大批平售包調音另有租琴服務月租150元起
請電5213561

鷹倫偵探處
執業私家偵探14年
世界偵探會員
780-6989
解決任何疑難
接收任何案件
自設：旺角通菜街二號鴻光一樓（滙豐樓上）

專科油漆　油漆鐵器防銹足料價平聯補親力親爲1161888叫131陳洽

商業

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療、24小時護理、餵飯等。
宿資：月費1,000－1,400元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段　4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安僑業大厦1104室　3856177

九龍塘博愛老人院
環境優美，花園別墅，老人家樂園
全港最大，交通方便，設備一流，觀迎參觀
註册西醫，經驗姑娘提供物理治療
3377708　3386181　3382092　3376381

香港護老之家
九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較3386228三線

奇華結婚禮餅　馳譽港九數十多年　奇華金黃蓮蓉
精工巧製　食過讚好　特備中西餅劵　利便派送親友　總公司及工場

九龍長沙灣青山道666號奇華工業大厦
電話七八五六〇六六
門市部
總行：九龍長沙灣青山道666號　電話七四三七七二七
觀塘：九龍觀塘道316－318號　電話七五六一貳八一
旺角：九龍旺角上海街458號　電話：三八四五一九六
深水埗：九龍北河街193號　電話三八六四五八二
青山道：九龍青山道406號　電話七四一一六一二
油麻地：九龍上海街218號　電話七七一五〇〇七
土瓜灣：土瓜灣道78號E定安大厦　電話三六四八六五四
荃灣：新界荃灣衆安街79號　電話四九三八五一二
北角：北角道11至13號　電話五六六八五八二
吉之島：香港鰂魚涌康山道康怡廣場吉之島　電話八八五五九九一內綫五三一
（北角餅店經已開幕　恒生銀行斜對面）

夜冷巨型電腦磁碟電子表廠
數拾萬隻全新3.5"磁碟、電子表、傑電腦、電腦、MONITOR、磁碟機、工模、運輸帶、測試彈性機、風砵、吸塵機、FAX機、分體冷氣、夾萬、咭鐘、打磨機、手啤，地址觀塘偉業街99號再光大廈9字樓（近牛頭角地鐵站，假日照常，歡迎零沽批發）

巨型冷氣機及寫字樓平沽
九成新200匹YORK大冷氣風機另有大批間房式寫字枱、電腦房地台、屏封
地址黃竹坑業勤街23號嘉雲工業大厦LG/7FL（即業勤街地下或維他奶後面假日照常）

招標承購
衣車布料冷氣機寫字樓物品傢俬皮製成品及雜物壹批投標表格及詳情請往金鐘道政府合署十字樓破產管理官詢看貨日期八月六日七日截標日期一九九一年八月八日上午十一時正（編號：L197／91）

電子儀器
新到大批二手示波器暰架失眞錶拾派抖擺儀天綫環AMFMGEN單針雙針VTVM品種多歡迎電7712075洽

招標承購
編號L204/91辦公室傢俬及儀器一批投標表格請金鐘道政府合署10字樓索取或電話查詢8672480看貨日期8月5日截標日期8月6日

織造廠讓　中生產暰廠織機廠房全盤或分批平價出售均可有意者請電4926847

旺舖頂讓　地鐵站前長沙灣廣場女人街裝修移民急讓有意一六八八九八叫五一電一新上

鋼琴讓　YAMAHA九成新保用另有各款名琴包搬好運7445599

出讓　雜項

相命風水　鍾應堂
精批命相八字姓名風水判斷秘學指點前途獨到轉好運能彌敦道227號五樓約電7305528接批中外命書萬名中外

中信投資公司
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下　水務局對面

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

財團徵求
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大批更佳　無需看樓
價合成交　港九均合
照榮投資公司
3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街40-46號利羣大廈⑤字樓B室

財團徵求
即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓
免費估值港九均合
7809676　金山行

收購不交吉
全幢舊樓　交吉亦可　無須睇樓　大量買家
分層樓舖　出價最高　免費估價　即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師　地產代理
5412282　忠誠

財團收購
不交吉樓舖
全幢分層交吉亦可
免費估值港九均合
7367133
滙豐物業

購收租舖
天祥地產
全幢・收租　分層・均合　行家來盤　佣金照付　免費估價　成交最快
九龍上海街136號閣樓　7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下
7709918　（假日照常）

華資集團收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢分層或收租舖
免費估價・即日成交
德錩地產公司
3888308
九龍上海街158號地下（寧波街口）

物業代理

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

啓事

尋人廣告　黃河房屋公署有信來要辦手續入住屋，見字速回家陳惠容或電3862441

待聘

註册公司　現成有限公司電腦會計稅務秘書公司清盤等服務請電8156630何小姐洽

醫藥

上海診所　物理治療　針灸電療美容減肥氣功推拿腳底按摩消疲勞抗衰退招生出診：7861271

搬運

中聯搬運有限公司　564 5157　363 2345　562 7922　333 3532

物業

出讓　九龍　高價收購　全幢交吉　或收租樓　中環結志街24號地下洽地產5443955。

元朗靚樓　教育路近東南480呎二房廳高層透傢私全新裝修按8成移民急售52萬4788318

租賃　九龍

地下廠房出租　新蒲崗雙喜街一號永光工業大廈三面單邊出入方便適合各行業洽電8121000陳

吉樓出租　深水埗醫局街212c式樓水電俱全商住兩用有意請電八七五〇五一一葉洽

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼	中區分處信箱號碼	旺角分處信箱號碼	北角分處信箱號碼	荷李活道總社信箱號碼
901 903 904 907 908 909 923 927 930 932 936 937 938 939 940 942 945 946 955 956 960 965 971 973 975 976 977 978 979 982 983 986 987 989	405 408 409 411 413 420 423 435 439 441 442 443 444 445 453 463 462 465 466 467 468 469 470 473 510 513 524 534	1305 1309 1311 1312 1314 1315 1316 1317 1318 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1327 1329 1331 1332 1333 1334 1330 1335 1337 1338 1340 1341 1342 1401 1403 1404 1405 1407 1410 1411 1412 1414 1416 1417 1418 1419 1423 1424 1425 1426 1435 1490 1491 1492 1494 1496 1498 1751 1759 1760 1762 1763 1764 1765 1768 1769 1771	1517 1520 1521 1522 1554 1556 1561 1564 1567 1570 1571 1573 1576 1683 1688 1693 1699	7 12 18 19 23 25 38 47 49 52 53 55 121 134 143 144 242 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 364 366 370 371 372 374 377 381 384 385 388 389 392 394 395 398

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室　7351861　7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）5217205　5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室　4920248　4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室　7973023
票務專線：7369383　7369400
星期一至五朝九晚七辦公，週末週日及假期朝九晚五

泰國・清邁・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天　$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 島、芭堤雅五天、六天、七天　$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天　$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天　$3890起
★布吉島、P.P.島最新行程　悠假曼谷國小並午餐　增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發，可延期返港。

馬星・馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天　$4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天　$4690
馬來西亞（沙巴）七天　$6990
馬星（檳城、怡保）六天　$5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$5590
馬、泰（布吉島）、星八天　$6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天　$6650
＊乘國泰、華航、馬航。
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本・韓日
本州五天、六天、七天　$6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物。
九州東京廸士尼七天、八天　$8690起
東北日光廸士尼六天、七天　$7790起
東北、北海道廸士尼七天　$9590
北海道東京六天、七天　$9290起
韓國本州七天、八天　$8590起
韓國九州八天　$8790
韓國北海道六天　$7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天　$4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
＊小童半價＊
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊，樂天等大酒店。
＊包著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

菲律賓・宿霧
菲律賓四天、五天、六天　$2890起
宿霧六天、七天　$4190起
多增遊：
(1)百島嶼群島，成本最高。
(2)紅磨坊夜總會。
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城、翠園等酒家。
(4)獨家安排品嚐中菲式火鍋。
★馬尼拉住六星級之巴拉沙大酒店★
＊乘搭國泰，早機去，晚機返。
＊天天出發，可延期返港。

星晨旅遊 Morning Star

日本
大阪、東京、廸士尼七天豪華團　$7,990
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團　$6,490
北海道、東京、廸士尼五、七天豪華團　$7,590起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團　$6,490起
九州、東京、廸士尼七、八天豪華團　$8,590起

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團　$4,390起
韓國漢城、溫陽四天豪華團　$4,390
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團　$4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團　$4,890
韓國、本州、廸士尼八天豪華團　$8,990
韓國、九州八天豪華團　$8,990

台灣、斯里蘭卡、馬爾代夫
台灣四天渡假團　$3,090
台灣環島六天高級團　$3,990
台灣環島阿里山八天高級團　$4,950
馬爾代夫六、八天豪華遊　$6,290起
斯里蘭卡、馬爾代夫八天豪華遊　$6,690
★星晨萬事達咭世界通行，免首年年費，請即申請，查詢電話：8426111

歐洲、印度
歐洲十、十二天渡假團　$10,790起
歐陸十二天探索團　$12,790
蘇聯、東北歐十三天團　$21,990
歐洲十三、十五天豪華團　$13,690起
歐陸十四天探索團　$14,190
東南歐十三、十五天團　$13,690起
印度八天豪華團　$7,980

美、加
夏威夷美加西（東）岸六、九、十一、十三、十五、十七天　$8,690起
美加西（東）岸七、九、十一、十三、十五天　$10,390起
溫哥華（多倫多）四、六天　$8,090起
溫哥華、洛磯山脈五、六天　$11,190起
多倫多古城探索八天　$14,290
美加古城遊蹤十一、十三天　$16,600起

澳紐
黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、紐西蘭（北島）七、十天　$12,190起
墨爾砵、坎培拉、雪梨、紐西蘭（北島）七、十天　$10,090起
黃金海岸、雪梨、坎培拉七、九天　$10,690起
柏斯、雪梨、坎培拉七天　$11,800
大堡礁、黃金海岸、雪梨、墨爾砵七、九天　$12,690起
墨爾砵、大海洋路、雪梨、紐西蘭（南北島）七、十三天　$10,690起
紐西蘭（南北島）、澳洲東岸八、九、十三天　$12,790起

● 九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入）736 8368（9線）
● 香港皇后大道中64號道亨佛大廈1701-3室 521 8161（9線）
● 荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955（8線）
● 銅鑼灣百德新街松坂屋百貨公司樓上2107-9室 890 7233（5線）
● 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
● 觀塘裕民中心地下18號 341 2001（4線）
● 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
業務部聯絡電話：735 0333 6線・524 3068 4線
星期日及公眾假期照常辦公
牌照編號350018

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
旅行社牌照350440
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店　代辦各國簽証
澳洲　紐西蘭　南美　希臘　馬爾代夫　埃及　紐約　羅省　三藩市　洛杉磯　上海　北京　溫哥華　多倫多　歐門頓　滿地可　倫敦　法國　星加坡　馬來亞　台北　曼谷　東京　菲律賓
代理新航星馬假期・美加大韓假期・歐洲勝景遊　黎明假期・地中海假期・澳紐精華遊
中環干諾道中62號中興商業大廈4字樓（港外線碼頭對面）

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷　全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861
牌照號碼：350720
台灣豪華團六天　$4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅五天$3690　逢週二六出發
韓國豪華團四天　$3440　天天出發
台灣急證$180　泰證$140　美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
5254549-0
Fax：8400204　註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI、人仕申請加拿大簽證$550元　台證$190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅運（香港）有限公司
3842277　3849192　3841331
旅行社牌照：350238
代理東南亞、美加、澳、歐洲各地旅行團
專辦台証　世界各地機票　電腦直接訂位　快捷妥當

台北酒店、特價酬賓	單	雙
永安／福君	280	310
利達	300	320
天成	340	350
一樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格（高雄）	350	420
富都（香港）	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

誌標的變信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告

永樂旅運有限公司
Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓
Tel:3116311　Fax:3116838
＊代理甜蜜假期團＊
星馬六天團－5299元起
泰國六天團－3999元起
印尼五天團－6499元起
星航美洲8天假期－9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天
311-3881 尖沙咀　771-1668 旺角
威暉旅運有限公司　Licence No. 350894
專售世界各地機票
（代理歐洲EURAIL PASS LESS 10%）
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
泰國明線：曼谷$1500 清邁$2450 清萊$2850 布吉$2450
香港至國內全國機票

東京$2650	吉隆坡$2450	倫敦$3400	雅典$3900
韓國$1650	澳洲$4750	巴黎$3400	依斯坦堡$3900
台北$1250	雪梨$4750	德國$3400	開羅$3900
馬尼拉$1450	紐西蘭$4100	荷蘭$3400	瑞典$4050
星加坡$2450	尼泊爾$3450	瑞士$3400	芬蘭$4050
		羅馬$3400	挪威$3600

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD.
歡迎查詢　☎ 3120622, 3120637
越南　代理東方公主號船票
・落地簽證　$550
・機票十酒店十簽証　$4650
・探親團　$4400
越南五天團　$6000
惠顧5000元即送東方公主號贈劵乙張
馬來西亞
・馬來西亞酒店，全港最齊全。
・馬來西亞機票十酒店。
・代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
＊廉價機票＊
蘇聯$4700起　澳洲$5500起
南非$7000起　加拿大$4900起
越南$3850起　美國$4000起
九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心309-310室（自置物業）　牌照號碼：350482

域威旅行社
Licence No. 350945
專售世界各地機票
酒店　旅行團　簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團（逢星期一、五）$6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六）$7,249
酒店：獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海灘渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL　KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896　LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店　凱悅、皇都、東望洋、環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊$298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃昌中心昌寧商場二樓18號4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558855

（大陸）出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特權代理全世界的大航空公司廉價機票
萬寶達旅遊有限公司　牌照號碼：351168
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

金都旅運有限公司
☎：3115752（8線）
旅行社牌照號碼351099
專售世界各地機票　歡迎支票及信用咭
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位，快捷妥當，價錢公道，絕不取巧
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
＊＊＊泰國、韓國精選團＊＊＊
曼谷、芭堤雅、野生動物世界、七岩、華欣六天及八天遊。
韓國、漢城、溫陽、華克山莊四天及五天豪華團。
（凡經本公司報名特價優待）
尚有各地旅行團，歡迎查詢
九龍尖沙咀加拿芬道59-61號怡山商業大廈9字樓A　FAX: 3117214　☎：3115752（8線）

韓國旅行社（香港）
Korea Travel Service (HK) Co.
一專辦港人及國內人士特快韓國簽証
一韓國廉價機票及酒店
一歡迎探親，商務及旅遊
電話熱線：8051515
(Travel Agents Licence No. 351056)

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司）
牌照號碼：350074
IATA

地區	行程	價錢
日本	名古屋、東京、富士山、廸士尼五天 天天出發	$6,599
日本	本州（大阪、富士山、廸士尼）七天 天天出發	$8,290
日本	全南北九州、廸士尼六/七/八天	$7,190起
日本	北海道、東京、廸士尼五/七天	$7,590起
日本	韓國、本州（廸士尼）八天	$9,090
日本	韓國、九州八天	$8,990
泰國	金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天	$4,590
泰國	布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5,190
泰國	曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 天天出發	$3,690起
泰國	布吉島、PEE PEE島五天	$4,190
泰國	布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 天天出發	$4,790
泰國	布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天	$4,990
台灣	台灣雙十節慶典十天豪華團	$3,890
台灣	台灣南北（阿里山）五天豪華團 天天出發	$3,580
台灣	台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團 天天出發	$4,480
台灣	台北小人國、烏來、楓橋渡假村四天豪華團	$3,080
星馬	馬星（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天	$5,590
星馬	星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天	$5,590
星馬	泰星（曼谷、芭堤雅）七天	$5,890
星馬	星馬泰（布吉島）九天/十一天	$6,690起
星馬	新加坡投資考察五天團	$4,580
斯、印	斯里蘭卡、綠洲遊灘、馬爾代夫六/八天	$4,590起
斯、印	斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天	$4,590
斯、印	峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊	$6,490
斯、印	爪哇島九天環島遊	$7,290
斯、印	峇里島五天渡渡遊 天天出發	$5,690
韓國	漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團 天天出發	$4,390起
韓國	濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團	$4,590起
韓國	全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天	$5,540
韓國	韓（漢城）、台（台北）七天豪華團	$5,990

＊代理星馬泰航空公司之GOLDEN HOLIDAYS。

康泰旅行社

獨家安排1991港姐瑞士外景拍攝

身心康泰

★獨家送拾萬元旅遊保險★

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）　週末週日及公眾假期（朝十晚五）　牌照號碼：350070

總社：上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號）　544 8833

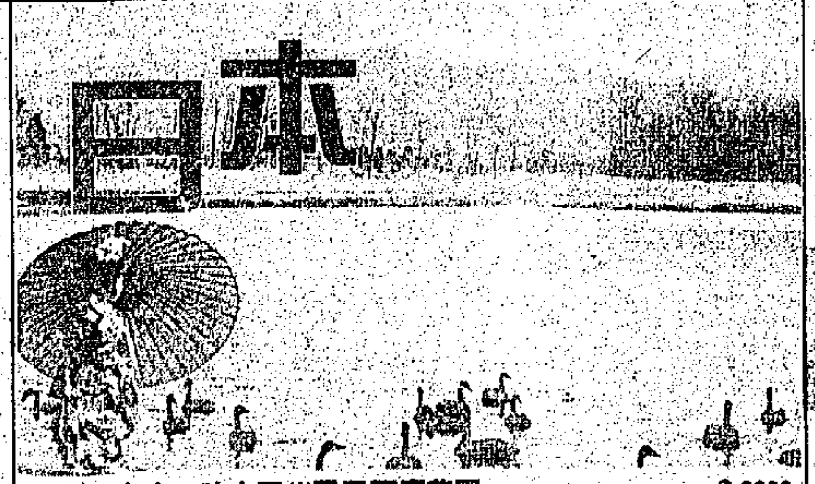
分社：中環干諾道中9號太古大廈西翼10字樓1043室　524 0061
旺角彌敦道636號銀行中心17字　332 2301
銅鑼灣松坂屋18字　577 8111　尖沙咀星光行地下G17　730 6111
官塘廣場103號舖位　344 0222　沙田新城市廣場8字　695 9933
荃灣南豐中心6字樓　414 0101　澳門南灣商業中心　563 333

泰國

直航布吉島、P.P.霎島豪華團五天	$4090	逢四、日
直航布吉島P.P.霎島、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4790	天天出發
直航布吉島、P.P.霎島、曼谷豪華團五天	$4090	天天出發
仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅八天	$4690	逢二、三、五、日
直航布吉島、仁廊溫泉八天	$5190	逢二、三、五、日
清萊、清邁、金三角、曼谷豪華團五天	$3890	逢二、四、日
清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4590	逢二、四、日
曼谷、芭堤雅五、七天	$3990起	逢三、日
曼谷、布吉島五、七天	$4090起	逢一、四、六
七岩、曼谷、芭堤雅六、七天豪華團	$3990起	天天出發
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5190	逢三、六、日

台灣

台灣環島（阿里山、墾丁、台東）七天	$4490	逢一、三、日
八天	$4990	逢二、日
九天	$5390	逢一、六
高雄環島（阿里山、台中、台北）五天	$3590	逢二、三
六天	$3990	逢六
七天	$4490	逢六、日
台北（花蓮、高雄）四天	$3090	逢日
五天	$3590	逢六
台北（六福村）四天	$3090	逢六



日本

本州、東京、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$6890
名古屋、明治村、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$6890
本州、大坂、迪士尼樂園七天	天天出發	$8290
全九州、鹿兒島、福岡、增遊（太空科幻世界）六七天豪華團		$7090起

中國

超值北京直航六天團	$4590
北京直航六天豪華團	$4890
華東直航七、八天豪華團	$4590
桂林直航五天豪華團	$2590
昆明四、五天豪華團	$3190

全泰馬星

檳城、浮羅交怡島五天豪華團	$4390	逢一
星加坡移民考察四、五天團	$4550起	逢一、三、六
馬星（檳城、浮羅交怡島）七天豪華團	$5590	逢一
馬星（檳城）七天精華遊	$5590	天天出發
星馬（馬六甲）七天移民考察團	$5590	逢二
泰馬星（布吉島）九天豪華團	$6690	逢三、四
泰馬星（馬六甲）九天豪華團	$6690	逢一、四、六
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	$6690	逢二、五
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	$7490	逢一、五

菲律賓

馬尼拉、百勝灘、碧濤灣四、五天	$2890起	天天出發
馬尼拉、碧濤灣、蘇碧灣六、七天	$3590起	天天出發
馬尼拉、百勝灘、宿霧五天	$3790	逢二、五、日
馬尼拉、宿霧、碧濤灣七天	$4490	逢二、五、日

韓國日本

韓國、日本、本州八天豪華團	$9190	逢一、三、五、日
全韓國（濟州、慶州、釜山）六天豪華團	$5490	逢一、三、五
韓國、濟州島五天豪華團	$4990	逢一、三、五
漢城四、五天豪華團	$4390起	逢一、三、五
韓國、九州（鹿兒島）八天豪華團	$8790	逢六

印尼

印尼、峇里島五天豪華團	$5290	逢三、日
印尼、峇里島七天豪華團	$6390	逢三、六、日
泗水、日惹、峇里島、椰加達八天	$6890起	逢一

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話5444780

IATA 四海旅行社

牌照號碼：350161

凡購買機票＋萬國寶通保險安排每位乘客

港幣100萬

安全飛行保險

熱線電話：723 3311

UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室 411 2668

康泰旅行社

身心康泰　HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

上環5448833　中環5240061　銅鑼灣5778111　沙田6959933
旺角3322301　官塘3440222　尖沙咀7306111　荃灣4140101

美加		歐洲		南美/東加	
夏威夷	$2650	阿姆斯特丹	$3350	東加	$13400
洛杉磯	$2650	倫敦	$3500	秘魯	$14370
三藩市	$2650	巴黎	$3550	玻利維亞	$15900
西雅圖	$2650	法蘭克福	$3550	巴西	$16130
溫哥華	$2650	蘇黎世	$3550		
多倫多	$3400	羅馬	$3550		
滿地可	$3400				
紐約	$3400				
華盛頓	$3400				

特廉機票精選

專售東南亞/澳紐廉價機票服務

歡迎致電機票部熱線

☎：780 5207　545 3311

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301

牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400

本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

NORRAY 歐美旅行社

牌照號碼：350149

7393398（18綫）

台北	$1300	星加坡	$2500	紐西蘭	$4830
曼谷	$1750	三藩市	$3350	澳洲	$4900
東京	$2700	羅省	$3350	溫哥華	$3550
漢城	$2000	紐約	$4300	多倫多	$4300
馬尼拉	$1180	歐洲	$3450	夏威夷	$3000

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號
加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證

牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團 $3040　　台北花蓮四天團 $3340

花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL：3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請駕臨本社或致電：3882803/7719098/1168883叫755駱先生

香港移民顧問公司

九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

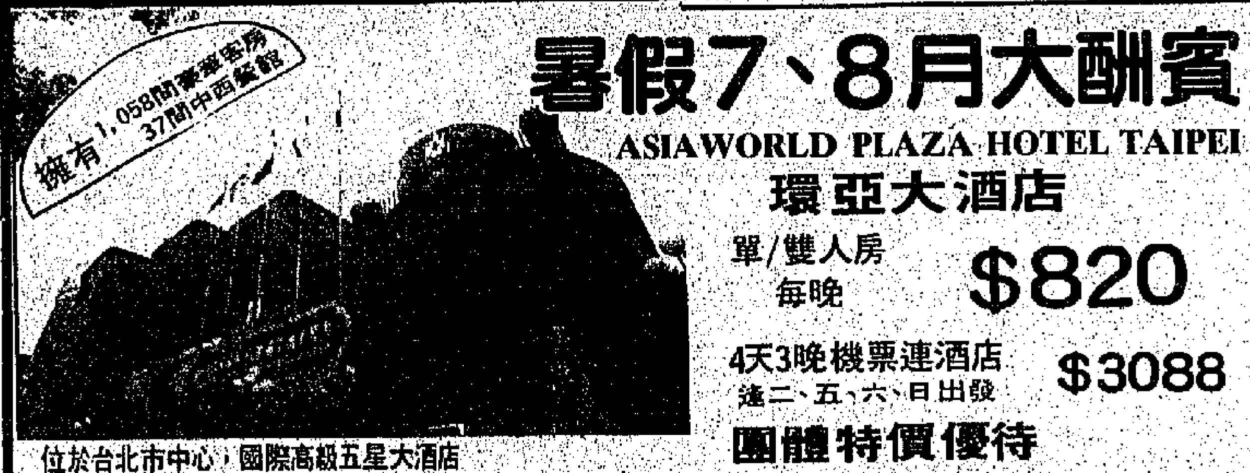
No1 第一

388 2121　332 1188　890 1186　380 8080　LICENCE 350170

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	來回機票十酒店（4天3晚）	
夏威夷$2600	台灣$1870	歐洲$3400
洛杉磯$2750	泰國$2450	澳洲$4900
三藩市$2750	韓國$2620	紐西蘭$4280
西雅圖$2850	星加坡$3500	越南$3980
紐約$3450	菲律賓$2110	尼泊爾$3600
溫哥華$2850	馬來亞$3500	＊往國內各地機票即訂即有＊
多倫多$3550	日本$4830	＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均備詢問＊		
＊歡迎使用EPS付款＊		

1. 九龍旺角奇打士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（地鐵三越出口）



暑假7、8月大酬賓

擁有1,058間豪華客房　37間中西餐館

ASIAWORLD PLAZA HOTEL TAIPEI
環亞大酒店

單/雙人房每晚 $820

4天3晚機票連酒店 $3088
逢二、五、六、日出發

團體特價優待

位於台北市中心，國際高級五星大酒店
吃看玩樂及購物在一身，往世界貿易中心，車程十分鐘。

請聯絡各大旅行社或5262188查詢

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註册牌照號碼No.：350389　電話：7703392
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　3320320

台北來回機票 $1350　台胞證全套保證僅收 $108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

代訂各地酒店

九龍富都$500	香港怡東$550	澳門凱悅$460	廣州中國$440	北京京廣$480	上海城市$420
恒豐$470	利園$520	皇都$460	花園$460	杭州黃龍$550	揚子江$380
喜來登$840	海港$600	深圳金碧$298	白天鵝$440	西安古都$450	桂林桂山$450
帝都$380	華商$350	富臨$398	登峰$280	蘇州竹輝$450	環球$420

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國

＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568

—桂林市旅遊局鼎力贊助—

桂林　$ 2490　五天直航豪華團

一次遍遊桂林，柳州，陽朔，
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店，新漓江飯店
天天出發

香港灣仔駱克道54號至62號香港電腦中心1503-4室　☎5273728（4線）

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273 三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151

牌照號碼：350843　旺角奇打士街柏裕大廈20字

本公司現有暑期美加
直航機位，歡迎查詢

香港—倫敦—香港
HK$6900
（一年期、暑期適用）

Magaling 洲際遊踪

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）

旅行社牌照No.351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅7/8天	$4760

＊布吉增遊P.P.霎島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840

＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

利華 LEE WAH

☎7703288　越柬緬甸專線

旅行社牌照：350362

東埔寨　吳哥窟

機票　越南　簽証

越南男仕消遙遊5天	4990
簽證＋機票＋接送	$4790
東埔寨吳哥窟7天	$9590
金邊探親團10天	$7490

全港首創　旅遊探親

緬甸

緬甸簽證＋直航機票	$5200
機票＋簽証＋酒店	$5950
緬甸仰光勃固5天團	$6690
全緬甸8天團	$8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX：35428 OTOHK　FAX：7806331，7822286

星輝

3320408-0　3325513-5

牌照號碼：350926

曼谷五天豪華團

＊小童特價　$1,000＊
＊成人收費　$3,610＊

• 全程住宿五星級大酒店　• 會遊野生動物園
• 包人妖歌舞團表演，不另收費　• 免費贈送安全旅遊保險
• 歡迎個別包團，專人領隊　• 另備機票＋酒店天天出發

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團　由 $4490起

＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

王朝之旅 日本遊

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

日韓六天（逢星期五出發）	$7490

乘坐大韓，暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較

本州北陸金沢七天（逢星期五出發）	$8990

乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尋坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適。

名古屋、東京五天（逢星期三出發）	$6690
南北九州七天（逢星期四出發）	$7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）	$7090

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

北海道東京迪士尼六天（逢星期日出發）	$9290
北海道五天（逢星期日出發）	$7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發）	$8290

乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」節目多姿多采。

東京五天（逢星期一、三出發）	$6599

東京（3晚4日）機票十酒店
$5760起　天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！

熱線電話　3676719　或各大旅行社查詢

旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社（牌照號碼：240462）電話：7305441（2線）　安達觀光（牌照號碼：350379）電話：7321133，5266421　華聯旅遊（牌照號碼：350181）電話：8107272，3900421　港發旅行社（牌照號碼：350584）電話：8105633　華南旅行社（牌照號碼：350105）電話：3906611，8911161　元朗旅遊（牌照號碼：240045）電話：4794110，4792231-2　威旅行社（牌照號碼：350838）電話：7236678（10線）　麗斯旅遊（牌照號碼：350621）電話：3922273（6線）　東和旅遊（牌照號碼：351144）電話：7232383　百利旅遊（牌照號碼：350042）電話：5259241，7700111

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）八月五日 星期一

醉眼看香江

濟世救人

陳玉書

整個七個多小時的演出，陣容強大，節目精采，若非爲了華東水災籌捐賑款，任你花上多少錢也看不到這台節目。大陸來的崔健與盈利都各自高歌一曲，他們二人來港參加賑災似乎更別有意義，爲盈利作鋼琴伴奏的劉詩昆第一次看到這種熱烈的場面，更是分外激動，連讚香港人的愛國情懷。

台灣方面有林青霞參與，同楊紫瓊合演一齣《水浸漫金山》，表現武旦開打，似模似樣。如果揚州金山寺的洪水也能被她們這一對白蛇青蛇姐妹喝令退去，那眞是夢想成眞，功德無量了。影星張艾嘉帶了兒子上台，她的一番話亦十分感人，她說帶了兒子來見識一下這場面，是爲了令他從小便懂得助人及有愛心。看來她是一位重家教及很會教育子女的人。

徐小鳳登台亦獻歌一曲，她始終是那樣雍容大度，和藹安詳。日前與她共晉午餐，我同她開玩笑說，她的容貌與那位大慈大悲，救苦救難的觀音菩薩很相似，一副慈眉善目，故我特地請了一尊觀音菩薩瓷像，讓她請供室內，福祿雙添。我知道小鳳的心也同觀音菩薩一樣善良，她參加忘我大匯演，正是希望早日拯民於水，濟世救人。以此而言，佛教的精神其實隨時在人心中表現出來。

南宋歷史小說 李鐵槍傳奇

三八：進犯山東

「不知將士的心，便不能爲帥。」完顏霆說，「俺別的本事沒有，武藝也平常，就是能識得人心，連皇帝老子的心也看透七八分。」

「皇上到底作什麼打算呢？」張琳說。

「那不容易看？」完顏霆說，「現在京的完顏哈連宰相，什麼事都由他一把抓，發號施令，自己也帶兵，蒙古兵不從潼關打出來，也不從黃河北岸打過去，那麼就在汴梁躲下去，潼關破了，收不回來，這黃河又渡過了，那就只好逃出汴梁，再作道理。」

「啊呀！」張琳叫起來，說：「往日趙官家逃出汴梁，可以到杭州去，皇上逃出汴梁，能到哪裡去呢？」

「這就不知道了。」完顏霆說，「南邊有伏牛山與武當山，淮南有大別山，往山裡一鑽，叫各地王爺去勤王。」

「那時還有誰去勤王呢？」張琳說。

「正是這話，不知有誰去勤王，」完顏霆說，「如果周宇昌這小子還沒死，大概他會去勤王。」

張琳便笑起來，完顏霆也笑了。過了幾天，完顏睦的前鋒已到山東德州境內，全軍騷動，完顏霆便擊鼓升帳，對眾將說：

「眾將聽了，蒙古賊兵果然南犯了。本帥受朝廷重任，在此鎮守，決不容敵兵取我寸土，要上報皇恩。眾將各有拒敵善策的，不妨一說，集思廣益，方可眾志成城。」

「小將有一言稟元帥。」聲如洪鐘，原來就是左將軍周宇昌，拱一拱手，繼續說，「前敵探報，敵軍先鋒，竟選本軍叛將完顏睦，此人膽小如鼠，時存叛逆之心，早日遣去青州，爲招撫使黃摑阿魯答所逐，託庇於青州忠義軍，繼而北投，成爲叛逆，他的父親完顏佑，竟引軍襲擊忠義軍，以報答魯庇護完顏睦之仇，爲元帥夫人周姐姐削去耳朵，放了性命，料來也要北投……」

這在完顏霆則是個新消息，因此接口說：

「竟有此事！完顏佑也北投了？」

「即便北投，無非到他的兒子處，單身一人，收拾些殘兵敗軍，也沒有什麼用處，木華黎最多叫他也做前鋒。如今前鋒人數不多，只三千餘眾，後續係蒙古將軍葉瓦那率領，有一萬五千餘精騎，小將特來請纓，引兵一萬，抱守要隘，誓阻來犯之敵，此一血戰，青州忠義軍聽說已開拔前來，會同抗敵。元帥坐鎮德州，另遣一軍，阻敵西窺大名，也可附敵之背，不敢正視山東。」完顏霆連連點頭，說：

「周將軍看破敵情，與本帥所見竟一般無二。」（一八九）

•高旅•

海隅走筆

大鵬鳥新解

六樓居士

近日在大陸一本刊物上讀到一篇觀點新奇的文章，作者大抵是個研究氣象的專家，他對我國著名的大鵬鳥的傳說作出全新的解釋，頗令人有刮目之感。

鵬鳥的傳說，最初出現在「莊子」的「逍遙游」。書中說：「北冥有魚，其名爲鯤，鯤之大，不知其幾千里也。化而爲鳥，其名爲鵬。鵬之背，不知其幾千里也。怒而飛，其翼若垂天之雲。是鳥也，海運則將徙于南冥。南冥者，天池也。」

這種一向認爲是傳說的大鳥，文章作者卻認爲是來往中國東南的季候風。他說，我國不僅地處北溫帶，而且是典型的季風國家。冬季季風來自西北內陸，負載冷氣流南下；夏季季風來自東南海洋，負載暖氣流北上，一年一度，周而復始。「莊子」所謂「鵬之徙于南冥也，水擊三千里，摶扶搖而上者九萬里，去以六月息者也」，正是冬季的季候風。而另一種叫鶴維的大鳥，「發於南海而飛於北海」（見「秋水篇」），則是夏季的季候風。他說：「現今每當冷空氣南下入海時，從電視海浪預報圖象中清晰可見它水擊三千里的情景。」因此他的結論是：大鵬不是鳥，乃是古代齊魯人對冬夏季候風的誇張而形象的說法。因爲山東省首當季候風的要衝。

對於這一新奇的解釋，當然有人同意，也有人不同意。世界上沒有什麼大鵬，「水擊三千里」云云，只是誇張的想象。莊子不過要說明「大小之辨」而引用古代傳說。然而齊魯的古代傳說何以出現大鵬，其來去何以又與季風相似，則也是個不妨大膽探索的問題。

但筆者卻忽然想到，從來的畫家，在必須繪到鵬鳥時，全都畫上一隻大鳥，這大鳥並無其他特色，不過和颶風的形狀差不多。表達不出大鵬的威勢。我讀了上面的文章，便想起繪畫大鵬時，應該把它想象成又似極大的鳥，又似一團大氣流的怪物。它像鳥飛，又似雲氣盤旋在狂風大浪之中，這個似鳥似雲又似氣旋的怪物塞滿空間，顯示一種嚇人的氣勢，這就是大鵬。

我和一位畫家談及這一看法，畫家頗以爲然。

香江雜詠

花籠

各區樓宇之僭建物已有九成清拆了，許多大廈回復了本來面目。正是：

花籠牆外眞難看
人在籠中似坐牢
飛鳥逍遙自在樂
結巢樹上亦風騷

毒日頭下過關

羅隼

三十四度天氣，大暑期內的烈陽當空，只要你在烈日下站一站，就會全身出汗，像站在火爐邊。來搭尾班四點半返港的旅客，大伙兒排在珠海九洲港海關出境處門口，入境處的大門緊閉，因爲海關人員下班，本來人下班，入境處應先開門讓提早到來的旅客，有一處避風雨日曬地方，或者工作人員如旅客般提早到來開門，人們也就不必在烈日下乾煎了。過去這裡有一間餐廳，還有冷氣開放，旅客大可以到餐廳飲杯凍飲等入境處開門，但現在因爲九洲港出入境處要擴建大樓，把原來作爲餐廳等地方拆了，入境和出境除了進出者外，根本就無地方可讓旅客避雨淋日曬了。

如果眞的爲旅客着想，海關就應先開門讓旅客有歇腳的地方。開來九洲的船到了，海關先開入境大門，工作人員亦各就各位，出境旅客見入境處有空位，便進去避赤日，但出境處的人卻趕這些旅客離開，有的人離開出境大門看見入境大門緊閉，毒日頭當，又縮進入境處門內暫避，這時工作人員又要趕人離開，有位旅客說：那邊不開門，日頭那麼烈，硬要叫人烈日下暴晒，這是何居心？還說是爲人民服務，簡直不理人們辛苦！」

後來入境處終於開門了，避在出境處的人到來奉命排除，辦理入境的手續很慢，有人說：「無端端要來這裡焗桑拿浴，香港建機場有人說又省錢又好用，若建成如此這般，連讓旅客避風吹日晒雨淋的地方都沒有，這就是又省又免借債的，那就多謝了，有人說祖國人民可以這樣，爲什香港人要特別？大家無話可說。

微言集

雙子座

三：辛酸的一頁

每晚快活谷在十二時許便不再接待人，按摩小姐送走客人後，也各自回家去。住得遠的茵娜卻歇宿在健康中心。

男工卻是不許留下來的，因此維叔與阿冲都在十二時半後便離去。

今晚留下來的是四嬸與茵娜，別人都離開了，茵娜便說：「四嬸，我們去大牌檔宵夜吧！」

四嬸應過，拿起門匙，茵娜腳穿拖鞋，不施脂粉，與四嬸在橫街的大牌檔吃一碟乾炒牛河，一碟切雞。

從客人談起，東拉西扯的說了一陣，茵娜問四嬸：「芹姨有丈夫的嗎？」

四嬸給她這麼一問，便如江河傾瀉似的將芹姨過去的事都說了：

芹姨姓李，叫淑芹，出生於一個徙置區家庭，父親是個酗酒木匠，母親在街市做小販。家庭靠芹姨主持，所以從小便好有本領。也因爲這樣她只讀了四年小學。十六歲那年母親跌傷了，不能再去賣菜，父親收入只夠酒錢，她便去工廠做女工。這時芹姨喜愛一個年輕英俊的工友郭嘉，也就將初夜獻了給他。四嬸話若說芹姨有過丈夫，勉強說這個便是。因爲男女雙方都要養活家裡的人，沒有結爲夫婦共同生活的條件，所以不久後生活所驅，兩人便分開了。

芹姨要找較佳的收入，做過售貨員、女傭。在這期間有機會她便邀郭嘉見一次面，就這樣她懷了郭嘉的孩子。

本來郭嘉叫她將孩子打下來，以免防礙她的工作。可是芹姨爲了愛這個初戀情人，便不管困苦將孩子養下來。

孩子養下由誰來照顧？這問題解決不了。在無可奈何下，由郭嘉抱去送給一戶姓張的人家。

芹姨爲此哭腫了眼睛。

這之後，芹姨輾轉踏入歡場，生活也較以前好多了。

呂陽

京華感舊錄

「小報大王」唐大郎

周簡段

在三十年代上海，唐大郎（雲旌）眞稱得上「大名鼎鼎」。有人說他是「小報大王」，有什稱譽他是「江南第一枝筆」。說起來他確實是在小報上寫隨筆文章，贏得讀者喜愛而漸漸地出了名的。他原是大銀行職員，因個人愛好，常向小報投稿，引起領導不滿，小報在某些大人物眼裡是沒有地位的。他受責難後憤而辭職，辭職信寫在廁所的手紙上，充滿着對領導蔑視的意思。他這樣做眞也有點膽量，弄不好後果不堪設想。

「銀行出來到方東」，這是他詩裡的字句，「方東」爲了押韻，指的是「東方日報」，一份較出色的四開小報。二、三版副刊邀約十來位擅長寫小品文的，各人包下一小塊地盤，成小專欄，唐大郎也在「東方日報」每天寫隨筆三、五百字，不久也受邀在四、五個報紙寫隨筆，著名的如「高唐散記」、「定依閣隨筆」深受讀者歡迎。他每天寫他的身邊瑣事，生動有趣，有時「罵起人來」，尖刻潑辣，使對方啞口難言！於是一個時期內，他的「罵人」文章，特別受人注意。他要「罵」的，有許多還是顯赫人物，他下筆時無所顧慮，「膽子」夠大的。有一天晚上，他在黃金大戲院看戲，剛坐定，就有人向他報信，戲院內外已有許多打手埋伏着，你出去可能遭人暗殺，他聽了神色不變，無絲毫驚恐之狀，照常坐着看戲。其時戲院前後台也知道了這件事，前後台經理都是唐大郎的好朋友，經理孫蘭亭摸清了來由，找到了對手，從中斡旋，言定雙方都到後台來，彼此認識一下，果然，雙方一握手，寒暄幾句，事情即煙消雲散。這一類情況發生在上海「白相人地界」是常有的；問題是唐大郎敢於「冒這風險」，使人想起他用廁所手紙向領導寫辭職信的事，那想必是「性格使然」罷！

唐大郎又有絕妙之事是他的「票戲」：他酷愛京劇，尤其對麒藝（周信芳的「麒派」）十分心折，與周信芳本人私交亦好。他常票戲，但他上台後看上去是「認眞演戲」，但無一處合拍合轍，每一動作在觀眾眼裡皆成了無上笑料，捧腹不已！他每次登場，號召力比任何角兒爲大。

萬象

事事關心

再見利舞台

阿夾

利舞台要離開我們了。

這家有八十多年歷史的戲院老大哥，在今年八月之後，就要與我們唱告別之歌了。

破舊立新是世界的自然定律，這是無可厚非的。

在商言商，利舞台所處乃商業重地，假如地盡其用，肯定獲利不少。

然而，利舞台是本地娛樂事業表演場地的「表表者」，也保不住其超然地位，多少也教人唏噓。

在我工作地方的附近，在我走過的街道，都會見到一些舊樓拆卸，重建新廈。

我感覺到很矛盾，一方面惋惜舊樓從此消失，一方面卻喜見新廈的誕生，這種心情就像與一位青梅竹馬的好友依依話別，難捨難離。

一般人對曾經居住的地方，一旦遭拆卸，都不其然有點失落感。

我想這是人之常情。不是嗎？人是感情的動物，與任何人或物接觸多了，都會自然而然地產生一份難名的依戀。

但是，舊的不去，又何來新的？

然而，就在這新舊交替之中，舊的東西相繼被淘汰，新的悄然而至。

就以香港爲例，舊樓逐漸減少，新廈逐漸增建，就在這此消彼長的情況下，這小城風貌已改變了很多，你喜歡現在的它，還是昨日的它呢？

迷情

白盧

「什麼意思？」雷明不單聽得糊塗，連丁玉也忽然之間判若兩人，糊塗起來了。丁玉說，「我的丈夫過幾天便回來了。」「你已結婚？」雷明有若晴天霹靂，一時不敢相信。

「我的丈夫奉公司之命，出外公幹半年，我便感到寂寞。」丁玉卻說得氣定神閒。

「我不信你有丈夫，不過是藉口拒絕我的示愛。」雷明不能接受一個事實。

「我是女人，嫁夫是天公地道的事，爲什麼不信。」丁玉說。

「你還是一個少女，一派天眞，怎會是個已婚婦人。無論如何我不相信。」雷明也許是自我安慰，但也確信她仍未婚。

「從外表是不易確定一個人的身份的。我一直不說私事，就是擔心你知道我已結婚，不和我做朋友，雷先生，對不起，我就承認欺騙了你吧。」丁玉再一次致歉。

「你說你結婚，只是口說的，我沒法不信，我要你証明。」雷明好像在掙扎中尋求一絲生機。

「好，讓丈夫回來，介紹給你相識，到時，你不能不信了。」丁玉說。

這次約會，帶來的是沮喪和痛苦。雷明做夢也想不到，一個天眞可愛的女孩子，竟已結婚了，究竟是不是眞的結婚，雷明仍在懷疑，只好等待見到她的丈夫，証實確有其事，才另作打算。

雷明居然有了一個古怪的想法：她已結婚，是不等於完全絕望。

雷明沒有把今次的意外打擊轉告陸濤夫婦，避免兩個人替自己擔心，要等眞相大白，才和兩人商量補救之道。

一周後，丁玉約了雷明見面，把剛公幹回來的丈夫介紹相識。

雷明到了茶座，丁玉和一個男人已在座了，丁玉介紹的丈夫叫林強，雷明勉強表現大方，握手說：「林先生，你好。」

坐下來，雷明看了看面目平凡，衣着隨便的林強，忽覺有點面善。交談之下，彷彿心中有數，果然要進行他一個古怪的計劃。（十一）

僑樂村

霧中之聲

這時候，雜賀淑枝躺在一個毫無裝飾的房間，另外五、六個人在她身邊，團團把她圍着……的那個怪夢，又在信子的腦際湧現了。

喫茶店裡面，有如水族館一樣。門一開，少男少女便如潮般湧入。然後往空着的座位把身子一歪，便倜儻洋洋的斜靠在椅背上，開始款款深談。侍應生也如潮的在桌子縫中左穿右插，忙個不了。

「我不相信是眞的。」榮子說。

「但事情的確是這樣。」

「我在小說裡也讀過這種情節哩……」連多年老友的榮子都不肯相信子夢中見到的情景。

信子心想，如果讓銑吉聽到了，不給他罵個狗血淋頭才怪哩。

想到這裡，臉上便不由得露出一抹哀傷的微笑。

「如果是眞的，那眞可怕阿！」榮子說。

「感到可怕的應該是我。我實在不知道爲什麼會做這樣的夢，而那個夢又爲什麼會眞的發生在現實裡？這已經不只是可怕，而且是恐怖了。」

「的確是很恐怖的。」

「那個地震的夢是不是在暗示着隔天印度的地震的呢？當然也有可能是巧合。可是有關雜賀淑枝死亡的夢境也成爲事實，這又是怎樣的解釋呢？」

東洋小故事

「所以我想請你去問問一些學者先生，請教他們人世間是否眞有這種事情？你一定認識這樣的學者吧！」

「嗯，」榮子一臉凝重的神色點點頭。

風，好沒定性，如同好沒定性的姑娘。

雨，只歡喜哭，歡喜哭的姑娘！

雅座裡響起悅耳的音樂。

「可是，像這種事情，我想任何人都會說是巧合，不可能是眞的。」榮子說。

「可是，你得站在我這一邊啊！」信子話裡有着哀求的意味。

「這該向誰請教呢？心理學家還是精神分析家？」（八）

亦雄譯

拉雜談

生劏人的狂魔

至今，「的士屠夫」林過雲的名字，依然清晰地留在人們腦海中。

對於這宗兇案的揭發，似乎是「天網恢恢，疏而不漏」，如果不是沖印公司的職員在好奇心驅使下，看了那些沖曬出來的相片，也不會揭發此案。

現在，在美國密爾沃基市，又出現了一個可怖的屠夫，他的手段，比「的士屠夫」來，有過之而無不及。

事情的發生經過是在密爾沃基市內，突然有多人失蹤，雖經警方的偵查，仍如石沉大海，事情透着蹊蹺。突然，在一個黑夜，在巡邏的警車，聽到一個可怖、淒厲、聲嘶力竭的喊救命聲。於是循聲追尋，終於發現一個男子被鎖雙手，神情驚怖至極。

警方在這名男子的叙述下，跟隨他到被禁錮的地方，發現一個駭人的屠場，和一名已經生劏了十八個人的變態屠夫。

在屠人的現場，大喊救命的男子的身旁，放置着一個盛有酸性液體的大桶，裡面有很多被斬成碎體的人體肢件。

從這些肢體中，已可證實一共有十八個人被殺害。殘於桶中的人體肢體，已經被腐蝕至白骨呈現，一顆顆的骷髏骨頭更是恐怖，而且發出的臭味，也中人欲嘔。

據這名在千鈞一髮，險遭生劏而爲警方救回的男子稱，他是應殺手所邀，一同在兇宅喝啤酒的。但在喝得醉意濃郁時，卻爲兇手鎖起了雙手，且拿出了一柄光閃閃的利刀，叫要生劏他，然後，毫無忌憚地任由被鎖的男子，大叫救命，極盡精神的虐待。

結果，生劏十八人的屠夫狂魔，被警方拘捕了，那個險死返生，在鬼門關前徘徊的男子，雖撿回了生命，已經被嚇得心膽俱裂。

被捕的屠夫狂魔名字是戴馬，三十一歲，有性侵犯孩童的記錄，在一間朱古力廠工作，平日沉默寡言，且對人彬彬有禮，誰也不會想到他竟是個生劏人的屠夫狂魔。「人不可以貌相」眞是言之有理。

阿妹

一曲難忘

二八二：一條舊手帕

「輝，前兩個月，我早已經將我們的事，告訴她了。」這是一把利劍，莉莉拉着他，苦着臉流淚。

「天啊！……這是……處罰我？艷艷……艷艷，我怎對得起妳？」兆輝掩面難過，再沒勇氣追出去。

相見爭如不見，有情反似無情。

他再也忍不住的淌下淚，他垂頭拆開小包子，赫然觸目傷心的，一條白色通花的手帕（已經變黃了）印滿了深淺斑斑脂痕，雖然經過了五年時間，已經褪色黃舊了，但手帕上脂痕叠淚痕，依然明顯的存在，正如他和艷艷的愛，永不會因年月日的久遠可以消失的。

這是他倆臨別那夜，艷艷爲他細意揩唇，再爲自己抹淚的手帕。

五年前那晚，他要求艷艷送給他，艷艷卻迷信手帕是分離的表示，不肯送給他。

現在她擲給他了，表示永遠的離開，而且要讓他重憶當年的情愛。

「艷艷，艷艷，我負了妳，我愛你！」

兆輝雙手捧着手帕送到唇邊親吻，心底低低的輕喚，他因而病倒了……

莉莉到此，內心也有些後悔，自己能得到甚麼？有甚幸福快樂？

離開了診所的艷艷，感情上好像得到了大解脫。

翠瑩

新聞故事

殺妻自殺案

•梁悅意•

一個人口稠密的屋邨，住客大多數是勞苦大眾和中下家庭。自然，也是最易發生家庭悲劇的地方。這一日，又發生了一宗悲劇，主角是個長期患肺癆病的失業男子。只是他懷疑妻子不甘食貧，讓他戴綠帽，弄成家變，一時想不通，動了同歸於盡的絕路，寫下遺書後，以菜刀將妻子斬死，然後自己懸樑自殺。

人既然死了，就應該一了百了，卻嚇壞了那個年僅十歲大的女兒，一面淚哀，發狂似的跑到鄰家，要求屋內的一名主婦，代其報警。警方聞訊，馬上趕來，可惜，這對貧賤夫妻，已經含恨離開人世，而那個殺妻自殺的丈夫，是在浴室門外，利用一個鐵鈎繫上繩子上吊，當鄰居的王太拖着哭哭啼啼的小女兒入屋內察看究竟時，還看到男死者的一雙瘦瘦的腿，在空間搖晃，令人怵目驚心。

警探在廳子的桌上，發現男死者的遺書，內容是說其妻與人有染，使他戴上綠帽，此辱實在無法忍受，所以，只好出此同歸於盡的下策。

警探除了在現場檢獲一把染有血跡的菜刀外，

死者行兇後自行了斷，是早有預謀的。

女死者除身上有多處刀痕外，頭顱亦告破裂，腦漿迸出，相信是被鐵槌重擊造成。

戶主姓王，叫厚，三十五歲，曾做塑膠工人。年前，因染上肺癆病，遭解僱，失業在家。開始時，他還間歇地做些散工，至死前一年，已全無工作，靠領取社會福利署的失業救濟金過活，因此，常常有捉襟見肘的苦況。王厚的妻子，姓蔣，名柳金，二十九歲，潮陽人氏，在她十七歲時，是個製衣女工，寄住其叔父之家，適巧王厚認識其叔父。後來，他索性搬到該處居住，成爲其叔父的房客之一，因而與她逐漸熟絡起來，進一步共墮愛河。

在柳金十九歲那年，經雙方家長同意而結爲同居之侶，換言之，他們的婚姻，沒有經過正式的註冊手續的。所以，在法理上言，他們只能是一對同居男女。

婚後，她誕下五名子女，最大的是十歲大的女兒秋兒，正是目睹發生家庭悲劇，去到鄰居去求人代爲報警者。

秋兒的面相本來生得不錯，就可惜有點先天性白痴，反應一向遲鈍，常要入兒童院接受訓練和物理治療。其他四名子女，王厚找個藉口，送返鄉間交親人照顧。（一）

旅遊記趣

上海城隍廟風光

步行人

隨後，我們到過閘北，那裡有座非常陳舊的火車站，別人看不上眼，我卻看了又看，且感慨萬千，房侶某君和我有同感。自認戰後曾淪落上海，曾露宿街頭，熱睡時連僅有的一雙皮鞋，也被人偷去，後來他更帶我去看他的露宿地點，似乎十分迴味。

有些團友以爲我是懷舊，因爲連續到了幾個觀光點，感得興趣的無幾人，是乃懷疑我是舊地重遊，其實，我還不過是初到貴境，年紀較他們大，中日戰爭雖沒有參予，但知梗概，像閘北車站，是當年必爭之地啊！

我們下榻國際飯店，從外表上看，古色古香，尤其是每個房間都是柚木板鑲嵌，誰知這是名貴的裝修。國際飯店在當年不但傲視滬濱，而且巍峨大廈，在遠東首屈一指，加上交通方便，前面就是著名的跑馬廳了。

在過去，要住在國際飯店談何容易，不是炙手可熱的人物，便是富商巨賈了。

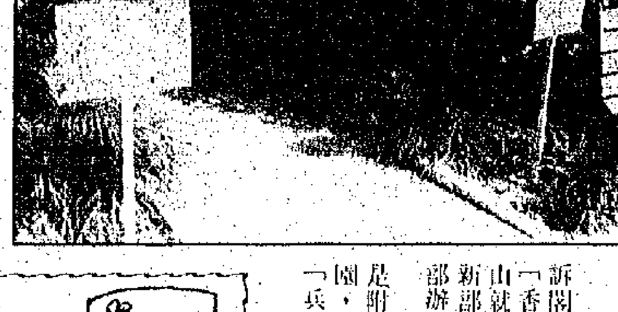
今日的跑馬廳面目完全改觀，過去我雖然沒有到過，不過跑馬場的輪廓大可以從想像中得之，壓根兒只限於某些人享用，而今日的跑馬廳已改爲老百姓共享的運動場，部份且作商場，商店林立，時見有公共汽車往來。

我和房侶抽了點時間，先去逛跑馬廳，逛罷乘公共車到城隍廟去遊覽，這是上海著名觀光點之一，有了識途老馬，自然一切方便。但見城隍廟熱鬧得很，廟宇改作商品展銷場，售賣南翔小籠飽的，何只門限爲穿，但大排長龍，無奈何我們只好去別處吃了。

長鏡頭

香港公園設教育室 喬遷之喜進入兵房

圖・文・森溪



新闢不久的香港公園，月前曾一度在此告訴閣下，指出新啓用的「香港公園」，園內半山就設有教育部門，那新部門是整間舊兵營總部辦事處的樓宇。

插圖這「教育室」是附設於半山動植物公園，有消息說它喬遷入「兵房」。

都市風情

歡喜冤家

晨早的清新空氣，使他昨夜腦海繁複的問題，悉然開朗了，得出的結論是，不要勉強而爲，不要高攀，不要痴心妄想，還是像目前，成爲沒有利益衝突的朋友，反而有更多樂趣。

這一天，也和平日一樣，柯秀秀約會他，由他協助自己有關新居事宜。會期之晚，老人中心辦祝捷酒會，柯秀秀因爲見兒媳所約，沒有同去。

祝捷會上，程日成與彭玉貞，成爲中心人物，而程日成更是中心人物的中心，因爲一般會友，都十分關心他和柯秀秀的友誼，頻頻詢問他幾時第二春。

冷靜的程日成，坦白承認，彼此過去確有舊情，如今也見情意，但雙方都有一把年紀，而且也兒孫滿膝，彼此又貧富懸殊，自己不敢痴心妄想，又要照顧對方聲譽。所以，自己也無膽入情關。

當然，有不少人仍然對他極盡鼓勵的，鼓勵之聲，有有理亦有無理，不過，清醒的他，卻也堅持表示，自己不會衝破這友誼界限。

柯秀秀的新居入伙了。在新居入伙前，她來往於港星兩地，將自己歡喜的東西，自星洲運來，如今入伙了，雖然由張太家搬出，卻也要用小型的貨車搬運。張太也派遣家人爲協助，主要助力，當然是程日成。

程日成有了這把年紀，粗重的工作，當然他不會做了，但他仍然十分有用。

在搬入新居後，張太言有約離去，張家的家人，柯秀秀也送走了，就留下程日成一個人。（三〇）

•匡成•

情海茫茫

一九七：決定求婚

•信華量•

溫家兩老對王小蕙很有好感，認爲是未來媳婦的最佳人選，兩位老人家讚賞兒子夠眼光，使冠華聽了好生高興。

「人家還未答應呢。」冠華笑對兩老說。

「你未向人家提出，怎知人家不答應。」媽媽說，「這等事是男的做主動呀，難道要女的先說出來，不過，依我的眼光看，王小姐也很喜歡你，如不然，怎會隨你返家來。」

老人家說的不錯，肯答應偕隨男朋友返家見父母，芳心也自是暗許的了，進一步便是男的要到女家見父母了，兩者孰先孰後不打緊，只要彼此見過了面，交情漸漸打好了，也便行了。

王小姐是個好姑娘，不要錯過了，老父開聲了，和藹地微笑對兒子說：「我也很滿意。」難得兩位老人家都滿意，冠華是個孝順的兒子，更沒有什麼話好說了。

冠華委實也愛上了小蕙，如不然，怎會帶她回家，小蕙如沒有意，也不會隨他回家，這等事，是正常發展呀。

冠華很開心，父母見過小蕙，都感滿意，媽媽還說小蕙是個宜男相，雖然個子嬌小，但是珠圓玉潤，是個有福的人，也必是個賢妻良母。

「我看人沒有錯的。」溫媽媽說：「華呀，不要失去了機會呀。」她眞個抱孫念切，不斷地叮嚀，倒似是能夠馬上進門正式拜見翁姑那便最好。溫老先生看到老伴這麼情急，也不禁微笑了。冠華看到兩老如此高興，心下自是高興，看來當眞趕快一點對小蕙求婚，要知道漂亮的小姐必定有許多少年郎追逐，來遲一步，便給人家捷足先登了。

冠華決定向小蕙求婚了。

村中人語

民族情

忘我大匯演的成功，是民族感情的最高表現，炎黃子孫無論身居海外或者是大陸，都是骨肉相連的，同胞有難，感同身受，我們在此既然有一餐安樂茶飯吃，彼飢彼溺，也如己飢己溺，所以一晚大匯演便籌得了過億元便是這原因，因我們都是炎黃子孫，流着同樣的血液之故，這是政治思想之外，是最崇高的民族感情，是熾之能棄的民族感情，這一點感情，是無堅不摧的。

華東水災雖然放緩了點，但東北吉林省卻又告急了，天災，是壞事，可是從此體驗到我們的民族是堅強的，是團結的，是屹立世上的。

聽潮人語

三藩市的清潔工作

觀浪客

北加州報章有大報導，負責處理三藩市及灣區幾十個城市垃圾的一家「垃圾公司」的本錢，欠下債務一億五千多萬美元，垃圾公司只好要求加收垃圾費，以彌補開支。加州對某些「公共事業」，收費也有限制，倒垃圾就是其中之一，香港各區的「垃圾公司」，收費似乎並不統一，大小「垃圾公司」都「各施各法」，但三藩市灣區的「垃圾公司」都是規模龐大，「統一」處理各個城市垃圾的。而收費則必須由政府批准，並非「要加就加」的。目前這裡的垃圾收費，是每戶人家每月八元四角九仙（美國人似乎甚不喜歡整數，連垃圾費都是「九仙」，而非「齊頭」一角），據說這個收費已經是四年前定下。前些時我曾在本欄談過，在美國倒垃圾的工人，有時比一個大學畢業生收入高。以三藩市灣區爲例，「垃圾佬」的最低時薪約十五元，以每天八小時工作每週工作五天計算，月入約有二千五百元，年入三萬，這的確是比一般文科畢業大學生入職薪高。垃圾公司大虧其本，大抵亦是由於要付給垃圾工人的薪金不少之故。

美國人樣樣都講「機械化」、「電氣化」，連倒垃圾亦全都是利用「機械」，垃圾公司要有許多垃圾車，倒垃圾時，垃圾車司機把垃圾車開到每戶人家門前，垃圾工人把人家放在路旁的垃圾桶內的廢物倒進垃圾車內，垃圾車有部輾壓機，立即把垃圾壓碎「存放」在車廂內，垃圾工人的工作，不過是「舉手之勞」。有些垃圾車則還更「自動化」，車上有根鐵臂，好像個機械人，垃圾車駛近每家放置垃圾桶之處，那根鐵臂就伸出來，把垃圾桶鉗住、舉起，一個翻倒，就把垃圾倒進車內了，的確非常「慳水慳力」。不過就個人感覺，美國「垃圾公司」的服務，似乎沒香港的令人滿意，主要是倒垃圾的次數方面。在香港，垃圾公司每天都派人來倒垃圾一次，每戶人家把一天積下的垃圾放在門口，垃圾工人就按時來取走，垃圾不會在家三天兩夜。但在美國，以加州來說，這裡的垃圾公司，每週只到來服務一次，在規定每週的那一天倒垃圾，住戶兩晚就得把積存了七日（一週）垃圾的垃圾桶拿到門口路旁。廢物堆積了七天，難免臭氣熏天，若有一週忘記把垃圾桶拿出門外，冷飯菜汁在桶內一放就兩個星期，那更是不得了。

無中生有賣膏者言

語花亂飛　車公子

聽說市上正陸續開設不少涼茶舖。說者表示不知其原因。那原因嘛，車公子倒也略知一二。聖人云：「上有好者，下必有甚焉。」截至目前，香港職位最高莫如督爺；而督爺嚦鋪涼茶舖，早已不是秘密，影響所及就帶挈了這一行。有D㗎估家以爲和某電視劇集有關，殊屬淺見。

賣涼茶呢一行，近年的營業範圍擴充了不少，除苦與甜兩種招牌茶之外，好多添設了龜苓膏。據聞賣呢味嘢好和味，道理面有乜有物，好難講但都已化而爲膏，只能用銅鑄出幾隻金錢（或金頭）龜，硬皮D就不鑄而出來，表示膏中饒有此物，自然有人相信者矣。

車公子雖生爲嶺南之人，卻從不飲據說專辟嶺南瘴癘之氣的涼茶；自己買兩蚊「銀花」就可以泡出一大罉的甜茶，就更不會停步店前、品嘗一盞。至於「清血解毒」的龜苓膏，更無論矣！

但是，事情有時會不可一概而論者。卻說近來經過一些賣藥材、甚至賣什貨的舖頭，往往見到一些內地運來的瓷盅盛載龜苓膏出售。瓷盅青花，有蓋，包裝雅緻，惹人好感，而取價不高。

在幾回心動之下，一日忍不住買了一盅。心想：此亦「罐頭食品」也。然而，用此雅緻的青花盛器，豈不愈於頑鐵塑膠耶？

既然買了，就要試試龜苓膏到底是怎樣的一種味道。立即拆去那層相當牢固的膠封，瓷蓋；膠蓋之下還有一層膠蓋，原來是一層不辨原本是何顏色的膠狀物體，嚇得急急掩蓋，原來東西已經發霉。到「一怒之下就想帶同原物去出售的店家理論；但同時也想到劉伯溫名作——「賣柑者言」；尤其是他那句「剖之，如有煙撲口鼻」。當車公子打開蓋子時那股非煙非霧的霉氣，實在駭人得很！

想到名作，同時也想到其中名言。於是轉念：拿去與人理論，可能和劉伯溫一般遇到個理論家，大談些微代價買到個青花盅，已算超值，還希望獲得靈茶就簡直貪得無饜！且東西原封未動，他負不上責任；難道你想買櫝得珠耶？還是不去了。

故作驚人之筆要不得

雙魚小品

字畫如人，好的健康的人神采飛揚，一個書畫家健康情況良好，精神飽滿，意到筆隨，筆下的東西也必有神采飛揚。反之，精神萎頓時，勉強命筆，寫下來的東西必定枯澀呆滯，這種情況，每一位書畫家都體會到。作畫之際，心不在焉寫出來的作品，也常是只爲其形，缺乏神采。正待一氣呵成，可是突然電話鈴聲響起，連忙接聽，再提筆寫作，已不是那麼一回事了。能從書畫作品中看出了作者情緒是肯定的。所以王羲之醉寫蘭亭，醒時再寫，便無法辦到。

許多人作書畫，故作驚人之筆，這一筆是在整篇之中不獨起不到好作用，反而把結構弄壞了。從這一筆也使看得出作者的性情，作者的心態。故作驚人，便是不能在不常中已能驚人，只好故作而已。一幅好的書法，骨肉停勻，血脈流通，神充氣足，有如一個健康正常的人。畫亦如此，一山一水，也如字劃，要有血氣相通，字有筆斷意連，畫亦如是，山是有氣脈的，水是有流向的，畫來是否暢順，是不是互相呼應，能如此，畫之氣脈便活了，連綿不斷。縱然寫重巒疊嶂，水有源頭，路道暢通，但脈絡分明，畫中的水與路，似是人的血管，以人來比喻字畫，也便可以參透一些道理了。常看許多一些畫，可是前無去路，看一些書法，卻又突然停頓下來，這些的，本應連接下去，使人有突然煞車感，品，使人看了心下不愉快。作要知道藝術欣賞是一種崇高的享受。要能使人感情投入，與作者發覺共鳴，不能夠如此，作品便失敗了。

作品內容要健康，筆墨也一樣要有健康感。然則秋風蕭瑟，落葉凋零不能入畫，這又不然，風蕭瑟也是美感，是敗落了。但也曾有過茂盛的時光，盛開與殘落是生理的自然現象而已。因此殘落是另一種美，詩人悲秋，何嘗不敗，但其用字簡練，衰敗之中，何況春風吹又生，在衰未來，只要畫好，四時風景，不是春天獨佔風光。炎夏涼秋寒冬都一樣是美，有好的筆墨，豐富的感情，筆下便無一不美也。（三〇六）

用鬃毛刷盤玉

君子佩玉　張君默

灰啞乾澀的舊玉器，用鬃毛刷去盤一百幾十下，很容易便見出變化，不管是清時的提色與老提油，還是今日以藥液浸製的仿舊品，在急劇的摩擦與熱力相逼下，表面都會見得光亮如油如鏡，這就是爲什麼賣仿舊品的小攤子老闆，總是不停手去擦手上的器物，這與玉器用機器拋光同一個道理，只是用人手去做，費時費力，又達不到十足的效果罷了，可是把器物擦亮，到底也得個好賣相。

雖然說白玉質地的舊器物，除非是生坑，胎氣極重，不然即使日久不經人手盤養，也自然披露寶光，可是若以鬃毛刷去擦一下，寶光就會露得更多，如果能以人手去盤，過些日子也能達到這個效果，只作爲盤——日常佩戴，以自身的氣息去養它，那是很費年月的事情了，但看你是否急功近利，還是要藉此陶養性情，殊途而不同歸。

用毛刷去盤玉，最好用豬鬃毛刷，現在市面多見的是合成纖維毛刷，效果不及豬鬃毛好，大百貨公司少有得買，反而在老式的洋雜店子與擺子可以買得到，價錢十分便宜。

用毛刷盤玉，在急速的摩擦下會聞到陣陣焦臭氣味，那是刷子受熱下散發的氣味，如果盤的是現時的仿舊品，就會加上浸染腐蝕玉石的藥液氣味，後者聞多了會不會影響健康，我沒有經過研究，不能告訴你。

動物型酒辦

酒經　黃雅歷

不少人都喜歡收藏酒辦，而且自之爲頗理想的家居裝飾點綴品。偶然在一些八卦周刊之中，會見到一些明星藝員家居中也不乏有這類酒辦出現的鏡頭呢！

酒辦，一般的製作都是仿照其大瓶庄酒瓶的形狀而按比例來縮細，因此令人有似身於小人國般的感覺。也明知酒廠在生產酒辦方面的態度是毫不馬虎，故此有高度的收藏價值呢！特別是一些洋酒，在改變了包裝之後，那些酒辦還更加有欣賞價值，難怪喜歡收集酒辦的人愈來愈多，以其確能夠增添生活情趣之故。

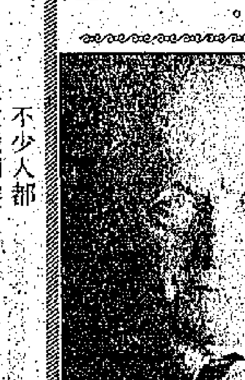
是否卻仍然一定是依照大瓶庄相同的縮細呢，答案卻偏偏是否定的事，比如波士（BOLS）力嬌酒廠，便有例外。在大原則之下，其產品均有酒辦推出是與大瓶庄相同的品種，但他們卻另外推出了一套動物型酒辦，卻是大瓶所無的，後者是專供收藏家欣賞的一類。

此稱爲GLASS ANIMAL MINIATURE的套庄共有十二款，分別爲象、袋鼠、貓頭鷹、野兔、犀牛、海豹、豬、田鳥、企鵝、魚、鵝、鵲等。都屬人手精工製成的玻璃瓶，然後盛載各種不同顏色的力嬌甜酒，十分可觀，不過最近廠方已決定不再生產這種動物型酒辦，市面上的存貨，買一隻少一隻了。

北斗

諾貝爾文學獎得主辛格去世

焦點人物　正史



猶太裔美籍諾貝爾文學獎得主薩克·巴什維斯·辛格（ISAAC BASHEVIS SINGER）已於七月廿四日在美國的一間療養院逝世，結束了他漫長的八十七年人生路程。他遺下妻子阿爾瑪，海曼和一個兒子四個孫兒。海曼是他的第二任太太。

一九〇四年七月十四日，辛格出生於沙俄統治的波蘭首都華沙不遠的雷德茲明小鎮。家境清貧，後遷居華沙。正如許多猶太人一樣，辛格一家篤信猶太教，幾代人當過傳教士「拉比」（RABBI）神職，包括他的父母在內。

在這個宗教色彩濃厚的環境中長大，他早就熟認猶太經典和各種宗教儀式，學會了希伯萊語和以後用以來寫作謀生的意第緒語。（YIDDISH）

他的哥哥約瑟夫·辛格是他的啓蒙師父。一九二三年他曾在沙華哥哥主編的報紙當校對。他的長兄是名記者和小說家，教曉他「拿筆搵飯食」。

他十五歲在華沙開始寫作，十九歲完成長篇「撒旦在戈雷」，還把德國托馬斯·曼的「魔山」與雷馬克的「西綫無戰事」等西歐名著譯爲意第緒語出版。

辛格不只是位著作豐富，享有國際聲譽大作家，他最爲人讚許的供獻，是「保留了東歐猶太人即將消失的傳統，亦正因此而獲諾貝爾獎。他一生堅持用意第緒文寫作，就算只有他一個讀者也不介意。

一九三五年是他生命轉捩點，辛格到美國旅遊，因等簽証八年未獲而住進紐約猶太聚居的地區。後進入全美唯「的一家意第緒語日報「猶太前進報」工作。一九四二年加入美國籍。

他作品故事生動，筆觸幽默，文字洗練，口語化。在近六十年創作生涯中，他寫了超過十部長篇、七部短篇，數個劇本，三部回憶錄，十一部童話集。

辛格喜穿白恤衫，深色大衣，結黑領呔。身材中等，頭秃而小，是素食主義者。每天保持走五六十條街的習慣。常帶食物在身，準備喂養飛近的鴿子。

集語劇場

蘭亭會

「蘭亭會」，晉穆帝司馬聃永和九年三月三日，王羲之與當時名士四十一人集會於會稽山陰的蘭亭，修禊祓之禮，衆人賦詩，王羲之揮毫書寫詩序，即著名的《蘭亭集序》。記敘蘭亭景色之美，聚會之歡，抒發好景不長，生死無常的感慨。

《晉書．王羲之傳》：「會稽有佳山水，名士多居之，謝安未仕時，亦居焉。孫綽、李充、許詢、支遁等皆以文義冠世，並築室東土，與羲之同好，嘗以同志宴集於會稽山陰之蘭亭，羲之自爲之序，以申共志。」

沙米爾送禮

聲傳市部　方佳

今晨譚伯笑道：「美國國務卿貝克常行係職名猶好易令人懷疑他是國務總理或內政部長。」

房口包道：「初時我還以爲國務卿即首相。」

行街安則道：「照你譚伯講，貝克時時入廚房，是個好廚師？」

譚伯笑道：「原來你們不識所謂廚房路之意，話他行到慣，行到熟！我所指貝克經常於中東僕僕於埃及、約旦、敘利亞和以色列。」

譚伯又道：「今回貝克去到這拉維夫，個矮總理沙米爾見貝克走得好辛苦，便送件禮物給他。令貝克歡喜到成日合不攏嘴，見牙唔見眼。」

房口包道：「送乜？也報紙上有見的。」

譚伯笑道：「你們問下二叔他一定知道的。」

二叔道：「譚伯所指禮物乃透明的，屬於無形實在又有形。大概譚伯所指係沙米爾答應貝克出席行將舉行之中東各國和平會議啦！」

譚伯道：「正是！沙米爾的答允，相當於一份大禮物。事關中東各國和平會議，能否開會，繫於以色列願不願坐下來傾吓。」

二叔道：「會議肯定非開三五七次可成功，但各方能坐下談談，總較無得傾好。而會議關係最大的是以色列佔了巴力斯坦的土地，以及開闢中的殖民區。」

仍在找

學苑趣憶　弘三

沒錢又要找一所愜意的房子，眞是天大的難事。

仍在找房子。

有一所，實用面積五百呎，一房一廳，唐四樓，租五千五。本來應該是天大消息。但可惜，可惜的是樓的隔鄰便是公厠加垃圾站，窗要常關。省回來的租錢可能不夠支付醫生費。

又一所，酒店式裝修，開放式設計。地下入堂大堂遍植樹木，有點格調。看更阿伯引我上樓一看，傢俬已齊備。但房子小得入屋便要上床。除了多了一個小小的廚房外，地方大小跟酒店的經濟房差別不大。這祇是一個睡覺的地方。我的書該放那裏？鋼琴該放那裏？該坐在那裏跟友人聊天？床上？

唏！沒錢的人不要提這麼多要求好嗎？

仍在找房子。

有一所，地產公司報六百呎。自己私下跑往「尺」量，發覺大廈沒有四周。左右被其他大廈的牆遮擋，後面又是另一座大廈的一邊祇有前面的窗子。算吧！沒錢的人不要要求那麼多。但樓下入口大堂風貌像個雜架攤，理髮師的紅白雙色轉筒在不停運作，照着時款髮型美女廣告的燈在發光。算吧！沒錢的人。

又一所，唐九樓，新傢來的，可有興趣？有沒有電梯？沒有！算吧！不想在夏天爬樓梯流太多的汗，浪費所餘無幾的精力。

仍在找房子。

有一所，在外邊看實用面積該有七百多呎，至少有兩房一廳。按著掛出來的招牌搖電話去問。

「對不起，不租了。」「拆樓。」「爲甚麼？」「間，八百呎，月租一萬五。」「有另外一可有興趣？」「我沒錢。」

裸照與雜誌

旅遊眼　黃天

在日本，女士對於裸體，似乎並無什麼罪惡感，因此，拍攝裸體照片，也不算是什麼的一回事。這皆因民族觀念不同，文化各異之緣故。日本女性絕對知道，青春少艾並不長久，豐滿的肉體，在年紀大了之後，祇有腓腫。故此，頗爲樂意於趁年青之時拍攝一些裸照，作爲日後懷念之用。事實上，也正因如此，日本的攝影師很容易便游說到女士們拍攝裸照，就算是刊登在雜誌之上公開予人欣賞。這一點，香港女性絕對做不到，也無謂做，皆因這些照片公開，做人難。

這又不是一般女性爲然，就算是極有知名度的女優（演員）也同樣如斯，甚至拍攝成爲專集公開發售也十分普遍。近年，香港也逐漸流行這種風氣，好幾個女明星與出名的女性均亦拍攝有這類專集。風氣已成，看來更是不乏後來者呢！男士們向來喜歡看裸女照，有眼福了。

回說日本，裸女照片更走向未成年少女這條路綫。當然，日本對於裸照的尺度十分開放但却管制嚴格，後者只要不露器官及毛，便可通過。未成年少女，故圖片儘管不加遮掩，也不會違禁，故此，這類裸照反而更受人歡迎。祇是在我輩人士眼中，難免認爲過份或變態了，日本人的性觀念不同，有時亦令人莫名其妙。有機會遊日本，不妨買幾本成人雜誌觀看，除裸照之外，內中的卡通尤其大膽，而且還附當地之色情文化、架步風光等也會更加了解，反正成年人也無什麼所謂，以其可添見聞之故。

SHARE IN

含英咀華　西蒙

SHARE IN（成語）。

共享，分擔。

HE WISHED WE WERE THERE TO SHARE IN HIS JOY.

他希望我們也在那兒共享他的喜悅。

I SHALL SHARE IN THE COST WITH YOU.

我和你分擔費用。

SHE SHARES IN MY TROUBLES AS WELL AS IN MY JOYS.

她和我共患難也共歡樂。

THEY GIVE PERFORMANCES AND ALSO SHARE IN THE WORK.

他們進行演出，同時還參加勞動。

SHARE OUT（成語）。

分用，分配，分給。

HE INSISTED THAT THE CAKES BE SHARED OUT AMONG US.

他堅執要把糕點拿來讓我們分着吃。

THE MONEY WAS SHARED OUT BETWEEN THEM.

這筆錢由他們兩人分。

SEE THAT THESE THINGS ARE SHARED OUT FAIRLY.

設法使這些東西得到公平分配。

HAS YOUR AUTUMN HARVEST BEEN SHARED OUT?

你們進行秋收分配了嗎？

SHARE WEAL AND WOE（成語）。

同甘共苦。

WE HAVE BEEN TOGETHER ALL THESE YEARS SHARING WEAL AND WOE.

這些年來我們都在一起同甘共苦。

憑窗外眺睇靚女

流風士名　太子森

酷熱之下，非到太陽落山，也不想離開寫字樓。本來，雨季的香港，天氣會涼快一些，可是，今年南旱北澇，香港雖爲有東江水供應，但是，卻仍爲有制水可能。在如今這麼的高度經濟發展的情況下，如果一旦制水的話，可就慘矣！黃昏下班，與其同其他人一齊爭車爭路，倒也不如去附近之五星級酒店坐吓，嘆番杯茶享受一下所謂「歡樂時光」。

大堀導話澳洲會館唔錯，有個悶聾室，大可以邊嘆茶，一邊睇街，而且從窗口向外望，下瞰街上行人，另有意思。講到憑窗而坐睇靚女，在中區最佳乃莫如美麗華了，昔日肥佬江每日黃昏亦坐係處，見中區麗人們匆匆過路，大飽眼福。講開又講，好多中區麗人乃較之選舉出來之乜乜小姐、物物小姐爲靚，只不過有好多人不求名達，甘於平淡做一個寫字樓妹，做一個好主婦煮飯婆而已。希爾頓之麾羅街亦唔錯，憑窗而觀街景，雖然這一地區來往的人不及皇后戲院前那麼熱鬧，但有時則有洋妞經過，又是另有一番不同之觀感。還有個地方喚下午茶亦不錯，乃爲置地廣場也！

古代妓女價幾何

公開麗人手記　貝莎

連日來寫字間八妹、八婆加埋八佬，均以食蕉爲話題，所論者係食蕉一次，何以咁值錢。此種市井隱語，自然聽到正派之李太陳太等人皺眉蹙鼻。

如此高價，我失笑近耳畔告之，乃形容某物之形象矣！

李太呸聲笑曰：「叫辣撻者。」

講講吓話題講到男歡女愛上床事。佐治話兩情相悅乃不能以金錢衡量，若以錢計之卻又非百萬可得者。邪門杜笑曰：「此等事可以數十元得之，若身分不同，則難講咯，有等人千萬亦唔賣畀你。」珍妮有問，古代之名妓又身價多少？王老秘曰：「大概史家周可答你！」

史家周一笑曰：「南宋時臨安有妓王美娘，爲文能畫，又會做詩，吹彈歌舞都不在話下。她首次接嫖客，身價爲三百兩紋銀，往後宿她一夜要十兩銀子，還要你爭我奪。如此高價妓女，得來錢財容易，其揮霍也很驚人。有等妓女就公開諷自己道：「我們行院，坑陷了千萬人。」

王老秘曰：「三百兩紋銀，在千多年前其數甚巨，也許值今之五六百萬元。」李太曰：「中國古代盛行一夫多妻制，爲何在上流社會中，還有如許多人流連妓館乃醉翁之意不在酒，亦非爲左「性」，而是要享受美酒佳肴，音樂舞蹈，吟詠唱和；當然也有宿娼者。如北宋蘇軾於其杭州任太守時，養有數名歌妓，每當佢留朋友在家飲宴時，會得意洋洋言：我家有數個搽粉虞候，出來爲你們侍奉。

古代中國大城市，集中有錢人，富商大賈、各類官員。爲要實弄閒神，便有玩弄形形式式嘅女伎藝人之事便應運而生。

而不少女伎藝人一身兼二任，即同時又當妓女。妓女則分等級，高級妓女不以用肉體去吸引男人，其中不乏沒落了之富家小姐，因而精通音樂、歌舞、文學。妓女最大願望是從良，當年妓女要求從良，就有如下故事。

北宋時杭州妓女周韶，曾哭向蘇東坡要求脫離樂籍，東坡要佢作一絕句才允。周韶想不加思索地以自己所穿白衣服及心境融入詩中吟道：「隴上巢空歲月驚，忽看回首自梳翎。開籠若放雪衣女，長念觀音般若經。」詩意優美，引起在座人感嘆，於是周韶就得擺脫妓女生涯。此爲達官貴人，拜倒於妓女石榴裙下原因之一也。

轆轉

青蔥集　西多

喜歡睡，享受睡，卻沒有那個福氣可以一閤上眼便安然進入黑甜鄉。這個毛病是：心多脾氣燥。

躺上了床，先是左思右想。今天做過些甚麼好事壞事呢？明兒又有沒有要特別留神的事項呢？剛讀過的書報評論有沒有矛盾漏洞呢？這幾天的稿件是不是行貨了一點呢？……

到腦袋實在疲累，思維開始混沌，整個精神狀態準備要睡了，那四肢五官卻仍不肯放鬆下來。隱隱約約的還聽見聽外老爸泡午夜電視的音樂，街上又忽然傳來一陣吆喝，房中有隻蚊在嗡嗡迴旋。

左下被角團到一堆呢，要用腳踢直。右手屈起的角度不對，要轉個位置。睡衣領翻起了，要把它弄好。枕頭剛得扁塌，要拍拍再睡。

晚晚如是，累死自己，又恨死自己。

金粉浮世繪

賢妻

胡姬

近日市面頻傳形勢大好，物業有價，股市衝過四千點。又話有馬大偉工程即將招標興建，機場動工更不在話下。如此利好消息紛傳，金粉地仍是未見客似雲來。

佩詩話點解咁？有乜道理的。比提接口說：「又話美加好多移民回流，何以尚未見班衰佬春入嚟？」佩詩說：「回流班人，尚未企實脚，要搵返厨樓住就非易事，他們移民時來平夾靚幾十萬賣掉千多呎的樓，現今要二百多萬至買得番一層，重邊有心機來花錢。」

講講吓，媽媽生來叫佩詩上枱，佩詩說：「比提是生客不如你去啦，我要講電話。」比提說：「咁我唔客氣了。」

客人名叫李祿，老老實實的中年人。比提幾句話便就知他初次踏進歡場，李祿先問了許多規矩，比提一一詳答。然後說：「你歡喜我不？若不合意時可以叫第二位小姐給你。」

李祿說：「好歡喜你！唔駛第二個。照你頭先講喎！」結完帳，比提攜李祿去第八站。一度春風後，李祿說：「你對我印象如何？」比提笑說：「幾好，但太老實遇姐會斬到你一頭血。」

李祿說：「你給我的印象亦很好，且你對人誠懇。」

「我只揀人，古惑之流我亦會對他不客氣。」

三數日後，李祿又邀比提去第八街，但他表示略嫌消費高，想密密見比提亦有困難。想請她指示他法。

比提說：「咁你在六點前來我家，可免去出街鐘錢，你可多來見我。」

李祿大喜，依比提所囑去她的香閨歡娛了。其頻密之數不下每週三四次。

一日，電話鈴響，有女人話搵李祿先生，比提大訝，等佢聽完之後說：「她是什麼人？也你畀我電話佢。」

李祿說：「係我老婆！」比提說：「你精線咩，知道我是歡場中人嗎？」

李祿說：「你不用緊張，我之來金粉地及用減縮消費全係她的主張，事關我妻已不能有性愛的事，故她鼓勵我到外解決！」

是日也　爲籌善款唱粵曲

少爺日記　庭張

王老三與周新吉愛滋擾，這無他，誰教他們好作狎邪遊，元朗新田一場豪雨，竟然水深三呎，難道以前未下過這般豪雨，何以前不浸，今天浸，無他，魚塘填了起屋，泥土淤積，沒有注意到渠道去水而已。

一晚豪雨便是如此，華東連月豪雨，水利工程雖有，但雨量遠遠超過所能負擔，於是問題便來了。據報上說，淮河自從宋朝以來便沒有出海之道，最近已開鑿淮河出海，可是未曾完成，已是豪雨成災。

淮河，自古以來是中國的患河，是在長江與黃河之間，而今才知宋代黃河泛濫改道，佔了淮河出海道，所以幾百年來，此河成爲患河，此乃報上之新聞。

總之，經過了這一場教訓，要大興水利，築堤防洪不如疏導，疏導乃大禹治水之法，似他之令尊有用得多。

從元朗一晚豪雨便水浸三呎，便可以想象到華東連月大雨，是如何悲慘矣。

公子俱樂部籌得之銀紙，由佐治汪親自送去紅十字會，歸來把收條貼在當眼處，以昭大公，我亦覺得面上光彩焉。無他，大少爺不正經的事做得多，做番件正經事，也面上貼金也，公子佳佐治汪等人都有此感。

籌款之日，聲明涓滴歸公，一切消費，隨緣樂助，飲一罐汽水，投下一張紅底於透明的蒸餾水瓶中，可是王老三卻只付五塊錢而已，硬幣跌下去響了一聲，好失禮，放進銀紙有聲者。

傲翁俱樂部今晚又有盛會，是請了幾位歌伶演唱粵曲，傲翁傲婆許多是粵曲迷，今晚場面必是熱鬧，老媽也去，還帶了左鄰右里之麻雀脚去，這些婦人都有家底，又愛粵曲者，看來今晚一百幾十萬也可以籌得到，傲翁們有的是銀紙，花得起，只求開心，銀紙有計。老爸會問我參加不，咁眼界呀，我對於粵曲全無興趣，假如是卡拉OK，我也會考慮，粵曲，不要搞我矣。

世叔黃說，粵曲之曲詞很美，唱來有蕩氣迴腸之妙，我只覺得時代不同感情有距離，難以發生共鳴。（七一〇）

警察徽章

紛紛在人　李潔儀

我是任職成衣行業的。我們的部門是負責在美國本地，製造冬季的制服，如：警察部門、交通部門、美航空公司等，都是我們的客戶。

近期，我們又接了警察部門的訂單，做一批警察制服。

而警察制服的兩隻衣袖，都縫製有警察部門的徽章，而這些徽章，在市面上是沒有出售的，只有接了警察部門訂單的公司，才可以從警察局有關部門購買這些徽章，縫製在警察制服上，而這些徽章，都是用布料繡製而成的。

我在公司是保管這些徽章的人，其中一個職責是負責採購，所以當接了這分訂單後，我的手上，就有一大堆警察徽章。

無獨有偶，兩個洋同事都分別走來問我，想要兩個警察徽章，而他們問我拿徽章的原因也同出一轍，想把兩個警察徽章貼在車上，如果他們有犯交通規例時，希望警察伯伯看到他們車上的徽章，會視爲自己人，網開一面，而不抄牌。

我一向都順得人，於是分別把警察徽章送上，希望幫到他們。

但過不了兩天，一個貼有警察徽章的洋同事，哭喪着臉說車子給抄了牌。哈！這次要莫能助了。

西洋幽默

懲罰

湯美帶回了成績表，父親見了皺眉，說：「又是大部分不合格。」

「我願接受懲罰。」

「你要我怎樣罰你？」

「今後不准我返學好了。」

眞愛

甲婦：「生了四個孩子，才發現丈夫從未眞正愛過我。」

乙婦：「你算幸福了，如果你的丈夫眞正愛你，恐怕你不止四個孩子了。」

關節痛勿忘檢查胸部

仕張

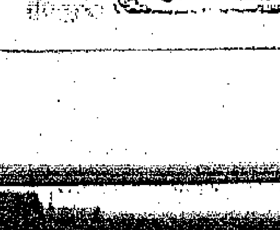
關節腫痛是風濕、類風濕性關節炎的主要症狀，因此，一旦出現關節腫痛，許多人往往自然而然地想到風濕性或類風濕性關節炎。其實，關節痛並非關節疾病所獨有的首發症狀，許多胸部疾患也可以關節痛爲早期首先症狀，這點往往易被人們尤其患者自身所忽視，因而延誤合理的治療致使病情加重。

一位二十歲的女性患者，因四肢關節呈游走性疼痛伴腫脹，天氣變冷時加重，雙下肢有結節性紅斑，化驗血沉快，抗「O」高，診斷爲風濕性關節炎，給予抗風濕治療一個多月，症狀無改觀，後加服強的松繼續治療一個月，症狀加重且出現咳嗽、發熱，經胸片檢查發現雙肺粟粒型肺結核。至此，方想到關節痛爲結核過敏性關節炎所致。改服抗結核藥物治療，症狀便很快緩解。

一位四十多歲的患者，平素身體很好，有吸煙習慣，近一個多月來反復出現四肢關節腫痛，自治無效而就醫於骨科門診。醫生診視後要求拍胸片檢查，患者不解地問：關節腫痛怎麼去拍胸片檢查呢？原來，這位患者得了「肺性肥大性骨關節病」。這是引起中老年人關節疼痛的一種不容忽視的疾病。其致病誘因以肺癌最多見，肺膿腫等疾病也是常見原因。

還有肺炎支原體感染，據醫學文獻資料表明，約有百份之十五至四十五的病例併發關節炎而出現非特異性關節疼痛症狀，表現爲雙側手足關節疼痛，足跟刺痛，呈間斷發作，每次一至二小時可自行緩解，常伴有發熱、輕微咳嗽。這種以關節腫痛症狀爲突出表現的肺炎支原體感染多見於兒童肺炎患者。因肺部症狀不明顯而時有誤診爲類風濕病，紅霉素治療有效並有助於確診。

肺癌：肺癌的主要肺外表現之一就是關節疼痛。這種關節痛與天氣變化無關，沒有游走性，呈持續性疼痛，應視爲肺癌的一種信號。由此可見，關節痛可能是體內某些重要隱匿疾患的早期表現，尤其是胸部臟器的病變。因此，既要想到關節本身的病變，也勿忘及時檢查胸部疾患，以期早發現疾病，及時治療。



害怕中風者

醫案隨錄　張濟森

中醫認爲中風是一種嚴重驟急之病，從症候上分中臟、中腑、中經、中絡。中臟是包括閉症和脫症兩大類。中腑則蘇醒後出現半身偏癱、口眼歪斜、語言困難、二便失禁等。中經病在經脈，不昏倒而出現半身偏癱、手足麻木。中絡常出現口眼歪斜、肌膚麻木、或伴有頭痛等。

由於古人對解剖學未有今天的進步，腦部血管的血溢出和栓塞只從症狀上劃分其症候病變，但在預防中風上還是十分重視的。

加李東垣所說：「年逾四旬，憂忿傷氣、或體肥者，形盛氣衰，均易中風」；朱丹溪又說：「濕生痰、痰生熱、熱生風」等。所說都屬中風因素之一。

據一些醫書所載：凡病前頭重腳輕、肢痠麻、動則氣急，時有語言蹇澀、手足抽動、呆視等症，均爲中風前的預兆。

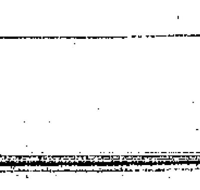
中風既然是腦出血和腦血栓所形成的突發病變，腦出血最常見的高血壓影響血管破裂，腦栓塞是血管硬化，血管上皮細胞脫落所形成，病發是致命的。預防是十分重要，怪不得同鄉關某聞鄰居因中風已入院，自己亦心驚也。（四·完）

生態圈二號

南風　恩天

生態研究在近幾年之間正不斷的受到世人重視，不獨是人類開始了解和認識到維持地球上各種生態系統正常運作的重要性，也更是因爲在這些歲月中，接二連三的在地球不同角落，出現了各種大大小小的生態破壞的大災難，例如在阿拉斯加海面上，一艘運油船漏油，導致當地的生態系統受到嚴重損害，相信就是二、三十年以後，這些損害仍未能完全復原；又例如在南極洲上，大空中出現了一個大洞，主要是人類大量使用一些有害的化學合成物，當這些合成物燃燒後，有害的毒素被釋放到大空之中，和空氣之中的臭氧發生化學作用，直接的令南極洲上的臭氧層減薄了三分之一，而衆所周知，臭氧層有防止過量紫外光綫進入地球之中，但由於這個大洞，令進入地球內的紫外光綫增多，直接令每年患上皮膚癌的病人增多了三十萬。

基於這種種觸目驚心的環境大災難，人類才漸漸的開始注意到環境保護的重要性，而人們也開始願意投入金錢作環境生態的研究。在這些研究之中，不少大公司也聘力支持和參與，而這些支持當然除了基於對環境保護的熱誠參與外，也是有利益關係的。（上）



生殖器病毒的豬肉有關

勾奇錄　福臨

初起爲少數微小淡紅色丘疹，逐漸增多，有融合傾向。由於局部潮濕和慢性刺激，常迅速增大，形成乳頭狀、雞冠樣增殖，這種疣容易癌變。

最近海外研究資料指出，與人類乳頭瘤病毒有關的子宮頸癌同樣也與豬肉有關。對三十二個國家有關宮頸癌的發生率和豬肉消費量之間關係的數據進行分析，發現宮頸癌發生率與豬肉消耗或豬肉脂肪耗量呈正比關係，即豬肉吃得多的地區，子宮頸癌的發病率較高。

與人類乳頭瘤病毒感染有關的肛門癌、外陰癌、陰莖、陰道癌等也有類似情況，豬肉攝入量多，可能增強乳頭瘤病毒的潛在致癌性。

豬肉和乳頭瘤病毒感染以及由此引致的生殖器、肛門癌腫之間的關係，目前仍在研究之中，單憑目前的研究資料不能下豬肉吃不得的結論。豬肉作爲人類最主要的副食品，它的價值依然不容忽視，只是要注意，吃太多會對心血管疾病不利，有致乳頭瘤病毒感染的可能。患有生殖器、肛門週圍濕疣者不宜多食豬肉。（下）

1991 升學就業輔導特輯

華僑日報　香港輔導教師協會　合辦

給中五畢業同學

香港輔導教師協會
主席：陳祖澤

本屆中學會考將於八月七日（星期三）放榜，今年總考生人數爲 135，937 人，其中學校考生佔 92，772 人，連日來，相信大部份中五同學心情都是非常沈重，希望能考取理想成績，向前邁進，以免有負多年苦讀之功。

今年對中五畢業同學來說有一個好消息，就是教育署已向所有政府及資助中學發出指引，實行一項新的中六收生程序，在會考成績公布當日，各校務須遵守如下之收生程序：

中六收生新程序

階段	日期	程序
第一階段	（第一天）會考成績公佈日	原校學生，六科總積點達 14 點或以上，在下午三時三十分前向學校申請。
第二階段	（第二天）	非原校學生，六科總積點達 14 點或以上，並在下午五時前向一間或超過一間學校提出申請。
	（第三天）	學校公佈上日（第二天）之申請結果，在下午三時三十分前爲取錄學生辦理登記。
第三階段	（第四天）	學校接受原校就讀而未達總績點 14 點又不少於 8 點之學生申請（六個科目中，包括中英文科，取得 E 級或五個科目包括中英文科均取得 E 級以上）符合者，須於下午三時三十分前登記。
第四階段	（第五天）	學校接受非原校就讀，而未達總績點 14 點又不少於 8 點之學生申請（其獲科目與第三階段相同），符合者於下午五時正前登記。
	（第六天）	學校公佈上日（第五天）之申請結果在下午三時三十分前爲取錄學生辦理登記。
第五階段	（第七天）	任何符合就讀中六最低要求的學生，又未獲學位者，可在四時前到呂祺教育服務中心教育署中央資料組登記申請，以便由電腦安排統一派往有學位空缺的學校。
	（第十一日）	學生可到中央資料組查詢申請結果，若獲派學位將領取「派位紙」，並須於即日下午五時前到學校登記。

* 日期表示星期一至五的工作天，公衆假期除外
* 積點計算法爲 A 至 E 級按序作 5 至 1 點計算。

只要考生原校考獲六科拾四點者不超過三十人，能合乎以上資格者便可即日得知入學結果。這辦法可改善歷年來，學生們在放榜日及以後數天，東奔西跑尋找學位之苦，學校在水漲船高之前題下，同時要收到好成績的學生，便大大提高收生成績，造成有位無人讀，有人無書讀之現象。希望以上之情況今年可完全消失。但這制度對原校未有預科設立或祇有一文或理班者之同學，可能找學校升讀會有困難，幸好教署亦早作準備，例如在一些學校加開預科班級及校與校之間作出聯繫以解決學位問題。至於以往考生想藉著成績優異而轉校就讀便大有困難，在部份學生心目中認爲能升讀某學校之預科，升讀大學便有保証了。事實上同學能否升讀大學是有賴中六期間能否自律用功，掌握讀書方法，營造良好求學習慣，定能有好成績，學校祇不過爲大家提供一個讀書場所，所有本港的政府或資助中學，無論在師資或資源上都是均等的。

港督在一九九零年之施政報告，明確地表示在未來數年將會增加大專學位課程，自去年開始，本港大專院校亦已實行聯合招生辦法，爲使同學明瞭未來入讀大專情況，以便作出抉擇升學途徑，現簡述如下：

由大學及理工教育資助委員會撥款資助的六間大專院校（即香港大學、香港中文大學、香港科技大學、香港浸會學院、香港理工學院及香港城市理工學院），已於一九九零年十一月起，採用聯合招生辦法。這辦法只適用於所有在校供讀中六及中七課程的學生（中七重讀生除外）。

"聯合招生辦法"將爲學生提供最大的選擇課程自由。多年來，每間院校在處理入學申請方面，時間及程序各有不同，院校各自取錄新生，缺乏協調。面對一時間只有一間院校給予取錄，而獲取錄課程又非該生志趣所在，學生便會感到難於取捨。由於未知道理想中的院校會否給予取錄，這名學生可能要被迫揀取較次選擇。

"聯合招生辦法"針對這種情況，著重"課程收生"，在這辦法下，每間院校會將有關選科詳情編入課程概覽內，連同申請表派發給學生，並會安排一些指導及介紹環節。所有選擇舖列眼前，學生可自由取捨，同時亦確保日後有公平派位機會。因此，學生可同時向六間院校申請性質相同的課程，冀能進入其中一間攻讀。

院校的新生入學委員會將根據申請人在申請表上所提供的資料、中學會考成績，校長推薦書，以及在中六時學業和課外活動的表現，要求部分申請人參加面試。部分學科可能要求申請人參加能向測驗。

"遴選"將會根據所有呈交入學委員會的資料，進行全面廣泛的評核工作。由於課程性質各有不同，不同課程會採用不同標準去衡量申請人的各項資料。無可否認。若干課程會較著重學業成績，其他的或會著重能向，特長或其他與該課程相配合的素質。

因此，並沒有一個統一的入學標準，各個新生入學委員會將按各自要求訂定入學標準。

由於六間院校會共用有關入學資料，故此每名申請人最終只會獲一個課程取錄，因而不會出現一個學生同時佔取兩個學位的情況，阻礙了其他學生有公平入學的機會。

從以上所覩，考生在原校升讀中六更爲有利，因爲校長推薦書，課外活動之參與情況，原校定能詳盡塡寫，試想想學校在短短個多月時間內要掌握每一位新同學的眞實資料是有困難的，如要整理及查核某些証件更費時失事，希同學在有轉校之想時要特別注意。同學如想了解聯招詳情可以向學校職業輔導老師查詢。

根據昨年經驗，現向各同學作一忠告及意見提供以作參考，當升讀中六確定後，同學們應盡快參閱有關大專院校之資料，或作實地參觀等等，初步對各種不同學位課程要求和自己能力、興趣及期望深入了解詳細分析，以便在今年十月聯招開始時，不致作出倉促之決定，影響前途。

中六收生新程序，最終之目標是要使所有合乎投考高級程度會考之同學都有學位供讀，由於投考條件比前低，促使大部份同學或都可以升讀中六，以往因成績未達到一般學校自訂標準而無學校收讀中六，而要重讀者應從此消失，但對一些語文不合格或科目不齊者，必然會考慮重考。但同時也要考慮是否已盡全力，至於有沒有同學認爲中五會考成績可能作爲遴選升大之決定要點，而可能重讀中五也未可料，但由於大專學位擴充，升學機會比前大增，能否升大，除成績外亦有多種因素決定，所以同學必須三思然後才可作出決定。此外投身工作世界，力爭上游，亦可成功。

歷年來承蒙華僑日報與本會合作，特將升讀預科資料及其他升學就業途徑印成升學輔導特刊，隨報附送，使同學能人手一份，方便仔細參閱，以作最佳選擇，誠造福中五畢業同學。今年，華僑日報再次與本會合作，出版這特輯，籌備期間非常感謝華僑日報教育版編輯袁家琳女士大力支持及協助，此外，教育署升學及輔導服務組各同工努力工作，希以最準確之資料提供各中五同學。使這刊物得以順利出版，本人要向以上各位深表謝意，尤其華僑日報對本港教育資訊提供，不遺餘力，實令人致敬。

中六收生新程序，大專聯招，專上學位擴充，使本港教育事業更向前邁進新一步，同學亦應珍惜這些機會，衡量自己的程度後，請教父母或老師，仔細考慮，作出明智之抉擇，升學或就業，爲自己安排職業計劃，按著升學途徑達到目標。　　成功非僥倖，一分耕耘一分收獲，同學們無論選擇任何一種途徑都應努力爭取，積極向上，無負青春。最後，祝大家萬事如意，會考成績美滿。

往外闖還是不闖？外國升學面面觀

香港輔導教師協會
副主席：趙榮德

有幾條問題，是家長和同學經常向我提出的，我試在這裏爲他們解答，亦藉此機會和各位分享升學輔導的經驗，爲了方便閱讀，我用對話形式來表達。

一、去年有多少學生往外國升學？

▲這個問題不容易答，因爲在一般如官立及新區津貼中學，往外國留學的申請沒有顯著的增加，但在補助中學 Grant Schools，這兩年往外國升學數字便急劇上升，像我就敎的中學，去年便有百分之十即一百五十名學生負笈海外，今年又增加了兩個百分點，即一百八十名。幸而這批同學不全是中六七生。假如他們全都是來自中六及中七，則我們的大學預科班 Matriculation Classes 可以關門了。

二、香港的大學學位這一兩年大幅增加，爲什麼還有很多同學到外國升學？

▲原因有兩個。一、學位無論怎樣增口也仍然有些學生因達不到標準而被「踢出局」，這一批學生除了往外國升學便別無他法。二、有很多學生就算有學位也喜歡往外國闖一闖；他們爲擴展眼光，不甘局限在香港，他們爲實現理想，往外國拜訪名師，希望他日能回港自立門戶。

三、會不會爲時髦，爲逃避九七，爲一張綠咭而往外國升學？

▲當然會。很多同學出外升學的動機是爲其他同學誘發的。他們見到坐在前後左右的朋友都走了，自己也趁趁時髦，決定留學去。不過這種同學數目不多。反而爲逃避九七而走的學生數目不少。這一批學生其實在香港是有學位的；有些甚至被中大醫科、港大工程系收了的高材生，他們走是希望往外國「搏一搏」。

四、往外國升學「搏」取得綠咭機會大嗎？

▲機會其實不大。例如你畢業美國大學，你便要有美國公司僱用你才可以居留。但僱用你也有兩大條件：一是公司僱用不到美國人才可以揀你，二是就算僱用你也只可用合約形式，即是說，兩年合約完了便和你「拜拜」。申請綠咭要講機緣，永久居留權不是一蹴即至的！

五、那麼你贊成同學往外國升學嗎？

▲如果你想擴闊眼光，追求理想，實現抱負，往外國拜訪名師，我非常贊成。如果你在香港勤力讀書而得不到回報，成績不佳又沒有學位，而父母又可以支持你往外國升學，我亦都贊成。但如果你在香港已經讀得不錯，又有學位，而你要借貸才可以負笈海外進修，我便反對。

六、你爲什麼會贊成「屢讀不果」的同學往外國試試？

▲因爲香港和外國教育制度截然不同。香港行的是大衆化教育，一位老師給四十學生上課，他只可以照顧到程度中等的二十人，程度高的十個和程度低的十餘個很易被忽略了。一般英、美、澳、加中學的師生比例是一比二十，教師容易個別照顧，所以在香港成績差的，往外國升學便往往可以「修成正果」。

七、有成功的例子嗎？

▲有，我校有一位會考「光頭」的同學到美國進修 Prep School，一年後該校校長獎他一個 Hononary Citizen，因他名列前茅，又取了數學大獎，這事函多謝校長給該生建立穩固基礎，希望我校校長繼續派送同等成績之學生給他。

八、你所說的恐怕是個別例子吧？

▲不，只要你成績中等或中上，你希望往美國升讀 Ivy Leagues 常春藤大學，不妨試找間可靠的 Prep School 讀 Grade 11 第十一班或 Grade 12 第十二班；只要你能在該校成績突出（其實不難），加上 SAT score 又不低於 450 Verbal 650 Maths，藉着該校校長的推薦，你便有機會入讀出名的大學了！

九、但如果我中五成績考得差，還有沒有一綫「生機」呢？

▲有。你可以試一試申請入二年制的美國社區大學 Community College，他們收生標準低，只要你入讀這些學院兩年，考得超卓成績，便可以 transfer 轉讀其他四年大學。但要聲明，如果你成績考得普通，便沒有大學肯收你，而你所得到的學位便只相等於一個 Diploma。所以讀社區大學是只許勝不許敗的！第二個方法是入讀一些可靠的美國 Prep School，在一個新環境發展，你可能在學業上有突破。

十、你似乎還未提及往英、澳、加升學呢！

▲不錯。這幾年比較多些同學往美加，往英澳升學的顯著減少了，所以最後才提。英國大學雖然比較保守，但絕大部份相當可靠，澳加行的是英國制，他們只考慮你的 A Level 成績，反而不理你的 SAT 和 AT 了。我還聽說安大略省 Qntario 要求你先進修 Grade 13 第十三班才准你入讀大學呢！

十一、往外國升學一般費用要多少？

▲以下費用是包括學費和膳宿費。美國州立大學一年大約是 US$13000 左右，伸港幣十萬港元；英國一般大學（不是劍橋、牛津）要二千鎊左右，即港幣十四萬元，澳加比美國平些，但也要八至十萬港幣了！如果想知道多些，可以回校請敎升學輔導主任。不過，無論你往那一個國家升學，也希望你們返回香港，傾你何所學，替香港建設一個美好的明天。

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course　　中區、西區 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government King's College 英皇書院 63A Bonham Road	5463844	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓				90	30	
Aided Chinese YMCA Secondary School 中華基督教青年會中學 70 Bridges, Central	5461360	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			30	30	
Hong Kong True Light College 香港眞光英文中學 75 Caine Road, Central	5246972	G							✓	✓		✓	✓							30	
Raimondi College 高主教書院 2 Robinson Road	5222159	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓				60	30	
St Joseph's College 聖若瑟書院 7 Kennedy Road	5221204	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓	✓			60	←30→	
St. Louis School 聖類斯中學 179 Third Street, Sai Ying Poon	5460117	B	✓	✓	✓	✓	✓							Music					60		
St Paul's Co-educational College 聖保羅男女中學 33 Macdonnell Road	5230910	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓		✓				90	30	
St Paul's College 聖保羅書院 69 Bonham Road, Sai Ying Poon	5462241	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓				60	30	
St Stephen's Church College 聖士提反堂中學 62 Pokfulam Road, Sai Ying Poon	5466111	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				23	24	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course　　灣仔、跑馬地、銅鑼灣 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Hong Kong Tang King Po College 香港鄧鏡波書院 25-27 Kennedy Road, Wanchai	5272427	B	✓	✓	✓	✓	✓												60		
Kung Lee College 公理書院 17 Tai Hang Drive, Causeway Bay	5775779	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		✓				30	30	
Lingnan Secondary School 嶺南中學 15 Stubbs Road, Wanchai	8916966	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓	✓			60	←30→	
Marymount Secondary School 瑪利曼中學 123 Blue Pool Road, Happy Valley	5728221	G							✓		✓	✓	✓		✓	✓				60	
Rosaryhill School (Secondary Section) 玫瑰崗學校 41B Stubbs Road, Wanchai	5720228 0	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓					✓				60	30	
St Francis Canossian College 嘉諾撒聖方濟各書院 9-13 Kennedy Road, Wanchai	5277466	G	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓		✓				30	30	
St Margaret's College 聖瑪加利書院 1E Shiu Fai Terrace, Stubbs Road, Wanchai	5724607	Co	✓	✓	✓	✓	✓												30		
St Paul's Secondary School 聖保祿中學 Ventris Road, Happy Valley	5773836	G	✓	✓	✓	✓			✓			✓	✓		✓	✓			30	30	
True Light Middle School of Hong Kong 香港眞光中學 50 Tai Hang Road, Causeway Bay	5760703	G	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓		✓				30	00	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course　　中區、西區 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
St Stephen's Girls' College 聖士提反女子中學 2 Lyttelton Road	5492521	Co	✓	✓	✓	✓		Geog Econ	✓	✓	✓	✓	✓		✓				30	60	
Ying Wa Girls' School 英華女學校 76 Robinson Road	5463151	G	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	GPA	✓	✓			30	←60→	

灣仔、跑馬地、銅鑼灣 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government Ho Tung Technical School for Girls 何東官立工業女中學 1 Ka Ning Path, Causeway Bay	5775433	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		30	30	30
Queen's College 皇仁書院 120 Causeway Road, Causeway Bay	5761992	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				81	30	
Tang Shiu Kin Victoria Technical School 鄧肇堅維多利亞官立工業中學 5 Oi Kwan Road, Wanchai	5736962	Co	✓	✓	✓	✓	✓								✓	✓	✓		30		30
Aided Buddhist Wong Fung Ling College 佛教黃鳳翎中學 11 Eastern Hospital Road, Soo Kun Poo	5779485	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓			✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course　　灣仔、跑馬地、銅鑼灣 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Wah Yan College, Hong Kong 華仁書院 281 Queen's Road East	5722261	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				35	35	
Private New Method College, Hong Kong 香港新法書院 10 Tai Hang Road, Causeway Bay	5760291	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				Not Decided Yet		
Rosaryhill School (Business Studies Section) 玫瑰崗學校 41B Stubbs Road, Wanchai	5720228 ext.38	Co													✓	✓	✓				200
St Gloria College 9-15 Ship Street, Wanchai	5202101	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	Pay Socio	90	180	180

北角、筲箕灣、柴灣 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government Belilios Public School 庇理羅士女子中學 51 Tin Hau Temple Road, North Point	5718071 5718018	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Clementi Secondary School 金文泰中學 30, Fortress Hill Road, North Point	5706412	G	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

(Clementi Secondary School: ←All Subjects are taken in Chinese→)

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

北角・筲箕灣・柴灣 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Shaukeiwan Government Secondary School 筲箕灣官立中學 42 Chai Wan Road, Shaukeiwan	5603644	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Shaukeiwan Government Secondary Technical School 筲箕灣官立工業中學 40 Chai Wan Road, Shaukeiwan	5600887	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Aided Canossa College 嘉諾撒書院 IL 8570 Quarry Bay	5630272	G	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓						30	30	
CCC Kwei Wah Shan College 中華基督教會桂華山中學 62 Cloud View Road, North Point	5711285	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Cheung Chuk Shan College 張祝珊英文中學 11 Cloud View Road, North Point	5706665	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓				30	30	
Chong Gene Hang College 張振興伉儷書院 12 Cheung Man Road, Chai Wan	5566081 5568419	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				35	35	
Cognitio College 文理書院 4 Sui Man Rd., Chai Wan	5560125	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Concordia Lutheran School – N.P. 北角協同中學 20 Cloud View Road, North Point	5700331	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
HK Chinese Women's Club College 香港中國婦女會中學 20 Tai Cheong Street, Sai Wan Ho	5684817	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		30	←30→	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

北角・筲箕灣・柴灣 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Islamic College 伊斯蘭中學 22 Cloud View Road, North Point	5708161 5709066	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓		✓	✓	✓		29	12	12
Man Kiu College 閩僑中學 81 Cloud View Road, North Point	5784523	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Salesian English School 慈幼英文中學 16 Chai Wan Road, Shaukiwan	8843581	B	✓	✓	✓	✓	✓												60		
St Joan of Arc Secondary School 聖貞德中學 55 Braemar Hill Rd., North Point	5785994	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		Psy	✓				30	30	
St Mark's School 聖馬可中學 460 Shaukiwan Road	5601282	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓				✓		30	30	
TWGHs Lee Ching Dea Memorial College 東華三院李潤田紀念中學 18 Cloud View Road, North Point	5715422	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Wesley College (The Methodist Church HK) 衛理中學 19 Fortress Hill Road, North Point	6781576	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	16	
Private Assisted Kiangsu Chekiang College 蘇浙公學 20 Braemar Hill Road, North Point	5702261	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

赤柱・香港仔 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Aided Aberdeen Technical School 香港仔工業學校 1 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen	5524141	B		✓	✓	✓	✓												60		
Pui Tak Canossian College 嘉諾撒培德書院 200 Peel Rise, Aberdeen	5540780	G	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Sacred Heart Canossian College 嘉諾撒聖心書院 2 Chi Fu Close, Pokfulam	5508111	G	✓	✓	✓	✓			✓		✓	✓	✓	Psy	✓				30	60	
Shue Yan Secondary School 樹仁中學 2 Police School Road, Wong Chuk Hang	5559100	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						30	30	
SKH Lui Ming Choi Secondary School 聖公會呂明才中學 57 Wah Fu Road, Wah Fu Estate	5514121	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓			✓	✓			30	30	
St Clare's Girls' School 聖嘉勒女書院 50 Mount Davis Road	8171764	Co in Sc G in Arts	✓	✓	✓	✓			✓		✓	✓	✓		✓				35	40	
St Peter's Secondary School 聖伯多祿中學 220 Aberdeen Main Road	5529206	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓				✓	Psy	✓				30	30	
St Stephen's College – Stanley 聖士提反書院 22 Tung Tau Wan Road, Stanley	8130360	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓				60	30	
SWCS Chan Pak Sha School 1 Shum Wan Road, Wong Chuk Hang, Aberdeen	5535324	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

離島 (ISLANDS)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government NTHYK Southern District Secondary School 新界鄉議局南約區中學 Mui Wo Lantau Island, NT	9847920	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						30	30	
Aided Buddhist Wai Yan Memorial College 佛教慧因法師紀念中學 Package 4, Stage 1, Cheung Chau	9810188	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

長沙灣・深水埗・石硤尾・大坑東・又一村 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government Cheung Sha Wan Government Sec. School 長沙灣官立中學 5 Ton Kin Street, Cheung Sha Wan	7286697	Co							✓	✓		✓	✓		✓					30	
Kowloon Technical School 九龍工業學校 332 Cheung Sha Wan Road, Shamshuipo	3860737	Co	✓	✓	✓		✓					✓			✓	✓			90	←30→	
Aided Buddhist Tai Hung College 佛教大雄中學 38 Cheung Fat Street, So Uk, Shamshuipo	3862988	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓				20	23	
Cheung Sha Wan Catholic Secondary School 長沙灣天主教英文中學 533 Fuk Wing Street, Cheung Sha Wan	7416034	Co	✓	✓	✓	✓	✓					✓	✓	Psy	✓				60	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

長沙灣・深水埗・石硤尾・大坑東・又一村 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Concordia Lutheran School 路德會協同中學 12 Tai Hang Tung Road, Shamshuipo	3806812	Co							✓	✓					✓	✓				30	
Gertrude Simon Lutheran College 路德會西門英才中學 150 Pratas Street, Shamshuipo	3617446	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓		✓				20	20	
Holy Trinity College 寶血會上智英文書院 3 Wai Chi Street, Shek Kip Mei	7793220	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Hong Kong Buddhist Secondary School 香港佛教英文中學 325-329 Lai Chi Kok Road	3866788	Co							✓	✓		✓	✓		✓					24	
Maryknoll Fathers' School 瑪利諾神父教會學校 Tai Hang Tung Road, Shamshuipo	7775117	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓						30	30	
Ming Yin College 銘賢書院 1 Wai Chi Street, Shek Kip Mei	7784512	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Nam Wah Catholic Secondary School 天主教南華中學 5 Wing Ming Street, Shamshuipo	7411174	Co							✓	✓		✓	✓		✓					30	
Our Lady of The Rosary College 聖母玫瑰書院 22 Rose Street, Yau Yat Chuen	3806468	G	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓	Psy	✓				30	30	
St Francis of Assisi's College 聖芳濟各書院 221 Nam Cheong Street, Shek Kip Mei	7790871	Co		✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓			✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

長沙灣・深水埗・石硤尾・大坑東・又一村 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Tak Nga Secondary School 德雅中學 18 Tat Chee Avenue, Yau Yat Chuen	3803788	G	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
The HKSYC IA Wong Tai Shan Memorial College 香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學 250 Nam Cheong Street, Shamshuipo	7788982	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Tsung Tsin English College 崇真英文書院 58 Tai Po Road, Shamshuipo	7778617	Co							✓	✓		✓			✓					30	
TWGHs Chang Ming Thien College 東華三院張明添中學 300 Nam Cheong Street, Shamshuipo	7792926	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		30	30	30
Yenching College 燕京書院 Larkspur House, So Uk Estate, Shamshuipo	3879988	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	Psy	✓				✓	✓	
Caput United Christian College 匯基書院 11 Tong Yam St., Tai Hang Tung	7778345	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Private Chan Shu Kui Memorial School 陳樹渠紀念中學 10 Tat Chee Avenue, Yau Yat Chuen	3810723	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				✓	✓	
Maria College 瑪利亞書院 339-345 Castle Peak Road, Shamshuipo	3816555	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Comp St	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

尖沙咀・佐敦・油麻地・旺角・大角咀 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government Queen Elizabeth School 伊利沙伯中學 152 Sai Yee Street, Mongkok	3805491	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				32	32	
Aided Diocesan Boys' School 拔萃男書院 131 Argyle Street, Mongkok	7115191	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			60	30	
Diocesan Girls' School 拔萃女書院 1 Jordan Road	3846205	G	✓	✓	✓	✓			✓		✓	✓	✓	Psy Socio	✓				24	90	
Hong Kong and Kowloon Chiu Chow School 港九潮州公學 150 Sai Yee Street, Mongkok	3964187	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
LKWFSL Lau Wong Fat Secondary School 世界龍岡學校劉皇發中學 66 Sycamore Street, Tai Kok Tsui	3944186	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				32	32	
Lutheran Middle School 信義中學 52 Waterloo Road, Yaumati	7802291	Co							✓	✓		✓	✓		✓					60	
Methodist College 循道中學 50 Gascoigne Road, Yaumati	3843543	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				60	30	
Ming Kei College 銘基書院 16 Oak Street, Tai Kok Tsui	3923963	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	GPA					60	30	
Newman College 新民書院 2 Cliff Road, Yaumati	7710283	B	✓	✓	✓	✓	✓												30		

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

尖沙咀・佐敦・油麻地・旺角・大角咀 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
St Francis Xavier's College 聖芳濟書院 45 Sycamore Street, Tai Kok Tsui	3932271	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓			✓	✓	✓		60	30	
St Mary's Canossian College 嘉諾撒聖瑪利書院 162 Austin Road, Tsimshatsui	7242771	G	✓	✓	✓	✓			✓		✓	✓	✓	Psy	✓				30	64	
True Light Girls' College 真光女書院 54A Waterloo Road, Yaumati	3851491	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Wah Yan College, Kowloon 九龍華仁書院 56 Waterloo Road, Yaumati	3841038	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		60	30	

九龍塘・九龍城 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government Jockey Club Govt. Sec. Technical School 賽馬會官立工業中學 28 Oxford Road, Kowloon Tong	3360781	Co		✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓	✓			30	30	
Aided Bethel High School 伯特利中學 45-47 Grampian Road, Kowloon City	3362039	Co							✓	✓				Psy	✓					25	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course
九龍塘、九龍城 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Commerce*: Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Bishop Hall Jubilee School 何明華會督銀禧中學 2C Oxford Road, Kowloon Tong	3363034	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓						30	30	
Holy Family Canossian College 嘉諾撒聖家書院 33 Inverness Road, Kowloon City	3379123	G	✓	✓	✓	✓			✓		✓	✓	✓		✓				30	30	
La Salle College 喇沙書院 18 La Salle Road, Kowloon Tong	3387171	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				70	35	
Maryknoll Convent School 瑪利諾修院學校 5 Ho Tung Road, Kowloon Tong	3362378	G	✓	✓	✓				✓		✓	✓	✓	GPA	✓				30	30	
Munsang College 民生書院 8 Dumbarton Road, Kowloon City	3369232	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				60	30	
Rhenish Church Pang Hok Ko Memorial College 禮賢會彭學高紀念中學 30 Hereford Road, Kowloon Tong	3370283	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30 + 30 (C.A.)	
St Rose of Lima's School 聖羅撒學校 4 Embankment Road, Kowloon City	3371867	G									✓	✓	✓		✓					35	
TWGHs Wong Fut Nam College 東華三院黃笏南中學 1C Oxford Road, Kowloon Tong	3369151	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Ying Wa College 英華書院 1B Oxford Road, Kowloon Tong	3368838	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				✓	✓	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course
何文田、馬頭圍、紅磡、土瓜灣 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Commerce*: Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government Homantin Government Secondary School 何文田官立中學 8, Perth Street, Homantin (← Medium of Instruction: Chinese →)	7112680	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Tin Kwong Road Government Sec. School 天光道官立中學 24 Tin Kwong Road, Tokwawan	7111949	Co	✓	✓	✓	✓	✓												30		
Aided Carmel Secondary School 迦密中學 55 Chung Hau Street, Homantin	7149385	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		30	30	30
Chan Sui Ki (La Salle) College 陳瑞祺(喇沙)中學 4 Sheung Wo Street, Homantin	7118175	B	✓	✓	✓	✓	✓												70		
Christian Alliance College 宣道中學 2 Fu Ning Street, Ma Tau Chung	7113262	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			30	30	
Heep Yunn School 協恩學校 1 Farm Road, Tokwawan	7110778	G	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	GPA Psy	✓	✓			30	30	30
Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School 旅港開平商會中學 22, Shek Ku Street, Homantin	7122626	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				✓	✓	
Notre Dame College 聖母院書院 51 Shing Tak Street, Ma Tau Wai	7115291-2	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓			✓				30	30	
Pentecostal School 五旬節中學 14 Perth Street, Homantin	7132965	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course
何文田、馬頭圍、紅磡、土瓜灣 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Commerce*: Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Pui Ching Middle School 培正中學 20, Pui Ching Road, Kowloon	7119222	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓			✓				✓	✓	
SKH Holy Trinity Church Secondary School 聖公會聖三一堂中學 2 Hau Man Street, Oi Man Estate	7144137	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓							30	30	
SKH Tsoi Kung Po Secondary School 聖公會蔡功譜中學 101 Chung Hau Street, Homantin	7600463-4	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
St Teresa Secondary School 德蘭中學 21 Sheung Shing Street, Homantin	7115202	G	✓	✓	✓														30		
Tang King Po School 鄧鏡波學校 16 Tin Kwong Road, Tokwawan	7121420	B	✓	✓	✓	✓	✓												90		
Wa Ying College 華英中學 8 Sheung Wo Street, Homantin	7767772	Co	✓	✓	✓		✓			✓	✓	✓	✓		✓				30	30	
Private Maria College 瑪利亞書院 1/F 272-274 Chatham Road, Hunghom	3330271	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓
New Method College 新法書院 25 Man Fuk Road, Waterloo Hill	7139141	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				180	120	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course
秀茂坪、官塘、牛頭角、藍田、油塘 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Commerce*: Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government Kwun Tong Government Sec. School 觀塘官立中學 8 Shun Chi Street, Shun Lee Estate, Kwun Tong	3436220	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			35	35	
Kwun Tong Govt. Sec. Technical School 觀塘官立工業中學 90 Kung Lok Road, Kwun Tong	3435059	B		✓	✓	✓	✓												60		
Aided CCC Mong Man Wai College 中華基督教會蒙民偉書院 20 Hiu Ming Street, Kwun Tong	7276372	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
FDBWA Szeto Ho Secondary School 五邑司徒浩中學 7 Kai Tin Road, Lam Tin	3405916	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			✓	✓	
Holm Glad College 康樂中學 26 Hiu Ming Street, Kwun Tong	7274311	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Kei Chi Secondary School 基智中學 20 Shui Ning Street, Kwun Tong	3422942	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						30	30	
Kwun Tong Maryknoll College 觀塘瑪利諾書院 100 Tsui Ping Road, Kwun Tong	7171485	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			60	30	
Leung Shek Chee College 梁式芝書院 80 Hiu Kwong Street, Sau Mau Ping	3496626	G							✓	✓		✓	✓		✓					30	
Ning Po College 寧波公學 7 Kung Lok Road, Kwun Tong	3455633	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course
秀茂坪、官塘、牛頭角、藍田、油塘 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Commerce*: Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Ning Po No. 2 College 寧波第二中學 Shun Tin Estate, Kwun Tong	3467465	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
NLSI Lui Kwok Pat Fong College 102 Tsui Ping Road, Kwun Tong	3480103	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Po Chiu College 普照書院 555 Cha Kwo Ling Road, Yau Tong	3479907	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		Psy	✓	✓			30	30	
Shun Lee Catholic Secondary School 順利天主教中學 7 Shun Chi Street, Shun Lee Estate	3893082	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Sing Yin Secondary School 聖言中學 11 On Tin Street, Lam Tin	3496281	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						30	30	
SKH Kei Hau Secondary School 聖公會基孝中學 5 Kai Tin Road, Lam Tin	3460252	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓			✓			30	← 30 →	
SKH Leung Kwai Yee Secondary School 聖公會梁季彝中學 28 Hiu Ming Street, Kwun Tong	7274321	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
St Antonius Girls' College 聖安當女書院 1 Ko Chiu Road, Yau Tong	3481379	G	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓		✓				35	35	
St. Catherine's School for Girls, Kwun Tong 26 Hong Lee Road, Kwun Tong	3458481	G	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓		✓	✓			30	← 30 →	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course
秀茂坪、官塘、牛頭角、藍田、油塘 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Commerce*: Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
St Joseph's Anglo-Chinese School 聖若瑟英文中學 61 Kwun Tong Road	3210198	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	GPA					30	30	
St Paul's School (Lam Tin) 10 On Tin Street, Lam Tin	3472991	G							✓	✓	✓	✓	✓	GPA						60	
The HKTA Ching Chung Secondary School 4, Hiu Yuk Path, Hiu Kwong St, Kwun Tong	7274316	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				25	25	
Private Delia Memorial School, Kwun Tong 221 Hip Wo Street, Kwun Tong	3423174	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				20	20	
Caput Mu Kuang English School 慕光英文書院 55, Kung Lok Road, Kwun Tong	3412932	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course
新蒲崗、黃大仙、橫頭磡、慈雲山、彩虹 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Commerce*: Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government Lung Cheung Govt. Sec. Technical School 龍翔官立工業中學 1 Ma Chai Hang Road, Wong Tai Sin	3234202	Co	✓	✓	✓	✓	✓												60		
Aided Buddhist Hung Sean Chau Memorial College 佛教孔仙洲紀念中學 10 Ping Ting Road, Hammer Hill	3226915	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Cognitio College (Kowloon) 96 King Fuk Street, San Po Kong	3231741	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Confucian Tai Shing School 孔教學院大成中學 10 Tai Shing Street, Wong Tai Sin	3203235	Co							✓	✓		✓			✓					30	
Heep Woh College 協和書院 171 Po Kong Village Road, Tsz Wan Shan	3234265	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Ho Lap College 可立中學 15 Tseuk Luk Street, San Po Kong	3222229	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				60	30	
Kei Heep Secondary Technical School 基協工業中學 101 Tung Tau Tsuen Road, Wong Tai Sin	3204557	Co							✓					Art	✓	✓				← 30 →	
LST Wong Chung Ming Secondary School 161 Lok Sin Road, San Po Kong	3820002	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Lok Sin Tong Yu Kan Hing School 3 Fu Yue Street, Wong Tau Hom	3362657	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course
新蒲崗、黃大仙、橫頭磡、慈雲山、彩虹 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Commerce*: Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Ng Wah College Secondary 5 Choi Hung Road, San Po Kong	3838078	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				90	30	
Our Lady's College 聖母書院 118 Shatin Pass Road, Wong Tai Sin	3523180	G	✓	✓	✓	✓			✓			✓	✓		✓				22	19	
Pentecostal Holiness Church Wing Kwong College 155 Lung Cheung Road, Wong Tau Hom	3370137	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Po Leung Kuk CFA No. 1 College 173 Po Kong Village Road, Tsz Wan Shan	3212167	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Pooi Tun Secondary School 培敦中學 162 Hammer Hill Road, Diamond Hill	3265211	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
St Benedict's Secondary Technical School Lim Chung Avenue, Choi Hung Estate	3200011	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓					✓	✓			30	← 30 →	
St Bonaventure College and High School 聖文德書院 47 Sheung Fung Street, Tsz Wan Shan	3238217	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						60	30	
Tak Oi Secondary School 德愛中學 8 Tsz Wan Shan Road	3238504	G	✓	✓	✓				✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
The William Booth Secondary School 卜維廉中學 100 Yuk Wah Street, Tsz Wan Shan	3269068	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes — HKAL Course　　葵涌・青衣 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
Government Ha Kwai Chung Govt. Sec. Tech. School 下葵涌官立工業中學 85 Hing Shing Road, Kwai Chung	4201498	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓			✓	✓	✓		30	30	30
Shing Kwai Chung Govt. Sec. Tech. School 上葵涌官立工業中學 11 Shek Pai Street, Shek Lei, Kwai Chung	4200088	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓			✓				30	30	
Aided Buddhist Sin Tak College 佛教善德英文中學 5 Hing Shing Road, Kwai Chung	4212580	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						30	30	
Buddhist Yip Kei Nam Memorial College 佛教葉紀南紀念中學 Cheung Ching Estate, Tsing Yi	4953363	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Carmel Alison Lam Foundation Sec. School 迦密愛禮信中學 4 Wah King Hill Road, Kwai Chung	7445117	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓			✓	✓			30	← 30 →	
Chuen Yuen College 荃完中學 Shueng Kok Street, Kwai Chung Estate	4205050	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
CNEC Christian College 中華傳道會安柱中學 8 Lai Pui Street, Kwai Chung	8493371	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Daughters of Mary Help of Christians Siu Ming Catholic Secondary School 天主教母佑會蕭明中學 6 Kwai Yip Street, Kwai Chung	4241798	G							✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓			30	30
H.K.T.A. The Yuen Yuen Institute No. 1 Secondary School 香港道教聯合會圓玄學院第一中學 42 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung	4271841	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes — HKAL Course　　葵涌・青衣 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
Ho Fung College 可風中學 448 Wo Yi Hop Road, Sheung Kwai Chung	4253563	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Kiangsu-Chekiang College — Kwai Chung 葵涌蘇浙公學 83 Hing Shing Road, Kwai Chung	4202103	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Kwai Chung Methodist College 葵涌循道中學 Lai Yiu Estate, Kwai Chung	7450010	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			30	← 30 →	
Lai King Catholic Secondary School 荔景天主教中學 Lai King Estate, Kwai Chung	7441610	Co	✓	✓	✓	✓	✓	RE	✓	✓		✓	✓	RE	✓	✓			30	30	
Lee I Yao Memorial Secondary School 中華傳道會李賢堯紀念中學 1 Shing Fuk Street, Kwai Shing	4204141	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Lingnan Dr. Chung Wing Kwong Memorial Middle School 嶺南鍾榮光博士紀念中學 Estate Sch. No. 2, Lai King Estate, Lai King Hill Rd., Kwai Chung	7439488	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Lok Sin Tong Ku Chiu Man Secondary School 樂善堂顧超文中學 301 Kwai Shing Circuit, Kwai Chung	4295171	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Lok Sin Tong Leung Chik Wai Memorial School 樂善堂梁植偉紀念中學 Cheung Hong Estate, Phase V, Tsing Yi	4955890	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						30	30	
Po Leung Kuk 1983 Board of Directors' College 保良局八三年總理中學 Cheung Hong Estate, Tsing Yi	4977110	Co	✓	✓	✓	✓		Econ	✓	✓		✓			✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes — HKAL Course　　葵涌・青衣 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
Pope Paul VI College 保祿六世書院 8 Lai Pui Street, Shek Lei, Kwai Chung	4208155	G	✓	✓	✓	✓			✓			✓	✓		✓				30	30	
Queen's College Old Boys' Association Secondary School 皇仁舊生會中學 Cheung On Estate, Phase I, Area B, Tsing Yi	4975888	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
S.D.B. Ng Siu Mui Technical School 天主教慈幼會伍少梅工業學校 30 Kwai Hop Street, Kwai Chung	4258223	B	✓	✓	✓	✓	✓												60		
SKH Lam Woo Memorial Secondary School 聖公會林裘謀中學 397 Kwai Shing Circuit, Kwai Chung	4208893	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓	✓	✓		30	30	
S.K.H. Li Ping Secondary School 聖公會李炳中學 450 Wo Yi Hop Rd., Lei Muk Shue	4238808	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		30	← 30 →	
STFA Lee Shau Kee College 順德聯誼總會李兆基中學 303 Kwai Shing Circuit, Kwai Shing Estate	4294051	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Arts Econ	✓	✓		✓	✓	Arts	✓				30	30	
The HKSYC IA Chan Nam Chong Memorial College 香港四邑商工總會陳南昌紀念中學 King Cho Road, Cho Yiu Estate, Kwai Chung	7410326	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
The Methodist Lee Wai Lee College 李惠利中學 2-4 Kwai Yip Street, Kwai Shing Circuit, Kwai Chung	4935807	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
TWGHs Chen Zao Men College 東華三院陳兆民中學 1-5 Kwai Hop Street, Kwai Chung	4245318	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes — HKAL Course　　葵涌・青衣 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
TWGHs Mrs. Wu York Yu Memorial College 東華三院伍若瑜夫人紀念中學 13-21 On Chit Street, Shek Yam, Kwai Chung	4285129	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	Pure Maths	✓				30	30	
TWGHs S.C. Gaw Memorial College 東華三院吳祥川紀念中學 Tsing Sum St., Town Centre, Tsing Yi	4950226	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		30	17	17

荃灣 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
Government Tsuen Wan Government Secondary School 荃灣官立中學 70 Hoi Pa Street, Tsuen Wan	4003307	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			32	34	
Aided AD & FD POH Leung Sing Tak College 博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學 Shek Wai Kok Estate, Tsuen Wan	4146151	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				35	35	
Liu Po Shan Memorial College 廖寶珊紀念書院 Luk Yeung Sun Chuen, Tsuen Wan	4986711	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Lui Ming Choi Lutheran College 路德會呂明才中學 Estate Secondary School No. 1, Cheung Shan Estate, Tsuen Wan	4920195	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes — HKAL Course　　荃灣 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
Po Leung Kuk Lee Shing Pik College 保良局李城璧中學 12-20 On Yin St., Chai Wan Kok West, Tsuen Wan	5576775	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Econ	✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Po Leung Kuk Yau Ling Sun College 保良局姚連生中學 Shek Wai Kok Estate, Tsuen Wan	4983331	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
POCA Wong Siu Ching Secondary School 寶安商會王少清中學 2 Tai Pa Street, Tsuen Wan	4140157	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
St Francis Xavier's School, Tsuen Wan 荃灣聖芳濟中學 60-64 Ham Tin Street, Tsuen Wan	4920226	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			30	30	
Tsuen Wan Public Ho Chuen Yiu Memorial College 荃灣公立何傳耀紀念中學 Shek Wai Kok Estate, Tsuen Wan	4924191	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Yan Chai Hosp. Lim Por Yen Secondary School 仁濟醫院林百欣中學 145-165 Tsuen King Circuit, Tsuen Wan	4937258	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes — HKAL Course　　屯門・元朗・北區 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
Government Chiu Lut Sau Memorial Secondary School 趙聿修紀念中學 No. 7 Tai Yuk Road, Yuen Long	4778237	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
N.T.H.Y.K. Yuen Long Dist. Sec. School 新界鄉議局元朗區中學 123 Kau Yuk Road, Yuen Long	4763002	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						30	30 + 30 (Chinese Medium)	
Yuen Long Public Secondary School 元朗公立中學 Town Park Road South, Shui Ngaw Ling, Yuen Long	4785576	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				✓	✓	
Aided Buddhist Sum Heung Lam Memorial College 佛教沈香林紀念中學 Estate Sec. Sch. No. 1, Tai Hing Estate, Tuen Mun	4623177	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓				✓			✓	✓	
Carmel Bunnan Tong Memorial Secondary School 迦密唐賓南紀念中學 Wu King Estate, Tuen Mun	4651585	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Christian Alliance S.C. Chan Memorial College 宣道會陳瑞芝紀念中學 Yau Oi Estate, Tuen Mun	4591166	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Hoh Fuk Tong College 何福堂書院 Castle Peak Rd., San Hui, Tuen Mun	4596354	Co	✓	✓	✓	✓	✓												30		
Kei Long College 基朗中學 Fung Yau Street South, Yuen Long	4754781	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Kei Yuen College 基元中學 Fung Yau Street East, Yuen Long	4750331	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes — HKAL Course　　屯門・元朗・北區 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
Lui Cheung Kwong Lutheran College 路德會呂祥光中學 On Ting Estate, Tuen Mun	4503618	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Madam Lau Kam Lung Sec. School of MFBM 妙法寺劉金龍中學 22 Milestone, Castle Peak Road, Tuen Mun	4619568	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			35	← 35 →	
Po Leung Kuk Centenary College 保良局百周年中學 Estate School No. 2, Tai Hing Estate, Tuen Mun	4623946	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			40	35	
Po Leung Kuk Tong Yuk Hen College Wu King Estate, Tuen Mun, N.T.	4631766	Co	✓	✓	✓	✓	✓	CS	✓	✓		✓	✓		✓	✓			60	20	20
Shung Tak Catholic English College 天主教崇德英文書院 Shui Pin Tsuen, Yuen Long	4764283	Co								✓		✓	✓		✓					60	
S.K.H. Bishop Baker Secondary School 聖公會白約翰會督中學 Fung Yau Street South, Yuen Long	4764778	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
St Simon's Lui Ming Choi Secondary Technical School 聖西門呂明才工業中學 85 Heung Sze Wui Road, Tuen Mun	4598236	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓			✓	✓			30	30	
STFA Leung Kau Kui College 順德聯誼總會梁銶琚中學 On Ting Estate, Tuen Mun	4580766	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			30	30	
STFA Tam Pak Yu College 順德聯誼總會譚伯羽中學 Yau Oi Estate, Tuen Mun	4501402	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓			✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes — HKAL Course　　屯門・元朗・北區 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
TWGHs Sun Hoi Directors' College 東華三院辛亥年總理中學 Wu King Estate, Tuen Mun	4645220	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
TWGHs Yau Tze Tin Memorial College 東華三院邱子田紀念中學 Phase III, Siu Hong Court, Tuen Mun	4652205 4674548	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			25	30	
Private Maria College (Tuen Mun) 瑪利亞書院(屯門分校) 2-4 Yan Oi Tong Circuit, Tuen Mun	4595500	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		40	40	40
Shue Tak College 樹德書院 59, On Ning Rd, Yuen Long	4774266	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓						40	40	

沙田 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*						Arts*						Commerce*				No. of S.6 Places in Sept. 1991		
			Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	Science	Arts	Commerce
Government Sha Tin Government Secondary School 沙田官立中學 11-17 Man Lai Road, Sha Tin	6914744	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Aided Baptist Lui Ming Choi Secondary School 浸信會呂明才中學 11 Yuen Wo Road, Lek Yuen, Shatin	6922161-2	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		30	← 30 →	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

沙田 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Buddhist Wong Wan Tin College 佛教黃允畋中學 Mei Lam Estate, Shatin	6052876	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Chinese YMCA College 青年會書院 Heng On Estate, Ma On Shan, Shatin	6419588	Co		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓				30	30	
Christian Alliance Cheng Wing Gee College 宣道會鄭榮之中學 Area 3D, Chik Wan St., Tai Wai, Shatin	6049762	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓	✓	
GCCITKD Lau Pak Lok Secondary School 東莞工商總會劉百樂中學 No. 1 Chik Tai Lane, Chik Wan St., Tai Wai, Shatin	6951338	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Immaculate Heart of Mary College 聖母無玷聖心書院 4 Jat Min Chuen St., Jat Min Chuen, Shatin	6471368	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Jockey Club Ti-I College 賽馬會體藝中學 Lok King Street, Fo Tan, Shatin	6917150	Co	✓	✓	✓	✓	✓	A&D PE	✓	✓		✓	✓	A&D PE	✓				30	30	
Kiangsu Chekiang College (Shatin) 沙田蘇浙公學 7 Fung Shun St., Wo Che Estate, Shatin	6972179	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Ng Yuk Secondary School 五育中學 Sun Chiu Estate, Shatin (← All Subjects are taken in Chinese →)	6921870	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓			✓				30	30	
Pentecostal Lam Hon Kwong School 五旬節林漢光中學 Yue Tin Court, Shatin	6488291	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

沙田 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Sha Tin Methodist College 沙田循道衛理中學 Sun Tin Wai Estate, Shatin	6021300	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			30	30	
Shatin Tsung Tsin Secondary School 沙田崇真中學 Sun Chui Estate, Shatin	6990261	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
SKH Lam Kau Mow Secondary School 聖公會林裘謀中學 10 Tak Po Street, City One Shatin	6488222	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
S.K.H. Tsang Shiu Tim Sec. School 聖公會曾肇添中學 Wo Che Estate, Shatin	6975566	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				50	40	
Sung Lan Middle School 崇蘭中學 Area 4A, Mei Shing Court, Mei Lam Estate, Tai Wai, Shatin	6023178	Co							✓			✓	✓		✓					30	
Toi Shan Association College 台山商會中學 10 Yuen Chau Kok Road, Shatin	6487871	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			30	30	
TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College 東華三院馮黃鳳亭中學 3-5 Lek Yuen St., Lek Yuen Estate, Shatin	6913738	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Private: Hang Seng School of Commerce 恒生商學院 Siu Lek Yuen, Shatin	6475151	Co													✓	✓	✓	Pure Maths			210

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

將軍澳・西貢 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government: Tseung Kwan O Government Secondary School 將軍澳官立中學 Area 22, Tseung Kwan O, N.T.	7011779	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓	✓						30	30	
Aided: Carmel Divine Grace Foundation Secondary School 迦密主恩中學 Po Lam Estate, Tseung Kwan O	7010908	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	✓			30	30	
Cheng Chek Chee Secondary School of Sai Kung & Hang Hau District 西貢坑口區鄭植之中學 Hiram's Highway, Sai Kung	7198598	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						30	30	
Sung Tsun Secondary School 西貢崇真中學 Sai Kung Market	7921014	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓				30	30	

大埔・上水・粉嶺 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Government: N.T.H.Y.K. Tai Po District Secondary School 新界鄉議局大埔區中學 Tai Yuen Estate, Ting Kok Road, Tai Po	6643032	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Tai Po Government Secondary School 大埔官立中學 12 On Pong Road, Tai Po Area 4	6653025	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓						30	30	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

大埔・上水・粉嶺 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Aided: Carmel Pak U Secondary School 迦密柏雨中學 Tai Yuen Estate, Tai Po	6570078	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	GPA					30	30	
Fung Kai No. 1 Secondary School 鳳溪第一中學 Jockey Club Road, Sheung Shui	6700366	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
HKTA Tang Hin Memorial Secondary School 香港道教聯合會鄧顯紀念中學 Choi Yuen Estate, Sheung Shui	6726820	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Immanuel Lutheran College 沐恩中學 Tai Yuen Estate, Tai Po	6673129	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Kei San Secondary Technical School 基新工業中學 DD51 Fanling	6700406	Co		✓	✓	✓	✓												30		
SKH Bishop Mok Sau Tseng Secondary School 聖公會莫壽增會督中學 20 Wan Tau Kok Lane, Tai Po	6567805	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
TWGHs Kap Yan Directors' College 東華三院甲寅年總理中學 Choi Yuen Estate, Sheung Shui	6727395	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
TWGHs Li Ka Shing College 東華三院李嘉誠中學 Cheung Wah Estate, Area 13B, Fanling	6727455	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	
Valtorta College 恩主教書院 DD 6 Lot 1022, Tai Po	6565363	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				✓	✓	

Schools with S.6/S.7 Classes – HKAL Course

大埔・上水・粉嶺 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)	*No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Commerce
Wong Shiu Chi Secondary School 王肇枝中學 182 Kwong Fuk Road, Tai Po	6563877	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓				30	30	

Schools with S.6 Class – HKHL Course

中區・西區 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Aided: Henrietta School 顯理中學 33 Park Road	5497707	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓		✓	PA	30	30	1992
Pui Ying Secondary School 培英中學 3 Babington Path	5503632	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓		✓		30	30	
Private: Hon Wah Middle School 漢華中學 10 Ching Lin Terrace West Point	8171947	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓		✓				15	15	1992

跑馬地・灣仔・銅鑼灣 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Aided: Po Kok Girls' Middle School 寶覺女子中學 11 Shan Kwong Road, Happy Valley	8034007 8034003	G				✓			✓	✓		✓		✓		✓			20	
St. Margaret's College 聖瑪加利書院 16 Shiu Fai Terrace, Stubbs Road	5724607	Co				✓			✓	✓		✓		✓					30	1992
Caput: Confucius Hall Middle School 孔聖堂中學 L3357, Caroline Hill Road, Causeway Bay	5763415	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓	✓				30	30	

Schools with S.6 Class – HKHL Course

北角・鰂魚涌・柴灣 (HONG KONG)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Government: Clementi Secondary School 金文泰中學 30 Fortress Hill Road, North Point	5706412	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓				30	30	1991
Aided: Precious Blood Girls' Middle School 寶血女子中學 1 Chung On Terrace, North Point	5704172	G	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓				✓				✓	✓	1992

尖沙咀・佐敦・油蔴地・旺角・大角咀 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Lai Chack Middle School 麗澤中學 180 Canton Road	7213086	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Art	✓		✓	✓	✓	✓			GMa	30	60	1992
Lung Kong World Federation School Limited Lau Wong Fat Secondary School 世界龍岡學校劉皇發中學 68 Sycamore Street, Tai Kok Tsui	3944186	Co							✓	✓		✓		✓			GMa		32	
Caput: All Saints' Middle School 諸聖中學 11 Pak Po Street, Homantin	7800147	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓		✓		✓		✓	✓	

Schools with S.6 Class – HKHL Course

深水埗・又一村・大坑東 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Aided: Concordia Lutheran School 路德會協同中學 12 Tai Hang Tung Road	3806812	Co	✓	✓	✓	✓	✓											30		
Nam Wah Catholic Secondary School 天主教南華中學 5 Wing Ming Street, Shamshuipo	7411174	Co							✓	✓		✓		✓			GMa		30	
Tack Ching Girls' Middle School 德貞女子中學 101 Castle Peak Road, Shamshuipo	7283211	G	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓				30	60	1992
Private: Heung To Middle School 香島中學 33 To Yuen St., Tai Hang Tung	7700121	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓			PA BS	60	60	1992
Maria College 瑪利亞書院 339-345 Castle Peak Road, Shamshuipo	3610555	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓		✓				✓	✓	

Schools with S.6 Class – HKHL Course

九龍塘・九龍城 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Aided: Bethel High School 伯特利中學 45-47 Grampian Road, Kowloon City	3362039	Co	✓	✓	✓	✓	✓											25		
Kowloon True Light Middle School 九龍真光中學 1 True Light Lane, Suffolk Road, Kowloon Tong	3364768	G	✓	✓	✓	✓			✓	✓		✓		✓				30	30	
Pooi To Middle School 香港培道中學 2-8 Inverness Road, Kowloon City	3371104	G	✓	✓	✓	✓	✓	Geog	✓	✓		✓		✓			GMa PA	30	60	
Pui Shing Middle School 培正中學 1D Oxford Road, Kowloon Tong	3370421-2	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓		✓			BS	30	30	1992

Schools with S.6 Class – HKHL Course

沙田・大埔・上水・西貢 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Aided: Buddhist Tai Kwong Middle School 佛教大光中學 Shek Ku Lung, Tai Po	6538086	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓		✓			Gen Maths	← 30	→	1992
De La Salle Secondary School, N.T. 新界喇沙中學 Kam Tsin Village, Sheung Shui	6700443	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓						20	10	
Wong Shiu Chi Secondary School 王肇枝中學 182 Kwong Fuk Road, Tai Po	6563877	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓				← 35	→	
Ming Yuen Middle School 鳴遠中學 198 Section 11, Rennie's Mill Village	7027102	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓		✓				30	30	1992

Schools with S.6 Class — HKHL Course　　觀塘・牛頭角 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Aided Kei Chi Secondary School 基智中學 20 Shui Ning Street, Kwun Tong	3422942	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓						15	15	
St. Catherines' School for Girls, Kwun Tong 聖傑靈女子中學 26 Hong Lee Road, Kwun Tong	3466481	G	✓			✓			✓	✓	✓	✓						30	30	
Private Chung Sang Middle School 中生中學 90 Fu Yan Street, Kwun Tong	3419644 3423026	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓		✓			GMs Bio	✓	✓	

橫頭磡・黃大仙・新蒲崗 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Aided Kei Heep Secondary Technical School 基協工業中學 161 Tung Tau Tsuen Road, Wong Tai Sin	3204557	Co		✓	✓	✓	✓	Econ										30		
Kit Sam Secondary School 潔心中學 9 Fu Mei Street, Wang Tau Hom	3378594	G	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓	✓		✓	GMs	30	30	
Lee Kau Yan Memorial Secondary School 李求恩紀念中學 59B Prince Edward Road, San Po Kong	3834815	Co	✓	✓	✓	✓	✓	PA Econ	✓	✓	✓	✓		✓		✓	PA	60	60	1992

Schools with S.6 Class — HKHL Course　　紅磡・何文田・土瓜灣 (KOWLOON)

School and Address	Telephone	Sex	Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Government Homantin Government Secondary School 何文田官立中學 8 Perth Street, Homantin	7112680	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓				30	30	1991
Aided New Asia Middle School 新亞中學 5 Farm Road, Tokwawan	7112208	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓				30	30	1992
Pui Ching Middle School 香港培正中學 20 Pui Ching Road	7119222	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓			✓			
St Teresa Secondary School 德蘭中學 21 Sheung Shing Street, Homantin	7115202	G							✓	✓		✓		✓			PA			1992
Private Amoy College 鷺光書院 14 Tin Kwong Road, Tokwawan	7112463	Co																		
Maria College 瑪利亞書院 272-274 Chatham Road, Hunghom	3330271	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓			PA BS	✓	✓	
Mongkok Workers' Children School 旺角勞工子弟學校 14 Princess Margaret Road, Homantin	7144115	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓			PA GMs	30	30	1992

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　　中環・上環・西環

School and Address	Telephone	School Type	Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided Chinese YMCA Secondary School 中華基督教青年會中學 70 Bridges Street	5461380	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						
Henrietta School 明德中學 33 Park Road	5497707	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA CS
Hong Kong True Light College 香港真光書院 75 Caine Road, Central	5229099 5246972	G	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Kau Yan College 救恩書院 97 High Street, West Point	5498068	Co	✓	✓		✓	✓		✓		✓	✓				✓							BS A&D
T.W.G.H.s Wong Fung Ling College 東華三院黃鳳翎中學 109 Hollywood Road, Central	6418314	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							PA
Private Caritas Centre For Further & Adult Education — Kennedy Town (Day School) 明愛專業及成人教育中心 — 堅尼地城（日校） 27 Pokfield Road, Kennedy Town	8191822	Co			✓			Chi Eng Math Mand	✓							✓						✓	PA
Hon Wah Middle School 漢華中學 10 Ching Lin Terrace, West Point	8171947 8171746	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓											
Royden House Junior & Senior School 110-118 Caine Road	5475479	Co	✓	✓		✓		Math			✓	✓		Eng Eng Lit		✓	✓						PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　　中環・上環・西環

School and Address	Telephone	School Type	Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Sacred Heart Canossian Convent Commercial School 嘉諾撒聖心商科學校 34 Caine Road	5228290	G			✓												✓					✓	
St Margaret's Girls' College, HK (Caine Road) 香港聖瑪加利女書院（堅道） 97 Caine Road	5490301	G	✓						✓	✓	✓	✓				✓							
Wilson English College 501-511 Queen's Road West	8183871	Co							✓		✓	✓			✓	✓	✓					✓	Jap

灣仔・銅鑼灣・跑馬地

School and Address	Telephone	School Type	Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided Buddhist Wong Fung Li College 佛教黃鳳翎中學 11 Eastern Hospital Road, Soo Kun Po	5778485	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Econ Geog	✓	✓	✓	✓		Art		✓							
Kung Lee College 公理書院 17 Tai Hang Drive, Tai Hang Road	5775779	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓					✓	✓
Po Kok Girls' Middle School 寶覺女子中學 11 Shan Kwong Road, Happy Valley	8034007 8034003	G	✓		✓				✓	✓	✓	✓		Bud St		✓						✓	Art PA

Schools with S.6 Class — HKHL Course　　屯門・元朗 (NEW TERRITORIES)

School and Address	Telephone	Sex	Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)	No. of S.6 Places in Sept. 1991: Science	Arts	Remarks (e.g. Will there be any A-Level (Chinese) courses & when?)
Government Yuen Long Public Secondary School 元朗公立中學 Town Park Road South, Yuen Long	4785576	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓		✓				15	15	1992 (Arts Only)
Private Maria College (Tuen Mun) 瑪利亞書院（屯門分校） 2-4 Yan Oi Tong Circuit, Tuen Mun	4595500	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓				40	40	
Shue Tak College 樹德書院 59 On Ning Road, Yuen Long	4774266	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓				40	40	

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　　灣仔・銅鑼灣・跑馬地

School and Address	Telephone	School Type	Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Sung Lan Middle School 崇蘭中學 44 Jardine's Crescent, Causeway Bay	5764862	Co	✓	✓		✓	✓		✓		✓	✓	✓		✓								
Caput Confucius Hall Middle School 孔聖堂中學 Caroline Hill Road, Causeway Bay	5768427 5763415	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			✓								
H.K. Sam Yuk Secondary School 香港三育中學 17-17A, Ventris Rd., Happy Valley	5760174 5762308	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓						✓	PA
Private H.K. Norton Institute of English Commerce & Computer 香港牛津英語電腦商業學校 4/F., Gold Swan Comm. Bldg., 438-444 Hennessy Rd., Wanchai	8934945	Co			✓		✓		✓	✓				Eng		✓	✓					✓	PA Short
New Method College, Hong Kong 香港新法書院 10 Tai Hang Road	5760291	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
St Gloria College 9-15 Ship Street, Wanchai	5202101	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Eng Lit		✓	✓					✓	PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　　北角・筲箕灣・柴灣

School and Address	Telephone	School Type	Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided Cheung Chuk Shan College 張祝珊英文中學 11 Cloudview Road, North Point	5706665	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Geog	✓	✓	✓	✓		Bio	✓								
C.C.C. Kwei Wah Shan College 中華基督教會桂華山中學 62 Cloudview Road, North Point	5711285	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA
Chong Gene Hang College 張振興伉儷書院 12 Cheung Man Road, Chai Wan	5566081 5568419	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							Art PE
Cognitio College 文理書院 4 Sui Man Rd., Chai Wan	5560125	Co	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓		A&D		✓						✓	PA
Concordia Lutheran School — N.P. 北角協同中學 20 Cloud View Road, North Point	5700331	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓			✓						✓	PA
Man Kiu College 閩僑中學 81 Cloud View Road, North Point	5784523	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Art CS Bio Math	✓		✓	✓		Math Bio		✓	✓					✓	
St. Basil's Secondary Technical School 聖公會聖巴拿巴工業中學 71, Chai Wan Road, Shaukiwan	5605677	Co		✓	✓	✓	✓		✓									✓			✓		A&D
Wesley College (The Methodist Church HK) 衛理中學 19 Fortress Hill Road, North Point	5781676	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Private Delia Memorial School (Taikoo Shing) 地利亞修女紀念學校（太古城） Tai Fung Road, Taikoo Shing, Quarry Bay	5681171	Co	✓	✓		✓		Eng Chi Math	✓			✓		Eng Chi Math Econ		✓	✓						Eng Chi Math

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　　北角・筲箕灣・柴灣

School and Address	Telephone	School Type	Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Fukien Middle School 香港福建中學 1 Java Road, North Point	5781745	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			✓								
Hong Kong Effective Careers Institute (North Point) 精英專業學校（北角） 387-373 King's Road, 5/F & 6/F, Max Share Centre, North Point	3808285	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓				✓	✓					✓	PA

香港仔・薄扶林

School and Address	Telephone	School Type	Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided F.M.O. Aberdeen Secondary Technical School 香港仔工業中學 2 Tin Wan Hill Road, Aberdeen	5537334 5524332	B		✓	✓	✓	✓											✓			✓		MW E&E
Shue Yan Secondary School 樹仁中學 2 Police School Road, Wong Chuk Hang	5559100	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
SKH Lui Ming Choi Secondary School 聖公會呂明才中學 57 Wah Fu Estate, Aberdeen	5514121	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓					✓	✓					✓	Econ PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　　香港仔・薄扶林

School and Address	Telephone	School Type	Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
St Peter's Secondary School 聖伯多祿中學 220 Aberdeen Main Road, Aberdeen	5529206	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓							
S.W.C.S. Chan Pak Sha School 1 Shum Wan Road, Wong Chuk Hang	5535324	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Econ	✓	✓	✓	✓	✓	Art		✓							
Private Caritas Adult Educational Centre Aberdeen-Day School 香港仔明愛成人教育中心（日校） 20 Tin Wan St., Aberdeen	5524211 Ext. 20	Co							✓								✓					✓	PA

離島

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Government NTHYK Southern District Secondary School 新界鄉議局南約區中學 Mui Wo Ferry Pier Road, Lantau Island	9847820	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓											
Aided Buddhist Fat Ho Memorial College 佛教法何紀念中學 Tai O Road, Tai O, Lantau	9855365	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art			✓					✓	PA
Buddhist Wai Yan Memorial College 佛教慧因法師紀念中學 Package 4, Stage 1, Cheung Chau 長洲	9810188	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓				✓		✓		✓			Add Math CS

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　尖沙咀、佐敦、油麻地、旺角、大角咀

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided Hong Kong and Kowloon Chiu Chow School 港九潮州公學 150 Sai Yee Street, Monkok	3984187	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Econ	✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA
Lutheran Middle School 信義中學 52 Waterloo Road, Yaumati	7802291	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		PA Bio		✓							
Semple Memorial Secondary School 深培中學 10 Willow Street, Tai Kok Tsui	4524698	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Private Heung To Middle School (Mongkok Branch) 香島中學(旺角分校) 29 Playing Field Road, Mongkok	3810426	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓					✓	PA
H.K. Effective Careers Institute (Main Sch.) 精英專業學校 154 Prince Edward Road, 5/F, Monkok	3808285	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓				✓	✓					✓	PA
H.K. Effective Careers Instute (Branch School) 精英專業學校 211-215 Tung Choi Street, 1/F & 2/F Mongkok	3970616	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓				✓	✓					✓	PA
H.K. Effective Careers Institute (Branch School) 精英專業學校 566-568 Nathan Road, Yaumati	7822873	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓				✓	✓					✓	PA
Norton Inst. of Eng. Comm. & Computer 中國英語電腦商業學校 1/F, Golden Dragon Comm. Bldg., 522 Nathan Rd., Yaumati	3001355	Co			✓		✓		✓	✓				Eng		✓	✓					✓	Short PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　荔枝角、深水埗、又一村、大坑東、石硤尾

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided CMA Prevocational School 香港中華廠商聯合會職業先修中學 298 Nam Cheong Street, Shamshuipo	7796851	B			✓			Engin SC													✓		MW E&E
Ming Yin College 銘賢書院 1 Wai Chi Street, Shek Kip Mei	7784512	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓				✓							PA
The HKSYCIA Wong Tai Shan Memorial College 香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學 250 Nam Cheong Street, Shamshuipo	7788982	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Art	✓	✓	✓	✓	✓	Art		✓							
TWGHs Chang Ming Thien College 東華三院張明添中學 300 Nam Cheong Street, Shamshuipo	7792926	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Econ		✓	✓	✓		✓		✓	
Caput United Christian College 滙基書院 11 Tong Yam Street, Tai Hang Tung	7778345	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Eng Lit		✓							A&D
Private Chan Shu Kui Memorial School 陳樹渠紀念中學 10 Tat Chee Avenue, Yau Yat Chuen	3810723	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
China Holiness College 中聖書院 170 Wai Wai Road, Shamshuipo	3864734	Co	✓	✓		✓	✓		✓		✓	✓		RS		✓							
Delia Memorial Boys' School (Mei Foo) 地利亞修女紀念學校(美孚男校) 80-86 Broadway, Mei Foo Sun Chuen	7422028	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Econ									
Hong Kong Buddhist College (Secondary) 香港佛教書院(中學部) 325-329 Lai Chi Kok Road, Shamshuipo	3866788 7207786	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　荔枝角、深水埗、又一村、大坑東、石硤尾

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Maria College 瑪利亞書院 339-345 Castle Peak Road	3616555	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓				✓	✓	PA
St Margaret's Girls' College, Kowloon 九龍聖瑪加利女書院 99-101 Lai Chi Kok Road	3966675	G	✓						✓	✓	✓					✓	✓					✓	PA SH
Tak Yan School 德仁書院 46K Nassau Street, Mei Foo Sun Chuen	7422080	B	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Wai Kiu College 惠僑英文中學 17 Wai Chi Street, Shek Kip Mei	7770289	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Art	✓	✓	✓	✓	✓	Art		✓							
Pak Kau English School (H.K.) 伯裘英文書院 23A-L Broadway Street, Mei Foo Sun Chuen	7415494	G			✓				✓	✓						✓							PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　九龍塘、九龍城

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided Bethel High School 伯特利中學 45-47 Grampian Road	3362039	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓					✓							
Kowloon True Light Middle School 九龍真光中學 1 True Light Lane, Suffolk Rd.	3364768	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	A&D		✓							
Pui Shing Middle School 培聖中學 1D Oxford Road	3370421-2	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA
T.W.G.Hs.Wong Fut Nam College 東華三院黃笏南中學 1C Oxford Road, Kowloon Tong	3369151	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	PA		✓	✓					✓	PA
Ying Wa College 英華書院 1B, Oxford Road, Kowloon Tong	3368838	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						Art
Caput Kowloon Sam Yuk Secondary School 九龍三育中學 52 Boundary Street	3973181	Co	✓	✓	✓	✓	✓	RS	✓	✓	✓	✓		RS		✓	✓					✓	RS Econ Bio PA
Private Caritas Centre for Further & Adult Education – Kln. Day School 明愛專業成人教育中心－九龍日校 2/F, 256A Prince Edward Rd.	3393767	Co			✓		✓	Eng Chi	✓								✓					✓	PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　紅磡、何文田、土瓜灣

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided Christian Alliance College 宣道中學 2 Fu Ning Street, Ma Tau Wai	7113262	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							PA
Lock Tao Secondary School 樂道英文中學 30 Good Shepherd Street, Homantin	7134176	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA
New Asia Middle School 新亞中學 6 Farm Road, Tokwawan	7112206	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Geog Chi	✓	✓	✓	✓	✓	CS Art		✓							PA
St. Teresa Secondary School 德蘭中學 21 Sheung Shing Street, Homantin	7115202	G	✓	✓	✓	✓	✓	Art HE Type	✓	✓	✓	✓	✓	Art CS HE Type	✓		✓			✓		✓	Art, Bio CS
Caput SKH All Saints' Middle School 聖公會諸聖中學 11 Pak Po Street, Homantin	7800147	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓								
Private Maria College 瑪利亞書院 1/F, 272-274 Chatham Road, Hunghom	3330271	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓				✓	✓	
Mongkok Workers' Children School 旺角勞工子弟學校 14 Princess Margaret Road, Homantin	7144115	Co	✓	✓		✓	✓	Econ Geog	✓	✓	✓	✓				✓							
New Method College 新法書院 25 Man Fuk Road, Waterloo Hill	7139141	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　黃大仙、慈雲山

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Po Leung Kuk C.F.A. No.1 College 保良局總理聯誼會第一中學 173 Po Kong Village Road, Tsz Wan Shan	3212167	Co	✓	✓		✓	✓	A&D	✓		✓	✓		CS A&D Bio		✓							
Pooi Tun Secondary School 培敦中學 162 Hammer Hill Road, Diamond Hill	3265211	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Tech Draw	✓	✓	✓	✓		Art PA GPA		✓							
Tak Oi Secondary School 德愛中學 8 Tsz Wan Shan Road,	3230604	G	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			✓				✓			Art

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　官塘、藍田、牛頭角

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
The H.K.T.A. Ching Chung Secondary School 香港道教聯合會青松中學 4 Hiu Yuk Path, Hiu Kwong St., Kwun Tong	7274315	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art		✓	✓						PA
Private Chung Sang Middle School 眾生中學 90 Fu Yan Street, Kwun Tong	3419644 3423026	Co	✓	✓		✓	✓	Bio	✓	✓	✓	✓		Bio									
Delia Memorial School, Kwun Tong 地利亞修女紀念學校(協和) 221 Hip Wo Street, Kwun Tong	3423174	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			✓	✓						✓	
Delia Memorial School Kwun Tong 地利亞修女紀念學校(月華) 10 Yuet Wah Street, Kwun Tong	3443828	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			✓	✓						✓	PA
Maryknoll Technical College 瑪利諾工業書院 45 Choi Ha Road, Jordan Valley	7583102	Co		✓	✓	✓	✓							RS		✓	✓	✓			✓	✓	PA
Matteo Ricci College, Kowloon 九龍利瑪竇書院 223 Hip Wo Street, Kwun Tong	3450434	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓				✓	✓					✓	

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　葵涌、青衣

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
S.D.B. Ng Siu Mui Technical School 天主教慈幼會伍少梅工業學校 30 Kwai Hop Street, Kwai Chung	4258223	B	✓	✓	✓	✓	✓											✓			✓		El & Elect E&E
STFA Lee Shau Kee College 順德聯誼會李兆基中學 303 Kwai Shing Circuit, Kwai Shing Estate	4294051 4294462	Co	✓	✓	✓	✓	✓	PA Econ D&T Art	✓	✓	✓	✓	✓	PA Econ D&T Art		✓	✓	✓				✓	
The Methodist Lee Wai Lee College 循道衛理中學 2-4 Kwai Yip Street, Kwai Shing Circuit, Kwai Chung	4935807	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓						✓	PA
TWGHs Chen Zao Men College 東華三院陳兆民中學 1-5 Kwai Hop Street, Kwai Shing	4245318	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Econ	✓	✓	✓	✓				✓						✓	
T.W.G.Hs.Mrs Wu York Yu Memorial College 東華三院伍若瑜夫人紀念中學 13-21 On Chit Street, Shek Yam, Kwai Chung	4285129	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Econ	✓	✓	✓	✓		Bio		✓	✓					✓	PA
T.W.G.Hs.S.C. Gaw Memorial College 東華三院吳祥川紀念中學 Tsing Sum St., Town Centre, Tsing Yi	4950226	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art		✓	✓					✓	CS PA
Private St. Lucas' College (Kwai Chung) 聖路加書院(葵涌) 1 Wu Yip Hop Road, 2/F, Kwai Sing Centre, Kwai Chung	4227090	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓				✓	✓					✓	PA
St Margaret's Girls' College – Kwai Chung 葵涌聖瑪加利女書院 204-208 Hing Fong Road, Ha Kwai Chung	4256138	G							✓	✓	✓					✓	✓					✓	PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)　沙田

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Po Leung Kuk C.W. Chu Prevocational School 保良局朱敬文職業先修中學 Shatin Town Lot No. 176, Tin Sam, Shatin	6991031	Co			✓												✓	✓	✓	✓	✓	✓	E&E MW
PLK Wu Chung College 保良局胡忠中學 Heng On Estate, Ma On Shan, Shatin		Co	✓	✓	✓	✓	✓	Econ Geog	✓	✓	✓	✓		CS		✓							
S.K.H. Lam Kau Mow Secondary School 聖公會林裘謀中學 10 Tak Po Street, City One, Shatin	6480222	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Sung Lan Middle School (Shatin) 崇蘭中學 Area 4A, Mei Shing Court, Mei Lam Estate, Tai Wai, Shatin	6023178	Co	✓	✓		✓	✓	Chi Hist	✓		✓	✓	✓			✓							
Toi Shan Association College 台山商會中學 10 Yuen Chau Kok Road, Shatin	6487871	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA
T.W.G.Hs.Mrs. Fung Wong Fung Ting College 東華三院馮黃鳳亭中學 3-5 Lek Yuen St., Lek Yuen Estate, Shatin	6913738	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Chi Eng Math Chi-Hist Econ	✓	✓	✓	✓		Chi Eng Math Bio Comm		✓							
Private Mod-Tec. Institute 育成英文商科學校 4/F., Ngan Shing Comm. Centre, (Front Portion) City One, Shatin	6376330	Co			✓											✓	✓		✓			✓	

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

黃大仙、慈雲山

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Government Lung Cheung Govt. Sec. Technical School 龍翔官立工業中學 1 Ma Chai Hang Road, Wong Tai Sin	3234202	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓					✓	✓	✓			✓	✓	
Aided Assembly of God Hebron Secondary School 神召會康樂中學 91 Po Kong Village Road, Tsz Wan Shan	3265215	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Buddhist Hung Sean Chau Memorial College 佛教孔仙洲紀念中學 10 Ping Ting Road, Hammer Hill	3226915	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓					✓	A&O
Confucian Tai Shing School 孔教學院大成中學 10 Tai Shing Street, Wong Tai Sin	3203235	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Chi Hist	✓	✓	✓	✓		CS		✓							
Cognitio College (Kln) 九龍文理書院 96 King Fuk Street, Sanpokung	3231741	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							A PA
Heep Woh College 協和書院 171 Po Kong Village Road, Tsz Wan Shan	3234266	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	A&D		✓			✓				
Lok Sin Tong Wong Chung Ming Secondary School 樂善堂王仲銘中學 181 Lok Sin Road, San Po Kong	3820002	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Chi Eng Math	✓	✓	✓	✓		Chi Eng Math		✓							
Lok Sin Tong Yu Kan Hing School 樂善堂余近卿中學 3 Fu Yue Street, Wang Tau Hom	3362657	Co	✓	✓		✓	✓	A&D Geog Econ CS	✓	✓	✓	✓	✓	Econ A&D		✓	✓					✓	Chi PA Hist Geog
P.H.C. Wing Kwong College 五旬節聖潔會永光書院 155 Lung Cheung Road, Wang Tau Hom	3370137	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			✓							

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

官塘、藍田、牛頭角

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided F.D.B.W.A. Szeto Ho Sec. School 五邑司徒浩中學 7 Kai Tin Road, Lam Tin	3405916	Co	✓	✓		✓	✓		✓		✓	✓	✓	CS Art PA		✓							
HKWMA Chu Shek Lun Prevocational School 香港布廠商會朱石麟職業先修中學 11 Kai Lok Street, Kowloon Bay	7968323	Co			✓			Es	✓								✓	✓			✓	✓	F&C PA SH MW
Kei Chi Secondary School 基智中學 20 Shin Ning Street, Kwun Tong	3422942	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓					✓						
Ning Po College 寧波公學 7 Kung Lok Road, Kwun Tong	3455633	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Geog	✓		✓	✓		Bio A&D CS		✓							
Ning Po No. 2 College 寧波第二中學 Shun Tin Estate, Kwun Tong	3487465 3489840	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓			✓							
NLSI Lui Kwok Pat Fong College 新生命教育協會呂郭碧鳳中學 102 Tsui Ping Road, Kwun Tong	3480103	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Geog PA Econ Art	✓	✓	✓	✓		PA Art		✓							
Po Chiu College 普照書院 555 Cha Kwo Ling Road, Yau Tong	3479907	B	✓	✓	✓	✓	✓				✓					✓	✓					✓	
S.K.H. Kei Hau Secondary School 聖公會基孝中學 5 Kai Tin Road, Lam Tin	3460252	Co	✓	✓	✓	✓	✓	RS	✓	✓	✓	✓		RS		✓							
St Joseph's Anglo Chinese School 聖若瑟英文中學 61 Kwun Tong Road	3210198	B	✓	✓	✓	✓	✓	RS	✓	✓	✓	✓		RS	✓								

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

葵涌、青衣

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided Buddhist Sin Tak College 佛教善德英文中學 5 Hing Shing Road, Kwai Chung	4212580	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Buddhist Yip Kei Nam Memorial College 佛教葉紀南紀念中學 Cheung Ching Estate, Tsing Yi	4953363	Co	✓	✓	✓	✓	✓	D&T HE PA Art CS Bud St	✓	✓	✓			D&T HE PA Art CS Bud St		✓							
The HKSYCIA Chan Nam Chong Memorial College 香港四邑商工總會陳南昌紀念中學 King Cho Road, Cho Yiu Estate, Kwai Chung	7410326	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
H.K. Taoist Assn. The Yuen Yuen Institute No.1 Secondary School 香港道教聯合會圓玄學院第一中學 42 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung	4271641-3	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓				✓	PA
Kwai Chung Methodist College 葵涌循道中學 Lai Yiu Estate, Kwai Chung	7450010	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓						✓	PA CS
Lee I Yao Memorial Secondary School 中華傳道會李賢堯紀念中學 No. 1 Shing Fuk Street, Kwai Shing	4204141	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art		✓						✓	PA
Lingnan Dr. Chung Wing Kwong Memorial Middle School 嶺南鍾榮光博士紀念中學 Estate Sch. No. 2, Lai King Estate, Lai King Hill Rd., Kwai Chung	7439488	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓				✓		PA Art
Lok Sin Tong Leung Chik Wai Memorial School 樂善堂梁植偉紀念中學 Phase V, Cheung Hong Estate, Tsing Yi	4055890	Co	✓	✓	✓	✓	✓	D&T	✓	✓	✓	✓		PA		✓							
Queen's College Old Boys' Association Secondary School 皇仁舊生會中學 Cheung On Estate, Phase I, Area 8, Tsing Yi	4976688	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		CS Art		✓	✓						PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

荃灣

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided AD & FD POH Leung Sing Tak College 博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學 Shek Wai Kok Estate, Tsuen Wan	4146161	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Liu Po Shan Memorial College 廖寶珊紀念書院 Luk Yeung Sun Chuen, Tsuen Wan	4998711	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Po Leung Kuk Lee Shing Pik College 保良局李城璧中學 12-20 On Yin Street, Chai Wan Kok West, Tsuen Wan	6576775	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Art Econ D&T	✓		✓	✓		Art D&T PA Typo		✓							
Po Leung Kuk Yao Ling Sun College 保良局姚連生中學 Shek Wai Kok Estate, Tsuen Wan	4983331	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art		✓			✓				
St. Francis Xavier's School, Tsuen Wan 荃灣聖方濟各中學 60-64 Hum Tin Street, Tsuen Wan	4920226	B	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						
TIACC Woo Hon Fai Prevocational School 紡織學會美國商會胡漢輝職業先修學校 T.W.T.L. 272, On Yin Street, Tsuen Wan	4908773 4121888	Co			✓		✓									✓					✓	✓	PA
Yan Chai Hospital Lim Por Yen Secondary School 仁濟醫院林百欣中學 145-165 Tsuen King Circuit, Tsuen Wan	4937258	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓	✓	Art PA
Private Delia Memorial School (Tsuen Wan) 地利亞修女紀念學校（荃灣） Stage II, T15-T22, Riviera Gardens, Tsuen Wan	4164790	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

沙田

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Government SIR Ellis Kadoorie Secondary School 育才中學 Area 92, Yiu On Estate, Ma On Shan, Shatin	6419777	Co	✓	✓	✓	✓			✓		✓	✓				✓	✓	✓		✓			A&D
Aided Chiu Chow Association Secondary School 潮州會館中學 Ma On Shan, Shatin	6428383	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA
Christ College 基督書院 Pok Hong Estate, Shatin	6353330	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Econ RS	✓	✓	✓	✓		CS Art RS		✓							
GCCITKD Lau Pak Lok Secondary School 東莞工商總會劉百樂中學 No. 1 Chik Tai Lane, Chik Wan St., Tai Wai	6951336	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art		✓	✓						PA
Jockey Club Ti-I College 賽馬會體藝中學 Lok King Street, Fo Tan, Shatin	6917150	Co	✓	✓	✓	✓	✓	PE A&D	✓		✓	✓		PE A&D		✓							
Lock Tao Secondary School 樂道英文中學 May Shing Court, Tai Wai, Shatin	6021000	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art		✓	✓						PA Chi-Hist
Ng Yuk Secondary School 五育中學 Sun Chui Estate, Shatin	6921870	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Chi Eng Math	✓	✓	✓	✓		Chi Eng Math Econ			✓	✓	✓		✓		Math Art Econ Geog Hist H Bio Chi Eng
Pentecostal Lam Hon Kwong School 五旬節林漢光中學 Yue Tin Court, Shatin	6488291	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓				✓			PA CS

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

西貢

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided Ming Yuen Middle School 鳴遠中學 108 Section 11, Rennie's Mill Village	7027102		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Queen Maud Secondary School 景德中學 Section 7, Rennie's Mill Village	7027641		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art		✓							

屯門、元朗

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Aided Bethel High School 伯特利中學 Section F, Fairview Park, Yuen Long	4712622	Co	✓	✓	✓	✓	✓	RS Econ	✓	✓	✓	✓	✓	RS		✓							
Buddhist Leung Chik Wai College 佛教梁植偉中學 Area 28 Wu King Estate, Tuen Mun	4676672	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Bud St	✓	✓	✓	✓		Bud St		✓							
Buddhist Sum Heung Lam Memorial College 佛教沈香林紀念中學 Estate Sec. Sch. No. 1, Tai Hing Estate, Tuen Mun	4623177	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Bud St		✓	✓					✓	PA
Carmel Bunnan Tong Memorial Secondary School 迦密唐賓南紀念中學 Wu King Estate, Tuen Mun	4651585	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓					✓	PA Art

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

屯門、元朗

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Chung Sing Benevolent Society Mrs. Aw Boon Haw Secondary School 鐘聲慈善社胡陳金枝中學 Area 14 (Near San Shing Estate) Tuen Mun	4524696	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓					✓	PA
CMA Choi Cheung Kok Prevocational School 廠商會蔡章閣職業先修中學 1 Tsing Hoi Circuit, Tuen Mun	4720681 4690836	Co															✓				✓	✓	A&D CS H. Bio MW E&E PA T. Draw Engin SC
Christian Alliance S.C. Chan Memorial College 宣道會陳瑞芝紀念中學 Yau Oi Estate, Tuen Mun	4591166	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Hoh Fuk Tong College 何福堂書院 San Hui, Tuen Mun	4596354	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓			✓	✓	✓					✓	
Ju Ching Chu English College (Tuen Mun) 屯門裘錦秋英文書院 Tsing Wun Road, Tuen Mun	4611505	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							✓
Ju Ching Chu English College (Yuen Long) 元朗裘錦秋英文書院 On Lok Road, Yuen Long	4794168	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							✓
Ka Chi Secondary School 嘉智中學 Area 44, Siu Hei Court, Tuen Mun	4613818	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		RS		✓							
Kai Long College 啟朗中學 Fung Yau Street South, Yuen Long	4754781	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			✓							Art

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

屯門、元朗

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Lui Cheung Kwong Lutheran College 路德會呂祥光中學 On Ting Estate, Tuen Mun	4503618 4503650	Co	✓	✓		✓	✓	Chi Hist	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓						CS Geog
Po Leung Kuk Tang Yuk Tien College 保良局董玉娣中學 Wu King Estate, Tuen Mun	4631766	Co	✓	✓		✓	✓	Art Ec CS Chi-Hist	✓		✓	✓		Art Chi-Hist Bio CS		✓	✓					✓	
San Wui Commercial Society Secondary School 新會商會中學 Leung King Estate, Tuen Mun	4632660	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Chi Hist	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓							
Semple Memorial Secondary School 深培中學 Area 14 Siu Lun Court, Tuen Mun	4524702	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
S.K.H. Bishop Baker Sec. School 聖公會白約翰會督中學 Fung Yau Street, South, Yuen Long	4764778	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
STFA Tam Pak Yu College 順德聯誼總會譚伯羽中學 Yau Oi Estate, Tuen Mun	4501402	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		PA		✓							
Tuen Mun Catholic Secondary School 屯門天主教中學 Area 2A, Kin Sang Estate, Tuen Mun	4632082 4632084	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Econ	✓	✓	✓	✓				✓							
T.W.G.Hs. Lo Kon Ting Memorial College 東華三院盧幹庭紀念中學 Long Ping Estate, Yuen Long	4742678	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓					✓	PA
T.W.G.Hs Sun Hoi Directors' College 東華三院辛亥年總理中學 Wu King Estate, Tuen Mun	4646220	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art HE		✓	✓					✓	PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

屯門・元朗

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Yan Chai Hospital No. 2 Secondary School 仁濟醫院第二中學 Area 31, Tuen Mun 屯門三十一區	4673778	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA
YOT Tin Ka Ping Secondary School Shan King Estat 仁愛堂田家炳中學 Shan King Estate, Tuen Mun 屯門山景邨	4655705	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
YPICA Lee Lim Ming College 恩平工商會李琳明中學 Shau King Estate, Area 7/8, Tuen Mun 屯門山景邨	4670652	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Chi Eng Math	✓	✓	✓	✓	✓	Chi Eng Math PA Type		✓	✓					✓	Eng Chi Chi-Hist Math PA
Private Maria College (Tuen Mun) 瑪利亞書院 2-4, Yan Oi Tong Circuit, Tuen Mun	4595500	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓				✓	✓	Art E&E
Pak Kau English School 伯裘英文書院 YLTL, 306 Yau San Street, Yuen Long	4775613	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓					✓	
Shuk Tak College 淑德書院 YLTL, 328 Wing Fu Court, Fung Yau Street North, Yuen Long	4774266	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Chi Eng Math	✓	✓	✓	✓		CS Econ Eng Chi Math		✓	✓	✓			✓	✓	CS E&E Chi Math Eng

Schools with G.C.E./G.C.S.E. Classes (Day)

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Computing Studies	Others (Pl. Spec.)	Arts*: English Literature	Geography	History	Govt. & Pol. St.	Others (Pl. Spec.)	Economics	Commerce*: Accounting	Applied Statistics	Business Studies	Law	Psychology	Others (Pl. Spec.)
HONG KONG: H.K. Norton Institute of English Commerce & Computer 香港卡柏英語電腦商專學校 4/F., 438-444, Hennessy Road, Wanchai	8934945	Co						✓	Math (Sy. A)					Eng (Sy. B)	✓	✓					Com
Rosaryhill School (Commercial Section) 玫瑰崗學校(商科部) 41B, Stubbs Road, Wanchai	5720228 ext. 37-38	Co												Eng	✓	✓	✓		✓		Com Math
Royden House Junior & Senior School 110-118 Caine Road 堅道110-118號	5475478	Co	✓	✓	✓					✓	✓	✓		Eng	✓	✓					Com
Sacred Heart Canossian Convent Commercial School 嘉諾撒聖心商科學校 34 Caine Road 堅道34號	5228290	G						✓								✓					Com
KOWLOON Caritas Centre for Further & Adult Education — Kowloon 明愛專上及成人教育中心—九龍 256A Prince Edward Road 太子道256號A	3393767	Co						✓	Math					Eng	✓	✓	✓		✓		
Maria College 瑪利亞書院 272-274 Chatham Road 漆咸道272-274號	3330271	Co	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓		Math "O"	✓	✓	✓	✓			Math "O"
3/F., Hang Seng Bank Building, 339-345, Castle Peak Road, Sham Shui Po	3616555	Co	✓	✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		
Norton Inst. of Eng. Comm. & Computer 卡柏英語電腦商專學校 1/F, Golden Dragon Comm. Bldg., 522 Nathan Road	3001355	Co						✓	Math (Sy. A)					Eng (Sy. B)	✓	✓					Com
Sears Rogers International School 弘爵書院 4, Suffolk Road, Kowloon Tong; 55, Cumberland Road, Kowloon Tong	3365438	Co	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		Socio	✓	✓					
NEW TERRITORIES Caritas Centre For Further & Adult Education — Tsuen Wan Day School 明愛專上及成人教育中心—荃灣日校 9, Shing Mun Rd., Tsuen Wan	4900131	Co													✓	✓					
Maria College (Tuen Mun) 瑪利亞書院(屯門分校區) 2-4 Yan Oi Tong Circuit	4595500	Co	✓	✓	✓	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓			

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

沙頭角・上水・粉嶺・大埔

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Government Sha Tau Kok Government Sec. School 沙頭角官立中學 Shek Chung Au, Sha Tau Kok	6740693	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						
Tai Po Government Sec. School 大埔官立中學 12 On Pong Road, Tai Po Area 4, Tai Po	6653025	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Chi-Eng Math Chi-Hist	✓		✓	✓	✓	Art Chi Eng Math	✓								
Aided Buddhist Chi Hong Chi Lam Memorial College 佛教慈航智林紀念中學 Area 2, Tai Po New Town	6500833 6500894	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			✓							PA
Buddhist Tai Kwong Middle School 佛教大光中學 Shek Ku Lung, Tai Po	6567446 6536086	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Bud-St	✓	✓	✓	✓		Bud-St Art		✓							
CCC Madam Fung Leung Kit Mem. Prevocational School 中華基督教會馮梁結紀念中學 No. 16 Kwong Fuk Estate, Tai Po	6516033	Co			✓		✓	Engin					✓	A&D		✓	✓		✓		✓	✓	PA Short E&E MW
De La Salle Secondary School N.T. 新界喇沙中學 Kam Tsin Village, Sheung Shui	6700443	Co	✓	✓		✓	✓		✓		✓					✓	✓						
Fung Kai No. 1 Secondary School 鳳溪第一中學 Jockey Club Road, Sheung Shui	6700366	Co	✓	✓	✓	✓	✓	PE	✓	✓	✓	✓		PE		✓							
Hong Kong Red Swastika Society Tai Po Secondary School 香港紅卍字會大埔卍慈中學 Area 8, Fu Heng Estate, Tai Po	6666821	Co	✓	✓		✓	✓	Chi-Hist	✓	✓	✓	✓				✓							PA
HKTA Tang Hin Memorial Secondary School 香港道教聯合會鄧顯紀念中學 Choi Yuen Estate, Sheung Shui	6726820	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓		PA A&D		✓							

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

沙頭角・上水・粉嶺・大埔

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
HKTA The Yuen Yuen Institute No. 2 Secondary School 香港道教聯合會圓玄學院第二中學 Fu Shin Estate, Tai Po	6616039	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		A		✓	✓						A PA
Immanuel Lutheran College 沐恩中學 Tai Yuen Estate, Tai Po	6583129	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						A&D
Kei San Secondary Technical School 基新工業中學 DD 51 Fanling	6700406	Co		✓	✓	✓	✓		✓		✓					✓		✓			✓	✓	
SKH Bishop Mok Sau Tseng Secondary School 聖公會莫壽增會督中學 No. 20 Wan Tau Kok Lane, Tai Po	6607805	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓		✓					
SKH Chan Young Secondary School 聖公會陳融中學 Area 7, Shek Wu Hui, Sheung Shui	6718989	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓						PA
T.W.G.Hs. Kap Yan Directors' College 東華三院甲寅年總理中學 Area 27A, Choi Yuen Estate, Sheung Shui	6727395	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓		✓		✓			
T.W.G.Hs Li Ka Shing College 東華三院李嘉誠中學 Cheung Wah Estate, Area 13B, Fanling	6727455	Co	✓	✓	✓	✓	✓	PA	✓	✓	✓	✓				✓						✓	Geog Chi-Hist
Valtorta College 恩主教書院 DD6 Lot 1022, Tai Po	6565353 6560017	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓		Art		✓							
Wong Shiu Chi Secondary School 王肇枝中學 182 Kwong Fuk Road, Tai Po	6563877	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							

Secondary 5 Classes for Repeaters (Day)

沙頭角・上水・粉嶺・大埔

School and Address	Telephone	School Type	Science*: Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commercial/Technical*: Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Caput Fung Kai No.2 Secondary School 鳳溪第二中學 Jockey Club Rd., Sheung Shui 上水馬會道	6717485	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓			✓	✓							
Tai Po Sam Yuk Secondary School 大埔三育中學 Tai Po Town Lot 69, Area 22	6563459	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		PA		✓							

Schools with Commercial or Secretarial Training Classes (Day)

School and Address	Telephone	Course
HONG KONG Caritas Adult Educational Centre – Aberdeen Day School 明愛成人教育中心(日校) 20 Tin Wan St., Aberdeen 香港仔田灣街20號	5524211 ext. 26	Commercial Studies; Secretarial Training
Caritas Francis Hsu College 明愛徐誠斌書院 11 Caine Road, Central 堅道11號	5214693	Accounting Studies; Computing Studies; Company Secretaryship and Administration
H.K. Effective Careers Institute (North Point) 精英專業學校(北角) 5/F & 6/F., 367-373, King's Road, North Point 北角英皇道367-373號6及7樓	3808285	Computing & Secretarial Studies; Computing & Business Studies; Computing & Accountancy
H.K. Norton Institute of English Commerce & Computer 香港卡柏英語電腦商專學校 4/F., 438-444 Hennessy Road, Wanchai 灣仔軒尼詩道438-444號5樓	8934945	Business Studies; Commercial Studies; Secretarial Studies
Hong Kong School of Commerce 香港商業專科學校(北角校) 129 King's Road, 1/F 英皇道129號2樓	5781914	Secretarial Studies; Business Studies; Accounting Studies; Computer Studies
Rosaryhill School (Business Studies Section) 玫瑰崗學校 41B Stubbs Road	5720228 Ext. 38	Higher Secretarial; Business Admin Matriculation
Sacred Heart Canossian Commercial School 嘉諾撒聖心商科學校 34 Caine Road 堅道34號	5228290	Commercial & Secretarial Training
Sara Beattie College 思詩職業訓練學校 109 Wanchai Road, Wanchai	8914988	Secretarial Training
True Light Middle School of Hong Kong (Comm. & Language Section) 香港真光中學(商科語言部) 50 Tai Hang Road, Causeway Bay	8908474	Secretarial Diploma Course; Commercial Diploma Course
KOWLOON Caritas Centre For Further & Adult Education – Kowloon Day School 明愛專上及成人教育中心—九龍日校 2/F., 256A Prince Edward Road	3393767	Commercial Studies Course; Secretarial Training Course; Computing & Business Studies I/II; Commercial Studies GCE 'O'/'A' level; HKCEE Commercial I/II
H.K. Christian Service Kwun Tong Vocational Training Centre 香港基督教服務處觀塘職業訓練中心 5 Tsui Ping Road, Kwun Tong	3891238	Accounting; Business Studies; Secretarial Studies; Commercial Design; Fashion Design & Clothing; Hotel & Catering Studies
HK Effective Careers Institute (Main School) 精英專業學校 154 Prince Edward Rd., 5/F.; 566-568 Nathan Road Yaumati (Branch School); 1-2/F., 211-215, Tung Choi Street, Mongkok (Branch)	3808285; 7822873; 3970818	Computing & Accountancy; Computing & Business Studies; Computing & Secretarial Studies
Hong Kong School of Commerce 香港商業專科學校 81 Austin Road, Tsim Sha Tsui	7305653	Accounting Studies; Secretarial Studies; Business Studies; Computer Studies
Norton Inst. of Eng. Comm. & Comp. 卡柏英語電腦商專學校 1/F Golden Dragon Comm. Bldg. 522 Nathan Rd., Yaumati	3001355	Computer Studies Diploma Course & Business Studies Diploma Course; Secretarial Studies Full Course
NEW TERRITORIES Caritas Centre for Further & Adult Education — Tsuen Wan Day School 明愛專上及成人教育中心——荃灣日校 9 Shing Mun Road, Tsuen Wan	4900131	Commercial Studies; Secretarial Training

Schools with S.6/S.7 — HKAL Course (Evening)

School and Address	Telephone	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)
HONG KONG Delia Memorial Matriculation Evening Course (Tai Koo Shing) 地利亞預科夜班(太古) Tai Fung Road, Taikoo Shing, Quarry Bay	5681134	✓	✓	✓	✓	✓								✓			
HK Norton Evening Inst. of Eng. Comm. & Computer 香港卡柏英語電腦商專夜校 4/F, Gold Swan Comm. Bldg. 438-444, Hennessy Road, Wanchai	8934945				✓	✓		✓					UE	✓	✓	✓	
Hong Kong School of Commerce 香港商業專科學校(北角校) 129 King's Rd, 1/F, North Point	5781914													✓	✓		
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 335-341 King's Rd., North Point	5668515													✓	✓	✓	
St Gloria Evening Institute 9-15 Ship Street, Wanchai	6202101	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	Psy
St Louis Matriculation Evening Course 聖類斯預科夜班 179 Third Street, West Point	5460288	✓	✓	✓	✓	✓	UE	✓	✓		✓	✓	Psy UE	✓	✓	✓	UE
St Paul's Secondary Evening School 聖保羅夜中學 69 Bonham Road	5468280 5486138							✓						✓	✓	✓	
KOWLOON Cheung Sha Wan Catholic English Evening Secondary School 長沙灣天主教英文夜中學 533, Fuk Wing Street, Shamshuipo	7415034							✓	✓	✓	✓			✓		✓	

Schools with S.6/S.7 — HKAL Course (Evening)

School and Address	Telephone	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)
Cognitio Matriculation Evening Institute 文理預科夜校 90 King Fuk Street, San Po Kong	3289957	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	Psy Socio	✓	✓	✓	
Delia Memorial Matriculation Evening Course (Kwun Tong) 地利亞預科夜班(觀塘) 221 Hip Wo Street, Kwun Tong	3893289	✓	✓	✓	✓	✓					✓			✓			UE
Delia Memorial Matriculation Evening Course (Mei Foo) 地利亞預科夜班(美孚) 80-86 Broadway, Mei Foo Sun Chuen	7439313	✓	✓	✓	✓	✓	UE	✓	✓		✓	✓	UE	✓	✓	✓	UE
HK School of Commerce 香港商業專科學校 501 Nathan Rd., 1/F Yaumati (Yaumati Centre); 81 Austin Rd., 1/F Tsimshatsui (Tsimshatsui Centre)	3854392 7305653													✓	✓		
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 339-345 Castle Peak Road, 3/F, Shamshuipo	3616555	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 272-274 Chatham Road, Hung Hom	3330271	✓	✓	✓	✓	✓								✓	✓	✓	
Ming Yin Evening College 銘賢夜中學 No. 1, Wai Chi Street, Shek Kip Mei; 210 Prince Edward Road	7770216 7703539							✓	✓		✓	✓		✓			
New Asia Arts & Business College 新亞文商書院 6, Farm Road, Tokwawan	7600923 7152177							✓	✓	✓		✓	UE		✓		

Schools with S.6/S.7 — HKAL Course (Evening)

School and Address	Telephone	Science*: Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Other (Pl. Spec.)	Arts*: Chinese	Chinese History	English Literature	Geography	History	Other (Pl. Spec.)	Commerce*: Economics	Principles of Accounts	Business Studies	Other (Pl. Spec.)
New Method English Evening School, Kowloon 九龍新法英文夜校 210 Prince Edward Road	7719209		✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓		✓	✓	✓	
Norton Evening Inst. of Eng. Comm. & Computer 卡柏英語電腦商專夜校 1/F, Golden Dragon Comm. Bldg., 522 Nathan Rd., Yaumati	3001355				✓	✓		✓					UE	✓	✓	✓	
NEW TERRITORIES June & Richard Lang. & Commercial School (Evening) 2-8 Tai Cheung Street, 1/F., Emperor Commercial Bldg., Yuen Long	4744267							✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	

Schools with HKHL Evening Course

School and Address	Telephone	Science*						Arts*								
		Biology	Chemistry	Physics	Gen. Maths.	Higher Maths.	Other (Pl. Spec.)	Chinese History	Economics	Fine Arts	Geography	Govt. & Pub. Affair	History	Music	Religious Studies	Other (Pl. Spec.)
HONG KONG HK Norton Evening Inst. of Eng. Comm. & Computer 香港牛頓英語電腦商專夜校 4/F Gold Swan Comm. Bldg. 438-444 Hennessy Rd., Wanchai	8934945				✓	✓	Eng		✓							Chi
Kornhill Intergrated Learning Centre 康怡綜合教育中心 2/F., 18 Hung On Street, Kornhill, Quarry Bay	8862711 8851886	✓	✓	✓				✓	✓		✓		✓			Chi
Kowloon Delia Memorial Matriculation Evening Course (Mei Foo) 地利亞預科夜班（美孚） 80-86 Broadway, Mei Foo Sun Chuen	7439313															Chi Eng
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 339-345 Castle Peak Rd., 3/F, Shamshuipo	3616555	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓		✓			
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 272-274 Chatham Road	3330271	✓	✓	✓	✓			✓	✓				✓			BS PA
New Asia Arts & Business College 新亞文商書院 6, Farm Road, Tokwawan	7600923 7152177				✓			✓	✓							Chi PA
Norton Evening Inst. of Eng. Comm. & Computer 牛頓英語電腦商專夜校 1/F. Golden Dragon Comm. Bldg., 522 Nathan Rd., Yaumati	3001355				✓	✓	Eng		✓							Chi

Schools with G.C.E./G.C.S.E. Classes (Evening)

School and Address	Telephone	Science*							Arts*					Commerce*						
		Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Computing Studies	Others (Pl. Spec.)	English Literature	Geography	History	Govt. & Pol. St.	Others (Pl. Spec.)	Economics	Accounting	Applied Statistics	Business Studies	Law	Psychology	Others (Pl. Spec.)
HONG KONG Caritas Francis Hsu Evening College 明愛徐誠斌書院夜校 11 Caine Road	5214693												Eng							
Caitas Centre for Further Education Chai Wan Night School 明愛專業及成人教育中心—柴灣（夜校） CWIL 77, OFF Chai Wan Road	5584131												Eng							
HK Norton Evening Inst. of Eng. Comm. & Computer 香港牛頓英語電腦商專夜校 4/F Gold Swan Comm. Bldg. 438-444 Hennessy Rd., Wanchai	8934945						✓	Math (Sy. A)					Eng							Com
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 335-341 King's Road	5668515			✓	✓	✓	✓							✓	✓		✓	✓		
St Louis Matriculation Evening Course 聖類斯預科夜班 179 Third Street, West Point	5460288													✓	✓					Eng
KOWLOON Cognitio Matriculation Evening Institute 文理預科夜校 96 King Fook St., San Po Kong	3289957	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓		Stat	✓	✓		✓			Com
Delia Memorial Matriculation Evening Course 地利亞預科夜班 80-86 Broadway, Mei Foo Sun Chuen	7439313													✓						Eng
H.K. College of Technology 香港專業進修學校 14, Princess Margaret Road, Homantin	7119202				✓		✓							✓	✓					Eng
Kwun Tong Vocational Training Centre (Evening School) 觀塘職業訓練中心（夜校部） 5, Tsui Ping Road, Kwun Tong	3891238						✓	Eng						✓	✓		✓			
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 339-345 Castle Peak Road, 3/F	3616555	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓		
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 272-274 Chatham Road	3330271		✓	✓	✓		✓							✓	✓		✓			
New Method English Evening School 新法英文夜校 219 Prince Edward Road	7119209						✓							✓	✓		✓	✓		Eng

Schools with G.C.E./G.C.S.E. Classes (Evening)

School and Address	Telephone	Science*							Arts*					Commerce*						
		Biology	Chemistry	Physics	Pure Maths.	Applied Maths.	Computing Studies	Others (Pl. Spec.)	English Literature	Geography	History	Govt. & Pol. St.	Others (Pl. Spec.)	Economics	Accounting	Applied Statistics	Business Studies	Law	Psychology	Others (Pl. Spec.)
New Asia Arts & Business College 新亞文商書院 6, Farm Road, Tokwawan	7600923 7152177				✓				✓		✓			✓	✓		✓			
Norton Even. Inst. of Eng. Comm. & Computer 牛頓英語電腦商專夜校 1/F Golden Dragon Comm. Bldg., 522 Nathan Rd., Yaumati	3001355						✓	Math (Sy.A)					Eng	✓	✓					Com
NEW TERRITORIES June & Richard Lang. & Commercial School (Evening) 達理語文商科夜校 Tai Cheung Street, 2-8, Emperor Comm. Bldg., 1/F, Yuen Long	4744267							Math	✓	✓				✓	✓	✓	✓			

Secondary 5 Classes for Repeaters (Evening)

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
HONG KONG & ISLANDS Caritas Adult Educational Centre — Aberdeen 香港仔明愛成人教育中心 20 Tin Wan Street	5524211 Ext. 26	Co							✓							✓						✓	PA
Caritas Adult Educational Centre — Cheung Chau 長洲明愛成人教育中心 Lung Tsai Tsuen, Cheung Chau	9811441	Co							✓	✓		✓										✓	PA
Caritas Centre For Further & Adult Education — Chai Wan Night School 明愛專業及成人教育中心—柴灣夜校 330 San Ha Street, Chai Wan	5584131 5584132	Co												Eng									
Delia Memorial Matriculation Evening Course (Tai Koo Shing) 地利亞預科夜班（太古） Tai Fung Road, Taikoo Shing, Quarry Bay	5681134	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			✓	✓						✓	
H.K. Effective Careers Evening Institute (North Point) 精英專業學校（北角） 367-373 King's Road, 6/F-8/F., Max Share Centre, North Point	3808285	Co																					Eng Chi Math
HK Norton Evening Inst. of Eng. Comm. & Computer 香港牛頓英語電腦商專夜校 4/F Gold Swan Comm. Bldg. 438-444, Hennessy Road, Wanchai	8934945	Co			✓		✓		✓	✓				Eng		✓	✓					✓	PA Short
Kornhill Integrated Learning Centre Evening School 康怡綜合教育中心（夜校部） 2/F., 18 Hong On Street, Quarry Bay	8862711	Co	✓	✓	✓	✓	✓	Math			✓	✓	✓	Eng		✓							
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 335-341 King's Rd., North Point	5668515	Co	✓	✓		✓			✓		✓					✓	✓						PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Evening)

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
NEW TERRITORIES Hong Kong Recurrent Education Association Yuen Long Centre for Further Studies 香港進修教育學會—元朗進修中心 4/F, Shing Shun Bldg., 43, Main Rd., Yuen Long	4730362 4736262	Co												Eng Math									
June & Richard Lang. & Comm. Evening School 達理語文商科夜校 2-8 Tai Cheung Street, 1/F Emperor Comm. Bldg Yuen Long	4744267	Co			✓			Math	✓	✓	✓	✓				✓	✓					✓	PA
Tsuen Wan Commerce & Language Centre 荃灣商科語言中心 119 Castle Peak Road, Tsuen Wan	4144800	Co							✓		✓			PA		✓	✓					✓	PA

Secondary 5 Classes for Repeaters (Evening)

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
St Gloria Evening Institute 聖哥利亞夜預科書院 9-15 Ship Street, Wanchai	5202101	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓				✓	✓					✓	PA
St Louis Matriculation Evening Course 聖類斯預科夜班 179 Third Street, West Point	5460288	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓						✓	
St Paul's Secondary Evening School 聖保羅夜中學 69 Bonham Road	5468280	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
KOWLOON Cheung Sha Wan Catholic English Evening Secondary School 長沙灣天主教英文中學 533 Fuk Wing Street, Shamshuipo	7415034	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓							
Cognitio Matriculation Evening Institute 文理預科夜校 96 King Fuk Street, San Po Kong	3289957	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓		✓	PA		✓	✓						
Confucian Tai Shing Evening Secondary School 孔教學院大成夜中學 10 Tai Shing Street, Wong Tai Sin	3220925	Co	✓	✓		✓			✓		✓					✓	✓						PA
Delia Memorial Evening School 地利亞修女紀念夜校 10 Yuet Wah Street, Kwun Tong	3422288	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓						✓	
221 Hip Wo Street, Kwun Tong	3422289	Co	✓	✓		✓			✓		✓	✓				✓							Eng Chi
Hong Kong College of Technology 香港專業進修學校 14 Princess Margaret Road, Homantin	7119202	Co	✓	✓		✓	✓		✓		✓	✓											

Secondary 5 Classes for Repeaters (Evening)

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Matteo Ricci Evening School 利瑪竇夜校 223 Hip Wo Street, Kwun Tong	3893289	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓						✓	
Delia Memorial Matriculation Evening Course 地利亞預科夜班 80-86 Broadway, Mei Foo Sun Chuen	7439313	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			✓	✓						✓	
Hong Kong Christian Service Kwun Tong Vocational Training Centre (Evening School) 香港基督教服務處觀塘職業訓練中心（夜校部） 5 Tsui Ping Road, Kwun Tong	3891238	Co			✓									Eng			✓				✓		PA
H.K. Effective Careers Evening Institute 精英專業學校 154 Prince Edward Road, 5/F, Mongkok 566-568 Nathan Road, 1/F, Yaumati 211-215 Tung Choi Street, Mongkok	3808285 7822873 3970816	Co																					Eng Chi Math
HKVNSAA Hans Institute Evening Programme 22 Sai Yee Street, Mongkok	3847272	Co	✓	✓	✓			Math						Eng									
Hong Kong Weaving Mills Association English Evening College 香港布廠商會英文夜中學 189 Prince Edward Road West	3802321	Co	✓	✓			✓		✓		✓	✓				✓							
Kei Chi Evening College (Chi. & Eng. Section) 基智夜中學（中、英文部） 20 Shui Ning Street, Kwun Tong	3429170	Co	✓	✓		✓			✓	✓	✓		✓			✓	✓						PA Econ

Secondary 5 Classes for Repeaters (Evening)

School and Address	Telephone	School Type	Science*						Arts*								Commercial/Technical*						
			Biology	Chemistry	Computer Studies	Physics	Additional Maths.	Others (Pl. Spec.)	Chinese History	Chinese Literature	Geography	History	Human Biology	Others (Pl. Spec.)	E.P.A.	Economics	Commerce	Design & Technology	Dressmaking	Home Economics	Tech. Drawing	Typewriting	Others (Pl. Spec.)
Kai Heep Technical Evening School 基協工業夜中學 161, Tung Tau Tsuen Road, Wong Tai Sin	3204557	Co				✓	✓	Eng Chi Math	✓	✓				Eng Chi Math A&D PA							✓	✓	Eng Chi Math
Kwun Tong Maryknoll Evening College 觀塘瑪利諾夜中學 100 Tsui Ping Road, Kwun Tong	7272788 7171485	Co		✓		✓	✓		✓	✓	✓					✓							
Lok Sin Tong Wong Chung Ming Evening College 樂善堂王仲銘夜書院 Lok Sin Road, San Po Kong	3822898	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓		PA		✓							
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 272-274 Chatham Road	3616555	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓					✓	
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 330-345 Castle Peak Road	3611819	Co	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓				✓	✓				✓	✓	PA
New Asia Arts & Business College 新亞文商書院 8 Farm Road, Tokwawan	7600923	Co						CS Math	✓					Eng Chi		✓							PA
New Method English Evening School, Kowloon 九龍新法英文夜校 219 Prince Edward Road	7719209	Co	✓	✓		✓			✓			✓				✓	✓					✓	
Norton Evening Inst. of Eng. Comm. & Computer 牛頓英語電腦商專夜校 1/F Golden Dragon Comm. Bldg. 522 Nathan Rd., Yaumati	3001355	Co			✓		✓		✓	✓				Eng		✓	✓					✓	PA
St. Benedict's English Tutorial Night School 聖本篤英文夜校 Lam Chung Avenue, Choi Hung Estate	3210072	Co	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓					✓	✓					✓	PA

Schools with Commercial or Secretarial Training Classes (Evening)

School and Address	Telephone	Course
HONG KONG & ISLANDS Caritas Adult Educational Centre — Cheung Chau Night School 明愛成人教育中心—長洲夜校 Lung Tsai Tsuen, Cheung Chau	9811441	Computing courses Elementary & Intermediate Bookkeeping Typewriting Accounting
Caritas Centre For Further & Adult Education — Chai Wan Night School 明愛專業及成人教育中心—柴灣夜校 330 San Ha Street, Chai Wan	5584131-2	Basic Secretarial Group Certificate Programme Basic Commercial Group Certificate Programme
Caritas Francis Hsu Evening College 明愛徐誠斌書院夜校 11 Caine Road	5214693	Accounting Studies Computer Studies Business, Management & Marketing Secretarial & Commercial Studies Professional Diploma/Certificate Programmes (LCCI/Pitman/ACCA/ICSA/CIMA) Language Studies
Delia Memorial Matriculation Evening Course (Tai Koo Shing) 地利亞預科夜班（太古城） Tai Fung Avenue, Taikoo Shing, Quarry Bay	5681134	Elementary, Intermediate, Higher Bookkeeping, Elementary Typewriting Commercial English Computing Studies
H.K. Effective Careers Evening Institute (North Point) 精英專業夜校（北角） 5-8/F., 367-373, King's Road, North Point	3808285	Computer Studies
HK Norton Evening Inst. of Eng. Comm. & Computer 香港牛頓英語電腦商專夜校 4/F Gold Swan Comm. Bldg 438-444 Hennessy Rd., Wanchai	8934945	Commercial Studies Secretarial Studies Accounting Typing & Shorthand Computer Studies Diploma Courses
HK School of Commerce 香港商業專科學校（北角分校） 129 King's Road, 1/F North Point	5781914	Commercial Studies Secretarial Studies Accounting Computer Studies
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 335-341 King's Rd., North Point	5668515	Secretarial Course Commercial Course
Sara Beattie College 思博職業訓練學校 188 Wanchai Road	8914988	Accounting, Business, Secretarial & English
St Louis Matriculation Evening Course 聖類斯預科夜班 179 Third Street	5489905	Book Keeping Accounting Computer Studies Typewriting Commercial English
St. Paul's Secondary Evening School 聖保羅夜中學 69, Bonham Road	5468280 5486138	LCC & I & Intermediate Level
KOWLOON Alliance Industrial Administration Evening Institute 安達工業管理專科夜校 2, Fu Ning Street, Ma Tau Chung Road	7114905	Accounting, Computer, Commercial & Business Language Courses
Cognitio Matriculation Evening Institute 文理預科夜校 96, King Fuk Street, San Po Kong	3289957	LCC. I Book Keeping & Toefl
Confucian Tai Shing Evening Secondary School 孔教學院大成夜中學 10, Tai Shing Street, Wong Tai Sin	3220925	Commerce Principle of Accounts

Schools with Commercial or Secretarial Training Classes (Evening)

School and Address	Telephone	Course
Delia Memorial Matriculation Evening Course. 地利亞預科夜校(美孚) 80-86 Broadway, Mei Foo Sun Chuen 美孚新邨百老匯街80-86號	7439313	Accounting, Commercial English, Computer Studies, Typewriting
Hong Kong College of Technology 香港專業進修學校 14, Princess Margaret Road, Homantin 何文田公主道14號	7119202	Accounting & Commerce, Computing, Language, Technical
H.K. Effective Careers Evening Institute 精英專業夜校 154 Prince Edward Road, 5/F, Mongkok (Main) 旺角太子道154號5字樓(正校)	3808285	One-year Diploma Course in Computer Studies
566-568 Nathan Road, Yaumati (Branch) 油麻地彌敦道566-568號1樓(分校)	7822873	
1/F-2/F., 211-215, Tung Choi Street, Mongkok (Branch) 旺角通菜街211-215號1至2字樓(分校)	3970016	
HK School of Commerce 香港商業專科學校 501 Nathan Rd., 2/F, Yaumati (Yaumati Centre) 油麻地彌敦道501號3樓	3854392	Accounting, Commercial Studies, Computer Studies, Secretarial Studies
81 Austin Rd., Tsimshatsui (Tsimshatsui Centre) 尖沙咀柯士甸道81號	7305653	
HKVNSAA Hans Institute Evening Programme 香港漢文師範同學會參明專科學校(夜校部) 2/F., 22, Sai Yee Street, Mongkok 旺角洗衣街22號3樓	3847272 7704604	Computing Studies
Kwun Tong Vocational Training Centre (Evening) 觀塘職業訓練中心(夜校) 5 Tsui Ping Road, Kwun Tong 觀塘翠屏道5號	3891238	Commercial, Banking, Secretarial, Computer, Commercial Design and Hotel & Catering Studies
Maria Evening College 瑪利亞夜書院 339-345 Castle Peak Road 3/F 青山道339-345號3樓	3618555	Commercial, Secretarial, Accounting, Computing
Matteo Ricci Evening School (K.T.) 利瑪竇夜校(觀塘) 223 Hip Wo Street, Kwun Tong 觀塘協和街223號	3893289	Accounting, Computer Studies, Commercial English, Typewriting
New Method English Evening School, Kowloon 九龍新法英文夜校 219 Prince Edward Road 太子道219號	7119209	Secretarial Studies, Banking Studies, Accounting, Business Management, Computer Course
New Asia Arts & Business College 新亞文商書院 6, Farm Road, Tokwawan 土瓜灣農圃道6號	7600923 7152177	Computer Studies, LCC-Accounting, Finance, Commercial, Marketing Management
Norton Evening Inst. of Eng. Comm. & Computer 牛頓英語電腦商業夜校 1/F, Golden Dragon Comm. Bldg., 522 Nathan Rd., Yaumati 油麻地彌敦道522號金龍商業大厦2樓	3001355	Business Studies, Computer Studies, Commercial Studies, Secretarial Studies
St. Benedict's English Tutorial Night School 聖本德英文夜校 Lam Chung Avenue, Choi Hung Estate 彩虹邨林蔭道	3210072	Elementary Book Keeping, Intermediate Book Keeping, Elementary Typing, Intermediate Typing
NEW TERRITORIES		
June & Richard Lang. & Commercial School (Evening) 德理語文商科夜校 2-8 Tai Cheung Street, 1/F, Emperor Comm. Bldg., Yuen Long 元朗泰祥街2-8號英皇大厦1字樓	4744267	Book Keeping & Accounting, Commercial, Computer, Secretarial
Hong Kong Recurrent Education Association Yuen Long Centre for Further Studies 香港進修教育學會—元朗進修中心 4/F, Shing Shun Bldg., 43, Main Rd., Yuen Long 元朗大馬路43號誠信大厦4樓	4730362 4735262	Pitman Commercial Studies, Pitman Secretarial Studies, LCC & I Book Keeping & Accounting, Pitman Typewriting, Management, Computer Studies
Tsuen Wan Commerce & Language School 荃灣商科語言學校 119 Castle Peak Road, Tsuen Wan 荃灣青山道119號2至4樓	4144800	Accounting Course for AAT, Certificate, Secretarial, Business, Computing

Schools with Commercial or Secretarial Training Classes (Day)

School and Address	Telephone	Course
Daily Private Tutoring 天天補習社 Shop No. 21, Upper G/F., Common Road Bldg., Tuen Mun 屯門為賓大厦	4594190	Bookkeeping, Accounting
Hang Seng School of Commerce 恒生商學書院 Siu Lek Yuen, Sha Tin 沙田小瀝源	6475151	One-year Diploma Course in Business (Full Time)
Modtec Lang. & Commerce Institute 育成英文商科學校 4/F., Ngan Shing Comm. Centre (Portion), City One, Shatin 沙田第一城銀城商場4字樓	6376330	Banking Class, Secretarial Training, Management Courses
St Margaret's Girls' College — Kwai Chung 葵涌聖瑪加利女書院 204-208 Hing Fong Road, Ha Kwai Chung 下葵涌興芳路204-208號	7437695	Commercial

中五同學前景
(升學機會)
大學及理工聯合招生辦法

大學及理工聯合招生辦法(以下簡稱「聯招」)的設計目標是令本港中學生能用一表格同時向六所接受「大學及理工教育資助委員會」資助的大專院校(即香港城市理工學院、香港浸會學院、香港理工學院、香港中文大學、香港科技大學和香港大學)申請入學。「聯招」亦可令學生同時知悉進入各院校的機會，使他們能從容地選擇院校和學位課程。

由一九九二年開始，上述其中之五間大專院校(不包括香港中文大學)將採用聯合招生辦法收錄他們大部份的新生，而香港中文大學則會在一九九一年實施。

香港大學

地址：香港薄扶林道　859 2433

學系：
文學院、理學院、醫學院、工程學院、社會科學院、牙科學院、教育學院、法律學院、建築學院。

學制：
三年(文學、理學、法律、工程學、社會科學、社會工作、商業管理、電腦學、建築學及測量學、教育*、經濟。)
四年(語言及聽覺治療科學)
五年(醫學及牙科)
*1992年起開辦

入學資格：
高級程度必須有三科合格或兩科高級程度合格及兩科普通程度C級或以上(不包括英文)，此外，應用英文必須考獲D級或以上，考生亦需要在不多於兩次的普通程度考試獲得七科E級或以上之成績，此七科必須符合以下各條件：
(一)在同一次考試考取六科合格；
(二)其中一科必須是英文D級或以上；
(三)除英文外，其中一科是另外一種語文；
(四)其中一科必須是數學

推薦書：
一般同學以爲推薦書，只對成績「邊緣」同學重要，其實也不盡然，因曾有考獲A級同學因校方不强烈推薦而致需要接受面試。而成績普通的同學校方竭力推薦而順利入學的也有。不過一般來說，成績接近優良，推薦書才發生作用。

晤談：
港大的學院有越來越喜歡晤談之趨勢，亦即表示港大除了注重考試成績外，考生的性格、應對及意願也拼入考慮之列。大學通常歡迎有獨立思想、性格樂觀、平易近人、勇於負責、樂於助人的同學供讀。至於你在晤談時怎樣表現你自己，那要看你平時的修爲了！

香港公開進修學院

地址：九龍旺角彌敦道700號
　　　貿易署大樓九至十三樓　789 6600

學院：文學及社會科學學院、商學及管理學院，科學及科技學院

學位課程：
歷史、文學、哲學、會計學、中國人民科學、社會科學、人力資源管理學、商業資訊系統學、市務學、應用電腦學、電腦學、電子學、環境學、數學、力學、物料學及設計。

授課方式：
公開進修

學制：
約六年(學院採用學分制，所有課程均計算學分，由五至二十學分不等；學生最少必須累積120學分始能獲頒普通學位，而榮譽學位則最少要累積160學分。普遍而言，一個兼讀學生平均每年可得20學分。)

入學資格：
申請人入學前年滿18歲，須持有有效香港身份證和提供在本港的通訊地址及須循正當手續申請。
(新生入學並無學歷限制，但申請人應注意目前學院所有課程均採用英語教學。)

香港中文大學

地址：新界沙田　695 2257

學院：文學院、工商管理學院、醫學院、理學院、社會科學院、工程學院。

學制：除醫科爲五年制外，其他課程皆採用學分制，學生修畢123學分即可畢業。(通常需時四年，完成中七後入學之學生則需三年)。

入學申請條件：
循大學及理工聯合招生辦法申請入學
(凡申請時正在本港中學中六年級肄業者，必須循此辦法申請入學。)
一、符合香港高等程度會考或高級程度會考對學校考生所規定之報考資格；及
二、在同一次香港中學會考中考獲中國語文及英語文科E級或以上成績。

直接申請入學
(凡未能在大學及理工聯合招生辦法下獲考慮者，可憑其香港高等程度或高級程度會考成績直接向大學申請入學。)
一、持有一九七八年或以前之香港中文大學入學試合格證書；或
二、在同一次香港高等程度會考中考獲中國語言文學、英文及其他三科E級或以上成績(高等數學及普通數學，僅擇其中成績較優一科計算)；或
三、在同一次香港高等程度會考中，其中四科之平均成績達到B(5)級，而該四科成績俱不低於E級(高級數學及普通數學，僅擇其中成績較優一科計算)，另符合下列規定：
(i)第五科成績不低於F(17)級；及
(ii)上述五科中必須包括中國語言文學及英文，五科總積點不超過37(積點計算法爲：A至F級按A(1)等於1，A(2)等於2，A(3)等於3，……F(16)等於16，F(17)等於17)；或
四、在同一次香港高級程度會考中考獲英語運用科及另外最少三科E級或以上成績。

教育學院

(a)葛量洪教育學院
　九龍加士居道42號　388 5061
(b)羅富國教育學院
　香港薄扶林沙宣道21號　817 1281
(c)柏立基教育學院
　九龍琵琶山郝德傑道6號　720 4281
(d)香港工商師範學院
　香港皇后大道中373號　574 5311

入學資格：
一、三年制全日課程
於同一年香港中學會考取得至少六科合格，其中兩科C級或以上，另一科D級或以上，其餘三科至少達E級。該六科必須包括中國語文及英國語文。至於工科教師課程，則須另外包括數學或一科理科及一科工科(如設計與工藝)，而商科教師課程則包括商科兩科(如速記及打字)。
二、兩年制全日課程
於同一年的香港中學會考中最少考獲六科不同科目達E級，其中包括中國語文及英國語文。更須於高級程度考試中考獲兩科E級或以上成績，並於中學會考中考取另一科D級。

入學申請：
教育學院於每年七月初以學校通告及新聞稿方式宣佈投考教育學院的辦法。申請表格可向各教育學院及教育署專上教育科索取。

香港科技大學
(一九九一年十月將有首批新生入學)

地址：大埔仔，清水灣道　302 1500

學院：理學院、工學院、工商管理學院及人文社會科學院。

學制：三年制

學位課程：
生物化學、生物學、化學、數學、物理學、計算機科學、電機及電子工程、土木及結構工程、機械工程、化學工程、工業及製造工程、會計學、經濟學、財務學、商業資訊、系統學、管理學及市場學。

入學資格：
申請人應具備以下學歷：一
1. 在香港中學會考中取得七科或以上合格，其中最少五科須在同一次考試中取得合格(本校不考慮申請人第三次及其後參加之中學會考取得之成績)：
(甲)其中三科包括英國語文、中國語文(或另一科語文)及數學；
(乙)英國語文(課程乙)須獲D級或以上成績；
(丙)最少兩科獲C級或以上成績。
2. 在高級程度會考中取得三科或以上合格。
3. 在高級程度會考中取得英語運用考試D級或以上成績。

附註：
獲得下述資格也可申請入學：
1. 取得英國普通教育文憑試(GCE)或普通中學教育文憑試(GCSE)最少七科合格，包括英文、數學及一科英文以外的語文普通程度(O Level)成績合格，及三科高級程度(A Level)成績合格，或其他同等學歷；
2. 獲得認可專上學院學位；
3. 獲得專業文憑、高級文憑、高級証書資格；或在香港一間理工學院或認可專上學院取得文憑資格；
4. 獲得大學預科國際會考証書，或同等程度，或教務會認許之其他入學資格。

香港浸會學院

地址：九龍窩打老道224號　339 7949
　　　　　　　　　　　　　339 7946

學院：文學院、商學院、傳理學院、理學院、社會科學院。

學位課程：
一、文學及社會科學
　中國語言文學、英國語言文學、地理學、歷史、宗教研究、社會學。
二、音樂
三、工商管理學
　會計學、應用經濟學、中國商貿學、財務學、人力資源管理學、市場學、辦公室管理學、管理資訊系統學*。
四、綜合科學
　應用生物科、應用化學、應用電腦學*、應用物理學、數學。
五、電腦學(資訊系統)
六、中國研究
　經濟學、地理學、歷史、社會學。
七、傳理學
八、社會工作學
九、人文學科
十、翻譯學
*須經政府最後批准

學制：一、三年制學位課程
　　二、兩年制音樂預科課程

入學資格：
一、學位課程：
　1. 在同一次香港高級程度考試中考獲兩科E級或以上；或認可之同等學歷。
　2. 在同一次香港中學會考六科考獲E級或以上包括中英文兩科。
二、音樂預科課程：
　1. 符合香港考試局訂定之香港高級程度會考報考資格。
　2. 在同一次香港中學會考六科考獲E級或以上包括中英文兩科。
　3. 取得英國皇家音樂學院理論第五級及演奏科目第六級成績；或其同等資格。
三、報名日期：一九九一年五月一日至五月十八日

香港理工學院

地址：九龍紅磡育才道　766 5191

學位課程包括：
會計學、化學科技*、應用數學*、屋宇設備工程學、建築測量學、建築工藝及管理學、市場學、商業學、中文及翻譯學、土木工程學、服裝學、電子計算學、時裝設計學、平面設計學、工業設計學、室內設計學、攝影設計學、視光學、護理學、物理治療學*、電機工程學、電子工程學、酒店及旅遊業管理學、旅遊業*、土地管理學、語文及商業學*、語文及傳意學，土地測量與地理信息學*、機械工程學、製造工程學、工程物理學、材料估計學、社會工作學、職業治療學*、紡織及服裝市場學*、紡織工藝學、染整化學*。
*此課程之開辦與否須經最後批准。

開辦有非學位課程之學系如下：
一、應用科學及紡織學部
　應用物理學系、應用數學學系、應用生物及化學科技學系及紡織及製衣學院。
二、商業及資訊系統學部
　會計學系、商學系、電子計算學系、管理學系及酒店及旅遊業管理學系。
三、語文及設計學部
　中文及翻譯學系、英文學系及太古設計學院。
四、建築及土地使用學部
　建築及測量學系、屋宇設備工程學系、土木及結構工程學系及土地及工程測量學中心。
五、工程學部
　電機工程學系、電子工程學系、製造工程學系、機械及輪機工程學系、航海學系及工業中心。
六、醫療及社會科學學部
　應用社會科學學系、診斷科學學系、醫療科學學系及復康治療學系。

入學資格：
(一)文憑課程(二或三年全日制)
　申請人必須於香港中學會考考獲五科E級或以上成績。
(二)高級文憑課程(三年全日制)
　申請人必須於香港中學會考考獲三科C級或以上成績及其他兩科E級或以上，包括英國語文(課程乙)。
(三)高級文憑課程(兩年全日制)
　申請人必須於香港中學會考考獲五科E級或以上成績，包括英國語文(課程乙)，及香港高級程度會考考獲一科E級或以上成績。惟投考電機工程學高級文憑及醫療化驗科學高級文憑之申請人，必須於香港高級程度會考考獲兩科指定科目E級或以上之成績，及於香港中學會考考獲五科E級或以上成績，包括英國語文(課程乙)。
(四)專業文憑課程(三年全日制)
　申請人必須於香港高級程度會考考獲兩科E級或以上成績，並於香港中學會考考獲五科E級或以上成績；及於英語運用考試考獲E級或以上成績。
(五)學位課程(二至四年)
　申請人必須於香港高級程度會考考獲兩科E級或以上成績，並於香港中學會考考獲五科E級或以上成績；及於英語運用考試考獲E級或以上成績。投考兩年全日制或四年兼讀制社會工作學士課程者，必須持有香港理工學院社會工作文憑及具備有關工作經驗。時裝設計學、平面設計學、工業設計學、室內設計學、攝影設計學士課程之申請人，必須持有香港理工學院設計學文憑。投考兼讀制電子工程學學士課程之申請人，必須持有香港理工學院電子工程學高級文憑及具備兩年至六年有關工作經驗。而兼讀制土木工程學學士之申請人，則須持有香港理工學院土木或結構工程學高級文憑及任職有關工作。

香港城市理工學院

地址：九龍達之路八十三號　788 765
　　　　　　　　　圖文傳眞：788 901

本科課程之學科領域

學院	程度	學科領域
商學院	學士學位	一會計學 一應用數學 一商業及管理 一經濟及財務 一資訊系統
人文及社會科學院	學士學位	一應用語言學 一應用社會科學 一英文 一法律 一公共及社會行政
科技學院	學士學位	一應用科學 一建築 一電腦科學 一電子工程學 一製造工程學
高級專業學院	高級文憑/文憑	一會計學 一商業學 一社會工作 一語文 一公共及社會行政 一建築 一電腦科學

修業期及基本入學條件

課程程度	修業年期	基本入學條件
學士學位	三年(全日制) 六年(部份時間制)	1) 香港高級程度會考兩科合格； 及 2) 英語運用合格
高級文憑	三年(全日制)基礎學年入讀	基礎學年入讀 1) 香港中學會考五科合格，總分至少有11分(由A至E得分依次爲5至1)；及 2) 英國語文(課程乙)合格
	四年(部份時間制)直接入讀	持有文憑而直接入讀 1) 相關學科之文憑；及 2) 英國語文(課程乙)合格
	兩年(全日制)直接入讀	以香港高級程度會考資格直接入讀 1) 香港高級程度會考兩科合格 2) 英語運用合格
文憑	兩年(全日制) 四年(部份時間制)	1) 香港中學會考五科合格 2) 英國語文(課程乙)合格

香港樹仁學院

地址：香港北角寶馬山道慧翠道十號　570 7110
　　　香港灣仔峽道7號(預科部)　572 2676

學院：文學院、商學院、社會科學院

學系：
工商管理、經濟、法律與商業學、法律與行政學、社會工作、社會、中國語文及文學、英國語文及文學、歷史、文史、新聞、輔導及會計。

學制：
大專部：四年。
預科班：一年——文科及理科(中大班)
法律專業本科榮譽學位課程(第一部份)
會計及財務專業本科榮譽學位課程(第一部份)
經濟學本科榮譽學位課程第一年(暨基礎課程)
商業本科學位課程(第一部份)
教授英語爲第二外語學位課程(第一部份)

入學資格：
一、大專部
　1. 香港中學會考六科合格，其中一科達C級或以上，又英文及中文科合格，並完成中六課程；或香港高等或高級程度考試或倫大合格而符合入中大或港大條件。
　2. 入學筆試及口試合格。
二、預科班(中大班)
　1. 香港中學會考六科合格包括中、英文科，並有一科達C級。
　2. 入學面試合格。
三、法律專業本科榮譽學位課程(第一部份)
　1. 香港高級程度會考二科合格及英文D級以上，或倫大入學試2A3O及英文合格。
　2. 年齡25歲以上之成年學生具有相當學術水平及良好之英文程度者，須參加樹仁學院於七月底舉行之入學考試。
此乃樹仁學院與英國威爾斯理工學院合辦之三年制課程。學生在樹仁學院完成第一年課程，並考試成績合格者，即有資格直升入威爾斯理工學院

法律系組二年級。完成全部課程後，可獲威爾斯理工學院頒授學士學位。

四、會計及財務專業本科榮譽學位課程（第一部份）

(A)投考基礎課程者，須具下列資格：
1. 會考合格，並曾在認可之中學修讀一年中六者，須參加本校之入學試。
2. 具有上項資格並經香港高等程度會考合格，得申請免考筆試。

(B)投考一年級本科課程者，須具下列資格之一：
1. 須持有香港高級程度考試合格證書，可申請免考筆試；或
2. 曾參加倫大入學考試，考獲２Ａ３Ｏ及英文合格者；或
3. 年齡25歲以上之成年學生，具有相當學術水平，及良好之英文程度者。唯須參加樹仁學院舉行之入學考試。

此課程由樹仁學院與英國威爾斯理工學院（The Polytechnic of Wales）合作，課程包括兩部份。第一部份包括必修學科六科，全部於樹仁學院完成。第二部份二、三年級在威爾斯完成另一年實習（有薪）可在英或港完成。各科考試達一定水準者，可獲威爾斯理工學院頒授會計及財務學榮譽學士學位。

五、經濟學本科榮譽學位課程第一年（暨基礎課程）
1. 凡本港會考合格之中六畢業生，高等程度考試合格者，可入基礎課程。
2. 凡本港註册中學中七班畢業生，在高級程度會考中考獲二科合格及英文D級以上者，可申請免筆試入學位課程之第一年，或
3. 曾參加倫大入學考試考獲２Ａ３Ｏ及英文合格者，亦可申請免試入一年級；或
4. 年齡25歲以上之成年學生，具有相當學術水平及良好之英文程度者。唯須參加樹仁學院舉行之入學考試。

此課程由樹仁學院與英國列斯特大學（The University of Leicester）合作，原則上三年完成，但第一年全部課程可在樹仁一年（或二年）完成。第二、三年課程共九卷，在英國列斯特大學完成，達一定水準者，可獲該大學頒授經濟學榮譽學士學位。

六、商業本科學位課程（第一部份）

(A)課程結構：
1. 本課程由澳洲渥倫崗大學與樹仁學院簽訂合作協議而開設。計分二部份，第一部份包括必修學科九科，全部在樹仁學院二年內完成。第二部份包括二、三年級在澳洲渥倫崗大學完成。各科考試合格達一定水準者，可獲該渥倫崗大學頒授商業學學士學位。
2. 香港高等程度會考合格者，須在樹仁修讀兩年，完成所規定的課程及成績達一定水準，可直升入渥倫崗大學該學位課程二年級。
3. 香港高級程度會考合格，只須在樹仁修讀一年，另加上在澳修讀暑期課程而成績符合要求者，則可直升入渥倫崗大學該學位課程二年級。
4. 在樹仁學院於一年或兩年內完成的必修課程，共十二科目中選讀九科，該等學科之內容、教材、要求水準，完全與渥倫崗大學相似，故可獲承認四十八個學分。唯各科須獲C級或以上（等於積點二．〇），而兩年或一年內所修學科累積之平均積點達二．二五或更佳者，有資格直升入渥倫崗大學商業學學士學位課程二年級。

(B)申請入學資格：
具有下列資格之一者可申請入學：
1. 凡本港註册中學中六班（F.6）畢業學生，前曾在同一會考中獲得包括中、英文六科E級，其中最少一科C級者須參加筆試。或
2. 曾經香港高級程度或高等程度會考合格，或倫大入學試考獲二Ａ三Ｏ及英文合格者；得申請免考筆試。
3. 年齡在二十五歲以上之成年學生，具有相當學術水平及良好之英文程度者。唯須參加本校於本年七月二十八日（星期日）舉行之入學考試。

七、教授英語作爲第二語言或外國語之學士學位課程（第一部份）
1. 香港高級程度會考合格，可直入樹仁英文系第二年，但須補修一年級若干主修科目。如在一年內成績符合要求者，可直升入英國史特靈大學二年級。
2. 香港高等程度會考合格，可申請入樹仁英文系的第一年，兩年在樹仁修讀完成所規定的課程及成績符合要求者，可直升入英國史特靈大學二年級。
3. 若一年或兩年修讀完畢而成績未符合要求者，須在港考獲「托福」試（TOEFL）500分，或英國文化協會「英語測驗」ELTS達６分，便可直升入英國史特靈大學二年級。

此乃樹仁學院與英國史特靈大學合辦之三年制課程。學生在樹仁學院完成第一部份課程（一年或兩年），並考試成績合格者，即有資格直升入英國史特靈大學二年級。完成全部課程後，可獲史特靈大學（UNIVERSITY OF STIRLING）頒授英語作爲第二語言（或外國語言）的學士學位。

嶺南學院

地址：香港司徒拔道15號　572 2226

學院：文學院、商學院及社會科學院。

專業課程：中文、翻譯*、會計、銀行及財務、公司秘書及行政、商業電腦*、企業管理、人事管理、市場學、國際企業、社會科學*（亞洲太平洋研究、國際經濟與政治事務、及社會問題與政策）。

*擬開辦之榮譽學位課程（須經香港學術評審局批准）

學制：三年制文憑課程

入學資格：

文憑課程
1. 香港或倫大高級程度試最少兩科成績達E級或以上（無須同一次考獲）、香港中學會考英文（課程乙）**及中文兩科成績合格及符合個別課程之科目要求；或其認可之同等學歷。
2. 個別課程須筆試、口試合格。

學位課程
1. 香港高級程度試最少兩科成績達E級或以上（須同一次考獲）、香港中學會考英文（課程乙）**及中文兩科成績合格及符合個別課程之科目要求；或其認可之同等學歷。
2. 個別課程須筆試、口試合格。

** 香港中學會考英文（課程甲）考獲C級或以上，或香港高等程度試英國語文合格，或香港考試局英語運用合格，或倫大普通程度英文合格，均可視爲與香港中學會考英文（課程乙）合格等同。

中五同學前景
（職業訓練機會）

職業訓練局

甲、工業學院

(a)摩理臣山工業學院
香港灣仔愛群道６號　574 5321
(b)葵涌工業學院
新界葵涌興盛道20號　424 6221
(c)觀塘工業學院
九龍觀塘曉明街25號　727 4331
(d)黃克競工業學院
九龍長沙灣荔枝角道702號　361 5161
(e)李惠利工業學院
九龍塘聯福道30號　338 3611
(f)沙田工業學院
新界沙田源禾路21號　606 6227
(g)屯門工業學院
新界屯門青雲路　463 0066
(h)柴灣工業學院
香港柴灣盛泰道30號　897 1011

理

學科＼學院	黃克競	葵涌	觀塘	李惠利	摩利臣山	沙田	屯門	柴灣
應用科學								*
製衣工業			*					
商業		*		*	*	*	*	*
電腦				*		*	*	*
營造	*				*		*	
設計				*		*		
電機工程	*	*	*	*	*	*	*	*
文理工學				*			*	*
酒店經營及旅遊	*							
工業技術				*				
輪機工程及構造	*							
機械工程	*	*	*	*	*	*	*	*
汽車工程			*	*				
印務			*					
紡織工業		*						

學制：有全日制課程，日間部份時間給假調訓制課程及夜間課程。

入學申請：
一、全日制及日間部份時間給假調訓制於每年七、八月招生，廣告會刊登於各大報章。日間部份時間給假調訓課程申請人必須由僱主保送。
二、夜間課程於每年四月招生，廣告會刊登於各大報章。
三、申請表格可於招生期間，到各工業學院或各區政務處索取。

職業訓練局

乙、工業訓練中心

(a)汽車業訓練中心
葵涌訓練中心綜合大樓　420 4253(內綫329)
(b)電機業訓練中心
葵涌訓練中心綜合大樓　420 4253(內綫359)
(c)電子業訓練中心
Ⅰ.九龍灣訓練中心綜合大樓　750 6818(內綫364)
Ⅱ.葵涌訓練中心綜合大樓　420 4253(內綫314)
(d)氣體燃料業訓練中心
葵涌訓練中心綜合大樓　420 4253(內綫382)
(e)酒店業訓練中心
九龍灣訓練中心綜合大樓　750 6818(內綫380)
(f)珠寶業訓練中心
葵涌訓練中心綜合大樓　420 4253(內綫348)
(g)金屬品製造業訓練中心
Ⅰ.九龍灣訓練中心綜合大樓　750 6818(內綫350)
Ⅱ.葵涌訓練中心綜合大樓　420 4253(內綫362)
(h)塑膠業訓練中心
九龍灣訓練中心綜合大樓　750 6818(內綫329)
(i)印刷業訓練中心
九龍灣訓練中心綜合大樓　750 6818(內綫339)
(j)紡織業訓練中心
葵涌訓練中心綜合大樓　420 4253(內綫388)
(k)焊接業訓練中心
葵涌訓練中心綜合大樓　420 4253(內綫373)
(l)海員訓練中心
新界屯門大欖涌青山公路　458 3833(內綫９)

報名表格可在勞工處擇業輔導組、政務處或以下職業訓練局辦事處索取：
Ⅰ. 葵涌訓練中心綜合大樓
葵涌新葵街13－19號　420 4253
Ⅱ. 九龍灣訓練中心綜合大樓
九龍灣大業街46號　750 6818
Ⅲ. 職業訓練局總辦事處
灣仔活道27號職業訓練局大樓　836 1000

香港演藝學院

地址：香港灣仔告士打道一號　528 2662
823 1500

學院：舞蹈學院、戲劇學院、音樂學院及科藝學院。

學制：二年制文憑課程
二年制深造文憑課程
一年制專業文憑課程
一年制證書課程
一年制深造證書課程
二年制高級證書課程
三年制學位課程（1992/93年度開始）
晚間校外課程
短期訓練課程

入學資格：

文憑課程
香港中學會考五科在E級或以上（包括中文及英文），此外亦須在其投考之學科之面試及（或）技能測試，表現其在有關學科之水準及潛質。

深造文憑課程
（甲）在學校、大專院校或理工學院完成一年中五以上程度之課程或
（乙）擁有有關專業經驗。

專業文憑課程
必須具備下列其中一項：
（甲）在本學院獲得演藝文憑，並且成績在C級或以上；或
（乙）在認可之專上學院考獲有關之文憑學位。
而（乙）類之考生必須參加本院舉辦之入學考試或測驗。某些課程或可以錄音帶及／或錄影帶取代入學考試。

評選：

文憑課程
潛質比實際成就更爲重要。投考者須接受一連串測試和練習以測驗其在科藝方面之潛質，投考者更可遞交其個人習作，以支持其申請。

入學申請：
招生日期大約在每年之四月份開始。

醫護工作

護士

註册護士之受訓資格：
（甲）教學語言：英語
年齡：以18－26爲佳（沒有限制）
學歷：一、香港中學會考五科合格；
二、其中一科必須爲C級或以上；
三、英文(課程乙)D級；
四、中文或另一外國語文E級或以上；
五、物、化、生、數其中一科E級或以上；
六、以下其中兩科E級或以上：
宗教、中史、中國文學、經濟、經濟及公共事務、英國文學、地理、歷史、社會。
學校：一、香港政府醫院普通科護士訓練學校。
二、九龍天主教明愛醫院。
（乙）教學語言：粵語
學歷：除英文E級及中文D級或以上外，其餘和（甲）一樣。
學校：一、附設於九龍廣華醫院之東華三院普通科護士訓練學校；
二、香港養和醫院；
三、那打素護士訓練學校（設於九龍基督教聯合醫院及香港那打素醫院）。

登記護士與註册護士：
登記護士較註册護士的受訓資格爲低，晉升機會不大；受訓完畢成爲登記護士或再接受訓練成爲社康護士。

登記護士之受訓資格：
年齡：以18－26爲佳（沒有限制）
學歷：完成英文中學中四或中文中學中四之課程，能講流利粵語；能書寫流利中英文。
學校：以英語來教學的附設於九龍醫院、聖德肋撒醫院*及九龍天主教明愛醫院*；以粵語來教學的則有香港東華東院、香港葛量洪醫院、九龍靈實醫院、聖母醫院、浸會醫院及青山醫院。
*完成中五課程

申請手續：
一般於各大報章刊登廣告，同學亦可直接寫信往各醫院查詢，各大醫院電話可查電話簿。

職業訓練

甲、建造業訓練局

(a)九龍灣訓練中心
九龍灣大業街44號　758 1291
(b)葵涌訓練中心
葵涌葵合街７號　487 6111
(c)香港仔訓練中心
香港仔漁光道95號　870 0183

課程及入學資格：
(1)建造業管工訓練課程：申請人須中學會考四科合格包括：英（課程乙）、數、物理三科中之任何兩科）。
(2)基本工藝課程：申請人須具中三或同等程度。

報名：
每年六月底招生，表格可向各區政務處或向訓練局索取；亦可攜同學歷證件及相片，直接往訓練局報名。

乙、製衣業訓練局

(a)九龍灣訓練中心
九龍灣大業街63號　754 4802-7
(b)葵涌訓練中心
葵盛荔景山路201號　743 3710

報名：
隨時帶身份證及兩張照片親自到訓練中心報名。

丙、明愛成人及高等教育服務中心

(a)香港仔日校—香港仔田灣街20號　552 4211（內綫26）
(b)白英奇日校—九龍油麻地石壁道四號　332 3483
(c)堅道日校—香港堅道二號　524 2071（內綫244）
(d)徐誠斌書院（日校）—香港堅道11號　521 4693
(e)堅尼地城日校—香港蒲飛路27號　819 1822
(f)九龍日校—九龍太子道256Ａ號　339 3767
(g)秀茂坪日校—九龍秀茂坪邨41座　348 0177
(h)荃灣日校—荃灣城門道九號　490 0131（內綫261）

課程：
港大、倫大預科、香港中學會考文、商科、電腦學習、秘書、旅遊及酒店、美術廣告設計課程等，專上文憑課程包括：翻譯、公司秘書及行政、會計學和電腦學。詳情請參閱各中心課程手册。

入學資格：中學五年級或以上

職業訓練／學徒訓練

丁、香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心

地址：觀塘翠屏道５號　389 1238

課程：
一年制專科日校證書課程，包括商業實務、秘書、初級及高級會計、商業美術設計、插畫設計、攝影、酒店事務、西廚、時裝設計及製衣等，及多項夜間短期課程和全科證書課程。詳情請參閱該中心課程手册。

入學資格：
(a)中五程度；
(b)需經筆試和面試合格。

學徒訓練

技術員：
修畢中五，而在香港中學會考有四科E級或以上便可參加技術員訓練。

技術員之訓練：
有三條途徑可成爲一名合格之技術員
甲、修畢中五，參加四年制之學徒訓練，並由僱主繳交學費修讀日間給假調訓制之有關技術員課程。
乙、修畢中五，參加二年制日間文憑課程及二年制有組織之在職訓練。
丙、完成技工學徒訓練及修畢夜間之普通教育課程後，再修讀有關之技術員級課程。

報名：職業訓練局學徒就業輔導處
香港灣仔活道27號
職業訓練局大樓　836 1000

商科／恒生商學院

由志願機構主辦的商科學校

(a)基督教青年會商科
(i)九龍窩打老道23號　771 9111
(ii)香港德輔道中25號　522 2322
(iii)新界葵涌葵盛圍32號　420 0266
(b)基督教女青年會商科
九龍何文田文福道５號５樓　713 9211
(c)浸會學院——校外進修部
(i)香港愛群道36號　572 4351
(ii)九龍窩打老道224號　337 6245
336 0237
(d)香港大學校外課程部
香港干諾道中二百號信德中心西翼９字樓　547 2225
(e)香港中文大學校外進修部
九龍尖沙咀漆咸道南六十七號
安年大廈十三樓　723 7996

恒生商學書院

地址：沙田小瀝源　647 5151

（Ⅰ）中大（商科班）——全時間
（一九九二年九月將升讀中七）

提供就讀科目
英語運用
以下其中三科高級程度科目：
企業概論
經濟
會計學原理
純數學

入學資格
在同一次香港中學會考中考取五科合格，並需有三科獲得C級以上，而英文（課程乙）要在D級或以上及中文在E級或以上。考生如在商科及有關的學科取得較好的成績，將會得到優先考慮。

學費
每年港幣二仟五佰五十元
（須得教育署最後批准）

申請手續
每年八月初招生，可於辦公時間到恒生銀行總行或恒生商學院索取表格。

（Ⅱ）一年制商業概論文憑班——全時間

提供就讀科目
商業英語　管理及市場原素
商業中文　財政機構
商業數學　電腦學
經濟　法律概論
會計

入學資格
英語運用及最少兩科高級程度科目合格，考生如在商科及有關的學科取得較好的成績，將會得到優先考慮。

學費
每年港幣三仟五佰元
（須得教育署最後批准）

申請手續
每年八月初招生，可於辦公時間到恒生銀行總行或恒生商學院索取表格。

註：
學生申請入讀以上的課程，亦可同時申請校內可容男女宿生220名的宿舍，除繳付膳費外，祇須交少許宿費。

如果你有解決不來的問題，你可以向以下人士或機構尋求輔導：
一、你學校的輔導老師
二、學校社會工作者
三、教育署之升學及輔導服務組　399 2184
四、青年協會輔導中心　780 1311
423 1366
五、突破輔導中心　736 6999

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES